

Líquidos Y Lubricantes Recomendados

Descripciones				Capacidad	Especificaciones
Aceite del motor		D20DT		≈ 7,5 ℓ	Calidad Class: Aceite del motor Ssangyong auténtico (Aprobado por MB página 229,1 ó 229,3 ó 229,31 para DSL/GSL ENG sin CDPF).
		G23D		≈ 7,5 ℓ	(Aprobado por MB página 229,31 para DSL ENG con CDPF). Viscosidad: Hoja MB No. 224,1
Líquido refrigerante del motor		D20DT		10,5 ~ 11,0 ℓ	Refrigerante original Ssangyong (Anticongelante:SYC-1025, Anticongelante:agua = 50:50)
		G23D			
Líquido de transmisión automática		4 A/T		≈ 9,5 ℓ	Aceite Ssangyong auténtico (CASTROL TQ 95)
		6 A/T		≈ 9,5 ℓ	Aceite Ssangyong auténtico (CALTEX PED 1712)
Líquido de transmisión manual		4WD		≈ 3,6 ℓ	Aceite Ssangyong auténtico (ATF DEXRON II)
		2WD		≈ 3,4 ℓ	
Líquido de caja de transferencia				≈ 1,4 ℓ	Aceite Ssangyong auténtico (ATF DEXRON II o III)
Aceite del eje	Delantera	Transmisión automática		≈ 1,4 ℓ	Aceite Ssangyong auténtico (API GL-5 o SAE 80W/ 90)
		Transmisión manual		≈ 1,4 ℓ	
	Trasera	Suspensión de eje sólido	D20DT transmisión manual, G23D transmisión manual	≈ 1,9 ℓ	Aceite Ssangyong auténtico (API GL-5 o SAE 80W/ 90)
			D20DT transmisión automática, G23D transmisión automática	≈ 2,0 ℓ	
			Diferencial de bloqueo (LD)	≈ 1,8 ℓ	
Líquido de frenos/embrague				Cuando sean requeridas	Aceite Ssangyong auténtico (DOT4)
Líquido de dirección asistida				≈ 1,0 ℓ	Aceite Ssangyong auténtico (ATF DEXRON II o III)

PRÓLOGO

Este manual ha sido preparado para familiarizarlo con la operación y mantenimiento de su **ACTYON/ACTYON SPORTS** y proporcionarle importante información sobre seguridad. Léalo con atención y siga las recomendaciones para lograr una operación de su vehículo totalmente agradable, segura y sin problemas.

Al llevarlo al mecánico, recuerde que su concesionario **SSANGYONG** es quien mejor conoce su vehículo y procura su completa satisfacción.

Deseamos hacer propicia la oportunidad para agradecerle por elegir **ACTYON/ACTYON SPORTS** y asegurarle nuestro continuo interés en el seguimiento de su satisfacción.

El presente manual debería ser considerado como parte permanente de su vehículo, y debe transferirse con el vehículo al momento de su venta posterior.

 **SSANGYONG**
PYUNGTAEK, COREA

IMPORTANTE

Lea este manual y siga las instrucciones con atención.

Las palabras destacadas, tales como “ADVERTENCIA”, “PRECAUCIÓN” y “NOTA”, poseen significados especiales.

ADVERTENCIA



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una posible situación de peligro que, si no se evita, podría causar una lesión grave o la muerte.

PRECAUCIÓN



PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una posible situación de peligro que, si no se evita, podría causar una lesión leve o moderada, o daños a la propiedad.

NOTA

NOTA

NOTA indica información acerca del mantenimiento e instrucciones.

Para cambios de diseño de productos

A fin de lograr el más alto nivel de seguridad y calidad, estamos innovando nuestros vehículos a través de esfuerzos permanentes de investigación y desarrollo. En consecuencia, las especificaciones están sujetas a cambios con el objetivo de alcanzar mejoras sin previo aviso y puede haber material en este manual que no sea de aplicación para el caso de su vehículo en particular.

Toda la información, ilustraciones y especificaciones del presente manual están basadas en la última información del producto disponible al momento de publicación.

Ssangyong se reserva el derecho a realizar cambios en las especificaciones o diseño, en cualquier momento, sin necesidad de notificación y que ello signifique obligación de ninguna índole.

Es posible que el presente vehículo no cumpla con los estándares y regulaciones de otros países. Antes de registrar este vehículo en cualquier otro país, consulte todas las regulaciones aplicables y realice las modificaciones necesarias.

Este manual describe opciones y niveles de condiciones disponibles al momento de impresión, y por lo tanto, es posible que algunos de los elementos contemplados no se apliquen a su vehículo. En caso de duda acerca de cualquiera de las opciones o niveles de condición, comuníquese con su Concesionario Ssangyong para obtener información sobre las últimas especificaciones.

*: Este asterisco significa que un elemento del equipo no está incluido en todos los vehículos (variantes por modelos, opciones del motor, modelos específicos de un país, equipo opcional, etc.).

Deseamos resaltar que todas las piezas y accesorios Ssangyong Genuine fueron examinadas y aprobadas por Ssangyong, y a pesar del continuo monitoreo del producto de mercado, no podemos certificar adecuación ni la seguridad de dichos productos, ya sea que estén instalados o sean accesorios en nuestros vehículos. Ssangyong no se responsabiliza por daños ocasionados por el uso de otras piezas y accesorios que no sean Ssangyong Genuine.

● ÍNDICE ●



0. General	Sección 0	0
1. Precauciones de seguridad	Sección 1	1
2. Llave de ignición, llave de control remoto	Sección 2	2
3. Abrir y cerrar	Sección 3	3
4. Interruptores interiores	Sección 4	4
5. Tablero de instrumentos	Sección 5	5
6. Sistema de frenos y transmisión	Sección 6	6
7. Asientos	Sección 7	7
8. Cinturones de seguridad y Bolsas de aire	Sección 8	8
9. Sistemas de ventilación, calefacción, aire acondicionado y de purificación de aire	Sección 9	9
10. Sistema del turbocompresor	Sección 10	10
11. Dispositivos de conveniencia	Sección 11	11
12. En caso de emergencia	Sección 12	12
13. Servicio técnico y mantenimiento	Sección 13	13
14. Lámparas	Sección 14	14
15. Cuidado del vehículo	Sección 15	15
16. Índice	Sección 16	16

General

0

ÍNDICE

- Líquidos y lubricantes recomendados ... 0-2
- Dimensiones 0-3
- Especificaciones 0-5
- Identificación del vehículo 0-8

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

LÍQUIDOS Y LUBRICANTES RECOMENDADOS

Descripciones				Capacidad	Especificaciones	
Aceite del motor		D20DT		≈ 7,5 ℓ	Calidad Class: Aceite del motor Ssangyong auténtico (Aprobado por MB página 229,1 ó 229,3 ó 229,31 para DSL/GSL ENG sin CDPF). (Aprobado por MB página 229,31 para DSL ENG con CDPF). Viscosidad: Hoja MB No. 224,1	
		G23D		≈ 7,5 ℓ		
Líquido refrigerante del motor		D20DT		10,5 ~ 11,0 ℓ	Refrigerante original Ssangyong (Anticongelante:SYC-1025, Anticongelante:agua = 50:50)	
		G23D				
Líquido de transmisión automática		4 A/T		≈ 9,5 ℓ	Aceite Ssangyong auténtico (CASTROL TQ 95)	
		6 A/T		≈ 9,5 ℓ	Aceite Ssangyong auténtico (CALTEX PED 1712)	
Líquido de transmisión manual		4WD		≈ 3,6 ℓ	Aceite Ssangyong auténtico (ATF DEXRON II)	
		2WD		≈ 3,4 ℓ		
Líquido de caja de transferencia				≈ 1,4 ℓ	Aceite Ssangyong auténtico (ATF DEXRON II o III)	
Aceite del eje	Delantera	Transmisión automática		≈ 1,4 ℓ	Aceite Ssangyong auténtico (API GL-5 o SAE 80W/ 90)	
		Transmisión manual		≈ 1,4 ℓ		
	Trasera	Suspensión de eje sólido	D20DT transmisión manual, G23D transmisión manual		≈ 1,9 ℓ	Aceite Ssangyong auténtico (API GL-5 o SAE 80W/ 90)
			D20DT transmisión automática, G23D transmisión automática		≈ 2,0 ℓ	
			Diferencial de bloqueo (LD)		≈ 1,8 ℓ	
Líquido de frenos/embrague				Cuando sean requeridas	Aceite Ssangyong auténtico (DOT4)	
Líquido de dirección asistida				≈ 1,0 ℓ	Aceite Ssangyong auténtico (ATF DEXRON II o III)	

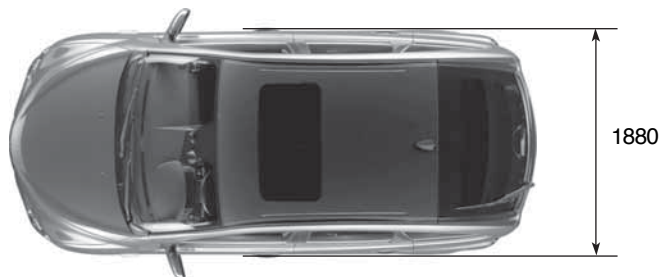
ADVERTENCIA

- Utilizar solo líquidos y lubricantes recomendados por Ssangyong.
- No mezclar diferentes tipos o marcas de aceites y líquidos. Podría provocar daños.
- Mantener los niveles especificados al agregar o reemplazar los líquidos.

DIMENSIONES (ACTYON)

Unidad: mm

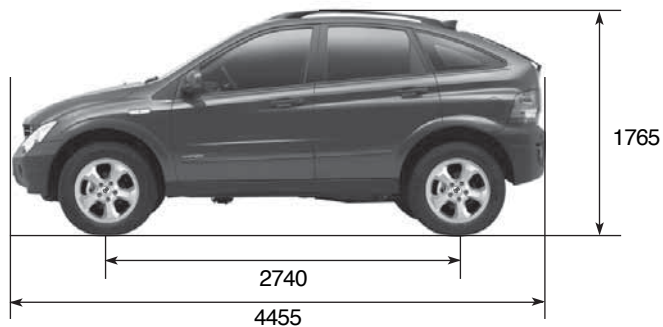
Vista Superior



Vista Delantera



Vista Lateral



Vista Trasera



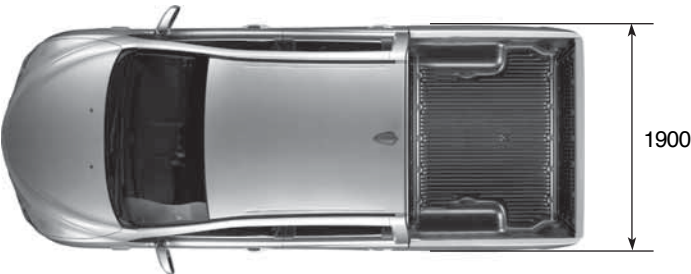
* (): Opcional

DIMENSIONES (ACTYON SPORTS)

Unidad: mm

0

Vista Superior



1

2

3

4

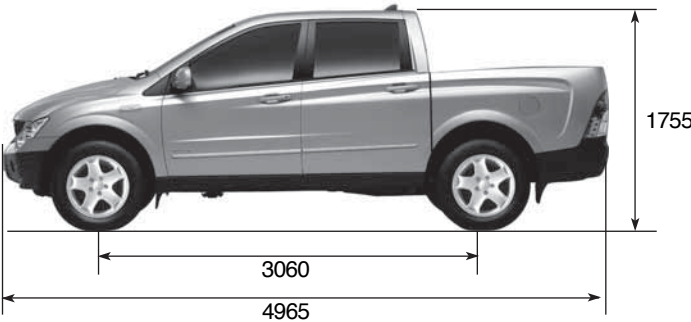
5

6

7

8

Vista Lateral



10

11

12

13

14

15

16

Vista Delantera



1570

Vista Trasera



1570

ESPECIFICACIONES (I)

* (): Opcional, []: 2WD, < >: DPF

Descripciones		ACTYON		ACTYON SPORTS
		D20DT	G23D	D20DT
General	Largo total (mm)	4.455	←	4.965
	Ancho total (mm)	1.880	←	1.900
	Alto total (mm)	1.735 (1.765)	←	1.755
	Peso bruto del	2.520	←	2.740 [2.640]
	vehículo (kg)			
	Peso neto del	1.974 [1.865]	1.957 [1.848]	2.016 [1.907]
	vehículo (kg)			
	Combustible	Diesel	Gasolina	Diesel
	Capacidad del tanque de combustible (L)	75	←	←
	Radio de giro (m)	5,6	←	6,18
Motor	Números de cilindros/ Proporción de compresión	4 / 17,5:1	4 / 10,4 : 1	4 / 17,5:1
	Cilindrada total (cc)	1.998	2.295	1.998
	Disposición del árbol de levas	DOHC	←	←
	Energía máxima	141 PS / 4.000 rpm <138 PS / 4.000 rpm>	150 PS / 5.500 rpm	141 PS / 4.000 rpm
	Par de torsión máximo	310 Nm / 1.800 ~ 2.750 rpm	214 Nm / 3.500 ~ 4.600 rpm	310 Nm / 1.800 ~ 2.750 rpm
	Velocidad en inactivo	780 ± 50 rpm	750 ± 50 rpm	780 ± 50 rpm
	Sistema de enfriamiento	Agua fría / circulación forzada	←	←
	Capacidad del refrigerante (L)	10,5 ~ 11,0	←	←
	Tipo de lubricación	Bomba de engranajes, circulación forzada	←	←
	Capacidad de aceite máxima (L) (Por embarque)	8,2	7,9	8,2
	Turbocompresor y tipo de enfriamiento	Turbocompresor, aire frío	—	←

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

ESPECIFICACIONES (II)

Descripciones			ACTYON		ACTYON SPORTS
			D20DT	G23D	D20DT
Transmisión manual	Tipo operativo		Control semi-remoto, tipo de cambio de terreno	←	←
	Relación de transmisión	1ra	4,315	←	←
		2da	2,475	←	←
		3ra	1,536	←	←
		4ta	1,000	←	←
		5ta	0,807	←	←
		Reversa	3,919	←	←
Transmisión automática	Modelo		Electrónico, 6 velocidades	←	←
	Tipo operativo		Tipo de cambio de terreno	←	←
	Relación de transmisión	1ra	3,536	←	←
		2da	2,143	←	←
		3ra	1,478	←	←
		4ta	1,156	←	←
		5ta	0,866	←	←
		6ta	0,677	←	←
Reversa		3,094	←	←	
Caja de transferencia	Modelo		2WD, Tiempo parcial	Tiempo parcial	←
	Tipo		Tipo de engranaje planetario	←	←
	Relación de transmisión	Alta (4H)	1,000 : 1	←	←
		Baja (4L)	2,483 : 1	←	—
Embrague (M/T)	Tipo operativo		Tipo hidráulico	←	←
	Tipo de disco		Tipo diafragma único seco	←	←

ESPECIFICACIONES (III)

* (): Opcional, []: 2WD

Descripciones			ACTYON		ACTYON SPORTS
			D20DT	G23D	D20DT
Dirección asistida	Tipo		Cremallera y piñón	←	←
	Ángulo de dirección	Interior	35,7°	←	←
		Exterior	32,1°	←	←
Eje delantero	Tipo de palanca de cambios		Tipo de junta de rulemanes	←	←
	Tipo de caja de eje		Tipo de reparación	←	←
Eje trasero	Tipo de palanca de cambios	Suspensión de eje sólido	Tipo semi-flotante	←	←
		Tipo de caja de eje	Tipo de reparación	←	←
Frenos	Tipo de cilindro maestro		Tipo tandem	←	←
	Tipo suplementario ("booster")		Tipo booster servo-asistido	←	←
	Tipo de frenos	Ruedas delanteras	Tipo de disco	←	←
		Ruedas traseras	Tambor (disco)	←	←
	Freno de mano		Tipo de cable (expansión interna)	←	←
Suspensión	Suspensión delantera		Espoleta + resorte de espiral	←	←
	Suspensión trasera	Suspensión de eje sólido	5 enlaces + resorte de espiral	←	←
Aire acondicionado	Refrigerante (capacidad)		R-134a (650 ± 30g)	←	←
Sistema eléctrico	Tipo de batería / Capacidad (V-AH)		MF / 12 - 90	←	←
	Capacidad de arranque (V-kW)		12 - 2,2	12 - 1,2	12 - 2,2
	Capacidad del alternador (V-A)		12 - 115	←	←

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

0

1. Número de motor

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

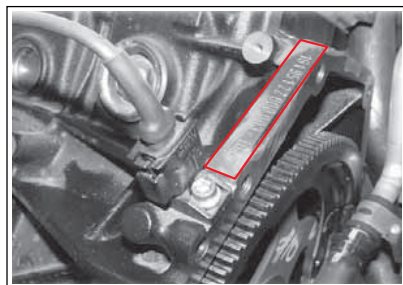
12

13

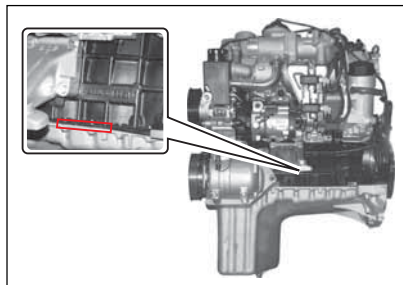
14

15

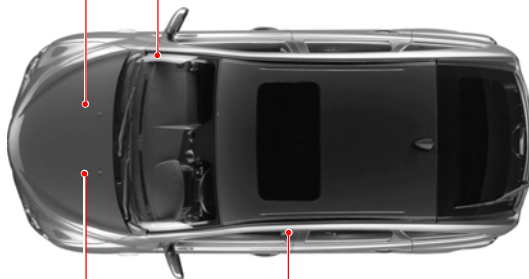
16



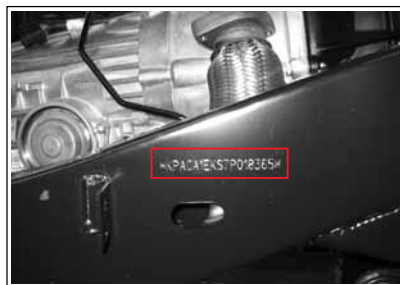
Motor a gasolina: El número del motor está colocado en la parte superior izquierda trasera del bloque de cilindros.



Motor diesel: El número de motor se encuentra en la sección inferior del bloque de cilindros, detrás del múltiple de entradas.



2. Número de chasis



El número de chasis se encuentra en el bastidor detrás del neumático derecho delantero.

3. Etiqueta de certificación



La etiqueta de certificación está adherida en el soporte de la puerta del conductor.

NOTA

Lined area for notes, consisting of multiple horizontal dotted lines.

NOTA

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Precauciones de seguridad

1

ÍNDICE

- Revisiones previas al inicio de un viaje 1-2
- Arranque del motor y partida del
vehículo 1-4
- Precauciones de seguridad 1-5
- Motor diesel del tipo a inyección directa .. 1-10
- Precauciones sobre cambios y
modificación no autorizada 1-13

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

REVISIONES PREVIAS AL INICIO DE UN VIAJE

0

REVISIÓN DE LA PARTE EXTERIOR DEL VEHÍCULO

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1. Revise la presión de inflado y desgaste de los neumáticos.
2. Revise el nivel de aceite del motor y demás niveles de líquidos / aceites en el compartimiento del motor.
3. Limpie los parabrisas, ventanillas traseras, espejos laterales e interiores.
4. Revise que el capó y la puerta trasera estén bien cerradas.
5. Retire todos los obstáculos de la zona de peligro alrededor del vehículo.

REVISIÓN DE LA PARTE INTERIOR DEL VEHÍCULO

1. Revise que todas las puertas, incluso la puerta trasera, estén bien cerradas.
2. Adapte el asiento del conductor para que pueda conducir con comodidad.
3. Ajuste la posición de los espejos retrovisores interiores y exteriores.
4. Ajuste correctamente los cinturones de seguridad de todos los ocupantes del vehículo.
5. Revise el funcionamiento del freno de mano.
6. Revise que todas las luces indicadoras funcionen correctamente al colocar la llave de ignición en la posición "ON" (encendido).
7. Revise el funcionamiento de los pedales del embrague, acelerador y frenos.
8. Retire todos los obstáculos de la zona de peligro alrededor del vehículo.

RECOMENDACIÓN SOBRE EL COMBUSTIBLE

Comercialmente, existe amplia disponibilidad de combustibles de alta calidad. La calidad del combustible tiene una influencia decisiva en la producción de potencia por parte del motor, en la maniobrabilidad y en la vida del mismo. Los aditivos que contiene el combustible juegan un papel importante en esta conexión. Por tanto, resulta necesario utilizar, únicamente, combustibles de alta calidad.

Motor diesel

Utilizar un combustible diesel de 50 octanos o más.

Motor de gasolina

Un combustible con un número de octanos demasiado bajo puede provocar autoarranques (detonación). Ssangyong no puede hacerse responsable por los daños derivados de una situación de este tipo.

PRECAUCIÓN

Para el establecimiento del número de octanos correctos y otros usos de la gasolina (ex. Con plomo), consultar con un concesionario Ssangyong.

PRECAUCIÓN

El motor y el sistema de escape se dañarán.

- No use gasolina con plomo en un vehículo de gasolina sin plomo.
- Use el combustible con el octanaje especificado por Ssangyong para su país o el más alto que haya.

Estos daños no están cubiertos por la garantía.

No utilice metanol

Los combustibles que contienen metanol (alcohol de madera) no deben usarse para estos vehículos. Este tipo de combustible puede reducir el rendimiento del vehículo y deteriorar los componentes del sistema de combustible.

NOTA

La garantía no cubrirá las averías del sistema de combustible ni los problemas de rendimiento causados por el uso de metanol o de combustible que contenga metanol.

Circulación en países extranjeros

Si piensa conducir el vehículo en otro país, asegúrese de:

- Observe todos los reglamentos relativos a registro y seguro.
- Compruebe la disponibilidad de un combustible adecuado.

Repostar combustible desde barriles o bidones

Por razones de seguridad (en particular cuando se utilizan sistemas dispensadores no comerciales) las bombas y mangueras de los contenedores de combustible debe estar debidamente conectadas a tierra.

En ciertas condiciones atmosféricas o de caudal de combustible puede generarse electricidad estática si se acoplan a la bomba dispensadora de combustible mangueras, especialmente de plástico, no conectadas a tierra.

Por lo tanto se recomienda utilizar bombas conectadas a tierra con mangueras íntegramente conectadas a tierra, así como conectar a tierra los contenedores de almacenamiento durante todas las operaciones de abastecimiento de combustible no comerciales.

ARRANQUE DEL MOTOR Y PARTIDA DEL VEHÍCULO

1. Aplique el freno de mano.
2. Verifique que no se encuentren personas ni obstáculos en la zona de peligro alrededor del vehículo.

PRECAUCIÓN

En los vehículos equipados con motor de transmisión automática, sólo puede arrancar el motor cuando la palanca de velocidades está en la posición “P” o “N”.

En los vehículos equipados con motor de transmisión manual, sólo puede arrancar el motor cuando el pedal del embrague está oprimido por completo.

No coloque la llave de ignición en la posición “START” (arranque) cuando el motor está operando. Podría causar daños graves al arranque del motor.

3. • Vehículo equipado con transmisión automática

Colocar la palanca de velocidades en la posición “P” y oprimir el pedal de frenos.

• Vehículo equipado con transmisión manual

Colocar la palanca de cambios en punto muerto y oprimir por completo el pedal de frenos y el de embrague.

ADVERTENCIA

Oprima el pedal de frenos cuando la palanca de velocidades está en la posición “P”. No oprima el pedal del acelerador.

4. • Vehículo equipado con motor diesel:

Inserte la llave de ignición en el tambor de la llave y colóquela en la posición “ON” sin oprimir el pedal del acelerador. Cuando el indicador de ignición se apague () , coloque la llave en la posición “START” para arrancar el motor.

• Vehículo equipado con motor a gasolina:

Gire la llave de ignición a la posición “ON” y revise que las luces indicadoras funcionen correctamente.

5. Suelte la llave cuando el motor arranque. Si su vehículo está equipado con transmisión manual y en posición neutral (N), puede liberar el pedal de embrague cuando el motor esté operando.

6. Caliente el motor adecuadamente de acuerdo a la temperatura ambiente.

7. Verifique que no se encuentren personas ni obstáculos en la zona de peligro alrededor del vehículo.

8. Libere el freno de mano.

9. • Vehículo equipado con transmisión automática

Mantenga el pedal de frenos oprimido y cambie a la posición “D”. Asegúrese de que se encienda el indicador de posición “D”. Libere lentamente el pedal de frenos para comenzar a moverse.

• Vehículo equipado con transmisión manual

Mantenga los pedales de freno y embrague oprimidos y cambie a la posición “1”. Libere el pedal de frenos y oprima gradualmente el acelerador, mientras libera lentamente el embrague para comenzar a moverse.



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD (I)

Llave de ignición / llave de control remoto

1. Utilice exclusivamente copias de llaves de Ssangyong. De lo contrario, podría causar un incendio por sobrecarga del circuito eléctrico.
2. Si pierde sus llaves, debe reemplazar todo el juego de llaves para evitar robos.
3. Evite golpear el transmisor de la llave del control remoto y manténgalo seco.
4. Utilice únicamente pilas con las mismas especificaciones para reemplazar las descargadas. No invierta la polaridad.

Sistema del turbocompresor

Si se corta el suministro de aceite de la unidad de cojinetes del turbocompresor de rápida rotación, provocará que el turbocompresor se bloquee. Por lo tanto, realice estos pasos necesarios para evitar el bloqueo.

1. Después de arrancar el motor, manténgalo en velocidad de inactivo durante 2 minutos aprox. (no acelere ni ponga en movimiento el vehículo).
2. Después de cambiar el aceite del motor y el filtro de aceite, arranque el motor y manténgalo en velocidad de inactivo durante 2 minutos aprox. (no acelere ni ponga en movimiento el vehículo).
3. No detenga el motor bruscamente al regresar de una conducción con carga alta (por ejemplo, conducción a alta velocidad o en pendientes muy prolongadas). Mantenga el motor en velocidad de inactivo durante 2 minutos aprox. para que se enfríe.

Bolsas de aire

1. No golpee con sus manos o herramientas las instalaciones de las bolsas de aire.
2. El sistema de bolsas de aire actúa como complemento del cinturón de seguridad. Revise que todos los pasajeros siempre ajusten correctamente los cinturones de seguridad, incluso cuando el vehículo cuenta con bolsas de aire.
3. No coloque objetos en el área de inflado de las bolsas de aire. Podría sufrir heridas con los objetos al desplegarse las bolsas de aire.
4. El sistema de bolsas de aire debería ser revisado después de 10 años desde su instalación, sin tener en cuenta su apariencia ni otras condiciones.
5. Las reparaciones del sistema de bolsas de aire deben ser realizados solamente por un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.
6. No revise el circuito con un probador de circuitos. No intente modificar los componentes de las bolsas de aire, incluido el volante, el área de montaje de las bolsas de aire y los arneses.
7. No instale un asiento de seguridad para niños en el asiento delantero. Los niños en ese asiento podrían sufrir heridas graves por el despliegue de las bolsas de aire durante una colisión.
8. La unidad de bolsas de aire desplegada debe ser retirada del vehículo y reemplazada por una nueva.
9. Al desplegarse las bolsas de aire, las piezas estarán muy calientes. No las toque hasta que se hayan enfriado.
10. Las personas con estatura inferior a 140 cm. deben ubicarse en el asiento trasero.



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD (II)

Materiales peligrosos

No almacene elementos inflamables ni encendedores desechables en el compartimiento guardacosas u otros espacios. Expuestos a altas temperaturas, podrían explotar y provocar un incendio.

Piezas auténticas

Utilice sólo piezas Ssangyong auténticas para reemplazo. Ssangyong no se responsabiliza por daños ocasionados por el uso de otras piezas y accesorios que no sean Ssangyong auténticos.

Neumáticos

1. Verifique que el tamaño y tipo de neumáticos sean del mismo fabricante e iguales para todas las ruedas. De lo contrario, puede provocar daños al sistema de transmisión.
2. Mantenga la presión de inflado de los neumáticos especificada.
3. Asegúrese de contar siempre con el neumático de auxilio. Luego de instalar el neumático de auxilio, no lo utilice para distancias prolongadas. Concurra al concesionario o servicio técnico más cercano para reemplazar el neumático de auxilio con un neumático regular para conducción.
4. Revise la superficie de los neumáticos en búsqueda de daños o desgaste irregular antes de conducir y reemplácelos cuando sea necesario.
5. El uso de neumáticos con distintas especificaciones puede causar consumo alto de combustible, distancia larga de detención, vibración de la carrocería del vehículo, operación pesada de la dirección y mal funcionamiento del sistema de frenos antibloqueo (ABS).

Ventanilla eléctrica

1. Al operar las ventanillas traseras desde el asiento del conductor mientras hay niños en el asiento trasero, asegúrese de que los niños no estén apoyados entre la ventanilla y el marco.
2. Al llevar niños en el asiento trasero, oprima el interruptor de la cerradura de la ventanilla de la puerta trasera para que los interruptores de las puertas traseras no puedan utilizarse.
3. Asegúrese de que los pasajeros no saquen partes del cuerpo por las ventanillas del vehículo, por ejemplo las manos.
4. Antes de cerrar las ventanillas, verifique las condiciones de seguridad.

Cuidado de los cristales

1. Evite dañar el desempañador trasero y la antena al limpiar los cristales traseros.
2. No instale protectores solares en el parabrisas ni en los cristales traseros. Puede afectar adversamente los filamentos traseros.
3. Los sensores de lluvia y de luz automática están instalados en la parte delantera media superior del parabrisas (si está equipado). Si estos sensores están contaminados o cubiertos con varias capas de spray, las luces y limpiaparabrisas con sensor de lluvia automático no funcionarán correctamente.



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD (III)

Asiento de seguridad para niños

Al llevar bebés o niños pequeños, siempre debe utilizar un sistema de asiento de seguridad para niños adecuado. El sistema de asiento de seguridad para niños debe ser adecuado para el peso y altura de su niño, y debe estar correctamente sujeto al asiento. Las estadísticas

de accidentes indican que cuando los niños viajan en un asiento de seguridad de forma adecuada en el asiento trasero están más seguros que en el asiento delantero.



ADVERTENCIA

- Los bebés y niños pequeños deben viajar siempre en un asiento de seguridad para bebés o niños.
- NO INSTALE EL ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS MIRANDO HACIA ATRÁS EN EL ASIENTO DELANTERO EN LA ZONA DE DESPLIEGUE DE LA BOLSA DE AIRE DELANTERA.
- Si un niño viaja en el asiento de seguridad para niños mirando hacia atrás instalado en el asiento delantero puede sufrir heridas graves al inflarse la bolsa de aire delantera del acompañante. Instale en el asiento trasero y de forma segura el asiento de seguridad para niños mirando hacia atrás.
- El asiento de seguridad para niños mirando hacia adelante deberá instalarse en forma segura en el asiento trasero, cuando sea posible. Si lo instala en el asiento delantero del acompañante, corra el asiento lo más atrás posible.
- Cuando instale el sistema de asiento de seguridad para niños, siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante.
- Cuando no utilice el sistema de asiento de seguridad para niños, sujételo con el cinturón de seguridad o retírelo del vehículo.
- No conduzca el vehículo sosteniendo al niño.
- No permita que los niños se paren o arrojen en los asientos.
- No permita que los niños estén en las zonas de carga cuando el vehículo está en movimiento.



ADVERTENCIA

- Si el niño ya es muy grande para el sistema de asiento de seguridad debe sentarse en el asiento trasero y utilizar el cinturón de seguridad. Si en la posición de sentado, el niño tiene el cinturón del hombro colocado muy cerca del rostro o el cuello, coloque al niño en la parte central del vehículo para que el cinturón del hombro quede ajustado a través del pecho.
- Recuerde que el cinturón de seguridad de tres puntos está diseñado para personas con estatura superior a 140 cm.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD (IV)

Arranque del motor

1. Gire la llave de ignición a la posición **“ON”** y espere hasta que el indicador de ignición se encienda. Luego, gire la llave de ignición hasta la posición **“START”** y manténgala en esa posición hasta que el motor arranque.
2. Incluso cuando el motor no arranca, no mantenga la llave de ignición en la posición **“START”** por más de 10 segundos.
3. Si el motor no arranca, espere 10 segundos y vuelva a intentarlo.
4. Si el motor no arranca, gire la llave de ignición a la posición **“LOCK”** y espere 10 segundos.
5. No coloque la llave de ignición en la posición **“START”** (arranque) cuando el motor está operando.
6. En los vehículos equipados con motor de transmisión automática, sólo puede arrancar el motor cuando la palanca de velocidades está en la posición **“P”** o **“N”**.

En los vehículos equipados con motor de transmisión manual, sólo puede arrancar el motor cuando el pedal del embrague está oprimido por completo.
7. No deje la llave de ignición en la posición **“ON”** o **“ACC”** (acelerado) cuando el motor no esté operando. Esto podría descargar la batería.

Calentamiento del motor

1. Caliente el motor antes de iniciar la conducción. Conducir inmediatamente después de encender el motor puede reducir la expectativa de vida del motor. Caliente el motor adecuadamente de acuerdo a la temperatura ambiente.
 2. No caliente el motor en forma excesiva. Caliente el motor hasta que el medidor de temperatura del refrigerante comience a moverse.
- ※ No acelere el motor durante el período de calentamiento.

Puesta en movimiento de vehículos equipados con transmisión automática

1. Mantenga el pedal de frenos oprimido y cambie la palanca de velocidades a la posición **“D”**. Asegúrese de que la luz **“D”** esté encendida en el tablero de instrumentos. Ponga en movimiento el vehículo liberando el pedal de frenos lentamente.
2. Para evitar posibles daños en la transmisión automática, no ponga en movimiento el vehículo en forma brusca ni acelere de pronto después de cambiar a la posición **“D”**. Especialmente, al conducir en un terreno empinado, cambie la palanca de velocidades a la posición **“D”** con los frenos oprimidos y espere hasta que el indicador de posición **“D”** se encienda en el tablero de instrumentos.
3. El vehículo puede moverse en una cuesta incluso si se encuentra en la posición **“D”**. Por lo tanto, oprima siempre el pedal de frenos al detenerse en una pendiente.



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD (V)

Precauciones durante la conducción

1. No apague el motor mientras el vehículo está en movimiento. La función de la dirección asistida y la función de asistencia de frenos se desactivarán.
2. No ajuste el asiento del conductor, los espejos retrovisores ni el volante mientras conduce. Realice todos los ajustes antes de iniciar la conducción.
3. Durante la conducción, no oprima el pedal de frenos cuando el pedal del acelerador está oprimido. De lo contrario, la respuesta del pedal del acelerador podría retardarse. Este síntoma es la función de seguridad para proteger el sistema de conducción de su vehículo. Se puede eliminar si oprime y libera una vez el pedal del acelerador, cuando el pedal del freno está oprimido.
4. No gire el volante en forma brusca. Esto puede causar situaciones de conducción inestables y provocar un accidente.

Arranque, aceleración y detención bruscos

1. Evite arranques, aceleraciones o detenciones bruscas. Puede causar alto consumo de combustible o un accidente.
2. Acelere y desacelere suavemente el motor.

Fatiga

Reducción o pérdida de fuerza de frenado debido a la pérdida de fricción entre las almohadillas y discos de frenos. Esto se debe al aumento de calor provocado por la aplicación de frenos repetida o prolongada.

Frenos del motor

Al descender una pendiente prolongada, utilice el efecto de los frenos del motor, rebajando la transmisión paso a paso, según las condiciones de conducción mientras usa el freno de servicio. La operación excesiva del freno de servicio podría provocar un efecto de "Fatiga" o "Cierre del vapor".

Detención y estacionamiento del vehículo

1. No deje a los bebés ni a los niños encerrados en el vehículo. Pueden mover el vehículo de forma imprevista. Pueden sofocarse, especialmente cuando hace calor.
2. Al estacionar el vehículo en un terreno empinado, aplique el freno de mano y coloque bloques debajo de las ruedas. Coloque la palanca de velocidades en la posición "P" (vehículos equipados con transmisión automática).
3. Evite detenerse y estacionar el vehículo en un camino empinado.

Extintidor

Asegúrese de que esté siempre listo para su uso. Aprenda a utilizarlo. Para más información, lea la etiqueta en la superficie del extintidor.

Cierre del vapor

Si oprime demasiado el freno en una pendiente, pueden formarse burbujas en el cilindro del freno o en las líneas de frenos. Debido a estas burbujas, la presión hidráulica de frenado no será transferida a las unidades de freno del vehículo aunque oprima totalmente el pedal de frenos.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

MOTOR DIESEL DEL TIPO A INYECCIÓN DIRECTA



PRECAUCIONES PARA EL MOTOR DIESEL DEL TIPO A INYECCIÓN DIRECTA (I)

Motor diesel del tipo a inyección directa (direct injection [DI])

A diferencia del motor diesel del tipo a inyección indirecta (indirect injection [IDI]) que utiliza un sistema de inyección de combustible mecánico, el motor diesel del tipo a inyección directa (direct injection [DI]) controla en forma electrónica la cantidad de combustible inyectado y la frecuencia de inyección de combustible. Este motor avanzado mejora la potencia de salida y reduce los gases de escape. Este motor avanzado mejora la salida de energía y reduce la emisión de gases de escape tóxicos (Co, HC, Nox...). Debido a que el Motor de Inyección Directa Diesel funciona con baja presión (1.600 bar), toda remoción, modificación o servicio del motor podría contaminar el interior del sistema y provocar que el sistema no funcione correctamente. En ese caso, el mal funcionamiento y los sistemas vinculados no se encuentran amparados por la garantía de esta compañía.

Advertencia para el uso de combustible de baja calidad

El sistema de combustible en el vehículo equipado con motor a inyección directa posee piezas trabajadas a máquina de manera precisa. El uso de combustible de baja calidad podría causar serios daños en el motor debido al agua o impurezas presentes en el combustible.

No utilice combustible de baja calidad.

Modo de seguridad del sistema

Cuando el vehículo presenta un error del sistema, opera en modo de seguridad para mantener las condiciones de conducción mínimas y evitar que el sistema se dañe. En este modo, la fuerza de conducción del motor puede disminuir o el motor puede apagarse involuntariamente. Cuando esto ocurre, debe hacer revisar el sistema por un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

Dispositivo de calefacción complementario

- FFH (Calentador a combustible)

Este calentador complementario es del tipo a combustible y mejora el efecto de la calefacción aumentando la temperatura del refrigerante del motor.

- PTC (Coeficiente de temperatura positiva)

El calentador complementario es del tipo de calefacción de aire eléctrica y está instalado en el puerto de salida del calentador. Este dispositivo mejora el efecto de la calefacción aumentando la temperatura del aire que fluye dentro de la cabina.

Operación del FFH

El sistema del FFH opera durante más de 2 minutos para quemar el combustible residual que queda dentro del sistema cuando se detiene el motor durante su operación.



PRECAUCIONES PARA EL MOTOR DIESEL DEL TIPO A INYECCIÓN DIRECTA (II)

Por lo tanto, la operación del FFH durante determinado período después de detener el motor no indica una falla.

En un paso operativo inicial, la bomba de combustible genera un sonido operativo y el calentador FFH produce humo blanco. Estos son estados normales para que pase combustible a la línea de combustible del FFH.

Indicador de revisión del motor



El Indicador de Revisión del Motor en el tablero de instrumentos se enciende cuando los sistemas de combustible o electrónicos principales del motor no funcionan correctamente. Como resultado, la potencia de salida del motor podría disminuir o el motor podría detenerse en forma involuntaria. Si esto sucede, visite al distribuidor o servicio técnico autorizado de Ssangyong más cercano.

Al parpadear (para vehículos equipados con CDPF)

Cuando el Filtro de partículas diesel catalizador (Catalyst Diesel Particulate Filter, CDPF, por sus siglas en inglés) recolecta determinada cantidad de partículas, éstas entran en combustión automáticamente (proceso de regeneración).

No obstante, esta regeneración podría no suceder debido a varias condiciones operativas. En este caso, el indicador de REVISIÓN (CHECK) del motor parpadea. Esta función de parpadeo informa al conductor para que tome alguna medida para la regeneración correcta del filtro.

Si el indicador de REVISIÓN del motor parpadea, conduzca el vehículo a más de 50 km/h durante 15 ó 20 minutos para regenerar el CDPF. Cuando la cantidad de partículas descien- de hasta cierto límite, el indicador de REVISIÓN del motor se apaga.

Filtro de partículas diesel catalizador (CDPF)

El CDPF es una sigla compuesta para Catalizador de oxidación diesel (DOC) y Filtro de partículas diesel (DPF), que son dispositivos para el tratamiento posterior de gases de escape.



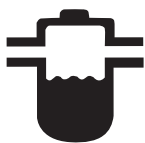
ADVERTENCIA

- Cuando se enciende la luz indicadora de revisión del motor, deténgase inmediatamente y lleve a revisar el sistema del motor a un concesionario Ssangyong o a un operador de servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- Drene el agua del filtro de combustible y del separador de agua de inmediato si se enciende la luz indicadora del separador de agua.
- El sistema de combustible en el motor puede sufrir daños graves si continúa conduciendo cuando se enciende la luz indicadora.



PRECAUCIONES PARA EL MOTOR DIESEL DEL TIPO A INYECCIÓN DIRECTA (III)

Luz indicadora del separador de agua



puede realizarse al cambiar el aceite del motor

Cuando el nivel de agua en el drenaje de agua del filtro de combustible excede un determinado nivel, se activará esta luz indicadora y alarma. Además, la fuerza de conducción del vehículo disminuye. Si se presentan estas condiciones, drene inmediatamente el agua del filtro de combustible. Refiérase al Capítulo 5 “Cómo dreña agua del filtro de combustible” en este manual.

Condiciones operativas de bomba de cebado de motor



1. Cuando el combustible fue consumido por completo
 2. Después de drenar el agua del filtro de combustible
 3. Después de reemplazar el filtro de combustible
- Si esto sucede, realice la operación de bombeo de la bomba de cebado hasta que se llene por completo. Luego, arranque el motor.

PRECAUCIONES SOBRE CAMBIOS Y MODIFICACIÓN NO AUTORIZADA



PRECAUCIONES SOBRE CAMBIOS Y MODIFICACIÓN NO AUTORIZADA (I)

No modifique este vehículo.

Si realiza modificaciones al vehículo sin autorización, la compañía no será responsable por la reparación de las piezas modificadas aunque la garantía esté vigente. Tampoco cubrirá problemas de otras piezas causados por tal modificación.

El vehículo que usted adquirió está equipado con una gran cantidad de piezas de precisión que han aprobado incontables pruebas y experimentos. Estas piezas se encuentran sistemática y completamente unidas. Por lo tanto, si alguna pieza es modificada o cambiada sin autorización, dichas piezas pueden dañarse por disminución del rendimiento o por sobrecarga, lo cual puede provocar un daño grave al vehículo y a las personas.

No modifique sin autorización el sistema de velocidades de conducción, incluso el motor, sólo para actualizar la belleza y rendimiento de su vehículo.

- Prohibición de modificación sin autorización del motor o piezas del sistema de escape

El ilegal cambiar sin autorización la válvula pre-establecida en el sistema de suministro de combustible, en los sistemas eléctricos y de entrada y salida, y cambiar o agregar piezas no autorizadas. Esto podría provocar graves problemas a la durabilidad del vehículo.

En especial, si modifica su vehículo para que funcione con gas licuado de petróleo podría provocar graves daños a la durabilidad y rendimiento del vehículo. La garantía no cubrirá el motor, la transmisión ni la alineación de las ruedas.

Si instala sobrecubiertas en sus neumáticos para embellecerlos, el calor causado por la fricción del frenado podría provocar graves problemas de rendimiento, ocasionando el fenómeno de Cierre de Vapor y Fatiga.

No modifique el sistema de audio de su automóvil ni instale otros dispositivos electrónicos adicionales, como equipos de comunicación inalámbricos, cámara de visión trasera, TV de cristal líquido, ni dispositivos de encendido por control remoto.

El sistema electrónico del vehículo contiene los circuitos electrónicos y los fusibles para la instalación de los dispositivos eléctricos y electrónicos estándar. Si instala nuevos dispositivos o circuitos que utilizan varios dispositivos y circuitos existentes al mismo tiempo, los dispositivos eléctricos y electrónicos podrían dañarse por sobrecalentamiento e incendiarse. Además, al realizar trabajos de perforación en dispositivos de instalación, como una antena, podría oxidar el vehículo.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

PRECAUCIONES SOBRE CAMBIOS Y MODIFICACIÓN NO AUTORIZADA (II)

No utilice neumáticos, ruedas ni otras piezas no estándar.

Si instala neumáticos no estándar, por ejemplo, neumáticos de un ancho mayor al proporcionado, pueden gastar el sistema de suministro de energía o causar daños por fricción en las piezas relacionadas. Además, otros problemas tales como aumento del consumo de combustible y distancia de frenado, sacudida del vehículo y disminución de la dirección asistida pueden perjudicar el rendimiento del vehículo. El velocímetro y el odómetro también pueden volverse imprecisos. El vehículo con transmisión automática puede experimentar un impacto al cambiar de velocidad.

No utilice llaves duplicadas

Una llave duplicada puede provocar un mal funcionamiento en el barril de la llave de ignición e impedir que el motor de ignición vuelva a su estado original. Si esto ocurre, el sistema de circuitos electrónicos puede dañarse e incendiarse por la rotación continua del motor de ignición.

No coloque un techo corredizo o cristales de color a discreción.

Si instala un techo corredizo cortando el techo del vehículo, puede provocar oxidación y filtración en la parte cortada. Si instala cristales de color para bloquear los rayos ultravioletas y mejorar la apariencia puede provocar filtraciones y otros problemas.

No equipe su vehículo con paragolpes adquiridos en el mercado.

Si instala paragolpes o barras de protección adquiridas en el mercado puede causar problemas al estacionar o detenerse debido al largo del vehículo, y aumentar el costo del combustible por el peso adicional del vehículo; también pueden provocar oxidación de los orificios de los paragolpes. Debido a la ausencia de amortiguador en el paragolpes, incluso los accidentes a baja velocidad pueden resultar más graves comparados con los daños que podría sufrir un vehículo no modificado.

No modifique ni reemplace el revestimiento del piso del vehículo o los asientos a su discreción.

- Reemplazo del revestimiento interior del piso del vehículo con papel plastificado

Para mejorar la comodidad del asiento y para facilitar la limpieza del vehículo, algunos conductores reemplazan el revestimiento del piso por papel plastificado luego de quitar los asientos. Sin embargo, esto puede dañar el cableado y las unidades de control del sistema electrónico. Esto también puede dificultar la función del riel del asiento que permite que el asiento se mueva hacia delante o hacia atrás. En este caso, el sistema de traba para fijar la ubicación de los asientos podría fallar, lo que podría provocar un grave accidente si los asientos sueltos se pliegan hacia adelante o hacia atrás al subir o bajar una pendiente.



PRECAUCIONES SOBRE CAMBIOS Y MODIFICACIÓN NO AUTORIZADA (III)

- Cambio de asientos por unos nuevos o colocación de fundas para asiento independientes.

Existen varios tipos de fundas para asientos según la función dentro del mismo tipo de vehículo. Al cambiar los asientos por unos nuevos puede alterar el sistema de cableado o provocar un uso incorrecto de los cables debido a que cada asiento posee varias conexiones eléctricas y diagramas de cableado. Como se menciona más arriba, esto podría dañar el cableado y el equipo relacionado o provocar un incendio debido a la sobrecarga de la capacidad nominal.

Además, al reemplazar las fundas de los asientos podría dañar el equipo electrónico si corta o presiona un cable. Esto también puede provocar problemas de ventilación, incendios o ruidos.

No equipe el dispositivo de operaciones del vehículo con otros dispositivos complementarios o accesorios independientes.

Al alargar la palanca de cambios o colocar almohadillas en los pedales de frenos o del acelerador podría provocar que el conductor cometa errores al conducir.

No instale productos que puedan reducir la resistencia de conducción, tales como etiquetas, molduras, deflectores de aire o productos a prueba de viento.

Los adhesivos de etiquetas pueden dañar la capa protectora de la superficie del vehículo. Si las piezas del automóvil son perforadas para agregar molduras u otras piezas funcionales, las zonas adyacentes a los orificios se oxidarán y podrían aparecer sonidos nuevos mientras conduce. En especial, si las piezas agregadas no están bien ajustadas, podrían dañar el vehículo y provocar un accidente fatal.

Al utilizar la radio en el vehículo, no utilice copias ilegales de CD y DVD, que violan las leyes aplicables. Dichos discos también pueden provocar fallas en la unidad central de audio y el selector. Además, tales discos también pueden ejecutarse incorrectamente.

Al instalar piezas no autorizadas en el vehículo o modificarlas según los casos que se mencionan anteriormente, recuerde que las piezas cambiadas y los problemas relacionados con el cambio de auto partes no serán cubiertos por la garantía.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

NOTA

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Llave de ignición, llave de control remoto

2

ÍNDICE

- Llave de ignición y llave de control remoto* 2-2
- Funciones la llave de control remoto (ACTYON) 2-4
- Funciones la llave de control remoto (ACTYON SPORTS) 2-6
- Funciones de la llave 2-8
- Sistema inmovilizador* 2-10
- Abrir y cerrar las puertas con la llave de ignición 2-12
- Sistema antirrobo 2-13

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

LLAVE DE IGNICIÓN Y LLAVE DE CONTROL REMOTO*

BOTÓN DESTABAR/BOTÓN DE PÁNICO*

1. Destabar (mantener oprimido)

Si mantiene presionado este botón durante un tiempo, todas las puertas y la puerta trasera se destraban y se desactiva el modo antirrobo.

PRECAUCIÓN

- Las puertas no se pueden cerrar con la llave de control remoto si no están cerradas.
- Si pierde sus llaves, debe reemplazar todo el juego de llaves para evitar robos.

2. Botón de alarma (funciona sólo cuando la llave de ignición está insertada)

Suena una alarma intermitente durante 27 segundos

PÉRDIDA DE LLAVE DEL CONTROL REMOTO

Si pierde una de las llaves del control remoto y desea adquirir una nueva, traiga el duplicado de la llave anterior (tipo de sistema de acceso remoto dual) al Distribuidor Ssangyong o al Centro de servicio autorizado Ssangyong más próximo, para que le den un nuevo código. En caso contrario, la llave antigua no funcionará.



TRABA PARA PUERTAS

Trabar (presionar suavemente)

Al presionar este botón suavemente, todas las puertas y la puerta trasera se traban y se activa el modo antirrobo.

OPERACIÓN SIMULTÁNEA DE LUCES DE LA CABINA

Las luces delanteras y centrales de la cabina se encienden por 30 segundos al mantener presionado el botón destrabar del control remoto.

Las luces se apagan inmediatamente al presionar el botón trabar del control remoto.

TRABA AUTOMÁTICA DE PUERTAS

Cuando traba las puertas con la llave del control remoto y no abre ninguna puerta dentro de los siguientes 30 segundos, todas las puertas se trabarán en forma automática.

NOTA

- La llave estándar no cuenta con la función de control remoto.
- Algunas llaves de control remoto cuentan con inmovilizador y pilas en el paquete opcional.

FUNCIONES DEL INMOVILIZADOR

Función del inmovilizador

El inmovilizador está diseñado para evitar la posibilidad de que el vehículo sea robado, ya que puede ser arrancado únicamente con las llaves autorizadas. El mismo código se encripta en el transpondedor dentro de la llave y en la Unidad de Control del Motor (ECU). Al insertar la llave y colocarla en la posición "ON", la ECU verifica el código de la llave y permite que arranque el motor sólo cuando los dos códigos coinciden.



PRECAUCIÓN

- La llave y la bobina de la antena del inmovilizador deben mantenerse alejadas de todo equipo magnético o electrónico para evitar interferencias con el transpondedor. Esto podría provocar mal funcionamiento de la función del inmovilizador de la llave.



0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

BOTÓN DE ALARMA*

1. Función de alarma

- Si se encuentra dentro de su vehículo y se siente amenazado, puede activar la alarma para llamar la atención, siempre que la llave de ignición esté insertada en el interruptor de la llave. Al presionar este botón, la sirena de advertencia sonará durante 27 segundos aprox.
- La sirena se detendrá cuando presione cualquiera de los botones de la llave del control remoto.

NOTA

La alarma suena sólo cuando la llave de ignición está insertada en la ranura del interruptor de la llave.

PRECAUCIÓN

- No puede trabar las puertas utilizando el control remoto de puertas si no están cerradas.
- Los componentes electrónicos dentro del control remoto son muy sensibles a la humedad y a las altas temperaturas. No los exponga a la humedad ni al calor.

BOTÓN DE TRABA / DESTABA DE PUERTA

1. Trabar (presionar suavemente)

- Al presionar este botón, todas las puertas se traban y se activa el modo antirrobo.
- Cuando el modo antirrobo está activado, las luces de advertencia de peligro parpadean dos veces.

2. Destrabar (mantener oprimido)

- Si mantiene presionado este botón durante 1 segundos, todas las puertas se destraban y se desactiva el modo antirrobo.
- Cuando el modo antirrobo está activado, las luces de advertencia de peligro parpadean una vez.
- Las luces delanteras y centrales de la cabina se encienden por 30 segundos al destrabar las puertas con la llave de control remoto.

REEMPLAZO DE PILAS

Cuando la distancia operativa disminuye notablemente o el control remoto ocasionalmente no funciona, reemplace la pila con una nueva.

Especificaciones de la pila

Modelo	CR 2032 (Acceso remoto)
	V 625U (Sin acceso remoto)
Cantidad	Una

PRECAUCIÓN

- Utilice sólo la pila especificada.
- Asegúrese de que se instale la batería en la posición correcta.

Reemplazo de batería (Sin acceso remoto)

Para reemplazar la batería de la llave sin acceso remoto, abra la cubierta.

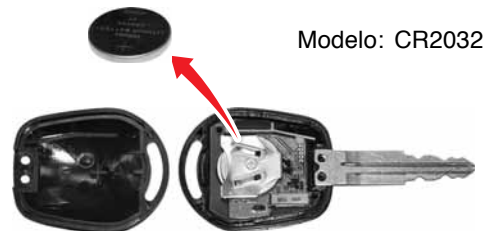


Reemplazo de batería (Con acceso remoto)

1. Desatornille los dos tornillos de la tapa trasera.



2. Levante la tapa haciendo palanca con un destornillador plano.



3. Extraiga la pila y coloque una nueva.

FUNCIONES LA LLAVE DE CONTROL REMOTO (ACTYON SPORTS)

BOTÓN DE PÁNICO/DESTRABAR

1. Destrabar puertas laterales y trasera (pulsar brevemente)

- Al pulsar este botón brevemente, se destraban todas las puertas laterales y la trasera y se desactiva el modo antirrobo.
- Cuando se desactiva el modo antirrobo, las luces de emergencia centellean una vez.

2. Función de pánico (pulsar y mantener)

- Si se pulsa y se mantiene presionado este botón durante más de 2 segundos en el modo antirrobo, las luces de emergencia centellean y se acciona la alarma acústica durante 27 segundos aproximadamente.
- Al pulsar cualquiera de los botones de la llave control remoto, se desactiva la función.

ATENCIÓN

- Si las puertas están abiertas (a excepción de la trasera), no se las podrá trabar con la llave control remoto.
- Pueden activarse las funciones de pánico en el modo antirrobo.
- Los componentes electrónicos dentro del control remoto son muy sensibles a la humedad y a las altas temperaturas. No los exponga a la humedad ni al calor.
- Una vez que haya trabado las puertas con la llave control remoto, verifique si están debidamente cerradas para asegurarse de que no pueda sustraerse el vehículo o las posesiones que deje en él.
- Para activar el modo antirrobo, todas las puertas (a excepción de la trasera) y el capó deben estar cerradas.



BOTÓN TRABAR PUERTAS

1. Trabar puertas laterales y trasera (pulsar brevemente)

- Al pulsar este botón, se traban todas las puertas laterales y la trasera, y se activa el modo antirrobo.
- Cuando se activa el modo antirrobo, las luces de emergencia centellean dos veces.

BOTÓN DE ALARMA*

(funciona sólo cuando la llave de ignición está insertada)

Suena una alarma intermitente durante 27 segundos

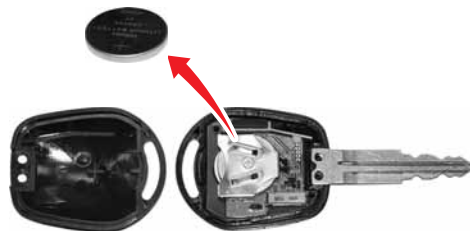
REEMPLAZO DE BATERÍA (CON ACCESO REMOTO)

Estos procedimientos se aplican tanto para las llaves control remoto como para las recargables.

1. Desatornille los dos tornillos de la cubierta posterior.



2. Levante la tapa haciendo palanca con un destornillador plano.



3. Reemplace la batería usada por otra nueva.

REEMPLAZO DE BATERÍA (SIN ACCESO REMOTO)

Para reemplazar la batería de la llave sin acceso remoto, abra la cubierta.



PÉRDIDA DE LLAVE DEL CONTROL REMOTO

Si pierde una de las llaves del control remoto y desea adquirir una nueva, traiga el duplicado de la llave anterior (tipo de sistema de acceso remoto dual) al Distribuidor Ssangyong o al Centro de servicio autorizado Ssangyong más próximo, para que le den un nuevo código. En caso contrario, la llave antigua no funcionará.

REEMPLAZO DE BATERÍA

Si disminuye el alcance del control remoto en forma perceptible o si éste comienza a fallar, reemplace la batería por una nueva.

ESPECIFICACIONES DE LA PILA

Modelo	CR 2032 (Acceso remoto)
	V 625U (Sin acceso remoto)
Cantidad	Una



ATENCIÓN

- Use únicamente la batería especificada. Asegúrese de instalar la batería con la polaridad correcta.

FUNCIONES DE LA LLAVE

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

Posición ACC

- Permite el funcionamiento de algunos accesorios eléctricos con el motor apagado.
- Describir el volante.
- La llave de ignición no se puede extraer.

Posición LOCK

- La llave de ignición sólo puede ser insertada o retirada.
- El volante puede ser bloqueado.

Posición ON

- El motor está operando y todos los accesorios eléctricos pueden ser utilizados.
- El volante está destrabado.

Posición START

- Activa el arranque. Cuando el motor arranque, libere la llave y ésta volverá automáticamente a la posición "ON".

Destrabar del volante:

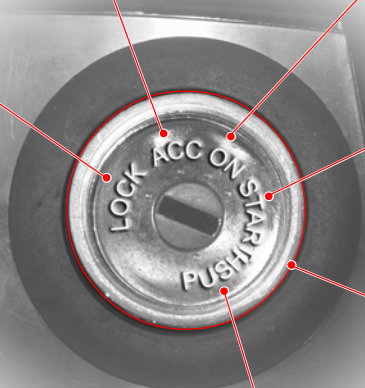
Para destrabar el volante, inserte la llave y gírela suavemente a la posición ACC u ON mientras mueve un poco el volante a ambos lados.

Iluminación de la ranura de la llave

Las luces se encienden al abrir la puerta. Esta luz permanece encendida durante 10 segundos después de cerrar la puerta.

Recordatorio de llave

La alarma sonará si abre la puerta del conductor cuando la llave en el interruptor de ignición está en la posición ACC u ON.



Iluminación de la ranura de la llave

De posición ACC a LOCK:

Presione y gire la llave desde la posición ACC a la posición LOCK.



PRECAUCIONES AL ARRANCAR EL MOTOR

- Para destrabar el volante, inserte la llave y gírela suavemente a la posición **“ACC”** mientras mueve un poco el volante a ambos lados.
- En los vehículos equipados con motor de transmisión manual, sólo puede arrancar el motor cuando el pedal del embrague está oprimido por completo.
- Vehículo equipado con motor diesel: Gire la llave de ignición a la posición **“ON”** y espere hasta que el indicador de ignición se encienda. Luego, gire la llave de ignición hasta la posición **“START”** y manténgala en esa posición hasta que el motor arranque. Pero no mantenga la llave de ignición en la posición **“START”** durante más de 10 segundos.
- En los vehículos equipados con motor de transmisión automática, sólo puede arrancar el motor cuando la palanca de velocidades está en la posición **“P”** o **“N”**.
- Mantenga oprimido el pedal del freno cuando arranca el motor.
- Si el motor aún no arranca, gire la llave de ignición a la posición **“LOCK”** y espere 10 segundos. Luego trate nuevamente, antes de intentar arrancar el motor.
- Después de arrancar el motor, opérelo durante 2 minutos aprox. a velocidad en inactivo. No acelere el motor durante el período de calentamiento.
- Una alarma suena al abrir la puerta del conductor con la llave en posición **“ACC”** o **“LOCK”**.
- No deje la llave de ignición en la posición **“ON”** o **“ACC”** (acelerado) cuando el motor no está operando. Si lo hace, la batería podría descargarse.
- No oprima el pedal del acelerador al arrancar el motor.
- No opere el arrancador por más de 10 segundos cada vez. (El arranque del motor puede dañarse.)
- Para evitar daños en el arranque, espere al menos 10 segundos y vuelva a arrancar el motor en posición **“LOCK”**.
- No gire la llave a la posición **“LOCK”** ni la extraiga del interruptor de ignición mientras está en movimiento. El volante podría bloquearse y provocar heridas graves.
- Utilice exclusivamente copias de llaves de Ssangyong.
La copia de la llave podría no retornar a la posición **“ON”**. De lo contrario, podría causar un incendio por sobrecarga del circuito eléctrico. Además, no puede utilizar copias de llaves para arrancar el motor con el sistema inmovilizador.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

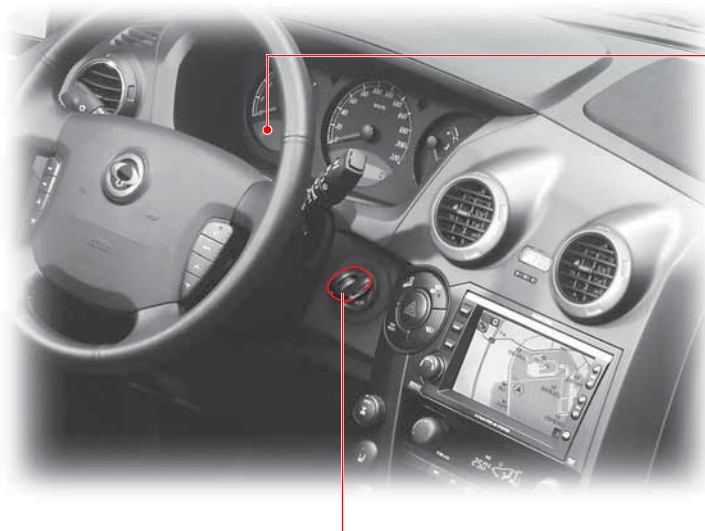
14

15

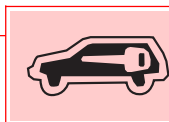
16

SISTEMA INMOVILIZADOR*

El Sistema Inmovilizador proporciona un modo antirrobo adicional para el vehículo en el cual está instalado, y evita que personas no autorizadas arranquen el motor. El transpondedor integrado en la llave y la unidad de control del motor tienen el mismo código. Al girar la llave de ignición con transpondedor integrado a la posición ON, la unidad de control del motor (ECU) verifica el cripto-código de la llave y, si es correcto, permite que arranque el motor de su vehículo.



Indicador inmovilizador



Este indicador se enciende cuando la llave de ignición está en comunicación con la unidad de control del motor (durante el arranque del motor) y se apaga después que el motor arranca.

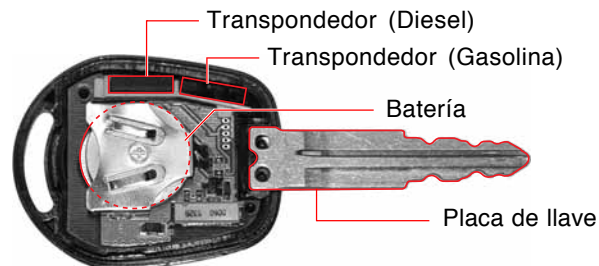
Si el indicador parpadea, indica que podría existir una falla en el sistema inmovilizador. Debe revisar el sistema con un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

NOTA

El tiempo necesario para comunicación entre la llave inmovilizadora y la ECU puede variar. Si el tiempo es muy corto, el indicador del inmovilizador no se encenderá.

Llave inmovilizadora

Al girar la llave de ignición con transpondedor integrado a la posición ON, la unidad de control del motor (ECU) verifica el cripto-código de la llave y, si es correcto, permite que arranque el motor de su vehículo.



• Transpondedor dañado

Si el transpondedor está dañado, debe reemplazarlo por uno nuevo y registrar un nuevo código en la unidad de control del motor en el Distribuidor Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong. De lo contrario, no podrá arrancar el motor.

• Si extravía sus llaves

Si extravía sus llaves, el código encriptado debe ser borrado de la Unidad de Control del Motor para evitar que el vehículo sea robado. Comuníquese con un concesionario Ssangyong o un centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.

En los siguientes casos, no podrá arrancar el vehículo con inmovilizador.

- ▶ Cuando dos o más llaves inmovilizadoras entran en contacto.
- ▶ Cuando la llave está cerca de algún dispositivo que envía o recibe ondas o campos electromagnéticos.
- ▶ Cuando la llave está cerca de algún dispositivo eléctrico o electrónico, como equipos de iluminación, llaves de seguridad o tarjetas de seguridad.
- ▶ Cuando la llave está cerca de un objeto metálico o magnético o un batería.

ADVERTENCIA

- En todo caso, el sistema inmovilizador no puede ser quitado del vehículo. Si intenta quitarlo y daña el sistema, es imposible arrancar el motor. Por lo tanto, nunca intente quitar, dañar o modificar el sistema.
- Además, no puede instalar un arrancador de motor remoto al vehículo equipado con sistema inmovilizador. No instale un arrancador de motor remoto.

PRECAUCIÓN

- Si modifica su vehículo e instala un arrancador de motor remoto, podría tener problemas para arrancar el motor o sufrir accidentes fatales.

PRECAUCIÓN

- Si el indicador continúa parpadeado, lleve a revisar el sistema inmovilizador al Concesionario Ssangyong o Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.
- Evite golpes del transpondedor en la llave. El transpondedor podría dañarse.
- Si el transpondedor está dañado, no podrá arrancar el motor.
- El sistema inmovilizador debe ser inspeccionado, reemplazado, revisado y codificado solamente por el personal de servicio mecánico del Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- Si debe reemplazar un código antiguo o agregar otra llave, observe el proceso personalmente.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

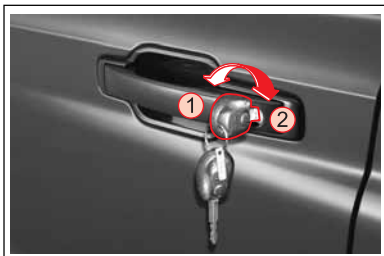
13

14

15

16

ABRIR Y CERRAR LAS PUERTAS CON LA LLAVE DE IGNICIÓN



- ① Trabar las puertas y la puerta trasera
- ② Destrabar las puertas y la puerta trasera

Para trabar la puerta:

Gire la llave a la posición "lock" (hacia el frente del vehículo) en la puerta del conductor o del acompañante. Se trabarán todas las puertas y la puerta trasera.

Para destrabar la puerta:

Gire la llave a la posición "unlock" (hacia la parte trasera del vehículo) en la puerta del conductor o del acompañante. Se destrabarán todas las puertas y la puerta trasera.

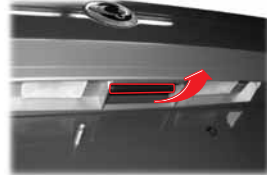
Destraba automática de puertas

Todas las puertas se destrabarán en forma automática cuando apague el motor.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando destraba las puertas con la llave de ignición después de trabar las puertas con el control remoto (modo antirrobo), sonará una alarma. Detenga la alarma presionando cualquier botón del control remoto.
- No puede trabarse ni destrabarse la puerta trasera del ACTYON SPORTS por medio de la llave de encendido. Asimismo, el modo antirrobo funciona sin importar que la puerta trasera esté abierta o cerrada. (A través del uso de la llave control remoto, no de la llave de encendido, se puede activar el modo antirrobo).



ACTYON	ACTYON SPORTS
	

Para abrir la puerta trasera, gire la llave en la dirección que indica la flecha.

Al levantar la palanca se abre la puerta trasera.

NOTA

ACTYON SPORTS no tiene cerradura en la puerta trasera para cerrarla o abrirla.

ACTIVACIÓN DEL SISTEMA ANTIRROBO

El sistema antirrobo puede ser activado bajo las siguientes condiciones:

- Al trabar todas las puertas con la llave de control remoto, se activa el modo antirrobo. Si presiona el botón **“UNLOCK”** de la llave del control remoto sin abrir ninguna puerta en aproximadamente 30 segundos, todas las puertas se trabarán automáticamente y se activará el modo antirrobo.
- Cuando el sistema antirrobo está activado, las luces de advertencia de peligro parpadean dos veces.

PRECAUCIÓN

- Para activar el sistema antirrobo, la llave de ignición debe ser extraída del interruptor de ignición, todas las puertas, incluso la puerta trasera y el capó, deben estar completamente cerradas.
- Puede confirmar la activación del sistema antirrobo cuando las luces de advertencia de peligro parpadean dos

ACTIVACIÓN DEL SISTEMA ANTIRROBO

Si alguien intenta abrir las puertas, la puerta trasera o el capó sin utilizar la llave del control remoto, la alarma se activará.

- Si alguna de las puertas o la puerta trasera se abre sin utilizar la llave de ignición, mientras el sistema antirrobo está activado, la alarma sonará.
- Si se abre el capó o la puerta trasera desde el exterior, mientras está activado el sistema antirrobo, la alarma se activará.
- Cuando se activa la alarma, la sirena de advertencia y las luces de peligro se encenderán y apagará cada segundo durante 27 segundos.

DESACTIVACIÓN DEL SISTEMA ANTIRROBO

- Destabar las puertas utilizando la llave del control remoto.
- Para desactivar el modo antirrobo en la etapa de alarma, destrabe las puertas utilizando la llave del control remoto.
- Cuando el modo antirrobo está desactivado, las luces de advertencia de peligro parpadean una vez.

NOTA

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Abrir y cerrar

3

ÍNDICE

- Abrir y cerrar dispositivos 3-2
- Puertas 3-3
- Ventanillas 3-5
- Techo corredizo* 3-7
- Puerta trasera 3-9
- Carga de productos (ACTYON SPORTS) .. 3-10
- Capó 3-12
- Puerta del llenador de combustible 3-13

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

ABRIR Y CERRAR DISPOSITIVOS

0

**Controlador de
techo corredizo**



1

2

3

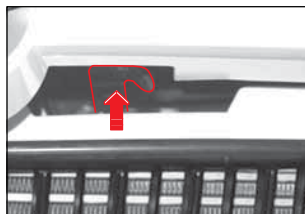
4

5

6

7

Palanca de seguro del capó



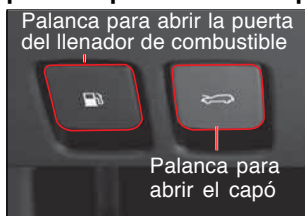
8

9

10

11

**Palanca para abrir la puerta
del llenador de combustible,
palanca para abrir el capó**



12

13

14

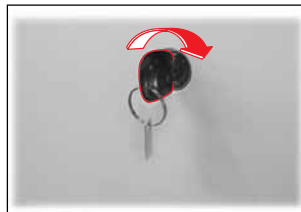
15

16

**Interruptor para abrir
la puerta trasera**



**Ranura de llave para
abrir la puerta trasera**



**Puerta del llenador
de combustible**



**Traba de seguridad
para niños**



**Interruptor de la ventanilla
de la puerta del conductor**



**Palanca para abrir las
puertas**





Perilla de traba / destraba de puerta

Todas las puertas se trabarán / destrabarán al mover la perilla a la respectiva posición trabar / destrabar (sólo disponible en la puerta del conductor y en la puerta delantera del acompañante).

Manija para abrir las puertas

Jale de la manija para abrir la puerta.

NOTA

- La perilla y la manija de traba / destraba de la puerta del acompañante cumplen las mismas funciones que la de la puerta del conductor.
- El interruptor de traba / destraba de puertas ubicado en las puertas traseras derecha o izquierda sólo puede trabar o destrabar la respectiva puerta.
- Aunque la puerta del conductor esté trabada, puede abrirla jalando de la manija.

① Perilla de traba / destraba de puerta

② Manija para abrir las puertas



**Interruptor de traba /
destraba de puerta central**



Traba de seguridad para niños

La traba de seguridad para niños ayuda a evitar que la puerta se abra en forma involuntaria, especialmente cuando hay niños en el vehículo.

Cuando la palanca de seguridad para niños está en la posición “**LOCK**” (trabada), sólo podrá abrir la puerta trasera desde el exterior.

⚠ ADVERTENCIA

Los niños del asiento trasero podrían abrir las puertas. Coloque la palanca de seguridad para niños en la posición “**LOCK**”.

0

INTERRUPTOR DE TRABA / DESTRABA DE PUERTA CENTRAL

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16



Cuando el interruptor de trava / destraba de puertas está oprimido, todas las puertas, incluida la puerta trasera, están trabadas, todas las puertas se destrabarán. Al presionar nuevamente el interruptor, todas las puertas se trabarán.

Este interruptor no puede utilizarse cuando alguna de las puertas no está completamente cerrada y el vehículo está en el modo antirobo.

Destrava automática de puertas

Cuando las bolsas de aire se despliegan, mientras todas las puertas están trabadas automáticamente con el Sistema de Traba Automática de Puertas, las puertas se destrabarán automáticamente.



ADVERTENCIA

Si se daña una puerta o bastidor por un impacto en un accidente, el sistema automático de destraba de puertas podría fallar.

NOTA

- Al abrir una puerta, no se pueden trabar todas las puertas utilizando la perilla de trava de puertas, el interruptor de trava / destraba central de puertas o el control remoto.
- Al apagar el motor, todas las puertas se traban.

Traba automática de puertas

Todas las puertas se trabarán en forma automática cuando conduzca a más de 30 km/h.



PRECAUCIÓN

Si conduce a 30 km/h o más e intenta destrabar las puertas con el interruptor o perilla de trava / destraba de puertas, éstas se volverán a trabar automáticamente.

Operación acoplada de la luz ambiente interior

La luz ambiente central está encendida o apagada según la apertura/cierre de las puertas. Cuando se abre cualquier puerta, se encienden las luces ambiente centrales. (No obstante, debe pulsarse el interruptor principal de la luz ambiente delantera.) Cuando se cierra cualquier puerta, se apaga la luz.

VENTANILLAS

Interruptor de la ventanilla de la puerta del conductor

- La ventanilla bajará mientras oprime suavemente la sección delantera del interruptor.
- Cuando la presiona por completo, la ventanilla bajará automáticamente en su totalidad. Si desea detener la ventanilla cuando baja en forma automática, presione el interruptor de nuevo y con suavidad o suelte el interruptor.

► Al cerrar la ventanilla

- Cuando jala suavemente el interruptor, la ventanilla subirá sólo mientras lo mantiene presionado.
- Al jalar el interruptor por completo, la ventanilla se cerrará en su totalidad (operación automática*). Si desea interrumpir la función automática, jale o presione suavemente el interruptor otra vez.

Interruptor de la ventanilla trasera izquierda

Interruptor de la ventanilla trasera derecha

Interruptor de la ventanilla de la puerta del acompañante

Seguro de las ventanillas

Si presiona el interruptor del seguro de las ventanillas, la ventanilla del conductor será la única que funcionará. Las ventanillas del acompañante y las ventanillas traseras no se pueden activar con estos interruptores.

! ADVERTENCIA

Al llevar niños en el asiento trasero, oprima el interruptor de cerradura de ventanillas para que los interruptores de las ventanillas traseras no puedan utilizarse. No permita que los niños jueguen con los interruptores de la ventanilla eléctrica y de las ventanillas de las puertas traseras.

! PRECAUCIÓN

Antes de cerrar las ventanillas traseras y del acompañante desde el asiento del conductor, verifique las condiciones de seguridad. Las ventanillas podrían atrapar partes del cuerpo.

Interruptor de traba / destraba de puerta central

Tiempo de operación de las ventanillas

La ventanilla eléctrica puede ser operada durante 30 segundos, incluso después de cambiar la posición de la llave de ignición desde la posición "ON". Sin embargo, la función se detiene inmediatamente al abrir alguna de las puertas delanteras.

0

Sistema anti-trampa para la ventanilla del conductor*

1

El sistema anti-trampa permite que la ventanilla del conductor se abra automáticamente cuando algún elemento ha sido atrapado en la ventanilla mientras se cierra. Cuando el sensor detecta un obstáculo, la ventanilla bajará inmediatamente.

2

3

4

PRECAUCIÓN

5

- El sistema anti-trampa está disponible sólo cuando la ventanilla del conductor está equipada con la función de cierre automático (Auto-up).
- El sistema de seguridad anti-trampa no funciona cuando la ventanilla está casi cerrada.

6

7

8

9

10

11

12

13

14

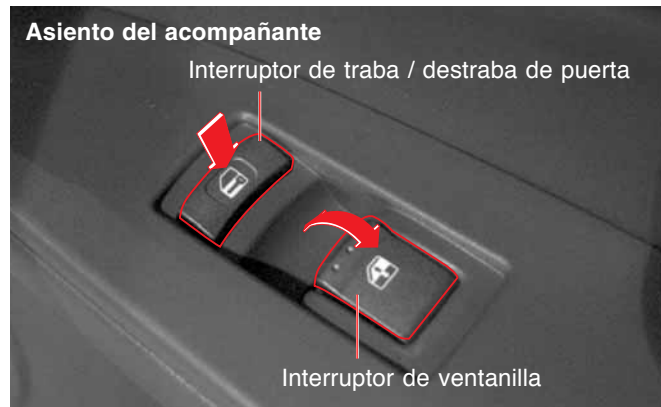
15

16

Interruptor de puertas traseras y puerta del acompañantes

Asiento del acompañante

Interruptor de traba / destraba de puerta



Asiento trasero



Para subir o bajar las ventanas, levante o presione el interruptor correspondiente.

ADVERTENCIA

- Antes de operar las ventanillas eléctricas, asegúrese de no atrapar partes del cuerpo (cabeza, manos o dedos) en la ventanilla.
- No permita que los pasajeros saquen sus manos o cabezas por las ventanillas mientras el vehículo está en movimiento.
- No permita que los niños jueguen con los interruptores, manijas de las puertas o palanca de cambios.

OPERACIÓN DE DESLIZAMIENTO DEL TECHO CORREDIZO

► Abrir: Abrir en 2 pasos

Cuando el techo corredizo está cerrado, dos tercios del mismo se abrirán automáticamente al girar el interruptor de abrir / cerrar a la posición "OPEN" (abierto) (en sentido horario).

Al girar el interruptor de nuevo a la posición "OPEN", el techo corredizo se abrirá por completo.

Al activar el interruptor cuando el techo corredizo está en movimiento, el deslizamiento se detendrá.

► Cerrar

Si el techo corredizo está abierto, gire el interruptor a la posición "CLOSE" (cerrado) (en sentido antihorario) para cerrarlo por completo. Para detener el cierre del techo corredizo, cambie la dirección del interruptor.

OPERACIÓN DE PLEGADO DEL TECHO CORREDIZO

► Levantar

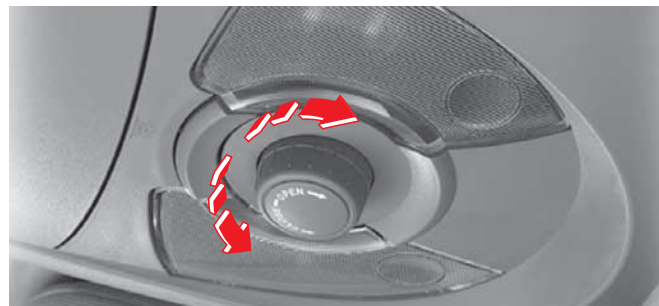
Si el techo corredizo está cerrado, gire el interruptor a la posición "CLOSE" (cerrado) (en sentido antihorario) para levantar la parte trasera del techo corredizo.

► Bajar

Cuando la parte trasera del techo corredizo está levantada, gire el interruptor a la posición "OPEN" (abierto) (en sentido horario) para cerrar el techo corredizo.

EFEECTO DE VIENTO

Al conducir el vehículo con la ventanilla o el techo abierto en determinada posición, puede sentir presión en sus oídos o escuchar ruidos similares a los de un helicóptero. Esto se debe a un influjo de aire a través de la ventanilla o techo y su efecto de resonancia. Si esto sucede, ajuste la apertura de la ventanilla o techo corredizo.



ALARMA DE APERTURA DEL TECHO SOLAR

Si se abre la puerta del conductor después de que se ha retirado la llave de encendido con el techo solar abierto, sonará una alarma para advertirle que el techo está abierto. La alarma se desconectará automáticamente cuando se cierre la puerta. Luego, la alarma no sonará aunque la puerta vuelva a abrirse.

Función anti-pellizco

Para evitar que partes del cuerpo sean atrapadas al plegar el techo corredizo, una función anti-pellizco abre automáticamente el techo corredizo cuando un objeto es atrapado.



PRECAUCIÓN

- Esta función de seguridad está disponible para el cierre del techo corredizo.
- La función anti-pellizco se desactiva antes de cerrar el techo corredizo.
- Si se opera el antiajuste 3 veces en una serie, el sistema cambia a modo manual.



ADVERTENCIA

- Antes de operar el techo corredizo, verifique las condiciones de seguridad. Podría provocar lesiones.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

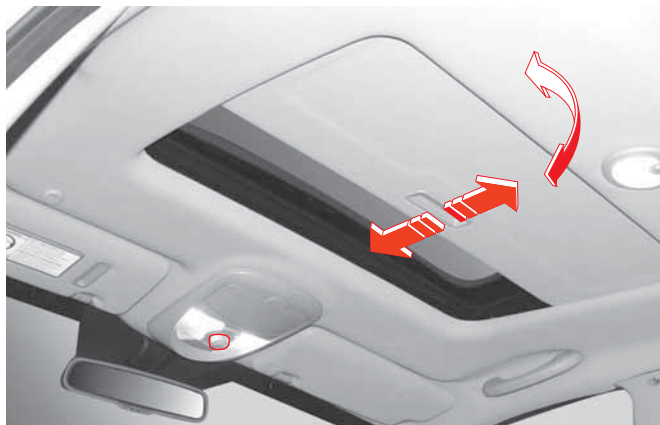
12

13

14

15

16



PRECAUCIÓN

- Aunque el techo corredizo puede activarse cuando la llave de ignición está en la posición ON (motor inactivo), operar el techo corredizo en forma repetitiva con el motor apagado puede descargar la batería. Opere el techo corredizo mientras el motor está en operación.
- Al finalizar la operación del techo corredizo, libere el interruptor. Si mantiene presionado el interruptor, puede provocar una falla. Especialmente en invierno, no opere el techo corredizo si las áreas de operación están congeladas. Quite el hielo antes de poner el vehículo en movimiento.
- Al dejar el vehículo sin atención, asegúrese de que el techo corredizo esté cerrado. De lo contrario, el vehículo puede ser robado. O, en caso de lluvia o nieve, el interior del vehículo puede humedecerse.
- Al abrir por completo el techo corredizo, el fenómeno de turbulencia del viento puede aumentar. Si esto sucede, ajuste la apertura del techo corredizo o sólo abra dos tercios del mismo utilizando el primer paso del sistema de apertura.

Descarga de batería o falla de energía mientras opera el techo corredizo

Si el techo corredizo se detiene a la mitad debido a una descarga de la batería o falla de energía, deberá re-calibrar el punto de inicio del techo corredizo. Además, en los siguientes casos también se requiere re-calibración:

- El techo corredizo no cierra o abre por completo al operar el interruptor una vez.
- El techo corredizo se desliza hacia atrás para cerrarse. Pero la operación no se detiene, incluso después de cerrar y levantar por completo el techo corredizo.
- El espacio de apertura disminuye notablemente de la apertura de deslizamiento o levantamiento.
- Al operar el interruptor, el techo corredizo no realiza ninguna acción o no trabaja correctamente.

Re-calibración del punto de inicio del techo corredizo

- Gire el interruptor del techo corredizo a la posición "CLOSE" para cerrar el techo corredizo por completo (cierre de deslizamiento).
- Al detener el techo corredizo cuando la parte trasera del mismo está un poco abierta, gire el interruptor a la posición "CLOSE" (cerrar) para plegarlo por completo.

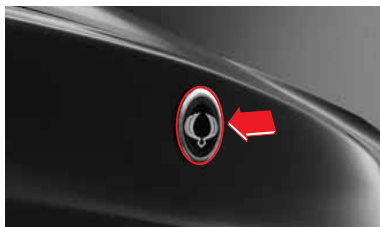
NOTA

Cuando el techo corredizo está completamente abierto con el interruptor y se gira el interruptor a la posición "OPEN" durante más de 5 segundos, el techo corredizo no podrá abrirse ni cerrarse por completo mediante una sola operación del interruptor. El techo corredizo se moverá sólo cuando se gire el interruptor. Si esto sucede, re-calibre el punto de inicio del techo corredizo para reactivar el botón de un solo toque.

PUERTA TRASERA

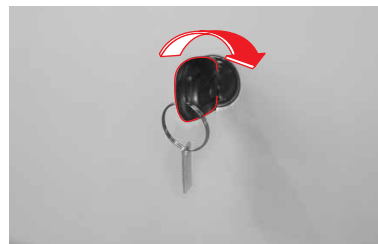


Interruptor para abrir la puerta trasera



Cuando la puerta trasera está destrabada y su vehículo se detiene por completo, mantenga presionado un momento el interruptor para abrir la puerta trasera. Si el interruptor de traba / destraba de puertas se encuentra en la posición "LOCK", la puerta trasera no se abrirá.

Abrir la puerta trasera con la llave de ignición



Al abrir la puerta trasera

Gire la llave de ignición a la posición abrir en la puerta trasera.

Abrir / cerrar la puerta trasera



Después de destrabar la puerta trasera, con el interruptor de apertura de puerta trasera o con la llave de encendido, levante la puerta trasera para abrirla por completo. Para cerrar la puerta trasera, empuje la manija de la puerta hacia abajo. Luego, empuje la puerta para cerrarla por completo.

PRECAUCIÓN

Antes de cerrar la puerta trasera, tenga cuidado de no atrapar partes de su cuerpo. Dado que la puerta trasera es pesada, podría caer y cerrarse repentinamente. Para evitar accidentes, cierre la puerta trasera con precaución.

CARGA DE PRODUCTOS (ACTYON SPORTS)

APERTURA/CIERRE DE LA PUERTA TRASERA



Para abrir la quinta puerta, tire de la manija a fin de destrabar la puerta trasera y bájela despacio con las dos manos.

Después de la carga, levante y cierre la puerta trasera.

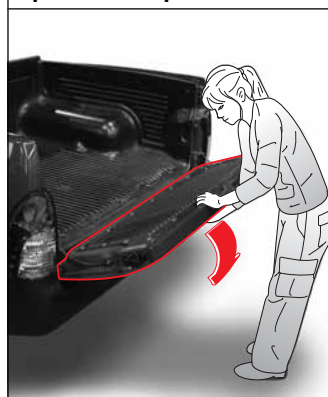
El Actyon Sports no tiene cerradura en la puerta trasera para cerrarla o abrirla.

Cuando se abren o cierran las puertas con la perilla o el interruptor de la puerta del conductor o el acompañante, también se traba o destraba la puerta trasera.

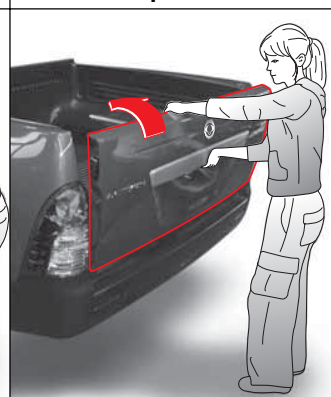
NOTA

La luz de advertencia de puerta entreabierta no se enciende cuando la quinta puerta está abierta. Cerciórese de que la puerta trasera esté bien cerrada antes de conducir.

Apertura de puerta trasera



Cierre de puerta trasera



ATENCIÓN

- Para abrir la puerta trasera, sosténgala con ambas manos y luego bájela lentamente. Si no sostiene la puerta trasera con ambas manos, existe el riesgo de que ésta se cierre súbitamente, con lo que podría deteriorarse o alguien podría resultar herido.
- Para cerrar la puerta trasera, sostenga la palanca con una mano y levante la puerta lentamente con la otra, como se ve en la ilustración.
- Antes de cerrar la puerta trasera, asegúrese de que no haya ninguna parte de su cuerpo en el recorrido que ésta debe hacer. Para evitar lesiones, cierre la puerta con precaución.
- No permita que los niños ni los ancianos abran la puerta trasera. El peso de la puerta, si se cerrara súbitamente, podría causarles lesiones.

CARGA DE PRODUCTOS EN LA CUBIERTA



Capacidad máxima de carga	A/T	431kg (2WD: 440kg)
	MT	453kg (2WD: 462kg)

Después de cargar los productos en la cubierta, asegúrese de que estén bien sujetos usando los ganchos de los paneles laterales.

⚠ ATENCIÓN

- Proteja la cubierta de la luz solar directa, la lluvia o la nieve cuando el vehículo esté estacionado. Antes de conducir, deben eliminarse el agua o la nieve que se hayan acumulado en la cubierta.
- Si arroja los productos o salta sobre la puerta trasera mientras ésta está abierta, pueden deteriorarse la puerta, el piso de la cubierta y las bisagras que unen la puerta con la cubierta.
- Cuando sujete los productos que transporte con sogas o alambre, nunca use la apertura de la parte superior de la tapa de la cubierta. Pueden dañarse la tapa y su superficie pintada.

⚠ ADVERTENCIA

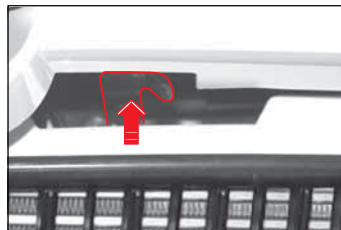
- Nunca permita que se camine sobre la cubierta. Sólo debe usarse la cubierta para cargar productos.
- Para que no le sustraigan los productos que coloque en la cubierta, descárguelos y almacénelos en un lugar seguro cuando llegue a destino.
- Después de la carga, cierre y trabe la puerta trasera. Asegúrese de que la puerta trasera esté bien cerrada, moviéndola hacia adelante y hacia atrás.
- No conduzca con la puerta trasera abierta.
- Nunca exceda la capacidad de carga de la puerta trasera. Si se excede la capacidad de carga, pueden deteriorarse la puerta trasera, el tren de potencia, la suspensión u otros componentes. Asimismo, puede verse afectada la seguridad y ponerlo en riesgo de accidente.
- No altere la superficie de carga con lonas u otros materiales (membranas, por ejemplo) ni modifique los componentes instalados. Cualquier modificación o alteración que haga a este vehículo podría afectar seriamente su desempeño en la carretera y su seguridad, disminuir el uso económico de combustible que éste hace o generar óxido en los paneles. Además, las alteraciones pueden aumentar el peso total del vehículo y obstruir la visión hacia atrás del conductor, lo que puede llevar a accidentes.
- Evite cargar productos cuya altura supere la de los paneles laterales.
- No cargue barras metálicas ni otros materiales con extremos afilados ni productos voluminosos que puedan bloquear la visión hacia atrás.

Durante una situación de freno repentino, un choque o un accidente, las barras metálicas u otros materiales con extremos afilados pueden sobresalir el ancho o la altura de la cubierta y atravesar la ventana trasera, lo que puede provocar lesiones graves, a veces fatales.

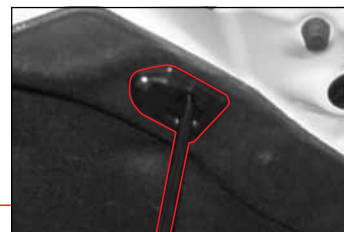
0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16



1. Para abrir el capó, jale de la perilla de liberación, ubicada en el lado inferior izquierdo del volante, para descorrer el pestillo del capó.



2. Suba un poco el capó y levante la palanca de seguridad con sus dedos. Luego, levante el capó por completo.



3. Luego de levantar el capó, asegúrelo con la barra de apoyo. Inserte el extremo libre de la barra en la ranura del capó para evitar que se cierre repentinamente.



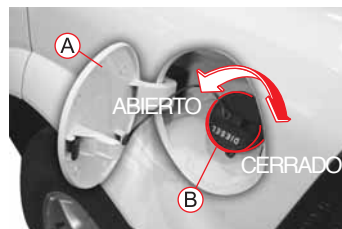
⚠ ADVERTENCIA

- Si abre el capó mientras el motor está en operación, debe extremar las precauciones para evitar lesiones causadas por las piezas en movimiento en el compartimiento del motor.
- Antes de conducir, verifique que el capó esté bien cerrado jalando de la parte delantera.
- Si hay viento, exteme las precauciones para evitar accidentes. El viento podría levantar el capó y desenganchar la barra de apoyo. Esto podría provocar que el capó se cierre repentinamente.

PUERTA DEL LLENADOR DE COMBUSTIBLE



1. Abra la puerta del llenador de combustible (A) jalando de la palanca de liberación ubicada en el lado inferior izquierdo del volante.



2. Para abrir la tapa del llenador de combustible (B), gírela en sentido antihorario.

3. Después de cargar combustible, ajuste la tapa del llenador de combustible en sentido horario hasta que haga clic. Luego, cierre la puerta del llenador de combustible (A) hasta que trabe.

! ADVERTENCIA

- Siempre detenga el motor antes de cargar combustible. Utilice sólo combustible recomendado y diesel de bajo contenido sulfúrico.
- Al cargar combustible,
 - No fume.
- No encienda fuego.
 - Evite los materiales ignífugos.
- Si utiliza combustible de graduación inadecuada o coloca aditivos de combustible inapropiados en el tanque de combustible, el motor y el convertidor catalítico podrían dañarse seriamente.
- Verifique el tipo de combustible antes de cargarlo en su vehículo. Si carga gasolina en un vehículo con motor diesel, podría provocar efectos negativos en el sistema de combustible y demás sistemas del vehículo y ocasionar graves daños.

! PRECAUCIÓN

- El combustible daña la pintura. Si derrama combustible sobre la pintura, lave inmediatamente el área con agua fría.
- La puerta del llenador de combustible puede atascarse cuando hace frío. Golpee suavemente la puerta del llenador de combustible para abrirla.



0

Motor a gasolina

1

El combustible con octanaje muy bajo puede provocar el encendido prematuro (detonación). Ssangyong no será responsable de los daños que ocurran como consecuencia de esto.

2

3

ADVERTENCIA

4

El vapor de gasolina es muy inflamable.

5

Se enciende en forma violenta y puede causar heridas muy graves.

6

Cuando recarga combustible,

7

- Desconecte el motor.
- No fume.
- No haga llama expuesta.
- Cuide que no haya material chispeante.

8

9

10



PRECAUCIONES AL CERRAR / ABRIR LAS PUERTAS

11

12

13

14

15

16

- No permita que los niños jueguen con los interruptores, manijas de las puertas o palanca de cambios.
- Antes de operar las ventanillas eléctricas, puertas, techo corredizo, puerta trasera y puerta del llenador de combustible, asegúrese de no atrapar partes del cuerpo (cabeza, manos o dedos).
- Antes de poner el vehículo en movimiento, verifique que las puertas, el techo corredizo, la puerta trasera y la puerta del llenador de combustible estén bien cerradas.
- Si viaja con niños, utilice las funciones de seguridad para evitar que las puertas o ventanillas se abran en forma involuntaria.
- Podrían lesionarse con las ventanillas o el techo corredizo, o golpearse con objetos. No permita que saquen las manos, cabeza ni objetos por estas aberturas.



ATENCIÓN

Para saber el octanaje correcto y qué gasolinas alternativas puede usar (por ejemplo, con plomo), consulte al Distribuidor Ssangyong.



ATENCIÓN

La gasolina deteriora la pintura.

Si se derrama gasolina sobre la pintura, lávela con agua fría en forma inmediata.



ATENCIÓN

Pueden deteriorarse el motor y el sistema de escape.

- No use combustible con plomo en vehículos para combustible sin plomo.
- Use el combustible del octanaje especificado para su país que recomiende Ssangyong (o uno superior). De lo contrario, la garantía no tendrá validez.

NOTA

Lined area for notes, consisting of multiple horizontal dotted lines.

NOTA

[illegible]

Interruptores interiores

4

ÍNDICE

● Interruptores interiores	4-2
● Interruptor de luces	4-4
● Interruptor del lavador y limpiaparabrisas ..	4-8
● Limpiaparabrisas con sensor de lluvia* ..	4-10
● Interruptor de control de velocidad*	4-11
● Interruptor de control del espejo retrovisor externo* e interruptor de faro antiniebla trasero*	4-15
● Interruptor ESP _{OFF} (programa de estabilidad electrónica) y sistema ESP* .	4-16
● Tablero de interruptor central	4-18
● Interruptor HDC* (control de descenso de pendiente)	4-20

● Interruptor del calentador de cristales	4-22
● Interruptores de control remoto de audio en el volante	4-23
● Sistema de tracción en las cuatro ruedas e interruptor*	4-24
● Precauciones al usar el modo de tracción 4x4	4-26
● Interruptores de la consola general	4-27
● Diferencial de deslizamiento limitado (LSD)*	4-28
● Diferencial de bloqueo (LD)*	4-29

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

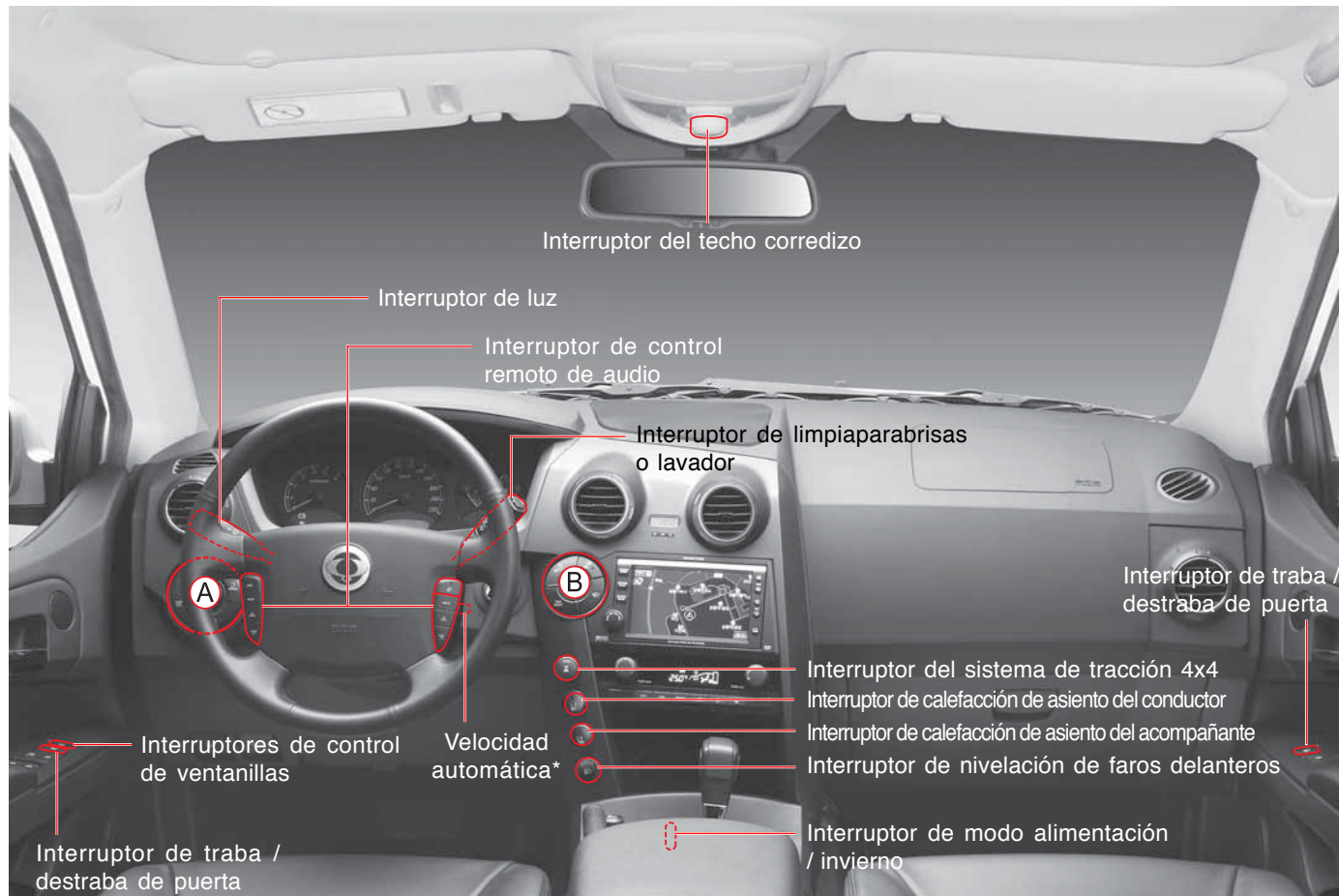
13

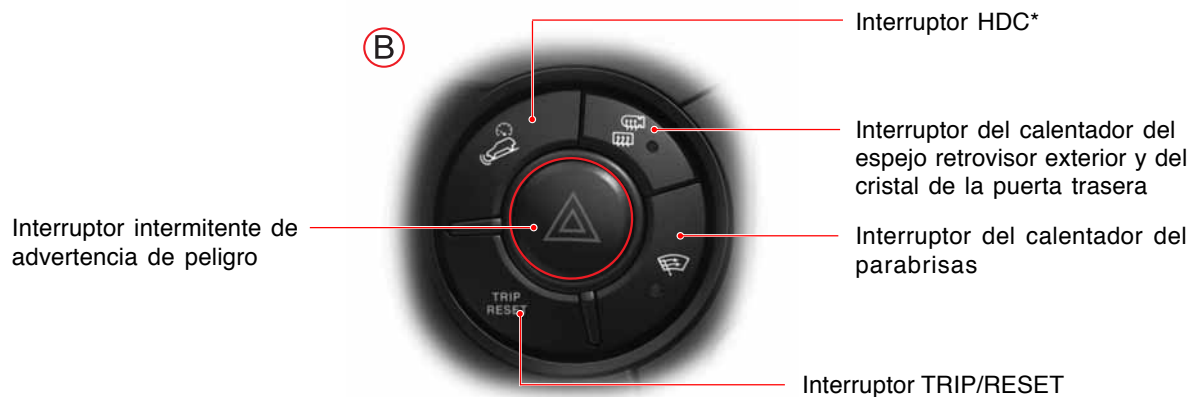
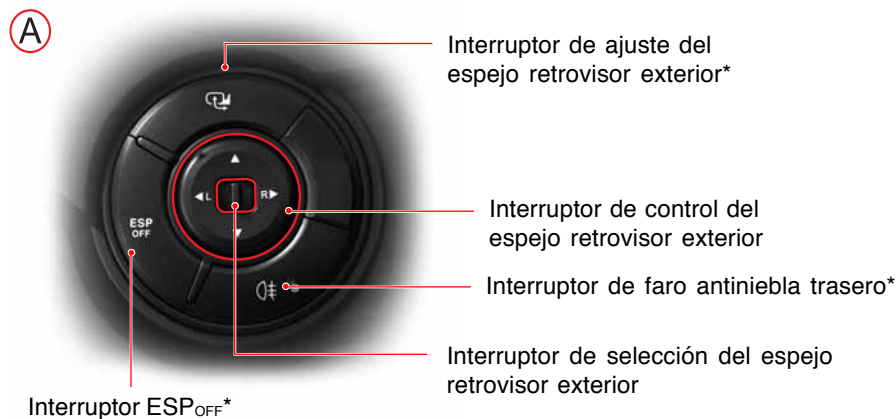
14

15

16

INTERRUPTORES INTERIORES





INTERRUPTOR DE LUCES

Interruptor de luz



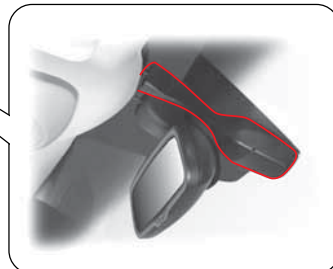
Puede encender y apagar las luces con este interruptor (faros delanteros, faros traseros, luces de posición, luz de la placa identificatoria, luces direccionales, faros antiniebla).



Interruptor de faro antiniebla trasero

Si el interruptor de faro antiniebla delantero está en la posición "ON", oprima el interruptor de faro antiniebla trasero para encender las luces.

Luz automática (Sensor de lluvia*)



Este dispositivo percibe la intensidad de iluminación ambiente para determinar la secuencia de encendido o apagado de los faros delanteros y traseros en forma automática, cuando el interruptor de luces está en la posición "AUTO".

Faros

Luces direccionales

Faro antiniebla delantero



Luz de freno sobre el parabrisas o luneta trasera

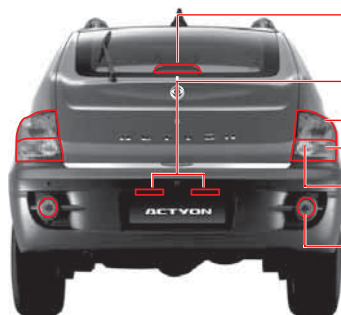
Luz de placa identificatoria

Faro trasero / faro de Luces direccionales

Luces direccionales

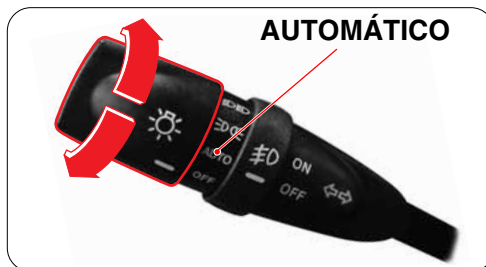
Faro de marcha atrás

Faro antiniebla trasero*



LUZ AUTOMÁTICA*

El sensor de lluvia y luz automática percibe la intensidad de iluminación ambiente para determinar la secuencia de encendido o apagado de los faros delanteros y traseros en forma automática, cuando el interruptor de luces está en la posición “**AUTO**”.



⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice detergente ni cera para limpiar el sensor.
- Utilice el modo manual en condiciones de niebla, nieve, lluvia o nubosidad. La secuencia de encendido o apagado de los faros varía según las condiciones climáticas o estacionales, y bajo otras circunstancias.
- Todo spray o película protectora del mercado de asistencia post-venta puede provocar fallas en el sistema de iluminación.
- Ssangyong recomienda el uso de este dispositivo en forma restrictiva al amanecer o al atardecer.
- En general, encienda o apague los faros delanteros o traseros en forma manual.
- Encienda los faros delanteros al atravesar un área oscura, como por ejemplo un túnel.
- En días sombríos, no confíe en esta función automática. Encienda o apague los faros delanteros o traseros en forma manual.
- Cuando el interruptor está en la posición “**AUTO**”, los faros delanteros y traseros y las luces de la cabina podrían parpadear por un corto plazo. Reconocer la configuración automática es un evento normal.



Sensor de lluvia y luz automática*

Es sensible a la cantidad de lluvia para hacer funcionar el limpiaparabrisas en forma automática (Para información detallada de la operación del limpiaparabrisas, haga referencia a la sección de perillas de limpiaparabrisas y del lavador de vidrios).

⚠ PRECAUCIÓN

No sacuda ni golpee el sensor. Puede no funcionar correctamente.

Ahorro de batería (Apaga las luces en forma automática)

- A fin de evitar descargar la batería, si las luces traseras están encendidas luego de sacar la llave de encendido, sonará un alarma para alertar al conductor cuando esté abierta la puerta del conductor. Las luces traseras se apagaran en forma automática cuando se cierre la puerta (Con el interruptor de la luz encendido, si se elimina la llave de encendido y todas las puertas están cerradas, las luces traseras se apagan debido a la función de ahorro de batería. Sin embargo, si abre una puerta y pone el interruptor de luz en la posición "OFF" y luego en la posición "ON", las luces traseras seguirán prendidas hasta después de cerrar las puertas).
- Para encender las luces traseras una vez más, inserte la llave de encendido en el interruptor de encendido. De lo contrario, coloque el interruptor de luz en la posición "OFF" y luego en la posición "ON".

INTERRUPTOR DE LUCES



(Faros delanteros ON)

Las luces del tablero de instrumentos, los faros antiniebla, la luz de la placa identificatoria, los faros traseros, las luces laterales y los faros delanteros se encienden.



(Faros traseros ON)

Las luces del tablero de instrumentos, los faros antiniebla, la luz de la placa identificatoria, los faros traseros y las luces laterales se encienden.

AUTO

(Luz automática ON)

Los faros delanteros y traseros se encienden o apagan automáticamente según la intensidad de la luz solar analizada por el sensor de luz automática.

OFF

(Luces OFF)

Todas las luces se apagan.

Interruptor de nivelación de faros delanteros

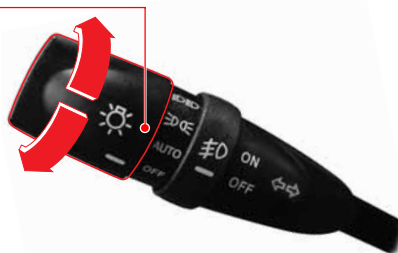


Si las luces bajas están encendidas, ajuste el ángulo de alineación de los faros para adecuarlo a la carga del vehículo.

- Para bajar el ángulo de enfoque, rote el interruptor en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Para elevar el ángulo de enfoque, rote el interruptor en el sentido de las agujas del reloj.

NOTA

Ajuste el ángulo de alineación de los faros según la condición de carga.



Luz alta de faros delanteros

Para encender las luces altas de los faros delanteros, jale la palanca hacia el tablero de instrumentos con las luces bajas encendidas. El indicador de luces altas (☼) del tablero de instrumentos se iluminará cuando encienda las luces altas.

Paso

Sin importar la posición del interruptor de luces, si mantiene la palanca hacia el tablero de instrumentos, las luces altas permanecerán encendidas mientras sostenga la palanca. El indicador de luz alta también se ilumina en el tablero de instrumentos mientras sostiene la palanca.



ADVERTENCIA

La utilización de luces altas puede afectar la visibilidad de los demás conductores. Utilice las luces altas solamente en zonas muy oscuras, cuando no puede ver el camino.

Interruptor de luz direccional derecha

NOTA

El indicador de luz direccional en el tablero de instrumentos parpadea cuando las luces direccionales están encendidas.

Interruptor de faro antiniebla delantero

Para encender los faros antiniebla, oprima este interruptor con los faros traseros y delanteros encendidos.

LUCES DIURNAS (DRL): Solamente área de regulación de DRL

Para los vehículos equipados con DRL, las luces traseras se encienden automáticamente al girar la llave de encendido de ACC a ON.

Las luces delanteras se encienden al arrancar el motor. Con las luces delanteras encendidas en ON automáticamente, al girar el interruptor de luz de OFF a ON, se apagan las luces delanteras pero las traseras permanecen encendidas. (Al girar el interruptor de luz de inmediato se desactiva la función de DRL).

Interruptor de luz direccional izquierda

INTERRUPTOR DE FARO ANTINIEBLA TRASERO*



Encienda el faro antiniebla trasero, empuje el interruptor del faro antiniebla trasero con el interruptor de faro antiniebla delantero encendido. Para apagarlo, empuje nuevamente el interruptor. Los faros antiniebla traseros se apagan automáticamente cuando apaga el interruptor de luces o el interruptor de faros antiniebla delanteros. Por lo tanto, para encender los faros antiniebla traseros, presione el interruptor de faros antiniebla traseros nuevamente después de encender el interruptor de luces y el interruptor de faros antiniebla delanteros.

INTERRUPTOR DEL LAVADOR Y LIMPIAPARABRISAS

INTERRUPTOR DE LIMPIAPARABRISAS DELANTERO

MIST

El limpiaparabrisas puede ser operado sólo cuando sostiene el interruptor en la posición "MIST" (niebla). La palanca regresará a la posición "OFF" cuando la libere.

OFF

Detiene el funcionamiento.

AUTO

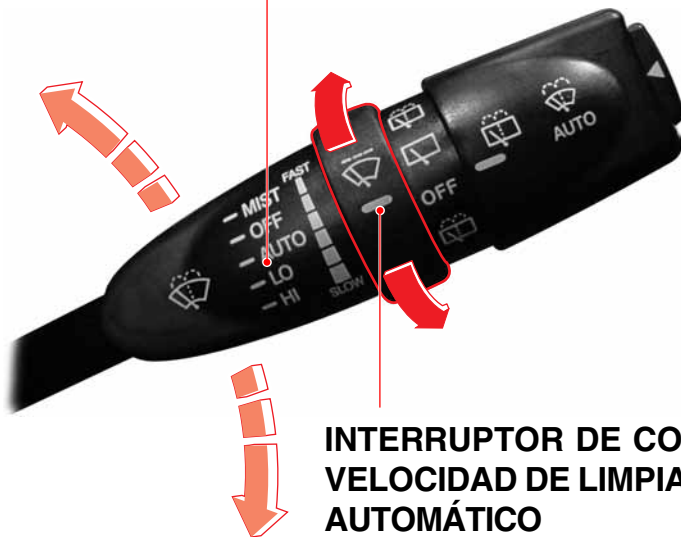
Funciona en forma automática según la velocidad del vehículo y la cantidad de lluvia.

LO

Limpieza continua, operación lenta

HI

Limpieza continua, operación rápida



INTERRUPTOR DE CONTROL DE VELOCIDAD DE LIMPIAPARABRISAS AUTOMÁTICO

El intervalo de movimiento del limpiaparabrisas se puede ajustar girando la perilla hacia arriba o hacia abajo cuando el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición AUTO.

Rápido [FAST]: Intervalo rápido

Lento [SLOW]: Intervalo lento

INTERRUPTOR DE LIMPIAPARABRISAS TRASERO (Solamente ACTYON)

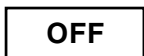
No hay interruptor de limpiaparabrisas trasero en ACTYON SPORTS.



Si gira el interruptor por completo, el líquido del surtidor será rociado en la ventanilla trasera y también se operará el limpiaparabrisas. Al liberar el interruptor, el modo Operación de Limpiaparabrisas Trasero se detendrá y sólo continuará funcionando el limpiaparabrisas.



Operación de limpiaparabrisas trasero



OFF

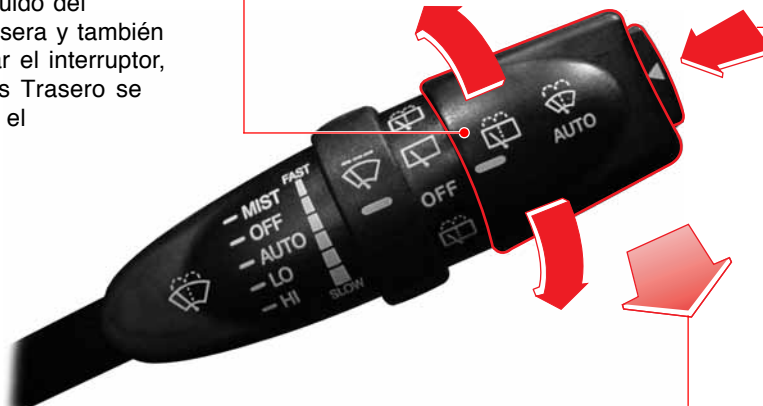
Detención del limpiaparabrisas trasero



Si gira el interruptor por completo, el líquido del surtidor será rociado en la ventanilla trasera y también se operará el limpiaparabrisas. Al liberar el interruptor, volverá a la posición "OFF" y el surtidor y el limpiaparabrisas se detendrán.

INTERRUPTOR DE SURTIDOR AUTOMÁTICO DELANTERO

Cuando el interruptor del surtidor delantero está apagado y se presiona este interruptor, el líquido del surtidor será rociado y el limpiaparabrisas funcionará automáticamente 4 veces. Luego, volverá a rociar líquido y el limpiaparabrisas funcionará automáticamente 3 veces.



Operación conjunta del lavador y el limpiaparabrisas

Jale de la palanca suavemente (por menos de 0,6 segundos):
Un ciclo de limpiado con surtidor de líquido de lavado

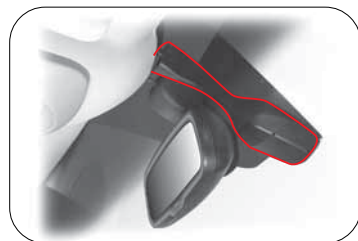
Jale la palanca y manténgala en esa posición por más de 0,6 segundos: Tres ciclos de limpiado con rociador de lavado

Si la mantiene presionada, el limpiaparabrisas y el surtidor continuarán funcionando.

LIMPIAPARABRISAS CON SENSOR DE LLUVIA*

Cuando el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición **"AUTO"**, el sensor detecta la cantidad de lluvia, enciende el limpiaparabrisas y controla los intervalos intermitentes del limpiaparabrisas.

Sensor de luz automática y lluvia



Esta función controla la velocidad del limpiaparabrisas según la cantidad de gotas de lluvia detectadas.

Posición AUTO del limpiaparabrisas

AUTOMÁTICO



PRECAUCIÓN

- Cuando el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición "AUTO", el limpiaparabrisas operará una vez si se arranca el motor. Esto podría causar el desgaste de las escobillas del limpiaparabrisas antes de tiempo (especialmente en invierno). Por lo tanto, coloque el interruptor en la posición "OFF" cuando no llueve. En invierno, controle que las escobillas del limpiaparabrisas no se congelen ni se adhieran al parabrisas. De lo contrario, podría dañar el motor del limpiaparabrisas.
- El funcionamiento del limpiaparabrisas cuando el parabrisas está seco puede rayar el cristal y desgastar las escobillas antes de tiempo. Utilice el surtidor junto con el limpiaparabrisas cuando el cristal está seco.
- Gire el interruptor del limpiaparabrisas a la posición "OFF" antes de lavar el vehículo para evitar que se operen involuntariamente.
- Coloque el interruptor del limpiaparabrisas en la posición "OFF" cuando no llueve.

ADVERTENCIA

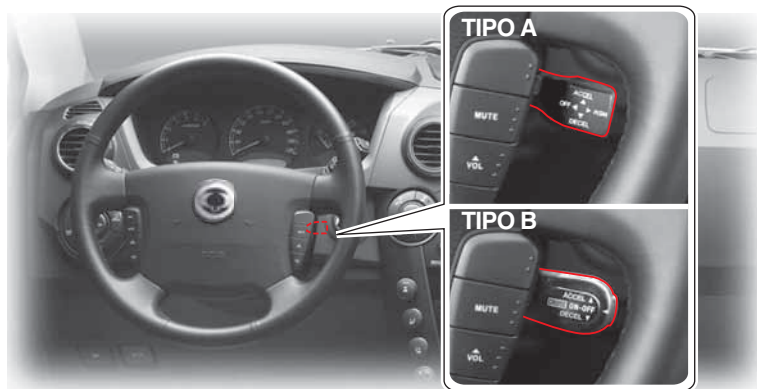
Al limpiar el parabrisas pasando un paño húmedo sobre el sensor, el limpiaparabrisas puede operarse de repente. Esto puede provocar heridas graves. Asegúrese de colocar el interruptor del limpiaparabrisas y el interruptor de ignición en la posición "OFF" cuando no los utilice.

NOTA

- Cuando los interruptores del limpiaparabrisas y de las luces están en la posición "AUTO", los faros delanteros se encienden si el sensor detecta lluvia. Los faros delanteros se mantienen encendidos durante 3 minutos después de que se detiene el riel.
- La velocidad de los limpiaparabrisas se acelera si la oscuridad es suficiente como para encender las luces automáticas.
- Si la llave de ignición está en la posición "ON", el limpiaparabrisas se activará automáticamente una vez, si el interruptor cambia de la posición "OFF" a la posición "AUTO". Pero no se volverá a activar para evitar daños en la ventanilla, incluso si el interruptor del limpiaparabrisas cambia de la posición "AUTO" a la posición "OFF" nuevamente.

INTERRUPTOR DE CONTROL DE VELOCIDAD*

CONTROL DE VELOCIDAD



El control de velocidad es un sistema de control de velocidad automático que mantiene la velocidad de conducción deseada sin utilizar el pedal del acelerador.

La velocidad del vehículo debe ser superior a 36 km/h para poder activar el control de velocidad. Esta característica es muy útil cuando se conduce en autopistas.

PRECAUCIÓN

El uso incorrecto del control de velocidad podría ser peligroso.

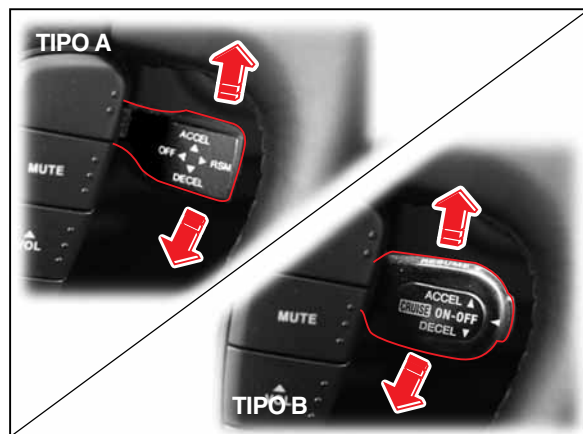
- No lo utilice en caminos sinuosos.
- No lo utilice en caminos muy transitados.
- No lo utilice en caminos resbaladizos o mojados.

Esto podría provocar la pérdida de control, una colisión y/o heridas.

NOTA

El valor de velocidad descrito puede variar levemente según las condiciones de la carretera.

Establecer la velocidad deseada



1. Para poner en funcionamiento el control crucero, acelere hasta obtener la velocidad deseada, que debe ser superior a 36 km/h (23 MPH) e inferior a 150 km/h (90 MPH).
2. Al alcanzar la velocidad deseada, empuje hacia arriba el interruptor ACCEL. de la palanca del control de velocidad o hacia abajo el interruptor DECEL. durante 1 segundo para realizar un cambio y luego libere el pedal de aceleración lentamente.
3. Ahora, el vehículo es controlado por este sistema a la velocidad establecida.
4. Para establecer otra velocidad del vehículo, repita los pasos anteriores después de presionar el pedal de aceleración durante la operación con control de velocidad.

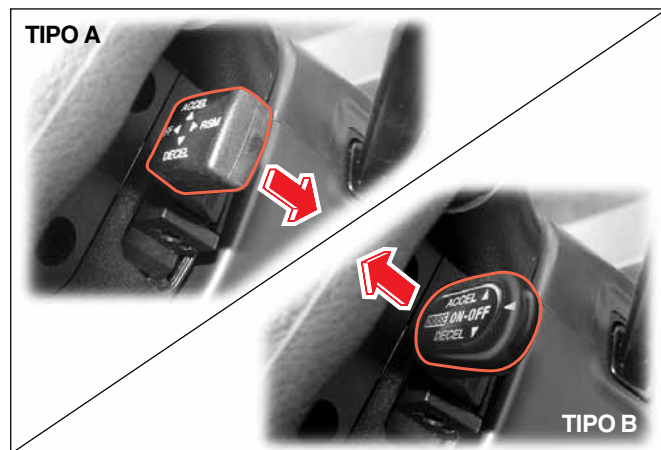
0 Aceleración utilizando el sistema de control de velocidad crucero

- Cuando el sistema de control de velocidad está funcionando
- 1. Empuje hacia arriba el interruptor ACCEL. de la palanca del control de velocidad y manténgalo en esa posición hasta alcanzar la velocidad deseada sin utilizar el pedal de aceleración.
- 2. Después de alcanzar la velocidad deseada, libere la palanca.
- Cuando el sistema de control de velocidad no está funcionando
- 1. Acelere a más de 36 km/h utilizando el pedal de aceleración.
- 2. Empuje hacia arriba el interruptor ACCEL. de la palanca del control de velocidad y manténgalo en esa posición.
- 3. Luego libere el pedal de aceleración lentamente.
- 4. Después de alcanzar la velocidad deseada, libere la palanca.
- Pulse hacia arriba cuando el sistema de control de velocidad está funcionando
- 1. Empuje hacia arriba el interruptor ACCEL. de la palanca del control de velocidad por menos de 0,5 segundos para realizar un cambio mientras el sistema de control de velocidad está funcionando. Este es un dispositivo de aumento de velocidad de un solo toque.
- 2. Cuando activa el dispositivo de aumento, el vehículo acelera 1.3 km/h más sobre la velocidad establecida anteriormente.
- 3. Si desea acelerar por 13 km/h, opere el interruptor regulador de velocidad diez veces sin acelerar con el sistema de control de velocidad de crucero.

Desaceleración utilizando el sistema de control de velocidad crucero

- Cuando el sistema de control de velocidad está funcionando
- 1. Empuje hacia abajo el interruptor DECEL. de la palanca del control de velocidad y manténgalo en esa posición hasta alcanzar la velocidad deseada sin utilizar el pedal de frenos. El sistema de control de velocidad no puede mantener la función crucero a menos de 34 km/h.
- 2. Después de alcanzar la velocidad deseada, libere la palanca.
- Cuando el sistema de control de velocidad no está funcionando
- 1. Empuje hacia abajo el interruptor DECEL. de la palanca del control de velocidad y manténgalo en esa posición.
- 2. Luego libere el pedal de aceleración lentamente.
- 3. Después de alcanzar la velocidad deseada, libere la palanca. El sistema de control de velocidad no puede mantener la función crucero a menos de 35 km/h.
- Pulse hacia abajo cuando el sistema de control de velocidad está funcionando
- 1. Empuje hacia abajo el interruptor DECEL. de la palanca del control de velocidad por menos de 0,5 segundos para realizar un cambio mientras el sistema de control de velocidad está funcionando. Este es un dispositivo de disminución de velocidad de un solo toque.
- 2. Cuando activa el dispositivo de disminución, el vehículo desacelera 1 km/h la velocidad establecida anteriormente.
- 3. Si desea desacelerar 10 km/h, active el dispositivo de disminución de velocidad diez veces sin utilizar el pedal de frenos.

Recuperación de la velocidad establecida

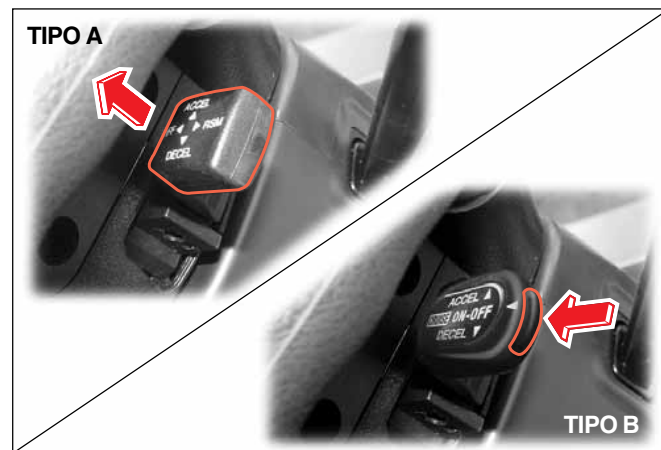


Incluso si se cancela el control de velocidad de cruce, se puede recuperar la velocidad de cruce fijada previamente presionando (Tipo A) o (Tipo B) hacia la palanca de control de velocidad de cruce cuando la velocidad actual del vehículo sea mayor a 60 km/h (Diesel D20DT solamente) ó 40 km/h (Gasolina G23D solamente) sin aceleración. Pero si usted apaga el interruptor de encendido, la velocidad predeterminada en la memoria se borrará y no podrá recuperar la velocidad fijada previamente.

⚠ PRECAUCIÓN

La posición reanudada debe utilizarse únicamente si el conductor sabe cuál es esta velocidad y desea reanudarla.

Cancelación normal del control de velocidad



El sistema de control de velocidad se cancelará en las siguientes situaciones:

1. Al oprimir el pedal de frenos.
 2. Al reducir la velocidad cruce a menos de 35 km/h.
 3. Cuando el interruptor OFF se opera tirando de la palanca de control de velocidad de cruce (Tipo A) o presionando el interruptor ON-OFF de la palanca de control de velocidad de cruce (Tipo B).
 4. Al activar ESP.
 5. Al aplicar el freno de mano durante la conducción.
 6. Al utilizar el embrague para realizar un cambio (M/T únicamente).
- El sistema de control de velocidad puede activarse nuevamente durante la conducción.

⚠ PRECAUCIÓN

Mantenga el interruptor principal del control de velocidad en la posición neutral cuando no esté funcionando.

0 CANCELACIÓN ANORMAL DEL CONTROL DE VELOCIDAD

1. Al desacelerar rápidamente sin utilizar los frenos.
2. Al acelerar rápidamente sin utilizar el pedal de aceleración.
3. Por falla de la palanca del control de velocidad.
4. Cuando la señal de entrada del interruptor de luces de frenos y del interruptor de frenos no es posible.

5 El sistema de control de velocidad no puede activarse nuevamente durante la conducción. En este caso, detenga el vehículo, apague el interruptor de ignición y enciéndalo nuevamente. Ahora puede volver a utilizar el sistema de control de velocidad. Si no puede recuperar el sistema de control de velocidad, comuníquese con su Concesionario Ssangyong para que realice una verificación.

9 PRECAUCIÓN

- 10 Cambios anormales de la palanca de cambios pueden dañar el motor.
- 11 No mueva la palanca de cambios a la posición Neutral mientras está conduciendo a la velocidad establecida.
- 12 Puede provocar daños en la transmisión automática.

13 PRECAUCIÓN

- 14 • La velocidad establecida puede cambiar en caminos empinados.
- 15 • La velocidad establecida puede disminuir en terrenos ascendientes. Utilice el acelerador si desea mantener la velocidad.
- 16 • La velocidad establecida puede aumentar en terrenos descendientes. Si la velocidad aumenta demasiado, desactive el control de velocidad.

Uso del control de velocidad en caminos empinados

El correcto funcionamiento del control de velocidad en caminos empinados depende de la velocidad, carga e inclinación del terreno.

Al subir una cuesta, oprima el pedal del acelerador para mantener la velocidad. Al bajar una cuesta, oprima el pedal de frenos o baje un cambio para mantener la velocidad.

El uso de los frenos desactiva el control de velocidad.

INTERRUPTOR DE CONTROL DEL ESPEJO RETROVISOR EXTERNO* E INTERRUPTOR DE FARO ANTINEBLA TRASERO*

Interruptor de ajuste del espejo retrovisor exterior*

Para plegar los espejos retrovisores exteriores, oprima el interruptor. Oprima el interruptor nuevamente para desplegar los espejos.

Interruptor de selección de espejos

- ▶ “L”: Espejo del lado del conductor
- ▶ “R”: Espejo del lado del acompañante

Control de espejos retrovisores exteriores

1. Seleccione el espejo del lado del conductor (L) o del pasajero (R) con el interruptor de selección de espejo.
2. Ajuste el espejo retrovisor exterior utilizando el interruptor de manera correcta.

Interruptor de alineación

Oprima los extremos del interruptor para ajustar el espejo seleccionado hacia arriba, abajo, izquierda o derecha para obtener la vista trasera deseada.

Interruptor de faro antiniebla trasero*

Si presiona el interruptor de faro antiniebla trasero con el interruptor de faro antiniebla delantero encendido, el indicador de faro antiniebla trasero y los faros antiniebla se encenderán. Si presiona el interruptor de nuevo, el indicador de faro antiniebla trasero y los faros antiniebla se apagarán.

⚠ ADVERTENCIA

- Puede plegar o desplegar los espejos dentro de los 30 segundos después de colocar el interruptor de ignición en la posición OFF. (Sin embargo, esta función se anula cuando la puerta del conductor se abre mientras el interruptor de ignición está en la posición OFF.)
- No pliegue ni despliegue los espejos retrovisores exteriores manualmente. Al hacerlo, podría provocar una falla en el sistema de ajuste de los espejos.
- Si rocía alta presión de agua directamente en los espejos exteriores por control remoto electrónico, podría provocar fallas en el sistema de espejos.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice películas en los cristales de las puertas de los asientos delanteros. De lo contrario, disminuirá la visibilidad.



ESP

Luz de advertencia de ESP

Parpadeo: Al activar el ESP.

Encendido: Al desactivar el ESP (presionando el interruptor ESP_{OFF}).

Cuando el sistema ESP falla.

Cuando el ESP está activado, la luz indicadora está intermitente y suena la alarma. Si el indicador se ilumina aunque esté activado el ESP, significa que hay una falla en el sistema ESP.

Detener la función ESP con el interruptor ESP_{OFF}

Si las ruedas tractoras resbalan en terrenos con nieve o hielo, las rpm del motor no aumentarán incluso si oprime el pedal del acelerador, y en consecuencia, no podrá detener su vehículo. En este caso, oprima el interruptor ESP_{OFF} y detenga la función ESP. Al presionar el interruptor ESP, esta función se detiene y el vehículo puede ser dirigido independientemente de las salidas del sensor.

Reanudar la función ESP con el interruptor ESP_{OFF}

Si presiona nuevamente el interruptor ESP_{OFF} cuando la función ESP está desactivada (la luz de advertencia del ESP está encendida), el sistema se reanudará y la luz de advertencia del ESP en el tablero de instrumentos se apagará al reanudar el sistema ESP.

Interruptor ESP_{OFF} (sistema electrónico de estabilidad)

Si oprime el interruptor ESP_{OFF}, la función ESP se detendrá y la luz indicadora en el tablero de instrumentos se encenderá.

Oprima de nuevo el interruptor para reanudar la función ESP. La luz indicadora se apagará.



SISTEMA ESP (PROGRAMA DE ESTABILIDAD ELECTRÓNICA)

El Programa de Control Electrónico de Estabilidad del Vehículo (ESP) es un sistema complementario de seguridad de conducción para casos en que su vehículo se mueve en forma inestable en determinada situación, como por ejemplo en una curva cerrada. El sistema ESP aplica los frenos en determinadas ruedas o controles del torque del motor para compensar la estabilidad del vehículo. Estas ayudan a su vehículo a evitar situaciones peligrosas. El sistema ESP funciona en forma automática, sólo bajo condiciones muy inestables; no se activa en condiciones normales de conducción. Si se activa el sistema ESP, la luz de advertencia del sistema ESP parpadea en el tablero de instrumentos y suena la alarma.

Función BAS (Sistema de Asistencia de Frenos)

Algunos conductores, por ejemplo, mujeres, personas mayores o discapacitadas, no pueden oprimir el pedal de freno tan fuerte como es necesario. Cuando el sistema ESP reconoce una situación de emergencia que requiere frenado fuerte, envía extra alta presión de frenado a las ruedas automáticamente.

Función ARP (Protección Activa anti Vuelcos)

Esta función forma parte del sistema ESP. Cuando su vehículo se vuelve demasiado inestable, esta función ayuda a mantener la estabilidad normal del vehículo.

PRECAUCIÓN

El sistema ARP controla mejor el motor y cada rueda que la función ESP. Al aplicar la función ARP, la disminución abrupta de velocidad del vehículo o la fuerza de frenado más poderosa puede dificultar la conducción.

PRECAUCIÓN

- Si se enciende la luz de advertencia del ESP, indica que el sistema relacionado con el ESP tiene una falla. Lleve a revisar el vehículo al Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong más cercano.
- El sistema ESP no funciona cuando conduce marcha atrás.
- El sistema ESP se activa cuando el vehículo es inestable, para corregir la estabilidad del mismo. Cuando la luz de advertencia del ESP se enciende, disminuya la velocidad y preste más atención a la ruta.
- El sistema ESP es solamente un dispositivo complementario del vehículo. Cuando el vehículo sobrepasa sus límites físicos, no puede ser controlado. No debe caer en un exceso de confianza en el sistema. Conduzca con cuidado.
- Al aplicar la función ESP, puede escuchar ruidos o vibraciones del pedal de frenos o de otros sistemas importantes. Son ocasionados por los cambios de presión de los dichos sistemas.

Impresión de conducción cuando ESP está funcionando

Al aplicar la función ESP en una situación determinada (el indicador parpadea y la alarma suena), por ejemplo, durante un giro cerrado, puede sentir que ESP controla cada rueda y diferentes niveles de fuerza de frenado necesarios en las ruedas.

Sentirá ruidos o vibraciones del pedal de freno u otros sistemas. Son ocasionados por los cambios de presión de los dichos sistemas. También podría notar una disminución de la salida del motor incluso cuando oprime el pedal del acelerador.

TABLERO DE INTERRUPTOR CENTRAL

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

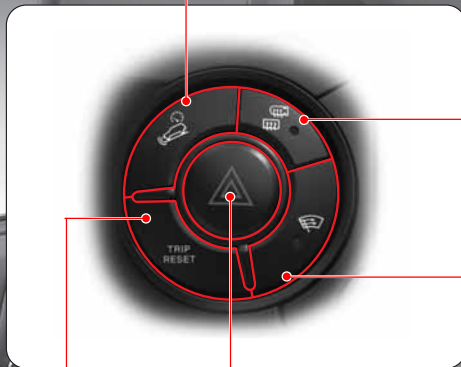
12

13

14

15

16



Interruptor HDC (Control de Descenso de Pendiente)

El indicador HDC verde en el tablero de instrumentos se enciende al presionar este interruptor.

Interruptor del calentador de espejo retrovisor exterior y puerta trasera

Presione el interruptor para encender el calentador de cristales de la puerta trasera y del espejo retrovisor exterior. El indicador del calentador de cristal en el interruptor se enciende.

Interruptor del calentador del parabrisas

Oprima el interruptor para encender el calentador del parabrisas. El indicador del calentador de cristal en el interruptor se enciende.

Interruptor intermitente de advertencia de peligro

Oprima este interruptor para encender las balizas. Todos faros direccionales se encenderán y apagaran en forma simultánea con los indicadores de advertencia de peligro.

Interruptor TRIP

- ▶ Conversión entre cuentakilómetros de viaje y cuentakilómetros
- ▶ Reinicie el cuentakilómetros de viaje

INTERRUPTOR TRIP Y RESET



Interruptor TRIP/RESET

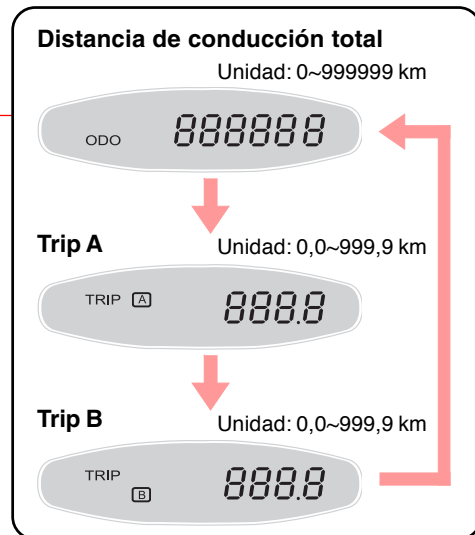
El interruptor TRIP/RESET se utiliza para diferentes visualizaciones: TRIP A, TRIP B y ODO (distancia de conducción total)

1. Cambio del Modo de Visualización de Distancia de Conducción

Para elegir el modo de visualización de distancia de conducción deseado, presione el interruptor: Secuencia de cambio: **ODO - TRIP A - TRIP B - ODO**

2. Procedimiento de reinicio TRIP A y TRIP B

La visualización TRIP A/B se inicializará en 0 km cuando la distancia de un viaje individual excede los 999,9 km. Si mantiene presionado el botón de reinicio por más de un segundo en el modo TRIP A o TRIP B, el cuentakilómetros se pondrá en cero.



* Si el grupo de medidores con unidad "Mile" está instalado, la distancia trip/odo se visualizará en "Mile".

INTERRUPTOR HDC* (CONTROL DE DESCENSO DE PENDIENTE)

HDC?

HDC significa Hill Descent Control (Control de Descenso de Pendiente). Al viajar por terrenos descendientes, esta función le permite viajar a baja velocidad sin oprimir el pedal de frenos. Esta conveniente función es sólo para descenso de pendientes. Por lo tanto, no la utilice para otro tipo de conducción que no sea descenso de pendientes.

Interruptor HDC

Al presionar una vez este botón, la función HDC está lista para ser usada. El indicador HDC verde en el tablero de instrumentos se enciende. Al presionar nuevamente este botón, la función HDC se desactiva y el indicador se apaga.



El indicador HDC

Luz verde encendida: HDC está listo para ser usada (presionando el interruptor HDC).

Luz verde parpadeante: HDC se está aplicando.

Luz roja encendida: el sistema HDC está recalentó o falla.

Al aplicar HDC, el indicador HDC verde parpadea.

Cuando el indicador HDC rojo se enciende, indica que el sistema HDC se recalentó o falla.

Cuando el indicador HDC rojo se enciende, indica que la función HDC no funciona.



Oprimir el pedal de freno o de aceleración mientras se aplica la función HDC

Si oprime el pedal de freno o de aceleración, la función HDC inmediatamente se detiene y, por consiguiente, tendrá más fuerza de frenado o conducción.



ADVERTENCIA

- Al descender una pendiente muy peligrosa, la función HDC seguirá trabajando incluso si oprime el pedal de freno o de aceleración.

Condiciones operativas de HDC

1. El interruptor HDC debería estar encendido (el indicador verde en el tablero de instrumentos se enciende).
2. Determinada pendiente.
3. Conducción por casi 7 ~ 50 km/h en posición de velocidad alta de tracción de 2 ruedas (2H) o de 4 ruedas (4H). O conducción por casi 3 ~ 25 km/h en posición baja de tracción de 4 ruedas.
4. La palanca de cambios automática está en posición "D" o "R" o "N". En caso de transmisión manual, el cambio de velocidades está en la posición de transferencia "1" o "Reversa" o "Neutral".
5. El pedal del freno o del acelerador no está oprimido.
6. ESP (Programa de Estabilidad Electrónica, incluido BAS) no está activado.

Condiciones de desactivación de HDC

1. El interruptor HDC está apagado (el indicador verde en el tablero de instrumentos también está apagado).
2. Pendiente menor a la requerida.
3. Velocidad del vehículo fuera de los rangos operativos.
4. El pedal del freno o del acelerador no está oprimido.
5. ESP (incluido BAS) está aplicado.
6. Debido a la operación continua de HDC, el sistema se recalienta (el indicador HDC rojo se ilumina).

Operación de HDC

Si se cumplen todas las condiciones operativas, HDC se aplica y el indicador HDC verde parpadea. El sistema HDC disminuye automáticamente la velocidad del vehículo a 7 km/h en la posición de velocidad alta de tracción de 2 ruedas (2H) o de 4 ruedas (4H). HDC automáticamente detiene la velocidad a menos de 7 km/h o en pendientes de descenso lento. Es normal sentir fuertes vibraciones o ruidos del sistema de frenos al aplicar el HDC.



ADVERTENCIA

- HDC está diseñado para conducción en pendientes todo terreno.
- El uso innecesario del sistema HDC puede provocar fallas en el funcionamiento del sistema de frenos o ESP. No utilice el HDC en rutas de condiciones normales.
- Si conduce en rutas niveladas con el HDC encendido y listo para su uso, éste podría aplicarse durante una curva cerrada o al cruzar un badén. Por lo tanto, no active el HDC en rutas de condiciones normales.
- Si el indicador HDC rojo se ilumina, indica que el sistema HDC se recalentó o falla. Si el indicador se enciende incluso después de que el sistema se ha enfriado lo suficiente, llévelo a revisar al distribuidor o centro de servicio técnico autorizado más cercano.
- Es normal sentir fuertes vibraciones o ruidos del sistema de frenos al aplicar el HDC.
- En el caso de transmisión manual, la palanca de velocidades está en la posición "1" o "Reversa". Si se intenta aplicar el HDC en la posición "2", el motor se apagará.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

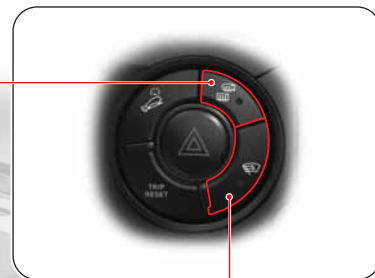
15

16

INTERRUPTOR DEL CALENTADOR DE CRISTALES

Interruptor del calentador del espejo retrovisor exterior y del cristal de la puerta trasera

- Presione el interruptor para encender el calentador de cristales de la puerta trasera y del espejo retrovisor exterior. Funcionará durante 12 minutos aproximadamente.
- Vuelva a oprimir el interruptor para detener el funcionamiento.
- Este interruptor está diseñado para actuar como antiniebla y desempañador del parabrisas trasero y de los espejos retrovisores exteriores.
- El calentador funcionará durante 6 minutos aproximadamente cuando se vuelva a presionar el interruptor dentro de los 10 minutos después de que el primer ciclo de operación termina.
- El indicador en el interruptor se enciende cuando está en uso.



Interruptor del calentador del parabrisas

- Oprima el interruptor para encender el calentador del parabrisas. Funcionará durante 12 minutos aproximadamente.
- Vuelva a oprimir el interruptor para detener el funcionamiento.
- Utilice esta función para evitar que las escobillas del limpia-parabrisas se congelen.
- Continuará funcionando por aproximadamente 6 minutos más si presiona de nuevo el interruptor dentro de los 10 minutos después de completar su operación de 12 minutos.
- El indicador en el interruptor se enciende cuando está en uso.

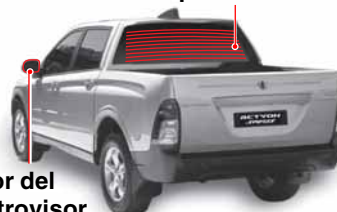
Calentador del espejo retrovisor exterior



Calentador del parabrisas



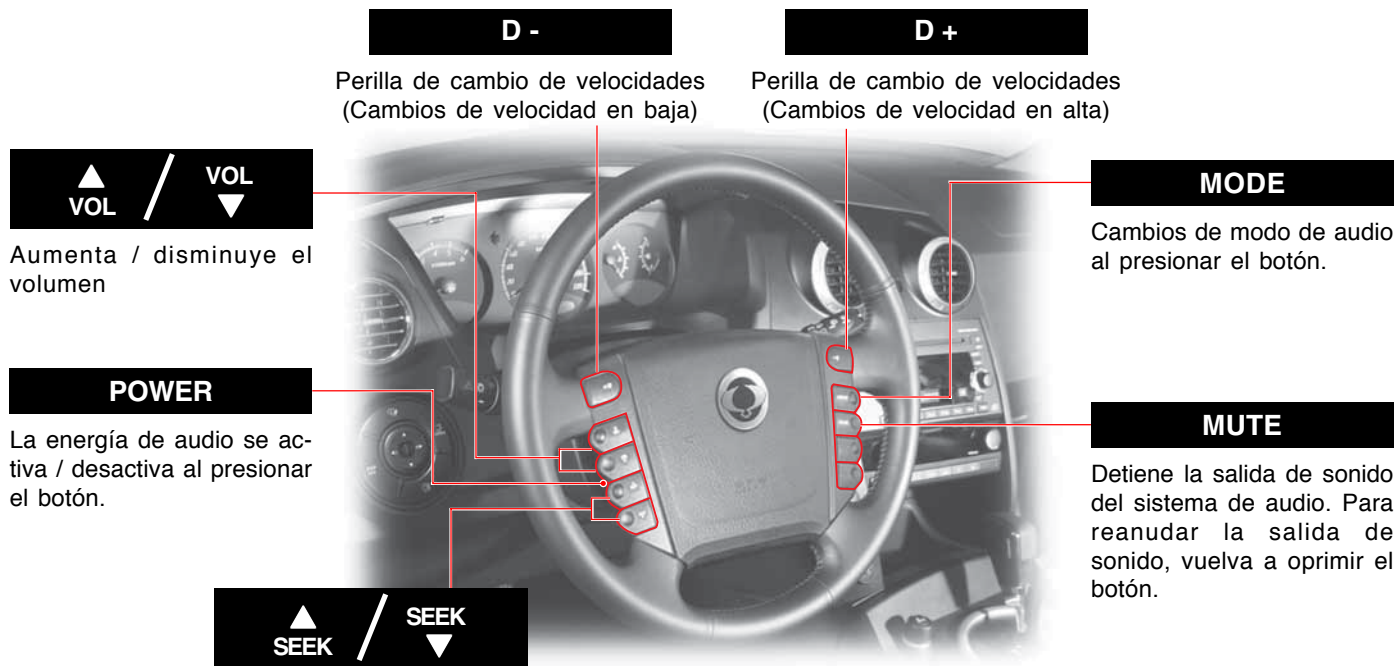
Calentador del cristal de la puerta trasera



Calentador del espejo retrovisor exterior

INTERRUPTORES DE CONTROL REMOTO DE AUDIO EN EL VOLANTE

* El sistema de audio del vehículo puede ser controlado con los interruptores de control remoto del volante.



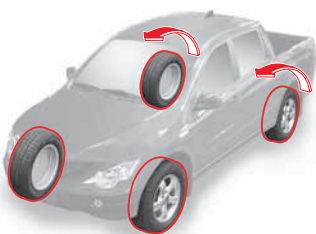
- En modo radio
 - Oprima brevemente: Búsqueda manual de una estación de radio. Cambiar a estación almacenada.
 - Mantenga oprimido: Búsqueda automática de una estación de radio.
- En modo reproductor de CD (DVD)/modo Casette
 - Oprima brevemente: Repite la pista siguiente / previa.
 - Mantenga oprimido: Pasa a la pista siguiente / previa.

SISTEMA DE TRACCIÓN EN CUATRO RUEDAS

El sistema de tracción en las cuatro ruedas automáticamente distribuye la torsión a las cuatro ruedas utilizando controles electrónicos sofisticados y asegura una estabilidad mejorada del vehículo en comparación con el sistema de tracción a dos ruedas.

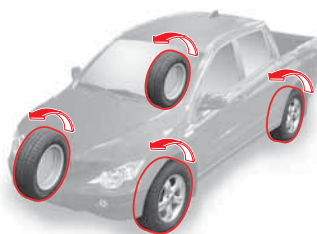
El sistema de tracción en las 4 ruedas se utiliza principalmente para carreteras no pavimentadas, con nieve y resbaladizas, donde se necesita tracción adicional y para algo de diversión adicional en el fango. Para tracción máxima, el modo "4L" está disponible.

MODO DE CONDUCCIÓN



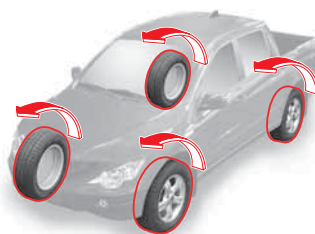
2H: Tracción a dos ruedas, alta

Modo de tracción en rueda trasera. Esto se utiliza bajo condiciones de velocidad elevada o normal en carreteras públicas o autopistas.



4H: Tracción en las cuatro ruedas, alta

Se utiliza en condiciones de carreteras arenosas, cubiertas de fango o nieve.



4L: Tracción en las cuatro ruedas, baja

Se utiliza para tracción máxima.

INTERRUPTOR DE TRACCIÓN 4X4



Solamente para TC de tiempo parcial, no equipado con vehículos de tracción a dos ruedas

Seleccione el modo de conducción correcto según las condiciones de la ruta.

PRECAUCIÓN

No conduzca el vehículo a más de 80 km/h en modo 4H.

2H: Tracción a dos ruedas, alta

Modo de tracción en rueda trasera. Esto se utiliza bajo condiciones de velocidad elevada o normal en carreteras públicas o autopistas.

4H: Tracción en las cuatro ruedas, alta

Se utiliza en condiciones de carreteras arenosas, cubiertas de fango o nieve.

4L: Tracción en las cuatro ruedas, baja

Use esta posición para tracción máxima.

Cambio de modo de conducción

2H ⇌ 4H

Es posible cambiar el modo mientras se conduce a una velocidad de 70 km/h o menos.

4WD HIGH

- Cuando se cambia el modo de conducción a “4H”, aparece esta indicación.
- Cuando se cambia el modo de conducción de “4L” a “4H”, la luz parpadea durante el cambio y aparece después de finalizar el cambio.

2H, 4H ⇌ 4L

- Para vehículos equipados con transmisión automática, detenga el vehículo a nivel del piso y mueva la palanca de selección de cambios a posición “N”. Mueva el interruptor a la posición deseada.
- Para vehículos equipados con transmisión manual, detenga el vehículo a nivel del piso y mueva la palanca de selección de cambios a posición “N”. Luego mueva el interruptor a la posición deseada mientras presiona el pedal de embrague.

4WD LOW

Cambiar completamente a “4L” enciende la luz. La luz parpadea durante el cambio a “4L”.

0

Indicador 4WD HIGH

1

**4WD
HIGH**

2

3

4

Indicador de 4WD LOW

5

(Tracción en cuatro ruedas BAJA)

6

**4WD
LOW**

7

8

9

10

Indicador de advertencia de 4WD CHECK

11

**4WD
CHECK**

12

13

14

15

16

- Al cambiar el modo de conducción de “2H” a “4H”, este indicador se enciende.

- Cuando se cambia el modo de conducción a “4L”, la luz parpadea durante el cambio y aparece después de finalizar el cambio.
- El indicador parpadeante indica que el modo está cambiando a “4L”.

Esta luz indicadora se enciende cuando el interruptor de ignición se gira a la posición “ON” y se apaga cuando el sistema está en condición normal. Si la luz de advertencia “4WD CHECK” no se apaga, revise el sistema 4WD en el Centro de Servicio Técnico autorizado de Ssangyong más cercano.

Curvas cerradas

Se pueden producir choques o resistencias en la transmisión del vehículo cuando se gira en una curva en modo de tracción en cuatro ruedas. Esto es normal y se debe a la resistencia interna en la transmisión cuando funciona correctamente la tracción a 4 ruedas. Para evitar dañar la transmisión, no conduzca su vehículo a velocidad excesiva en carreteras con curvas cerradas.



PRECAUCIONES AL USAR EL MODO DE TRACCIÓN 4x4

- Durante el cambio de modo puede escuchar ruidos mecánicos y golpes. Sin embargo, éstas son condiciones normales debido a las operaciones de cambio de modo.
- Utilice el modo 2H sólo en terrenos normales pavimentados. No conduzca el vehículo en la posición “H” en terrenos pavimentados. De lo contrario, podría dañar la transmisión.
- La conducción en modo de tracción 4x4 en terrenos normales pavimentados podría provocar ruidos, desgaste de neumáticos antes de tiempo o aumento del consumo de combustible.
- Si la luz de advertencia “4WD CHECK” no se apaga, revise el sistema 4WD en el Distribuidor o Centro de Servicio Técnico autorizado de Ssangyong más cercano.
- Al tomar un camino sinuoso en el modo de tracción 4x4, pueden ocurrir golpes mecánicos y resistencias en la transmisión del vehículo. Éstas son condiciones normales debido a la resistencia interna en la transmisión cuando el modo de tracción 4x4 funciona correctamente. Para evitar daños en la transmisión, no conduzca a velocidades muy elevadas en caminos sinuosos.

INTERRUPTORES DE LA CONSOLA GENERAL

Interruptor de luz (lado del conductor)

La luz delantera de la cabina (lado del conductor) se enciende al presionar este interruptor.

Interruptor principal de luz de la cabina

Cuando se presiona este interruptor, las luces del compartimiento delantero y central se acoplan con las puertas. (La luz del compartimiento central se acopla solamente si el interruptor de la luz del compartimiento central está en funcionamiento de puerta acoplada). Cuando se presionan de nuevo, las luces se apagan.

Si los interruptores de las luces de la cabina central y frontales están encendidos, las luces no se apagarán aunque vuelva a presionar el interruptor. Para apagarlas, verifique los interruptores.

* Cuando se abre una puerta, las luces de los compartimientos delantero y central se encienden. En este caso, no podrá apagar las luces con el interruptor de la luz del compartimiento principal. No obstante, si se cierra la puerta, la luz se apagará.

Interruptor del techo corredizo (ACTYON)

Al girar este interruptor en sentido horario o antihorario, puede abrir o cerrar el techo corredizo. Para más información, refiérase al Capítulo 2.

Interruptor de luz (lado del acompañante)

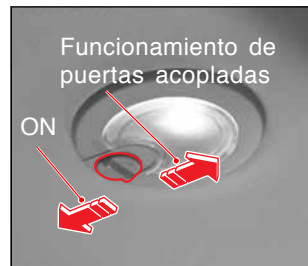
La luz delantera de la cabina (lado del acompañante) se enciende al presionar este interruptor.



PRECAUCIÓN

Si deja su vehículo con las luces centrales o frontales de la cabina encendida, la batería podría descargarse.

LUZ DE COMPARTIMIENTO CENTRAL



Al cambiar a ON se enciende la luz del compartimiento central. Si el interruptor se coloca en posición de puerta acoplada, se apaga la luz. Si se abre cualquier puerta cuando se selecciona la posición de puerta acoplada, la luz del compartimiento central se enciende (sin embargo, la luz se acopla con las puertas solo cuando se presiona el interruptor principal de la luz del compartimiento delantero). No obstante, si se cierra la puerta, la luz se apagará.

LUZ DE MALETERO (ACTYON)



Si se presiona ON, la luz se encenderá; si se presiona OFF, se apagará.

DIFERENCIAL DE DESLIZAMIENTO LIMITADO (LSD)*

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

El LSD es un límite diferencial de la rueda que gira cuando una rueda está sobre una superficie resbalosa como hielo, nieve o fango para ayudar a escapar fácilmente de ellas. El LSD está integrado en el eje trasero y hay que tener cuidado de seguir las precauciones.

NOTA

No hay interruptor o mecanismo de control del LSD en el vehículo. Está integrado en el eje trasero y funciona cuando gira una de las ruedas.



PRECAUCIÓN

Si lleva las ruedas a una velocidad elevada cuando intente salir del fango o de un charco, el diferencial de deslizamiento limitado (LSD) se podría ver muy afectado. Use otros mecanismos como la placa de madera al intentar salir según la situación.



ADVERTENCIA

El diferencial de deslizamiento limitado (LSD) se integra en el eje trasero y funciona cuando hay diferencias de deslizamiento entre la rueda izquierda y la derecha. Por lo tanto, en cualquier caso, nunca encienda el motor si alguna de las ruedas está levantada.

En especial, si enciende el motor mientras una de las ruedas traseras está levantada, la rueda en el piso se activará debido a la activación del LSD, y hará que el vehículo se mueva súbitamente, lo cual podría causarle graves lesiones. Usted podría resultar seriamente dañado.

CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO CON DIFERENCIAL DE BLOQUEO (LD)*

El diferencial de bloqueo es un dispositivo que evita que las ruedas resbalen en forma individual y mejora el manejo del vehículo. Si una rueda resbala, el sistema LD activa el embrague de discos múltiples causando la operación automática del mando diferencial y el soporte del seguro, y brinda mayor alimentación de conducción a las ruedas del lado contrario.

Si existe una diferencia en la velocidad de rotación entre una rueda de un lado y las ruedas del lado contrario, se activará el sistema LD. Si no hay diferencias en la velocidad de las ruedas, el vehículo equipado con el sistema LD funciona del mismo modo que un vehículo sin sistema LD.

Funciones principales

- Evitar que las ruedas resbalen en forma individual y mejorar la fuerza de conducción en caminos con nieve
- Mantener la estabilidad de conducción al transitar una curva o con viento de costado
- Mantener la estabilidad de conducción en casos de aceleración y arranque abrupto
- Mantener la capacidad de conducción en caminos resbaladizos

Conduzca con precaución

Evite aumentar en forma abrupta la velocidad de rotación de las ruedas o hacer girar las ruedas a alta velocidad por períodos prolongados cuando intenta que el vehículo salga de un lugar cubierto de lodo o nieve.

- Evite hacer girar las ruedas a alta velocidad por períodos prolongados. De lo contrario, el diferencial de bloqueo se dañará.
- Debido a diferentes niveles de fricción de las ruedas en forma individual, el vehículo se podría dañar al acelerar en forma abrupta para esquivar un pozo.
- El diferencial de bloqueo se activa cuando las ruedas izquierda y derecha presentan diferentes velocidades de rotación.

No encienda el motor cuando una de las ruedas delanteras está apoyada sobre el gato.

Si el engranaje impulsor se activa cuando el motor está en funcionamiento, la rueda que toque el suelo estará girando. Puede resultar muy peligroso porque el vehículo se moverá repentinamente.



PRECAUCIÓN

- Evite aumentar la velocidad de rotación de las ruedas o hacer girar las ruedas a alta velocidad por períodos prolongados cuando las ruedas están atascadas en un charco.

Si las ruedas giran por un período prolongado o si el charco se hace más profundo y no puede salir, haga remolcar el vehículo. De lo contrario, se dañará la placa de fricción del embrague.



ADVERTENCIA

Si su vehículo está equipado con el sistema de diferencial de bloqueo, evite que las ruedas giren si una de las ruedas está apoyada en un gato. De lo contrario, podría sufrir lesiones.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

NOTA

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Tablero de instrumentos

5

ÍNDICE

● Tablero de instrumentos	5-2
● Tacómetro, velocímetro	5-3
● Medidor de temperatura del refrigerante, medidor de combustible	5-4
● Visualización	5-5
● Luz de advertencia de carga de batería, luz de advertencia de bolsa de aire, luz de advertencia del ESP, indicador HDC	5-6
● Luz indicadora del separador de agua, precauciones	5-7
● Cómo drenar agua de l filtro de combustible (sin separador de agua adicional)	5-8
● Cómo drenar agua del filtro de combustible (con separador de agua adicional)	5-9
● Indicador inmovilizador, recordatorio de cinturones de seguridad, indicadores 4WD	5-11

● Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor, indicador de faro antiniebla delantero, indicador de luz alta, luz de advertencia de puerta abierta	5-12
● Luz de advertencia de frenos, indicador de modo invierno, luz de advertencia de nivel de combustible bajo	5-13
● Indicador de encendido (sólo diesel), luz de advertencia del EBD, luz de advertencia del ABS	5-14
● Luz de advertencia de capó abierto, luz de advertencia de presión de aceite del motor, luz de advertencia de revisión del motor, indicador de control de velocidad	5-15

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

TABLERO DE INSTRUMENTOS



1. Tacómetro
2. Velocímetro
3. Indicador de faro direccional izquierdo
4. Indicador de faro direccional derecho
5. Medidor de temperatura del refrigerante del motor
6. Medidor de combustible
7. Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor
8. Indicador de faro antiniebla
9. Indicador de luces altas
10. Luz de advertencia de puerta abierta
11. Luz indicadora de frenos
12. Luz de advertencia de bajo nivel de combustible
13. Indicador de 4WD LOW (Tracción en cuatro ruedas BAJA)
14. Luz de advertencia del ESP
15. Indicador 4WD HIGH (tracción 4x4 alta)
16. Luz de advertencia de carga de batería
17. Luz indicadora de bolsas de aire
18. Indicador HDC
19. Indicador inmovilizador
20. Luz indicadora del separador de agua
21. Recordatorio de cinturón de seguridad (asiento del conductor)
22. Luz de advertencia de 4WD CHECK
23. Indicador de cambio automático (para transmisión automática)
24. Cuentakilómetros / Cuentakilómetros de viaje
25. Indicador de modo invierno
26. Luz de advertencia del ABS
27. Luz de advertencia del EBD
28. Indicador de ignición
29. Luz de advertencia de capó abierto
30. Luz de advertencia de revisión del motor
31. Luz indicadora de presión de aceite del motor
32. Indicador de control de velocidad
33. Recordatorio de cinturón de seguridad (asiento del acompañante)
34. Luz de advertencia de peligro (Solamente para Europa del Este)

TACÓMETRO

Diesel



Gasolina



El tacómetro indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto. Multiplica 1.000 al número actual para obtener el número actual de revoluciones del motor.

Rpm especificada

Diesel	780 ± 50 rpm
Gasolina	750 ± 50 rpm

! ADVERTENCIA

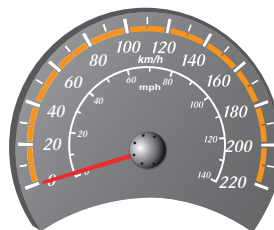
Evite que el motor alcance velocidades excesivas, indicadas por la aguja en la zona roja.

VELOCÍMETRO



El velocímetro indica la velocidad del vehículo en kilómetros por hora (km/h).

NOTA

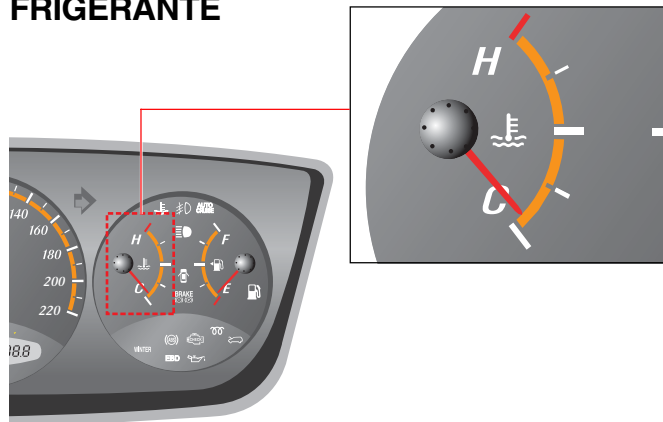


VELOCÍMETRO-KPH (MPH)



VELOCÍMETRO-MPH (KPH)

0 MEDIDOR DE TEMPERATURA DEL RE- 1 FRIGERANTE



El medidor de temperatura indica la temperatura del refrigerante del motor.

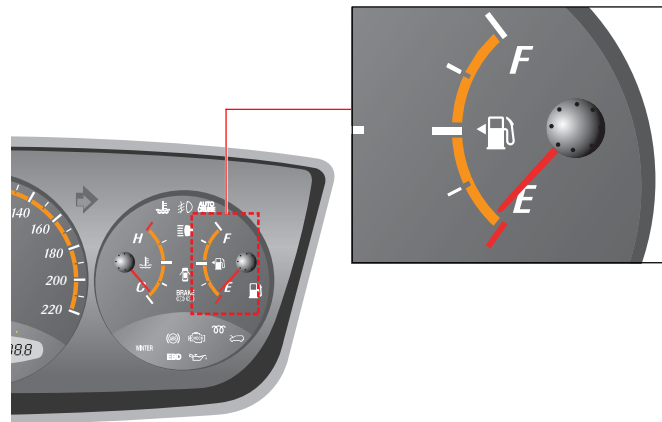
PRECAUCIÓN

El motor puede sobrecalentarse.

- Si la aguja marca la zona roja, detenga el vehículo.
- Permita que el motor se enfríe.

Si el motor está sobrecalentado, la operación continua del vehículo podría causar serios daños al motor.

MEDIDOR DE COMBUSTIBLE



Este medidor indica el nivel de combustible en el tanque de combustible. Recargar combustible antes de que la aguja marque “E”.

VISUALIZACIÓN



Indicador de la palanca de cambios (para transmisión automática)



Este indicador muestra la posición actual de la palanca de cambios.

P: Estacionamiento

R: Reversa

N: Neutral

D: Conducción

6: 1~6ta. velocidad

5: 1~5ta. velocidad

4: 1~4ta. velocidad

3: 1~3ra. velocidad

2: 1~2da. velocidad

1: 1ra velocidad

Visualización del cuentakilómetros de viaje y cuentakilómetros

Cada vez que oprime suavemente el interruptor TRIP/RESET en el tablero central, los indicadores cambian. Para reiniciar el cuentakilómetros de viaje, mantenga presionado el interruptor.

Distancia de conducción total

Unidad: 0~999999 km



Trip A

Unidad: 0,0~999,9 km



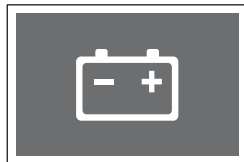
Trip B

Unidad: 0,0~999,9 km



* Si el grupo de medidores con unidad "Mile" está instalado, la distancia trip/odo se visualizará en "Mile".

LUZ DE ADVERTENCIA DE CARGA DE BATERÍA



Esta luz de advertencia se enciende cuando el interruptor de ignición se enciende, y se apaga cuando el motor arranca.

Si esta luz no se apaga cuando el motor arranca o se encienden durante la conducción, significa que el sistema tiene una falla. Debe revisar el sistema de carga con un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

LUZ DE ADVERTENCIA DE BOLSA DE AIRE



Al colocar el interruptor de ignición en la posición ON, esta luz indicadora se ilumina y se vuelve a apagar, para confirmar que el sistema de bolsas de aire está en funcionamiento.

En caso de que no se encienda o apague, o si parpadea o ilumina en forma continua durante la conducción, significa que el sistema tiene una falla. Debe revisar inmediatamente el sistema de bolsas de aire con un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

NOTA

Para más información, refiérase a la sección "Cinturones de Seguridad y Bolsas de Aire".

LUZ DE ADVERTENCIA DEL ESP



Si oprime el interruptor ESP_{OFF}, la función ESP se detendrá y la luz indicadora en el tablero de instrumentos se encenderá. Si la función ESP funciona, la luz del indicador parpadea.

Si la luz de advertencia del ESP se enciende sin desactivación del sistema, indica que hay fallas en el funcionamiento del sistema. Lleve el vehículo a un distribuidor o servicio técnico autorizado.

Para más información sobre ESP (Programa de Estabilidad Electrónica), refiérase al Capítulo 4.

INDICADOR HDC



Al presionar una vez el interruptor HDC, la función HDC está lista para ser usada. El indicador HDC verde en el tablero de instrumentos se enciende. Al presionar nuevamente este botón, la función HDC se desactiva y el indicador se apaga.

Al aplicar HDC, el indicador HDC verde parpadea.

Cuando el indicador HDC rojo se enciende, indica que el sistema HDC se recalentó o falla. Para más información, refiérase al Capítulo 4, Interruptor HDC.



PRECAUCIÓN

Si el indicador HDC rojo se ilumina, indica que el sistema HDC se recalentó o falla. Si el indicador se enciende incluso después de que el sistema se ha enfriado lo suficiente, llévelo a revisar al distribuidor o centro de servicio técnico autorizado más cercano.

LUZ INDICADORA DEL SEPARADOR DE AGUA



PRECAUCIONES

- El sistema de combustible en el motor puede sufrir daños graves si continúa conduciendo cuando se enciende la luz indicadora. Será necesaria una corrección inmediata.
- El uso de combustible de baja calidad podría causar serios daños en el motor debido al agua o impurezas presentes en el combustible. No utilice combustible de baja calidad.
- Luego de quitar el agua del filtro de combustible, bombee combustible hasta que la bomba de cebado se llene por completo antes de encender el motor.
- Cuando el nivel de agua dentro del separador de agua en el filtro de combustible sobrepasa determinado nivel, esta luz indicadora se enciende y suena una alarma. Además, la fuerza de conducción del vehículo disminuye. Si se presentan estas condiciones, drene inmediatamente el agua del filtro de combustible. Si se mantienen las condiciones antes mencionadas incluso después de drenar el agua, revise el sistema en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

Luz indicadora del separador de agua (Sin Separador de agua adicional)

Cuando el nivel de agua dentro del separador de agua en el filtro de combustible sobrepasa determinado nivel, esta luz indicadora se enciende y suena una alarma. Además, la fuerza de conducción del vehículo disminuye. Si se presentan estas condiciones, drene inmediatamente el agua del filtro de combustible. Para los procedimientos de drenaje, refiérase a la sección “Cómo drenar agua del filtro de combustible (Sin Separador de agua adicional)” en la próxima página. Esta luz indicadora se apaga cuando la operación de drenaje esta completa.

Luz indicadora del separador de agua (Con Separador de agua adicional)

Cuando el nivel de agua dentro del separador de agua sobrepasa determinado nivel, esta luz indicadora se enciende y suena una alarma. Además, la fuerza de conducción del vehículo disminuye. Si se presentan estas condiciones, drene inmediatamente el agua del filtro de combustible y del separador de agua. Para los procedimientos de drenaje, refiérase a la sección “Cómo drenar agua del filtro de combustible (Con Separador de agua adicional)” en las páginas 5-10. Esta luz indicadora se apaga cuando la operación de drenaje esta completa.

0

CÓMO DRENAR AGUA DE L FILTRO DE COMBUSTIBLE (Sin Separador de agua adicional)

1

1. Localice el filtro de combustible en el compartimiento del motor y coloque el recipiente de agua debajo del mismo.

2

2. Desconecte el conector debajo del tapón de drenaje del separador de agua.

3

3. Gire el tapón de drenaje en la dirección de apertura para drenar el agua.

4

4. Espere hasta que salga suficiente cantidad de combustible del puerto, luego gire el tapón de drenaje en la dirección de cierre para ajustarlo.

5. Ajuste el conector debajo del tapón de drenaje y presione la bomba de cebado hasta que se ponga rígida.

6. Cierre el capó y arranque el motor.

5

6

7

8

9

10

11

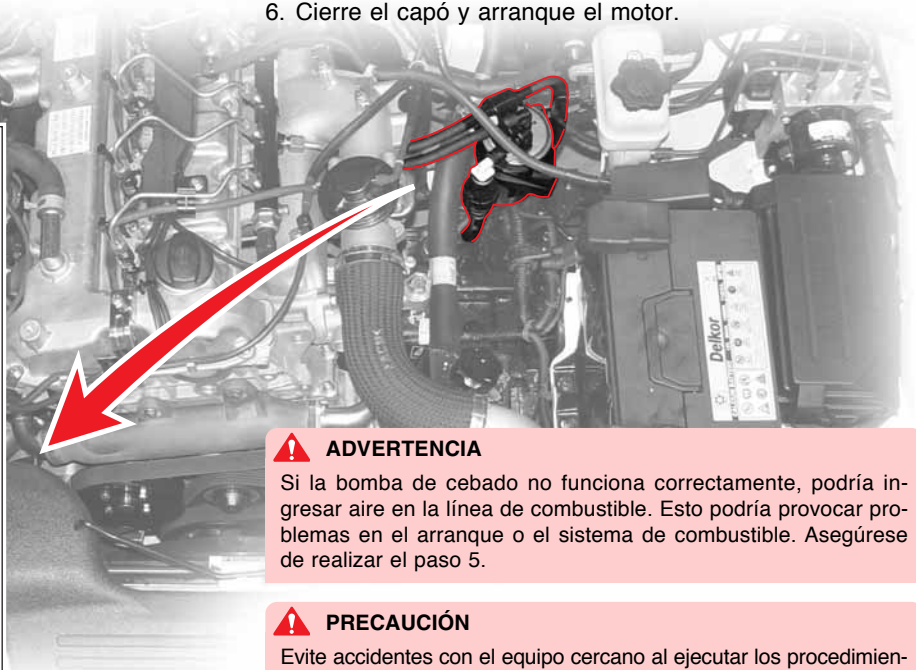
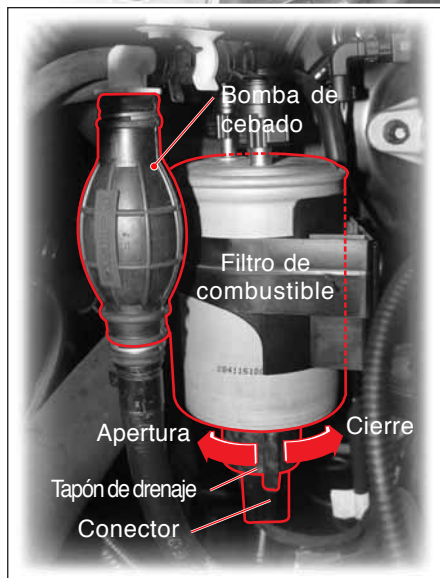
12

13

14

15

16



ADVERTENCIA

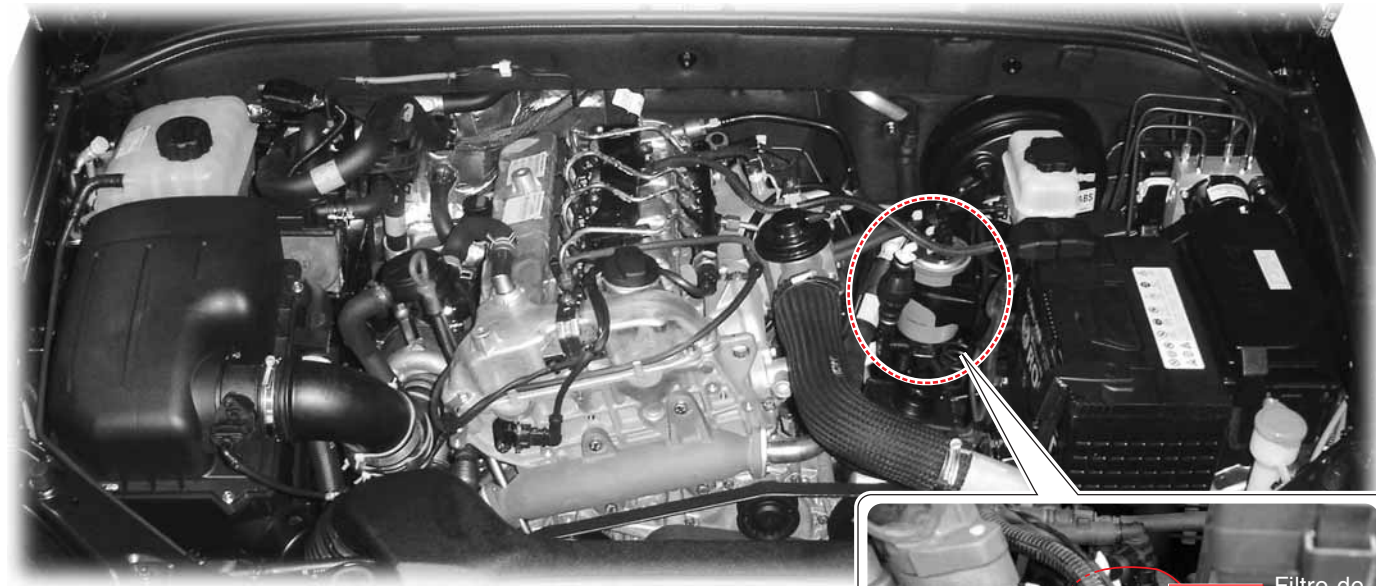
Si la bomba de cebado no funciona correctamente, podría ingresar aire en la línea de combustible. Esto podría provocar problemas en el arranque o el sistema de combustible. Asegúrese de realizar el paso 5.



PRECAUCIÓN

Evite accidentes con el equipo cercano al ejecutar los procedimientos de trabajo.

CÓMO DRENAR AGUA DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE (Con Separador de agua adicional)

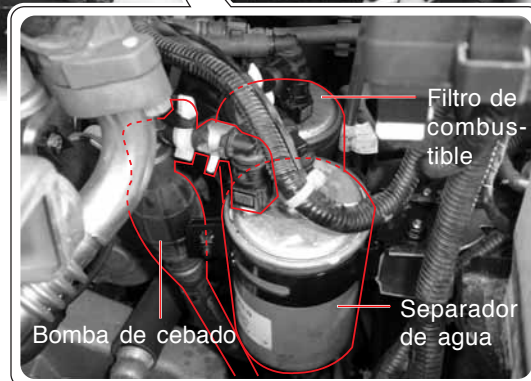


⚠ PRECAUCIÓN

Drene el agua del filtro de combustible y del separador de agua de inmediato cuando se enciende la luz indicadora. Si no puede hacerlo, diríjase al Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong más cercano.

⚠ ADVERTENCIA

El sistema de combustible en el motor puede sufrir daños graves si continúa conduciendo cuando se enciende la luz indicadora. Será necesaria una corrección inmediata.



0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

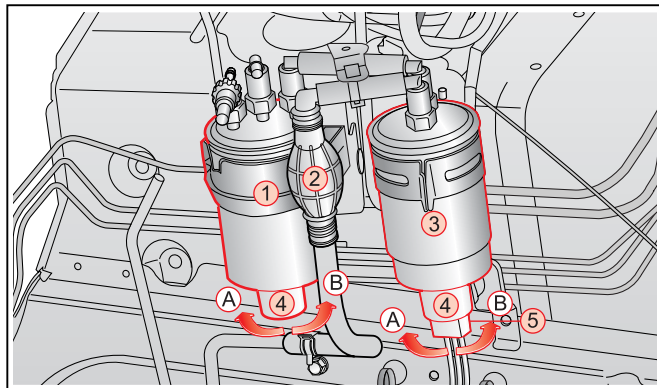
12

13

14

15

16



1. Filtro de combustible
2. Bomba de cebado
3. Separador de agua
4. Tapón de drenaje
5. Conector
- A. Dirección de apertura del tapón de drenaje
- B. Dirección de cierre del tapón de drenaje

1. Localice el filtro de combustible (1) y el separador de agua (3) en el compartimiento del motor.
2. Coloque el recipiente de agua debajo del filtro de combustible y el separador de agua.
3. Desconecte el conector debajo del tapón de drenaje (4) del separador de agua.
4. Gire los dos tapones de drenaje en la dirección "A" para drenar el agua.
5. Presione la bomba de cebado hasta que se drene todo el agua. Después de terminar el drenaje, gire el tapón de drenaje hasta que la junta se conecte con el orificio del tapón de rosca, luego ajústelo media vuelta a mano (dirección "B").



PRECAUCIÓN

Evite accidentes con el equipo cercano al ejecutar los procedimientos de trabajo.

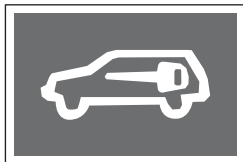
6. Ajuste el conector debajo del tapón de drenaje y presione la bomba de cebado (2) hasta que se ponga rígida.
7. Cierre el capó y arranque el motor.



ADVERTENCIA

Si la bomba de cebado no funciona correctamente, podría ingresar aire en la línea de combustible. Esto podría provocar problemas en el arranque o el sistema de combustible. Asegúrese de realizar el paso 6.

INDICADOR INMOVILIZADOR



Este indicador se enciende cuando la llave de ignición está en comunicación con la unidad de control del motor (durante el arranque del motor) durante 0,5 segundos.

El tiempo necesario para comunicación entre la llave inmovilizadora y la ECU puede variar. Si el tiempo es muy corto, el indicador del inmovilizador no se encenderá.

PRECAUCIÓN

Si el indicador parpadea, indica que podría existir una falla en el sistema inmovilizador. Debe revisar el sistema con un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

RECORDATORIO DE CINTURONES DE SEGURIDAD



Cuando el interruptor de ignición está en la posición "ON" y el cinturón de seguridad del conductor no está colocado, la luz del recordatorio se enciende y suena la alarma de advertencia de cinturones de seguridad durante 6 segundos. Esta

operación de recordatorio se detiene cuando el conductor se coloca el cinturón de seguridad, incluso durante el período operativo.

Este recordatorio de cinturón de seguridad para el asiento del pasajero opera de la misma forma con el conductor.

INDICADORES 4WD

Indicador 4WD High (tracción 4x4 alta)



Esta luz se enciende al completar el cambio al modo de conducción de cuatro ruedas (4H).

Indicador de 4WD LOW (tracción en cuatro ruedas BAJA)



Después de cambiar completamente a "4L", se enciende el indicador.

Luz de advertencia de 4WD Check



Esta luz indicadora se enciende cuando el interruptor de ignición se gira a la posición "ON" y se apaga cuando el sistema está en condición normal. Si la luz de advertencia "4WD CHECK" no se apaga, revise el sistema 4WD en un Distribuidor o Centro de Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.

PRECAUCIÓN

- Si la luz de advertencia "4WD CHECK" no se apaga, lleve a revisar el sistema 4WD.
- No conduzca el vehículo a más de 80 km/h en modo 4H.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

LUZ DE ADVERTENCIA DE SOBRECALENTAMIENTO DEL MOTOR



Cuando la temperatura del refrigerante del motor es anormalmente alta, la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor parpadea y suena la alarma. Cuando esto sucede, detenga el vehículo en un lugar seguro y espere a que se enfríe el motor. Para más información, refiérase al Capítulo 12 “Cuando el motor se sobrecalienta”.

PRECAUCIÓN

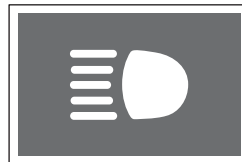
Si continúa conduciendo el vehículo con la luz de advertencia y la alarma encendidas, el motor podría dañarse. Después de que el motor se enfríe por completo, lleve el vehículo a un concesionario o centro de servicio técnico autorizado para su revisión.

INDICADOR DE FARO ANTINEBLA DELANTERO



Cuando los faros delanteros y traseros están encendidos, los faros antiniebla se encienden si el interruptor de faro antiniebla se coloca en la posición “ON”. Luego, el indicador de faro antiniebla en el tablero de instrumentos se enciende.

INDICADOR DE LUZ ALTA



Este indicador se ilumina cuando se encienden las luces altas de los faros delanteros.

ADVERTENCIA

La utilización de luces altas puede afectar la visibilidad de los demás conductores. Para condiciones de conducción seguras, utilice las luces altas solamente en zonas muy oscuras, cuando no puede ver el camino.

LUZ DE ADVERTENCIA DE PUERTA ABIERTA



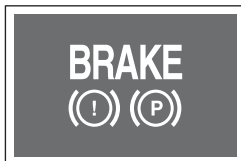
Esta luz se enciende cuando una puerta o la puerta trasera se abre o no está cerrada por completo.

ADVERTENCIA

Si conduce con las puertas abiertas podría ocasionar lesiones a los pasajeros del vehículo o los transeúntes.

- Cierre todas las puertas antes de iniciar la conducción.
- Verifique si la luz está encendida o apagada.

LUZ DE ADVERTENCIA DE FRENOS



Esta luz indicadora se enciende cuando se aplica el freno de mano y/o el nivel de líquido de frenos es inferior al nivel especificado.

PRECAUCIÓN

Si el vehículo es conducido por más de 2 segundos (a una velocidad mayor a 10 km/h) con el freno de mano accionado, la luz indicadora de freno de mano en el tablero se encenderá y sonará una alarma. Si esto ocurre, detenga el vehículo inmediatamente y libere el freno de mano.

ADVERTENCIA

Es peligroso conducir el vehículo cuando la luz indicador de líquido de frenos está encendida.

Si la luz del freno de mano se mantiene encendida, debe hacer revisar inmediatamente su vehículo en un Concesionario Ssangyong o Centro de Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.

INDICADOR DE MODO INVIERNO



El indicador se enciende cuando se oprime el interruptor de modo invierno (W), ubicado junto a la palanca de velocidades.

Utilice este modo para conducir sin problemas en caminos resbaladizos o congelados.

LUZ DE ADVERTENCIA DE NIVEL DE COMBUSTIBLE BAJO



Esta luz de advertencia indica que el combustible está por agotarse. El tiempo que demora en encenderse varía según las condiciones operativas del vehículo o las condiciones del camino. No espere hasta que la luz se encienda para cargar combustible. Se recomienda agregar combustible ni bien se encienda esta luz.

PRECAUCIÓN

Al subir una cuesta o en caminos escabrosos, esta luz de advertencia puede encenderse si el nivel de combustible en el tanque es bajo.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

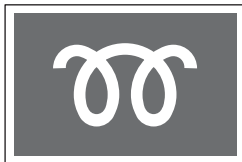
13

14

15

16

INDICADOR DE ENCENDIDO (SÓLO DIESEL)



Este indicador se enciende cuando el interruptor de ignición se coloca en la posición "ON" y se mantiene encendido por un corto período de tiempo o se apaga inmediatamente. Cuando las bujías de ignición están suficientemente calientes, la luz se

apagará. En los vehículos equipados con motor del tipo a inyección directa, este indicador puede encenderse por plazos muy breves o no encenderse.

! PRECAUCIÓN

Cuando el indicador de encendido se enciende durante la conducción o el motor no puede ser arrancado en forma correcta, lleve a revisar el sistema de bujías de ignición al Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

LUZ DE ADVERTENCIA DEL EBD



Esta el interruptor de ignición se gira a la posición "ON", esta luz se enciende y se apaga cuando el sistema está en condición normal. Si el sistema EBD no está en condición normal, la luz de advertencia permanece encendida.

! ADVERTENCIA

Si la luz de advertencia del EBD no se apaga, revise el sistema en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

LUZ DE ADVERTENCIA DEL ABS



Cuando el interruptor de ignición se gira a la posición "ON", esta luz se enciende y se apaga cuando el sistema está en condición normal.

! ADVERTENCIA

- Si esta luz no se enciende cuando el interruptor de ignición está en la posición "ON" o no se apaga, comuníquese con el Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong más cercano. Si esta luz se enciende durante la conducción, indica que el ABS no funciona correctamente. En este caso el sistema de frenos funciona en forma regular pero sin capacidad antibloqueo. Si esto ocurre, lleve a revisar el sistema a un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong inmediatamente.
- El ABS es un dispositivo que evita que las ruedas se bloqueen durante el frenado para permitir la conducción. Sin embargo, el sistema ABS no acorta la distancia de detención.

! PRECAUCIÓN

Cuando el motor arranca y el vehículo se pone en movimiento, el ABS realiza un auto-diagnóstico transfiriendo presión hidráulica a las unidades de frenado. Esto puede provocar ruidos y vibraciones. Esto significa que el ABS funciona correctamente.

LUZ DE ADVERTENCIA DE CAPÓ ABIERTO



Esta luz de advertencia se enciende cuando el capó se abre.

⚠ PRECAUCIÓN

No opere el vehículo a menos que el capó esté completamente cerrado. De lo contrario, el capó podría levantarse por el viento fuerte, bloquear la visibilidad del conductor y provocar un accidente.

LUZ DE ADVERTENCIA DE PRESIÓN DE ACEITE DEL MOTOR



Esta luz de advertencia se enciende cuando el interruptor de ignición se enciende, y se apaga cuando el motor arranca.

⚠ PRECAUCIÓN

Si esta luz no se apaga cuando el motor arranca o se encienden durante la conducción, significa que el sistema tiene una falla. Operar el motor con la luz de advertencia de presión de aceite encendida puede ocasionar serios daños al motor. Debe revisar el sistema de lubricación con un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

LUZ DE ADVERTENCIA DE REVISIÓN DEL MOTOR



Si la luz continua encendida o se enciende durante la conducción, indica que algunos componentes de control del motor incluso los sensores y dispositivos no funcionan correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

Si el motor se detiene debido a que el tanque de combustible está completamente vacío y la luz de control del motor se enciende incluso después de cargar combustible, la salida de alimentación del motor podría disminuir en determinada distancia de conducción (30 km aprox.).

⚠ PRECAUCIÓN

Cuando se enciende esta luz de advertencia, el vehículo funciona en modo seguro para mantener las condiciones de conducción mínimas y evitar que el sistema se dañe. En este modo, la fuerza de conducción del motor puede disminuir o el motor puede apagarse involuntariamente. Cuando esto ocurre, debe hacer revisar el sistema por el Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong más cercano.

INDICADOR DE CONTROL DE VELOCIDAD



Este indicador se enciende cuando el control de velocidad crucero se activa.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

NOTA

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Sistema de frenos y transmisión 6

ÍNDICE

● Palanca de cambios en la transmisión manual	6-2
● Consejos de conducción para transmisión automática	6-3
● Cambio de velocidades en la transmisión automática - 6 velocidades	6-5
● Posiciones de la palanca de velocidades - 6 velocidades	6-6
● Modo Estándar (S) / Invierno (W) - 6 velocidades	6-11
● Modo de seguridad (transmisión automática)	6-12

● Sistema de asistencia para el estacionamiento	6-13
● Sistema de frenos	6-15
● Operación de freno de mano	6-20

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

PALANCA DE CAMBIOS EN LA TRANSMISIÓN MANUAL

La transmisión manual en su vehículo tiene 5 velocidades y 1 reversa. Para cambiar de velocidad, oprima por completo el pedal del embrague. Luego, mueva la palanca de velocidades a la posición deseada. Después de realizar el cambio, libere el embrague lentamente.

3ra velocidad

Para conducción a baja o media velocidad. Evite cambiar involuntariamente de 2da. a 5ta. velocidad, en vez de pasar a 3ra. velocidad.

1ra velocidad

Posición para poner en movimiento el vehículo y fuerza de tracción alta

Oprima el pedal del embrague hasta el tope y mueva la palanca de velocidades a la posición “1”. Luego, libere el pedal del embrague suavemente mientras presiona el pedal del acelerador para poner el vehículo en movimiento.

Posición Neutral

Posición para arrancar el motor, vehículo detenido y estacionado.

2da velocidad

Posición para conducción a velocidad baja

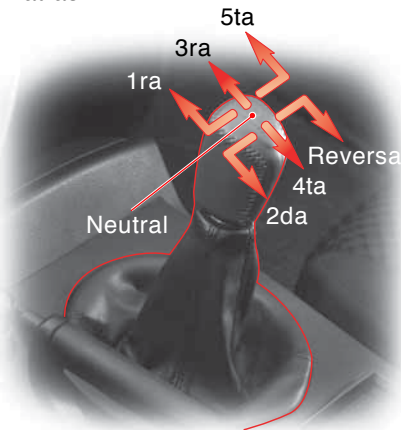
5ta velocidad

Posición para conducción a muy alta velocidad en carreteras

Evite cambiar involuntariamente de 5ta. a 2da. velocidad, en vez de pasar a 4ta. velocidad.

Reversa

Posición para conducción marcha atrás



4ta velocidad

Posición para conducción normal y a alta velocidad



PRECAUCIÓN

- Detenga su vehículo y oprima por completo el pedal de embrague antes de cambiar a la posición reversa.
- Si oprime el pedal de embrague hasta la mitad con frecuencia, el disco de embrague se gastará con más facilidad. Utilícelo sólo cuando sea necesario.
- No oprima el pedal de embrague si no realiza cambios de velocidades.
- Al cambiar de una velocidad alta a una baja, verifique que la aguja del medidor de RPM no se encuentre en la zona roja. En especial, al cambiar de 5ta a 4ta velocidad, si mueve demasiado la palanca de cambios hacia la izquierda podría cambiar a la 2da velocidad. Esto provocará un repentino aumento en la velocidad del motor y podría dañar el motor y la transmisión.
- Cuando la temperatura del aceite de la transmisión es demasiado baja en un día frío, tendrá dificultades para realizar los cambios de velocidades. Este fenómeno es normal.
- Si tiene dificultades para pasar de la 1ra velocidad a la posición reversa, coloque la palanca de velocidades en la posición neutral y libere el pedal de embrague. Luego, oprima el pedal de nuevo y cambie a la velocidad deseada.
- Cuando su vehículo está en movimiento, no toque la palanca de velocidades excepto para realizar los cambios. De lo contrario, el cambio se desconectará y la transmisión y las piezas internas de la transmisión se podrían dañar.
- No cambie a la segunda velocidad más alta siguiente de una velocidad más baja. Si el motor está girando rápido, tampoco cambie a una velocidad más baja.

CONSEJOS DE CONDUCCIÓN PARA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA

Arrancar y poner el vehículo en movimiento

1. Siempre arranque el motor con la palanca de velocidades en la posición **“P”** y el pedal de frenos oprimido. Para su seguridad, evite arrancar el motor en la posición **“N”**, aunque pueda hacerlo.
2. Verifique si la velocidad del motor se encuentra en un rango operativo normal (debajo de las 1.000 rpm). Mantenga el pedal de frenos oprimido y cambie a la posición **“D”** o **“R”**.
3. No ponga el vehículo en movimiento ni acelere abruptamente después de cambiar a la posición **“D”**. Espere unos segundos antes de poner el vehículo en movimiento con el pedal de frenos oprimido.
4. Para mover el vehículo, libere el pedal de frenos y oprima el pedal del acelerador en forma gradual.

MODO DE SEGURIDAD DE TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA

Cuando la transmisión presenta una falla mecánica o eléctrica, opera en modo de seguridad para mantener las condiciones de conducción mínimas y evitar que la transmisión se dañe.

Si la transmisión funciona en modo de seguridad, se mantiene en 4ta marcha u otro cambio según el tipo de defecto.

ADVERTENCIA

Si el cambio se atasca en la 4ta posición, o en cualquier otra posición, debe hacer revisar su vehículo en un Concesionario Ssangyong o Centro de Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.

Fenómeno lento

Sin oprimir el pedal del acelerador, el vehículo puede moverse lentamente si la palanca de velocidades se encuentra en otra posición que no sea **“P”** o **“N”**. Esto se llama efecto lento. Puede controlar el movimiento del vehículo aplicando solamente el freno en zonas angostas o muy transitadas.

PRECAUCIÓN

- En una pendiente o cuesta, el vehículo puede moverse en la dirección contraria a la deseada a pesar del efecto lento. Al estacionar en una pendiente, oprima siempre el pedal de frenos.
- Al liberar el freno de mano mientras el motor opera a altas rpm, su vehículo podría moverse bruscamente. Por lo tanto, espere hasta que la velocidad del motor sea estable. La transmisión también se puede dañar debido a la falta de lubricación. Nunca coloque la palanca de velocidades en la posición **“N”** mientras conduce.
- Al arrancar el motor con el acelerador oprimido, su vehículo podría moverse bruscamente y provocar un accidente.
- La alta velocidad del motor puede provocar que su vehículo se mueva abruptamente en la posición de estacionamiento. Para evitar esto, espere hasta que las rpm del motor se estabilicen.
- No ponga el vehículo en movimiento ni acelere abruptamente después de cambiar a la posición **“D”**. De lo contrario, podría dañar la transmisión. Especialmente, cuando pone en movimiento el vehículo en una cuesta después de detenerlo y estacionarlo, oprima el pedal de frenos y espere unos momentos hasta que el indicador de **“D”** se encienda.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

Función aceleración rápida

Si necesita acelerar rápidamente, oprima el pedal del acelerador hasta el tope. Luego, uno o dos cambios de la palanca de velocidades se realizarán automáticamente. Esto se llama función aceleración rápida.

PRECAUCIÓN

- No utilice la operación aceleración rápida mientras conduce en curvas cerradas o terrenos resbaladizos.
- Si utiliza la función aceleración rápida con demasiada frecuencia, la durabilidad y económica del combustible del vehículo podría perjudicarse.
- No oprima el pedal de frenos en forma excesiva al descender una pendiente prolongada. El sistema de frenos se sobrecalentará, debido al cierre de vapor o fatiga y pérdida de fuerza de frenado.

PRECAUCIÓN

- Al descender una pendiente, nunca coloque la palanca de velocidades en la posición “N”. Si intenta cambiar la palanca de velocidades de la posición “D” a “N”, el cambio brusco podría dañar la transmisión.
- Aunque pueda arrancar el motor con la palanca de velocidades en posición “P” o “N”, para su seguridad, siempre arranque el motor con la palanca de velocidades en la posición “P”.

Frenos del motor

Al liberar el pedal del acelerador con el vehículo en movimiento, la velocidad del motor disminuye. Al disminuir la velocidad del motor, aumenta la fuerza de frenado. En una pendiente, aplicar una velocidad más baja puede disminuir la velocidad del motor y, eventualmente, detener la velocidad del motor. Al utilizar este freno del motor, puede disminuir la velocidad del vehículo sin utilizar el sistema de frenos en exceso. Al disminuir la velocidad, aumenta la fuerza de frenado.

PRECAUCIÓN

- El uso excesivo del pedal de frenos en una pendiente sin utilizar el freno del motor puede reducir en forma significativa el efecto de frenado de su vehículo debido al fenómeno de “cierre de vapor” o “fatiga”.
- Tenga en cuenta que el freno del motor no funciona cuando la palanca de velocidades se encuentra en la posición “N”.
- Evite frenar el motor abruptamente en terrenos resbaladizos, o los neumáticos podrían resbalarse.

- Para evitar daños mecánicos o accidentes, nunca cambie a la posición “P” o “N” con el vehículo en movimiento.
- No cambie a la posición “R” cuando el vehículo está en movimiento.
- Al conducir a alta velocidad, cualquier intento brusco de cambio de una velocidad más alta a una más baja puede provocar serios daños al vehículo. Además, el vehículo puede perder estabilidad y provocar un accidente.

CAMBIO DE VELOCIDADES EN LA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA - 6 VELOCIDADES

Palanca de cambios

- **P** : Estacionamiento
- **R** : Reversa
- **N** : Neutral
- **D** : Conducción

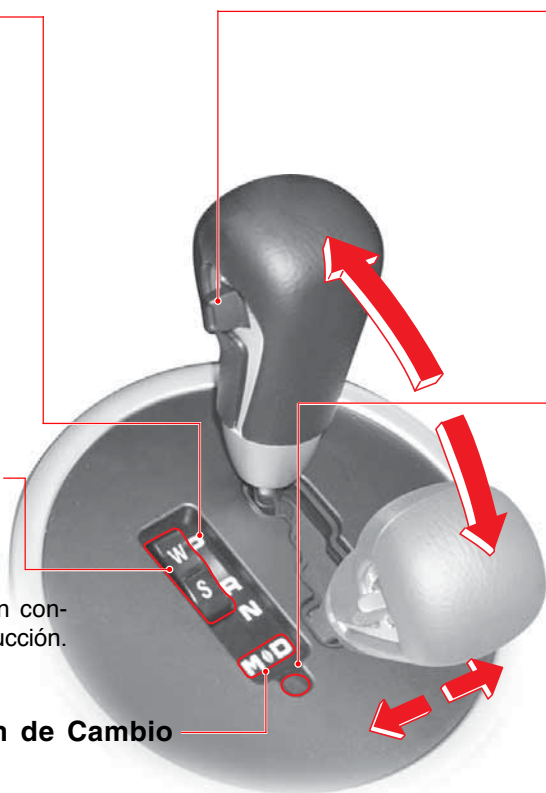
Interruptor de modo

- **W** : Modo invierno
- **S** : Modo estándar

Utilice el modo estándar en condiciones normales de conducción.

Selección de Función de Cambio Automático o Manual

- **D** : Cambio automático según las condiciones de conducción.
- **M** : Cambio manual



Interruptor (ajuste de velocidades manual)

El cambio puede ajustarse moviendo este interruptor cuando la palanca de velocidades está en la posición “M”.

Orificio del botón de liberación de traba de cambios cuando está trabado en la posición “P”

Si no puede mover la palanca de velocidades de la posición “P”, trate de cambiarla a otras posiciones mientras la jala con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo. Para su seguridad, apague el motor y oprima el pedal de freno antes de realizar el intento.

Cambio desde la posición “P”

Para cambiar de la posición “P” a cualquier otra posición después de detener el vehículo, debe oprimir el pedal de frenos con la llave de ignición en la posición “ON”.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

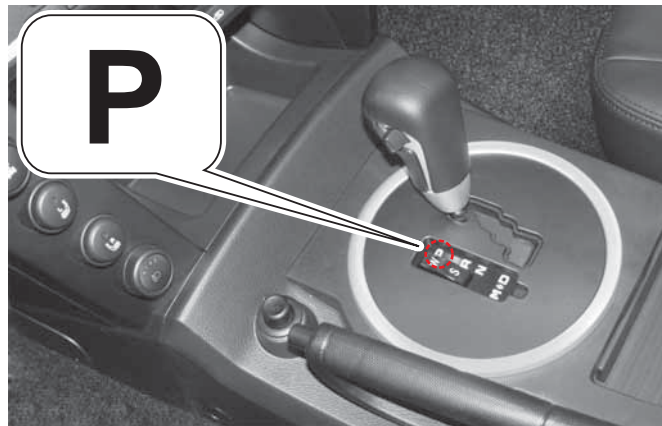
14

15

16

POSICIONES DE LA PALANCA DE VELOCIDADES - 6 VELOCIDADES

P: POSICIÓN DE ESTACIONAMIENTO



Utilice esta posición para estacionar el vehículo, arrancar el motor, calentar el motor o permanecer en un lugar durante un período de tiempo prolongado.

Para cambiar a otra posición, oprima el pedal de frenos con el interruptor de ignición en la posición "ON".

ADVERTENCIA

- No cambie a la posición "**P**" cuando el vehículo está en movimiento, podría dañar la transmisión. Detenga el vehículo por completo antes de cambiar a la posición "**P**".
- Para pasar de la posición "**P**" a otra posición, el interruptor de ignición debe estar en la posición "ON" y el pedal de frenos oprimido. Todo intento forzado para cambiar la palanca de velocidades desde la posición "**P**" sin los dos procedimientos podría dañar la palanca de velocidades y la transmisión.

LIBERACIÓN DE TRABA DE LA PALANCA DE VELOCIDADES



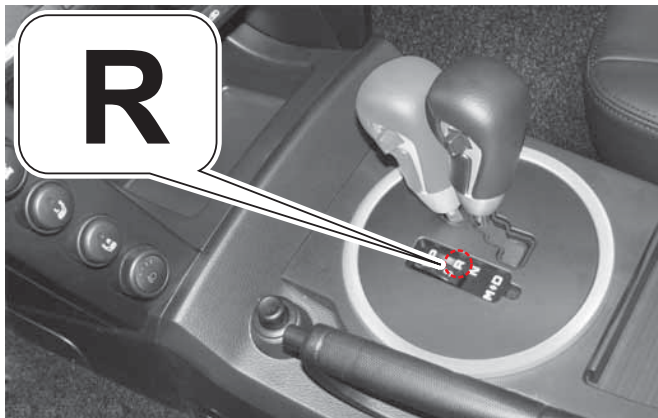
Para pasar de la posición "P" a otra posición, el interruptor de ignición debe estar en la posición ON y el pedal de frenos oprimido. Si no puede cambiar la posición "P" con el interruptor de ignición en la posición ON y el pedal de frenos oprimido:

1. Gire el interruptor de ignición a la posición OFF y aplique el freno de mano.
2. Oprima el orificio del botón de liberación de traba de cambios con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo. Mueva la palanca a la posición "N".
3. Arranque el motor, libere el freno de mano y coloque la palanca en la posición "D" para poner en movimiento el vehículo.

ADVERTENCIA

Si la palanca de velocidades está trabada en la posición "P", siga las instrucciones previas para liberarla y lleve a revisar el vehículo en un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.

R: POSICIÓN REVERSA

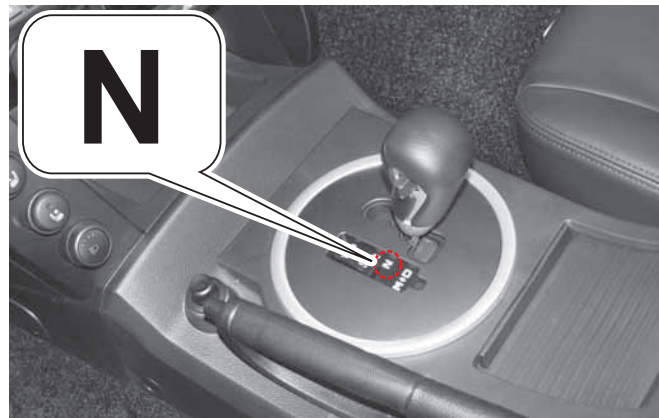


Utilice esta posición para mover el vehículo marcha atrás. Para cambiar de la posición “P” o “N” a la posición “R”, detenga el vehículo por completo y oprima el pedal de frenos. Cuando la palanca de velocidades está en la posición “R”, el sistema de ayuda para estacionar se activa (opcional (si está equipado)).

ADVERTENCIA

- No cambie a la posición “R” cuando el vehículo está en movimiento.
- Tenga en cuenta que el vehículo se moverá lentamente hacia atrás cuando la palanca de velocidades está en la posición “R”.

N: POSICIÓN NEUTRAL



No se transfiere potencia en esta posición.

En esta posición, el motor no transfiere potencia a las ruedas y el vehículo no se moverá en un camino llano. Sin embargo, por seguridad, aplique los frenos al colocar este cambio.

Para cambiar de la posición “N” a la posición “D” o “R” después de detener el vehículo, debe oprimir el pedal de frenos.

ADVERTENCIA

- Si debe detenerse en una pendiente y desea utilizar la posición neutral, oprima el pedal de frenos firmemente.
- No intente cambiar la palanca de velocidades a la posición “N” con el vehículo en movimiento.
- No cambie de la posición “D” a la posición “N” o viceversa cuando el vehículo está en movimiento.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

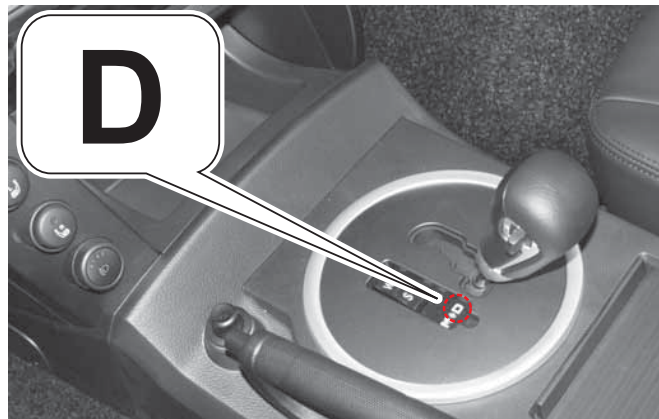
13

14

15

16

D: POSICIÓN DE CONDUCCIÓN



Utilice esta posición para conducción normal. La transmisión cambia en forma automática de la **1ra.** velocidad hasta la **6ta.** según el nivel de presión del pedal del acelerador y la velocidad del vehículo.

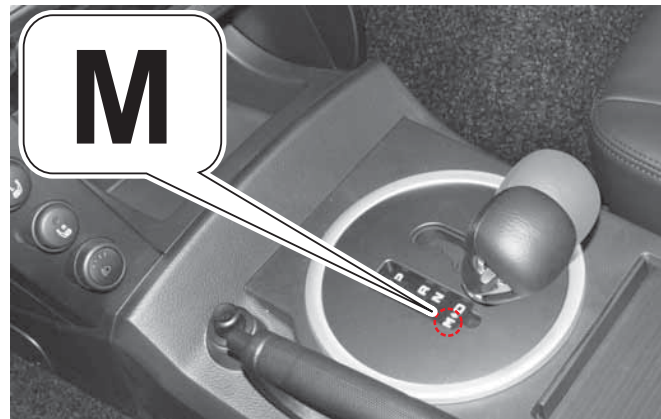
⚠ ADVERTENCIA

- No ponga en movimiento el vehículo en forma brusca ni acelere de pronto después de cambiar a la posición “**D**”, podría dañar la transmisión. Especialmente, cuando pone en movimiento el vehículo en una cuesta después de detenerlo y estacionarlo, oprima el pedal de frenos y espere unos momentos hasta que el indicador de “**D**” se encienda.
- Oprima el pedal de frenos incluso cuando la palanca de velocidades está en la posición “**D**”, porque el vehículo puede moverse según la pendiente.

⚠ PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta que el vehículo se moverá lentamente hacia adelante en un terreno firme cuando la palanca de velocidades está en la posición “**D**”.

M: CAMBIO MANUAL



Si el selector de velocidades está en ésta posición, puede realizar los cambios usando la punta del switch en la palanca y la punta cambia a los costados del volante.

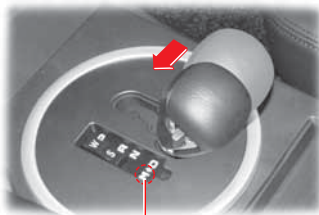
⚠ ADVERTENCIA

- Si el selector de velocidades se mueve a la posición “**M**” accidentalmente durante el manejo, la velocidad utilizada en ese momento puede cambiar a otra velocidad que pone en peligro el manejo seguro. Evite tocar la palanca de velocidades mientras conduce (especialmente en época invernal).

CAMBIO MANUAL DE VELOCIDADES

Ajuste para cambios

El cambio de conducción puede ajustarse mediante la operación del interruptor después de mover la palanca de velocidades de la posición "D" a la posición "M".



Seleccionar "M": Cambio manual de velocidades

Si la palanca de velocidades se mueve a la posición "M" mientras conduce, el cambio pasará a la siguiente velocidad más baja.

NOTA

Para evitar el impacto del cambio y proteger el sistema, en algunos casos, el cambio actual no puede cambiarse a una velocidad más baja si la palanca se mueve a la posición "M".

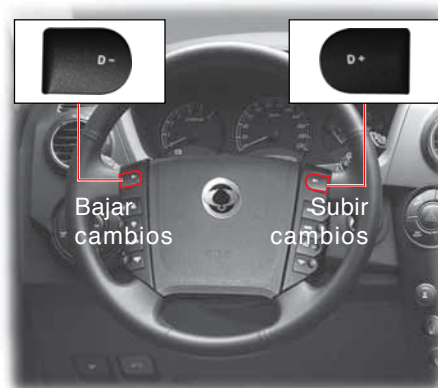
Uso del freno del motor

Para utilizar el freno del motor, primero debe mover la palanca de velocidades a la posición "M", y luego mover el interruptor al siguiente cambio más bajo.

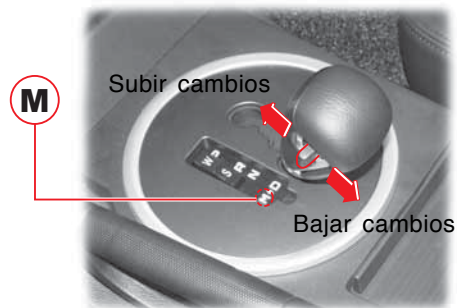
⚠ PRECAUCIÓN

- Active el interruptor una sola vez, cada vez. Si mantiene presionado el interruptor, la velocidad podría cambiarse en varios pasos en una serie.
- El uso abrupto del freno del motor puede volver inestable la conducción. No utilice el freno del motor en forma abrupta, especialmente si conduce por caminos cubiertos de nieve o hielo.

Interruptor en el volante



Interruptor en la palanca de velocidades



0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

VISUALIZACIÓN DE POSICIÓN DE VELOCIDAD EN EL TABLERO DE INSTRUMENTOS



- Se mostrará el estado de la 1ra. velocidad en tablero de instrumentos. A diferencia de la 1ra. velocidad normal, el freno del motor no estará disponible en este estado de 1ra. manual.



- Se mostrará el estado de la 2da. velocidad en tablero de instrumentos. Están disponibles interruptores de reducción de velocidad automáticos de 2-1. La 2da velocidad dispone de freno del motor.



- Se mostrará el estado de la 3ra. velocidad en tablero de instrumentos. Están disponibles interruptores de reducción de velocidad automáticos de 3-2 y 3-1. La 3ra velocidad dispone de freno del motor.



- Se mostrará el estado de la 4ta. velocidad en tablero de instrumentos. Están disponibles interruptores de reducción de velocidad automáticos de 4-3, 4-2 y 4-1. La 4ta velocidad dispone de freno del motor.



- Se mostrará el estado de la 5ta. velocidad en tablero de instrumentos. Están disponibles interruptores de reducción de velocidad automáticos de 5-4 y 5-3. La 5ta velocidad dispone de freno del motor.



- Se mostrará el estado de la 6ta. velocidad en tablero de instrumentos. Están disponibles interruptores de reducción de velocidad automáticos de 6-5 y 6-4. La 6ta velocidad dispone de freno del motor.



Posición de cambio manual de velocidades

! ADVERTENCIA

- No baje de cambios en forma abrupta (3ra., 2da. o 1ra.) cuando conduce el vehículo a alta velocidad (D o 4ta.), el vehículo podría dañarse seriamente. Además, el vehículo podría resbalar y causar un accidente (especialmente en caminos resbaladizos).
- Si excede las velocidades máximas del rango bajo cuando la palanca de velocidades están en las velocidades bajas, la transmisión podría dañarse.

! PRECAUCIÓN

- Si mantiene presionado el interruptor, la velocidad podría cambiarse en varios pasos en una serie.
- Tenga en cuenta que las velocidades podrían cambiar si oprime por completo el pedal del acelerador mientras conduce en 1ra, 2da, 3ra y 4ta velocidad.
- Si aplica una fuerza excesiva en el interruptor, es posible que no se realice el cambio a otras velocidades para proteger el sistema del vehículo. Se recomienda una operación suave.

MODO ESTÁNDAR (S) / INVIERNO (W) - 6 VELOCIDADES

INTERRUPTOR DE MODO

Modo invierno

En este modo, el vehículo arranca en 2da. velocidad (marcha adelante) o la 1ra. velocidad (reversa). Utilice este modo cuando pone en movimiento un vehículo en caminos resbaladizos para que los neumáticos resbalen lo menos posible.

Modo invierno (W)

- Para seleccionar el modo invierno, oprima la “W” del interruptor de modo. El indicador “WINTER” (invierno) se encenderá en el tablero de instrumentos.
- En este modo, el vehículo arranca en 2da. velocidad (marcha adelante) o la 1ra. velocidad (reversa). Utilice este modo cuando pone en movimiento un vehículo en caminos resbaladizos.
- Este modo es útil al detenerse en una pendiente porque el vehículo no se moverá hacia abajo en este modo.

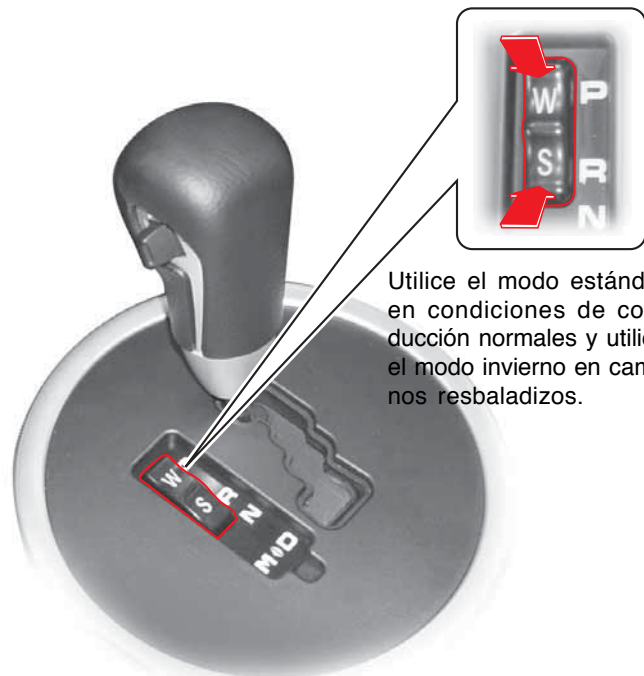
Modo estándar (S)

- Utilice el modo estándar en condiciones normales de conducción.

Cómo poner en movimiento el vehículo en 2da velocidad de marcha adelante / 1ra. velocidad de reversa

1. Presione “W” en el interruptor de modo para seleccionar el modo invierno.
2. Coloque la palanca de velocidades en la posición “D” y verifique que el indicador de la palanca de velocidades muestre “D”.
3. Ahora, puede poner en movimiento el vehículo en 2da velocidad.
4. Coloque la palanca de velocidades en la posición “R” y ponga en movimiento el vehículo en la 1ra velocidad de reversa.

Interruptor de modo



Utilice el modo estándar en condiciones de conducción normales y utilice el modo invierno en caminos resbaladizos.



PRECAUCIÓN

- Oprima el pedal de frenos incluso cuando la palanca de velocidades está en la posición “D”, porque el vehículo puede moverse según la pendiente.

MODO DE SEGURIDAD (TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA)

0

SÍNTOMAS

1

Cuando la transmisión presenta una falla mecánica o eléctrica, opera en modo de seguridad para mantener las condiciones de conducción mínimas y evitar que la transmisión se dañe.

2

3

Cuando la transmisión no funciona correctamente, se pueden presentar los siguientes síntomas:

4

- **Golpe fuerte al mover la palanca de velocidades**

5

- **Disminución de la fuerza de conducción a altas velocidades**

6

- **Posición de cambios fija durante la conducción (no puede acelerar el vehículo)**

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

MODO DE CALOR (6A/T)

- Superados los 110°C, los ventiladores del radiador eléctrico se encienden.
- Superados los 130°C, el par del motor se reducirá y el indicador WINTER (invierno) en el tablero de instrumentos parpadeará.
- Superados los 145°C, la transmisión se neutraliza hasta que la temperatura del líquido descienda a menos 120°C como protección final.

CONTROL DE VELOCIDAD CRUCERO

Cuando se activa el control de velocidad crucero, la ECU provocará que se bajen los cambios de la transmisión bajo condiciones de falta del acelerador para aumentar el frenado del motor.

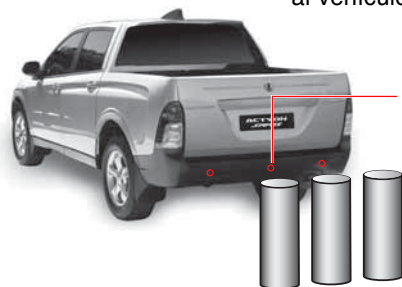
SISTEMA DE ASISTENCIA PARA EL ESTACIONAMIENTO

Al cambiar la palanca de velocidades a la posición “R”, el sistema de ayuda para estacionar se activa y los sensores del paragolpes trasero detectan la distancia de los obstáculos. Puede calcular la distancia a que se encuentra un obstáculo con respecto a su vehículo con el sonido indicador. El intervalo de alarma se acelera a medida que se acerca al obstáculo.



Sensor de detección de obstáculos

Al mover la palanca de velocidades a la posición “R”, suena la alarma según la distancia del obstáculo con relación al vehículo.



Sensor de detección de obstáculos

! PRECAUCIÓN

- La alarma no se escucha si la distancia entre el sensor y el obstáculo es inferior a 25 cm. Sin embargo, si el sensor detecta el obstáculo obvio, la alarma continúa sonando.
- No dependa del sistema de ayuda de estacionamiento mientras la palanca de cambios se encuentra en la posición “R.” Maneje hacia atrás mientras verifica el lado trasero de su vehículo.
- Si el indicador sonoro suena en forma anormal o por más de 3 segundos cuando la palanca de selección de cambios se coloca en posición “R”, hay una falla en el sistema de dirección de estacionamiento. Haga verificar el sistema en un centro concesionario Ssangyong o centro de Servicio autorizado Ssangyong.

ACTYON

Distancia	Intervalo de alarma
superior a 1,2 m	sin alarma —
80 cm ~ 1,2 m	aprox. 2,6 sec
51 cm ~ 80 cm	aprox. 1,3 sec
25 cm ~ 50 cm	alarma ininterrumpida

ACTYON SPORTS

Distancia	Intervalo de alarma
superior a 1,2 m	sin alarma —
90 cm ~ 1,2 m	aprox. 2 sec
60 cm ~ 90 cm	aprox. 0,7 sec
25 cm ~ 60 cm	alarma ininterrumpida

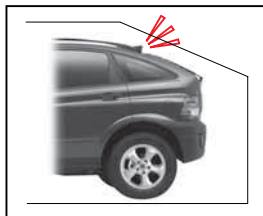


PRECAUCIÓN

Debe controlar los obstáculos usando los espejos y volteando su cabeza. Al retroceder, respete las precauciones generales.

- El sistema de asistencia para el estacionamiento es un sistema complementario para ayudarlo a estacionar. No está diseñado para reemplazar la atención del conductor.
- No presione ni golpee los sensores impactándolos o utilizando una pistola de presión de agua al lavar el vehículo. Podría dañar los sensores.
- Normalmente, al seleccionar la posición “R” con la llave de ignición en “ON”, la alarma suena una vez.
- Si la alarma suena durante 3 segundos al seleccionar la posición “R” con el motor en funcionamiento o la ignición en “ON”, significa que existe una falla en el sistema. Debe revisar el sistema de asistencia para el estacionamiento con un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong. No lo confunda con el sonido de la alarma que se activa cuando un obstáculo se encuentra en un perímetro de 50 cm de su vehículo.

En la playa de estacionamiento que se muestra en la figura, la parte superior del vehículo puede ser golpeada antes de la operación del sensor, por lo tanto, utilice los espejos retrovisores exteriores o gire su cabeza durante las maniobras de estacionamiento.



El intervalo de alarma se acelera a medida que se acerca al obstáculo.

► Objetos que el sensor no puede detectar

- Objetos finos y angostos, como cables, sogas o cadenas
- Algodón, esponja, ropas, y nieve que absorban las ondas ultrasónicas.
- Obstáculos por debajo del paragolpes: Drenajes o charcos

► El sensor no puede detectar

- Cuando las partes sensitivas de los sensores están congeladas.
- Cuando las partes sensitivas de los sensores están cubiertas con agua, nieve o lodo.

► Área de sensibilidad insuficiente

- Cuando los sensores están parcialmente cubiertos por nieve o lodo.
- Cuando la temperatura ambiente es demasiado alta o demasiado baja.

► Funcionamiento no defectuoso pero incorrecto

- Al hacer marcha atrás en terrenos escabrosos, caminos de grava, pendientes o praderas.
- Cuando se modifica la altura del paragolpes debido a carga pesada.
- Cuando recibe otras señales ultrasónicas (sonidos metálicos o ruidos de los frenos neumáticos de vehículos comerciales pesados).
- Cuando se utiliza una radio de alto poder cerca de los sensores.
- Cuando el sensor está obstaculizado por accesorios colocados inapropiadamente.

SISTEMA DE FRENOS

* ACTYON SPORTS (sin sistema ESP) no está equipado con luces para advertencia de ESP e indicador HDC.



0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16

0 PEDAL DE FRENO (FRENOS DE PIE)

1 Los pedales de freno (frenos de pie) están diseñados para disminuir la velocidad del vehículo y detenerlo. No oprima el pedal de frenos en forma excesiva al descender una pendiente prolongada. El sistema de frenos se sobrecalentará debido al cierre de vapor o fatiga por pérdida de fuerza de frenado. Utilice los frenos de pie junto con los efectos de freno del motor para seleccionar la velocidad más baja.

6 PRECAUCIÓN

Evite frenar el motor abruptamente en terrenos resbaladizos, o los neumáticos podrían resbalarse.

7 Frenos del motor?

8 Un sistema que permite disminuir la velocidad del vehículo, que es independiente del sistema de frenos convencional. Un conductor podría normalmente bajar los cambios para disminuir la velocidad de descenso en una pendiente, utilizando compresión del motor.

11 El freno del motor aumenta la eficacia de esta fuerza.

12 Fatiga?

13 Reducción o pérdida de fuerza de frenado debido a la pérdida de fricción entre las almohadillas y los discos de frenos.

14 Cierre del vapor?

15 Cuando el sistema de frenos se sobrecalienta, el líquido en las mangueras de frenos hierve y forma burbujas. Al oprimir el pedal de frenos sólo se comprimen las burbujas. Por lo tanto, los frenos no funcionan correctamente debido a la pérdida de fuerza de frenado.

LUZ DE ADVERTENCIA DE FRENOS



Iluminación

Esta luz indicadora se enciende cuando se aplica el freno de mano y/o el nivel de líquido de frenos es inferior al nivel especificado.

Parpadeo

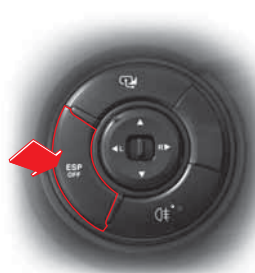
Si el vehículo es conducido por más de 2 segundos (a una velocidad mayor a 10 km/h) con el freno de mano accionado, la luz indicadora de freno de mano en el tablero se encenderá y sonará la alarma.

Si esto ocurre, detenga el vehículo inmediatamente y libere el freno de mano.

Función de seguridad del sistema de conducción

Durante la conducción, no oprima el pedal de frenos cuando el pedal del acelerador está oprimido. De lo contrario, la respuesta del pedal del acelerador podría retardarse. Este síntoma es la función de seguridad para proteger el sistema de conducción de su vehículo. Este síntoma puede eliminarse si oprime y libera una vez el pedal del acelerador, cuando el pedal del freno está oprimido.

INTERRUPTOR ESP_{OFF}*



Detención de función ESP

Si las ruedas tractoras resbalan en terrenos con nieve o hielo, las rpm del motor no aumentarán incluso si oprime el pedal del acelerador, y en consecuencia, no podrá mover su vehículo. En este caso, oprima el interruptor ESP_{OFF} y detenga la función

ESP. Al presionar el interruptor ESP, esta función se detiene y el vehículo puede ser dirigido independientemente de las salidas del sensor.

Reanudar la función ESP

Cuando la luz de advertencia del ESP está encendida, presione nuevamente el interruptor ESP para reactivarlo. El sistema se reanudará y la luz de advertencia del ESP en el tablero de instrumentos se apagará.

SISTEMA ESP?

El sistema ESP es un sistema de control de estabilidad del vehículo y también un sistema complementario de seguridad de conducción que ayuda a evitar situaciones peligrosas controlando los frenos a las ruedas o el torque del motor para compensar la estabilidad del vehículo cuando se vuelve demasiado inestable bajo condiciones tales como curvas cerradas.

LUZ DE ADVERTENCIA DEL ESP



Encendido de luz de advertencia de ESP

Si oprime el interruptor ESP_{OFF}, la función ESP se detendrá y la luz indicadora en el tablero de instrumentos se encenderá. Oprima de nuevo el interruptor para reanudar la función ESP. La luz indicadora se apagará.

Parpadeo de la luz de advertencia de ESP

Si activa la función ESP durante la conducción, la luz indicadora parpadeará y la alarma sonará.



ADVERTENCIA

Si se enciende la luz de advertencia del ESP, indica que el sistema relacionado con el ESP tiene una falla. Lleve a revisar el vehículo al Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong más cercano.



PRECAUCIÓN

El vehículo equipado con ABS o ESP realiza un auto-diagnóstico del sistema cuando el motor arranca y se pone en movimiento. Durante el diagnóstico, pueden aparecer ruidos y vibraciones del pedal de frenos cuando el motor de conducción descarga la presión hidráulica desde el dispositivo hidráulico interno. Esto significa que el ABS o ESP funciona correctamente.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16

INTERRUPTOR HDC*



Al presionar una vez este botón, la función HDC está lista para ser usada. El indicador HDC verde en el tablero de instrumentos se enciende. Al presionar nuevamente este botón, la función HDC se desactiva y el indicador se apaga.

Operación de HDC

Si se cumplen todas las condiciones operativas al activar el HDC, éste se acciona y el indicador HDC verde parpadea. El sistema HDC disminuye automáticamente la velocidad de su vehículo a 7 km/h. El sistema HDC se detiene automáticamente a velocidades inferiores a 7 km/h; es normal la presencia de vibraciones y ruidos del sistema de frenos cuando aplica el sistema HDC.

NOTA

Para más información sobre la operación de HDC y las condiciones de desactivación y cómo utilizar los pedales de freno y acelerador, refiérase al Capítulo 4 "Interruptor HDC".

INDICADOR HDC*



Luz verde encendida: HDC está listo para ser usada (presionando el interruptor HDC).

Luz verde parpadeante: HDC se está aplicando.

Luz roja encendida: el sistema HDC está recalentó o falla.



PRECAUCIÓN

- El uso innecesario del sistema HDC puede provocar fallas en el funcionamiento del sistema de frenos o ESP. No utilice el HDC en rutas de condiciones normales.
- Si conduce en rutas niveladas con el HDC encendido y listo para su uso, éste podría aplicarse durante una curva cerrada o al cruzar un badén. Por lo tanto, no active el HDC en rutas de condiciones normales.
- Si el indicador HDC rojo se ilumina, indica que el sistema HDC se recalentó o falla. Si el indicador se enciende incluso después de que el sistema se ha enfriado lo suficiente, llévelo a revisar al distribuidor o centro de servicio técnico autorizado más cercano.
- Es normal sentir fuertes vibraciones o ruidos del sistema de frenos al aplicar el HDC.
- Al descender una pendiente muy peligrosa, la función HDC seguirá trabajando incluso si oprime el pedal de freno o de aceleración.

HDC (Control de Descenso de Pendiente)?

HDC significa Hill Descent Control (Control de Descenso de Pendiente). Al viajar por terrenos descendientes, esta función le permite viajar a baja velocidad sin oprimir el pedal de frenos. Esta conveniente función es sólo para descenso de pendientes. Por lo tanto, no la utilice para otro tipo de conducción que no sea descenso de pendientes.

LUZ DE ADVERTENCIA DEL ABS*



Cuando el interruptor de ignición se gira a la posición "ON", esta luz se enciende y se apaga cuando el sistema está en condición normal.

! ADVERTENCIA

- Si esta luz no se enciende cuando el interruptor de ignición está en la posición "ON" o no se apaga, comuníquese con el Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong más cercano. Si esta luz se enciende durante la conducción, indica que el ABS no funciona correctamente.
- El ABS es un dispositivo que evita que las ruedas se bloqueen durante el frenado para permitir la conducción. Sin embargo, el sistema ABS no acorta la distancia de detención.
- Aunque su vehículo se encuentre equipado con ABS, podría necesitar distancias de frenado normales como en los vehículos con sistema de frenos convencionales o podría necesitar distancias más largas según las condiciones del camino, por lo tanto mantenga la distancia de seguridad.

! PRECAUCIÓN

Cuando el motor arranca y el vehículo se pone en movimiento, el ABS realiza un auto-diagnóstico transfiriendo presión hidráulica a las unidades de frenado. Esto puede provocar ruidos y vibraciones. Esto significa que el ABS funciona correctamente.

ABS (sistema de frenos antibloqueo)?

Al frenar abruptamente o en terrenos resbaladizos, el vehículo sigue avanzando pero las ruedas se bloquean y no giran. Si esto sucede, su vehículo podría perder estabilidad o girar provocando un accidente. El sistema ABS ayuda a mantener la estabilidad direccional y control del vehículo.

LUZ DE ADVERTENCIA DEL EBD*



Esta el interruptor de ignición se gira a la posición "ON", esta luz se enciende y se apaga cuando el sistema está en condición normal.

! PRECAUCIÓN

Si la luz de advertencia del EBD no se apaga, revise el sistema en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

EBD (distribución de potencia de frenado electrónica)?

Cuando acciona el pedal de frenos, este sistema controla la presión de frenado electrónicamente para distribuir en forma efectiva la potencia de frenado en las ruedas delanteras y traseras. El sistema EBD funciona cuando las diferencias entre la velocidad más alta de la ruedas delanteras y de las ruedas traseras es superior a 1 km/h, y no funciona cuando se activa el sistema ABS.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

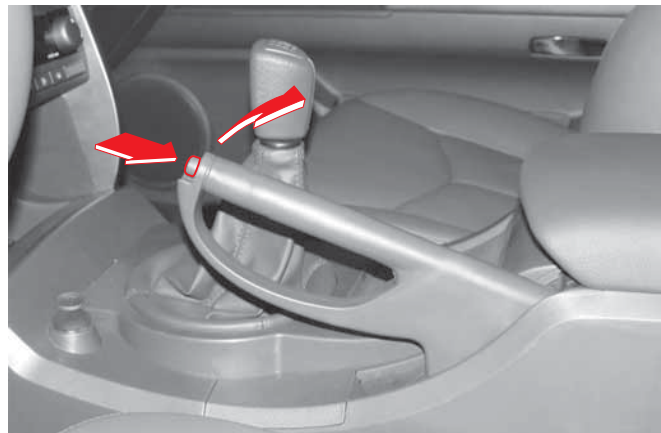
13

14

15

16

OPERACIÓN DE FRENO DE MANO



Operación de frenos de mano

Estacione el vehículo en un lugar seguro y jale de la palanca del freno de mano. Luego, se encenderá la luz de advertencia de freno de mano ().

Liberación del freno de mano

Levante la palanca del freno un poco y presione el botón de liberación en el extremo de la palanca. Luego, empuje hacia abajo la palanca.

Asegúrese de que el indicador se apague cuando se libera el freno de estacionamiento.

Luz de advertencia y alarma al conducir con el freno de mano aplicado



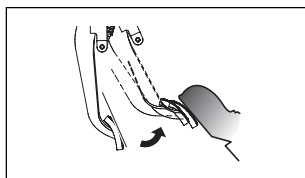
Al conducir el vehículo sin liberar el freno de mano, se enciende la luz indicadora y suena la alarma para advertir al conductor que el vehículo ha excedido los 10 km/h durante más de 2 segundos. Si esto ocurre, detenga el vehículo inmediatamente y libere el freno de mano.

PRECAUCIÓN

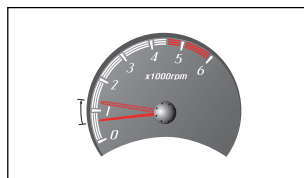
- Antes de iniciar la conducción, verifique que la luz indicadora de frenos esté apagada.
- Si conduce con el freno de mano aplicado podría dañar el sistema de frenos trasero. Antes de conducir, libere por completo el freno de mano.
- Si la luz indicadora de frenos () continúa encendida después de liberar el freno de mano, revise el sistema de frenos en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

Conducción en pendientes para vehículos con M/T (Vehículo con D20DT, EURO IV, ABS o ESP)

1. Oprima el pedal de embrague y el pedal de frenos, encienda el motor y coloque la palanca de velocidades en la 1ra. posición (reversa al hacer marcha atrás en una pendiente).
2. Si libera suavemente el pedal de embrague mientras mantiene oprimido el pedal de frenos, las rpm del motor aumentarán. (El aumento de las rpm del motor varía según la inclinación de la ruta)



Libere suavemente el pedal de embrague

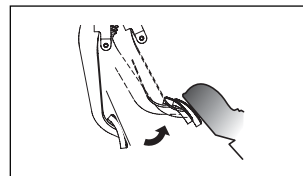


El aumento de las rpm del motor varía según la inclinación.

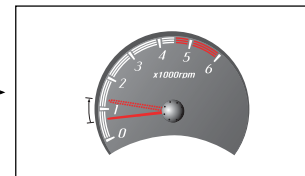
3. El vehículo comenzará a moverse suavemente al oprimir el pedal del acelerador mientras libera el pedal de frenos luego de revisar que las rpm del motor estén aumentando.
4. Libere el pedal de embrague por completo cuando el vehículo esté en movimiento.

Conducción en pendientes para vehículos con A/T (Vehículo con D20DT, EURO IV, ABS o ESP)

1. Oprima el pedal de frenos, encienda el motor y coloque la palanca de velocidades en la posición "D" ("R" al hacer marcha atrás en una pendiente).
2. Luego, espere unos segundos antes de transferir potencia, libere el pedal de frenos y oprima el pedal del acelerador para poner el vehículo en movimiento.



Libere el pedal de freno



El aumento de las rpm del motor varía según la inclinación.

Si libera el pedal de frenos luego de colocar la palanca de velocidades en la posición "D" o "R" mientras mantiene oprimido el pedal de frenos, el vehículo se moverá lentamente en la dirección deseada debido a un aumento en las rpm del motor. No obstante, el vehículo podría moverse hacia la posición opuesta cuando se trata de una pendiente empinada. Por ejemplo, si libera el pedal de frenos en una ruta muy empinada podría provocar que el vehículo derrape. Utilice el freno de mano para poner el vehículo en movimiento sin problemas.

Operación del freno de mano al conducir en pendientes

Al conducir en terrenos empinados, es más seguro utilizar el freno de mano de la siguiente manera: aplique el freno de mano, siga los pasos (Vehículo con M/T: pasos 1-3, vehículo con A/T: pasos 1-2) y libere el freno de mano cuando el vehículo se ponga en movimiento.

Precaución al utilizar el modo medio embrague (Vehículos con M/T)

Al utilizar el modo medio embrague, no necesita oprimir abruptamente el pedal del acelerador porque la potencia del motor aumenta. Si oprime el pedal del acelerador en forma continua en el modo medio embrague, las piezas internas podrían dañarse o desgastarse. No se recomienda el uso frecuente el modo medio embrague.

NOTA

Lined area for notes, consisting of multiple horizontal lines.

NOTA

Lined area for notes, consisting of multiple horizontal dotted lines.

NOT A

[illegible]

Asientos

7

ÍNDICE

- Asiento del conductor (ajuste electrónico)* 7-2
- Asiento del conductor (ajuste manual) 7-4
- Asiento del acompañante 7-5
- Asiento trasero 7-6
- Sistema de calefacción del asiento* 7-10
- Advertencias y precauciones 7-11

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

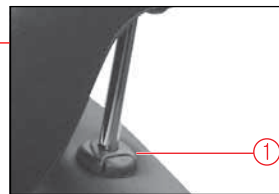
ASIENTO DEL CONDUCTOR (AJUSTE ELECTRÓNICO)*



⚠ ADVERTENCIA

No ajuste el asiento del conductor mientras el vehículo está en movimiento. Podría perder el control del vehículo.

Ajuste del apoyacabeza



Para levantar el apoyacabeza, jale hacia arriba sin presionar el botón de liberación. Para bajar el apoyacabezas, presione el botón ① de liberación en la parte superior del respaldo del asiento y empuje el apoyacabezas hacia abajo.

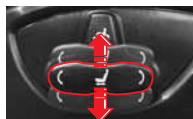
⚠ ADVERTENCIA

Si no posee apoyacabezas o están mal colocados puede sufrir lesiones graves en la cabeza y el cuello durante una colisión.

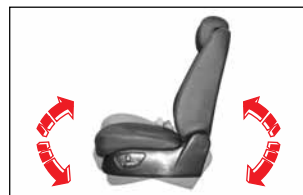
Ajuste de deslizamiento del asiento



Ajuste de altura del asiento



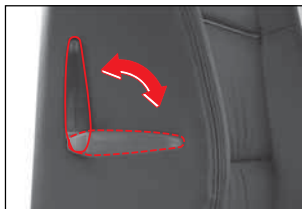
Ajuste de inclinación del asiento



Ajuste de reclinación del respaldo del asiento



Apoyo lumbar (asiento del conductor)



Gire la palanca hacia adelante para aumentar el apoyo lumbar. Para disminuirlo, gire la palanca hacia atrás.



Bolsillo del respaldo del asiento



El respaldo del asiento delantero cuenta con un bolsillo para guardar objetos pequeños.

Calentador del asiento*

Al operar el interruptor del calentador del asiento, puede calentar el asiento y el respaldo.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

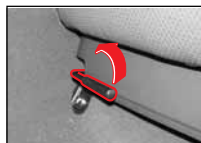
14

15

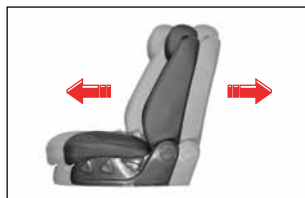
16

ASIENTO DEL CONDUCTOR (AJUSTE MANUAL)

Ajuste de deslizamiento del asiento



Para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás, jale y sostenga la palanca de deslizamiento del asiento y mueva el asiento a la posición deseada. Luego, libere la palanca.



Ajuste del apoyacabeza

Similar al ajuste electrónico del asiento.

Apoyo lumbar

Similar al ajuste electrónico del asiento.

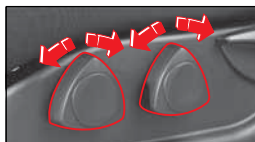
Bolsillo del respaldo del asiento

Similar al ajuste electrónico del asiento.

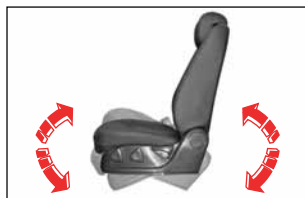
Calentador del asiento*

Similar al ajuste electrónico del asiento.

Ajuste de altura del asiento



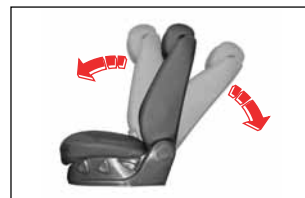
Puede ajustar el ángulo y altura de la sección delantera o trasera de su asiento rotando la perilla de ajuste ubicada al costado del asiento en sentido horario o antihorario.



Ajuste de inclinación del respaldo del asiento



Para cambiar el ángulo de inclinación del respaldo del asiento, inclínese un poco hacia delante y levante la palanca. Luego, reclínese hacia atrás y libere la palanca en la posición deseada. Después de realizar este ajuste, asegúrese de que la palanca vuelva a su posición original y que el respaldo del asiento quede trabado.



ASIENTO DEL ACOMPAÑANTE

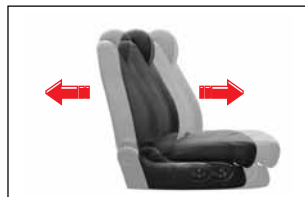
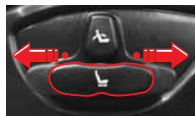
Ajuste electrónico del asiento*



Ajuste de inclinación
del respaldo del asiento



Ajuste de desliza-
miento del asiento



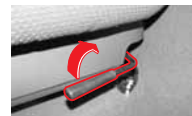
Ajuste manual del asiento



Ajuste de inclinación
del respaldo del asiento



Ajuste de desliza-
miento del asiento



0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

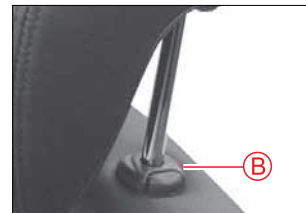
16

ASIENTO TRASERO

ASIENTO TRASERO (ACTYON)



Ajuste del apoyacabeza

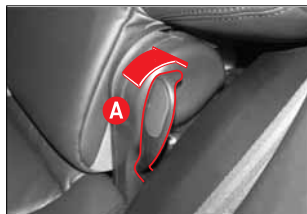


Para levantar el apoyacabeza, jale hacia arriba sin presionar el botón de liberación. Para bajar el apoyacabezas, presione el botón de liberación (B) en la parte superior del respaldo del asiento y empuje el apoyacabezas hacia abajo.

⚠ ADVERTENCIA

Si no posee apoyacabezas o están mal colocados puede sufrir lesiones graves en la cabeza y el cuello durante una colisión.

Ajuste de reclinación del respaldo del asiento

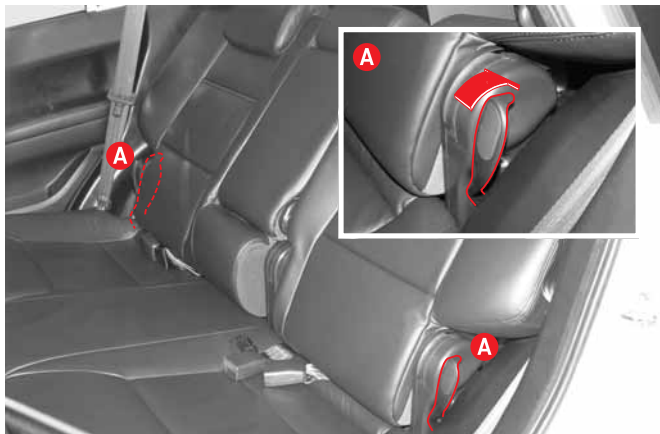


Para ajustar el ángulo de inclinación del respaldo del asiento, presione la palanca de liberación (A) del respaldo del asiento hacia la parte trasera del vehículo. La palanca se encuentra en el costado del respaldo.

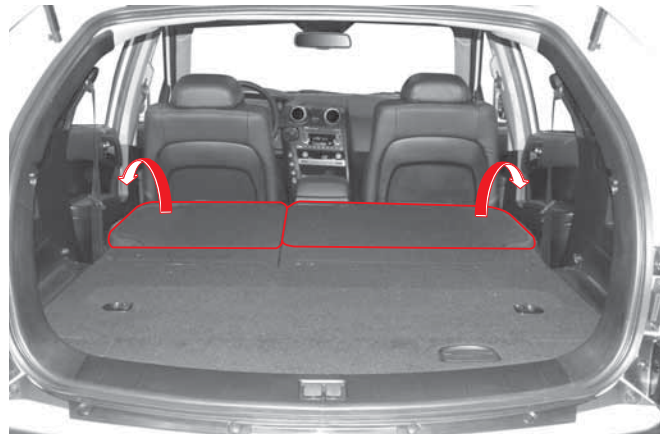
⚠ ADVERTENCIA

Liberar el asiento trasero de su cierre de retención le permite plegarlo completamente. Asegúrese de evitar que alguna parte de su cuerpo quede en el medio.

PLEGAR TOTALMENTE EL ASIENTO



1. Jale hacia arriba las palancas (A) del respaldo del asiento de la segunda fila para rebatir el respaldo.



2. Luego de destrabar el respaldo, pléguelo hacia delante. Verifique que el respaldo del asiento trasero quede completamente plegado y trabado.
3. Para desplegar el respaldo, presione la palanca de liberación (A) hacia la parte trasera del vehículo y levante el respaldo.



PRECAUCIÓN

- Colocar objetos filosos o pesados en el frente del asiento trasero puede dañar los asientos traseros o incluso los delanteros.
- Sin bajar completamente los sujetadores principales de segunda hilera o con los asientos traseros excesivamente colocados hacia adelante, replegar los asientos de la segunda fila podrá dañar los sujetadores principales o consola central.

0 **ASIENTO TRASERO (ACTYON SPORTS)**

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Ajuste de sujetadores principales

11

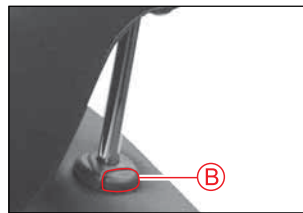
12

13

14

15

16



⚠ ADVERTENCIA

Los sujetadores principales removidos o ajustados incorrectamente pueden causar serias lesiones en la cabeza y cuello en caso de choque.

Para elevar el sujetador principal, tire de él hacia arriba sin presionar el botón de liberación. Para bajar el sujetador principal, presione el botón de liberación (B) en la parte superior del asiento trasero y tire hacia abajo del sujetador principal.

Palanca de liberación del asiento trasero

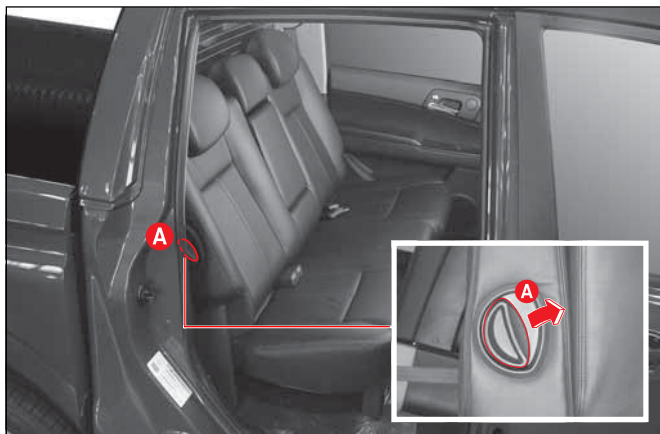


Para desplegar el asiento trasero, empuje la palanca de liberación del mismo (A) hacia el frente del vehículo. La palanca está junto al costado del asiento trasero.

⚠ ADVERTENCIA

Liberar el asiento trasero de su cierre de retención le permite replegarlo completamente. Asegúrese de evitar que alguna parte de su cuerpo quede en el medio.

PLEGAR TOTALMENTE EL ASIENTO



1. Empuje hacia adelante la palanca de liberación de asiento de segunda fila (A).

PRECAUCIÓN

- Colocar objetos filosos o pesados en el frente del asiento trasero puede dañar los asientos traseros o incluso los delanteros.
- Sin bajar completamente los sujetadores principales de segunda hilera o con los asientos traseros excesivamente colocados hacia adelante, replugar los asientos de la segunda fila podrá dañar los sujetadores principales o consola central.



2. Después de destrabar los asientos traseros, pliéguelos hacia la parte delantera del vehículo.
3. Para desplegar los asientos traseros, baje los sujetadores principales completamente y eleve los asientos traseros para que estén asegurados.

PRECAUCIÓN

Si los asientos traseros se elevan sin que los sujetadores estén bajos, los sujetadores podrían golpear y romper el vidrio de la puerta trasera.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

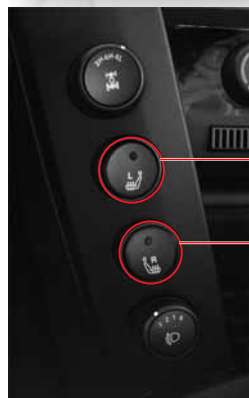
14

15

16

SISTEMA DE CALEFACCIÓN DEL ASIENTO*

Los respaldos y asientos calefaccionados generan un entorno de conducción ameno combatiendo el frío de la superficie de los asientos.



Interruptor de calefacción de asiento del conductor

Interruptor de calefacción de asiento del pasajero

Oprima el interruptor para calentar el asiento y presiónelo de nuevo para detener la operación. Durante la operación de calentamiento, la luz del indicador del interruptor se encenderá.



ADVERTENCIA

- No active la calefacción del asiento por períodos prolongados cuando el pasajero es un bebé, niño, anciano o discapacitado, una persona con piel delicada, agotada o alcoholizada. Podrían sufrir quemaduras leves.
- Si su piel permanece en contacto con el asiento calefaccionado por períodos prolongados, podría sufrir quemaduras. Sea cuidadoso.
- Ni coloque nada sobre el asiento que aisle el calor, por ejemplo una frazada, almohadón o funda.
- Si la temperatura sigue en aumento, apague el interruptor y revíse en sistema en un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- En el asiento del conductor, el uso excesivo del asiento calefaccionado podría causar somnolencia y afectar en forma negativa su seguridad.
- No coloque objetos punzantes en el asiento. Podrían dañar la calefacción del asiento.



ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES



ADVERTENCIA

- Todos los ajustes al asiento del conductor deben realizarse antes de iniciar la conducción.
- Asegúrese de que su asiento esté bien trabados.
- Quite todo objeto que pueda dañar el asiento.
- Los asientos delanteros cuentan con tuberías calefaccionadas. Las personas enumeradas a continuación podrían sufrir quemaduras leves por los asientos calefaccionados. Tome precauciones adicionales con: niños, ancianos, personas enfermas, con piel sensible, muy fatigadas, alcoholizadas o bajo el efecto de medicamentos inductores del sueño, como píldoras para dormir o medicinas para el resfrío.
- Ni coloque nada sobre el asiento que aisle el calor, por ejemplo una frazada, almohadón o funda.
- Si no posee apoyacabezas o están mal colocados puede sufrir lesiones graves en la cabeza y el cuello durante una colisión. Asegúrese de que los apoyacabezas están en su lugar y bien ajustados antes de iniciar la conducción.
- No recline el respaldo del asiento más de lo necesario para conducir con comodidad. El cinturón de seguridad funciona mejor cuando el pasajero se sienta con la espalda bien apoyada y derecha. Si el respaldo está demasiado reclinado, aumentan los riesgos de deslizarse por debajo del cinturón de regazo y sufrir lesiones.



PRECAUCIÓN

- Los asientos electrónicos se activarán incluso cuando el interruptor de ignición se encuentre en la posición "OFF», sin embargo, para evitar que la batería se descargue, active sus asientos con el motor en funcionamiento.
- No utilice dos o más botones de ajuste del asiento simultáneamente. Puede dañar el motor. Asegúrese de operar los botones del asiento eléctrico de a uno.
- Al limpiar los asientos de cuero, nunca utilice solventes con base de aceite, tales como benceno, alcohol, nafta o diluyente. Podría decolorar y opacar la superficie de los asientos.
- No fuerce el interruptor de ajuste electrónico si el asiento se traba con otro objeto y no puede moverse.
- Si los asientos electrónicos no funcionan, debería hacerlos revisar y arreglar antes de conducir.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

NOTA

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Cinturones de seguridad y Bolsas de aire

8

ÍNDICE

- Cinturones de seguridad y bolsas de aire . 8-2
- Cinturones de seguridad 8-4
- Cómo abrochar los cinturones de seguridad de tres puntos 8-5
- Cómo abrochar los cinturones de seguridad del asiento central de la segunda fila 8-6
- Asientos de seguridad para niños y mujeres embarazadas 8-8
- Asegurar un sistema para sujetar a los niños con el sistema ISOFIX y con el sistema de
- Anclaje de dispositivos para atar 8-10
- Advertencias sobre cinturones de seguridad 8-16

- Bolsas de aire 8-19
- Condiciones de bolsa de aire no inflada 8-23
- Advertencias para bolsas de aire 8-27

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

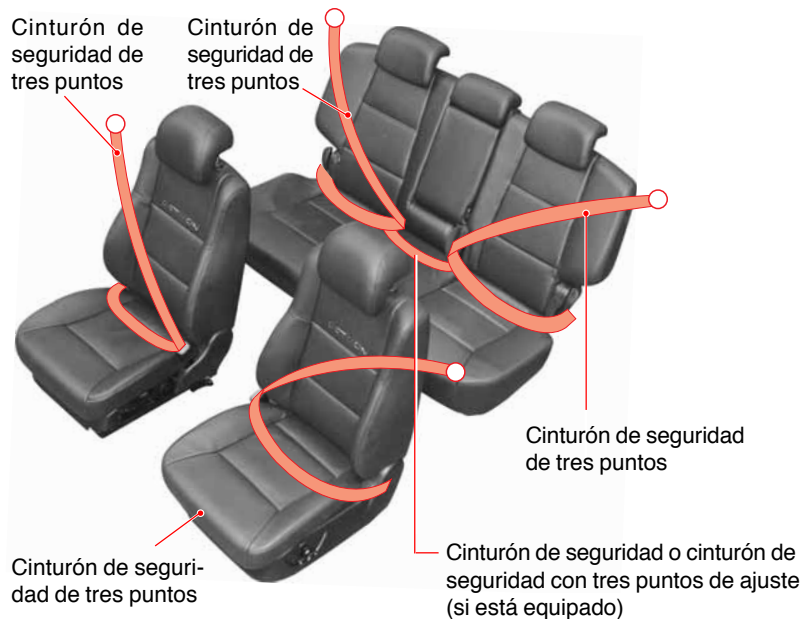
14

15

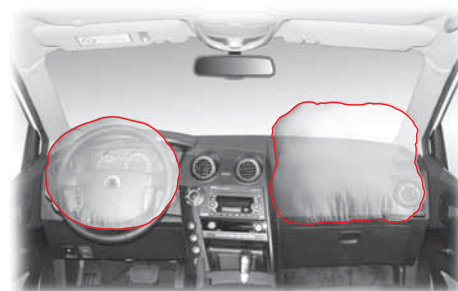
16

CINTURONES DE SEGURIDAD Y BOLSAS DE AIRE

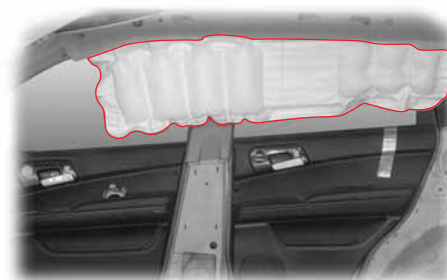
Para protegerlo a usted y a sus pasajeros en caso de accidente, se recomienda que todos los ocupantes del vehículo utilicen los cinturones de seguridad.



Bolsas de aire delanteras



Cortina de bolsa de aire



Los sistemas de seguridad incluyen:

- Bolsas de aire
- Cinturones de seguridad
- Tensores del cinturón de seguridad (para asiento delantero)

Como sistemas independientes, sus funciones de protección se complementan mutuamente.

Ajuste del cinturón de seguridad

Cuando no utiliza los cinturones de seguridad o los utiliza de forma incorrecta, no funcionarán como fueron diseñados y también podrían causar heridas a los pasajeros. Además, las bolsas de aire pueden proteger a los pasajeros cuando utilizan sus cinturones de seguridad. Las bolsas de aire pueden causar heridas a los pasajeros si no utilizan los cinturones de seguridad o los utilizan de forma incorrecta.

ADVERTENCIA

- Antes iniciar la conducción, todos los ocupantes del vehículo deben colocarse los cinturones de seguridad. De lo contrario, pueden sufrir heridas graves durante una colisión o maniobras bruscas del vehículo.
- Cada cinturón de seguridad debe ser utilizado sólo por un ocupante.
- Los cinturones de seguridad y las bolsas de aire pueden minimizar notoriamente la posibilidad de sufrir heridas. Pero no pueden proteger a los ocupantes de heridas o colisiones fatales.
- Las modificaciones o mantenimiento inadecuado de estos sistemas podrían causar lesiones graves. Los sistemas de seguridad, incluidos los cinturones de seguridad, deben ser revisados y reparados solamente por el Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- Los bebés y niños pequeños deben viajar en un asiento de seguridad para niños.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

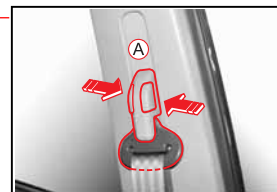
15

16

CINTURONES DE SEGURIDAD

CINTURONES DE SEGURIDAD EN LOS ASIENTOS DELANTEROS

Ajuste de altura del cinturón de seguridad



- Para elevar el cinturón de seguridad, deslice hacia arriba el adaptador de altura del cinturón de seguridad.
- Para bajar el cinturón de seguridad, presione el botón A y deslícelo hacia abajo.

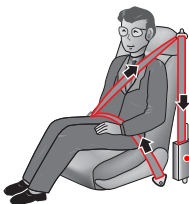
⚠ ADVERTENCIA

- Ajuste la altura del cinturón de seguridad antes de iniciar la conducción.
- El cinturón del hombro debe estar ubicado en la mitad del hombro, nunca cruzando el cuello.

Ajuste del cinturón de seguridad



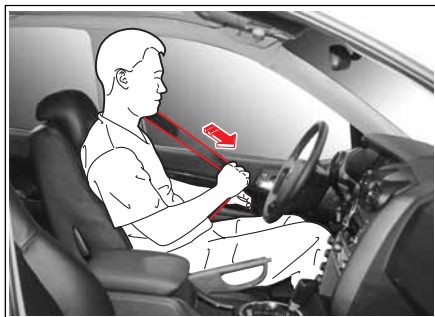
- Inserte la placa del seguro metálica en la hebilla hasta que encaje haciendo “clic”.
- Para desabrochar el cinturón de seguridad, presione el botón B en la hebilla.



Tensor (para asiento delantero)

En casos de impactos frontales fuertes, los tensores del cinturón de seguridad rebobinan los cinturones de seguridad inmediatamente para evitar que los ocupantes salgan despedidos. Complementan la operación efectiva de los cinturones de seguridad y las bolsas de aire.

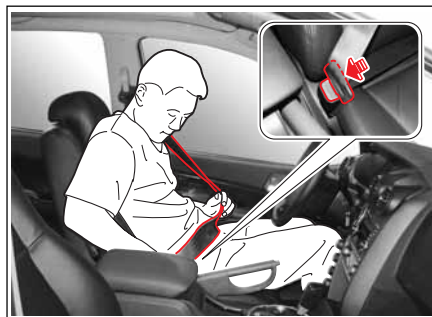
CÓMO ABROCHAR LOS CINTURONES DE SEGURIDAD DE TRES PUNTOS



1. Jale hacia fuera la placa del seguro del retractor. Si el cinturón de seguridad está trabado cuando jala hacia afuera, rebobínelo completamente en el retractor, luego jale hacia afuera hasta alcanzar el largo deseado.

PRECAUCIÓN

Algunas veces deberá jalar del cinturón con energía



2. Coloque el cinturón del hombro cruzando el cuerpo y el cinturón de regazo lo más abajo posible cruzando la cadera. Inserte la placa del seguro en la hebilla hasta que encaje haciendo "clic".
3. Ajuste la altura del cinturón de seguridad.

PRECAUCIÓN

Siéntese en el asiento con el respaldo en posición vertical y utilice el cinturón de seguridad.

ADVERTENCIA

Asegúrese de que las correas del cinturón de seguridad no estén enrolladas.



4. Jale de la placa del seguro para asegurarse de que esté bien trabado. Los cinturones flojos reducen en gran medida la protección del usuario.
5. Para desabrochar el cinturón de seguridad, presione el botón rojo en la hebilla.

ADVERTENCIA

El uso incorrecto de los cinturones de seguridad podría causar una lesión grave o la muerte.

- Coloque el cinturón de regazo lo más abajo posible cruzando la cadera. No lo coloque cruzando la cintura. En un accidente, el cinturón podría presionarle el abdomen. Esto podría causar heridas internas.
- El cinturón del hombro debe estar ubicado en la mitad del hombro, nunca cruzando el cuello.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

CINTURÓN DE REGAZO (GENERAL)

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

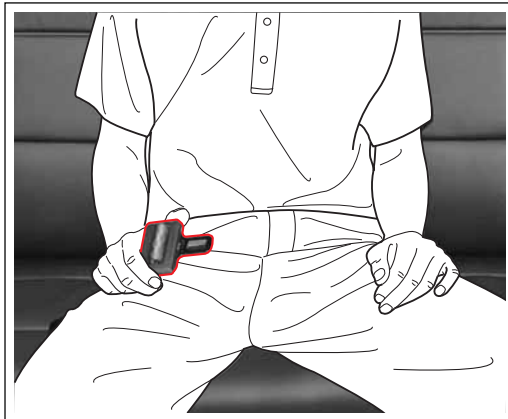
12

13

14

15

16

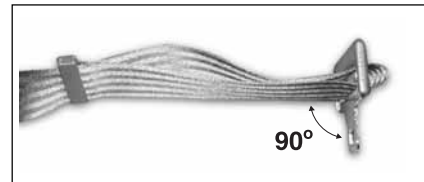


1. Jale la placa del seguro hacia la derecha del asiento.



ADVERTENCIA

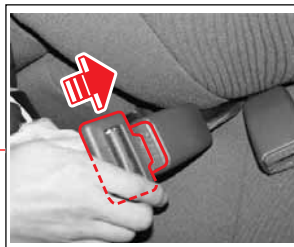
Coloque el cinturón de regazo lo más abajo posible cruzando la cadera. No lo coloque cruzando la cintura. En un accidente, el cinturón podría presionarle el abdomen. Esto podría causar heridas internas graves.



Para alargarlo, sostenga la placa del seguro metálica en un ángulo derecho del cinturón y jale del cinturón. Para acortarlo, jale del extremo libre del cinturón hacia fuera de la placa del seguro, luego jale la hebilla del cinturón.



2. Inserte la placa del seguro metálica en la hebilla hasta que encaje haciendo "clic". Coloque el cinturón lo más abajo posible cruzando la cadera, no lo coloque cruzando el abdomen.



3. Si el cinturón está demasiado ajustado o flojo sobre sus caderas, reajústelo.
4. Para desabrochar el cinturón de seguridad, presione el botón rojo en la hebilla.

CINTURÓN DE SEGURIDAD DE TRES PUNTOS TRASERO (CENTRAL – SÓLO UE)



1. Jale hacia fuera la placa del seguro más pequeña (B) del retractor superior (1).
2. Insértela en la hebilla negra (2) hasta que encaje haciendo “clic”.
3. Jale hacia afuera la placa de seguro más grande (A) y coloque el cinturón de seguridad cruzando su hombro, pecho y caderas.
4. Insértela en la hebilla negra (2) hasta que encaje haciendo “clic”.

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de abrochar los cinturones de seguridad en el orden antes descrito para que funcionen correctamente.
- Para evitar que el cinturón de seguridad golpee la ventanilla trasera, sostenga el cinturón de seguridad mientras lo desabrocha.
- Este cinturón de seguridad está diseñado únicamente para un pasajero ubicado en el asiento central de la fila trasera de asientos.
- Jale del en cinturón de seguridad para asegurarse de que la placa de seguro esté bien trabada.
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté enrollado.
- El uso incorrecto de los cinturones de seguridad aumenta las posibilidades de lesiones o muerte en un accidente.
- Coloque el cinturón de seguridad lejos de su cuello y abdomen.

⚠ PRECAUCIÓN

Guarde el cinturón de seguridad en la consola cuando no lo utilice.

ASIENTOS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS Y MUJERES EMBARAZADAS

MUJERES EMBARAZADAS

Recomendamos que las mujeres embarazadas utilicen los cinturones de seguridad durante el período de gestación. Mantener segura a la madre es la mejor manera de mantener seguro al bebé.

ADVERTENCIA

- Las mujeres embarazadas deberían utilizar la parte del regazo del cinturón cruzando sus muslos y tan ajustado sobre sus caderas como sea posible.
- Mantenga el cinturón bajo para que no cruce el abdomen. De ese modo, los fuertes huesos de las caderas absorberán la fuerza en caso de colisión.

ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

Al llevar bebés o niños pequeños, siempre debe utilizar un sistema de asiento de seguridad para niños adecuado. El sistema de asiento de seguridad para niños debe ser adecuado para el peso y altura de su niño, y debe estar correctamente sujeto al asiento. Las estadísticas de accidentes indican que cuando los niños viajan en un asiento de seguridad de forma adecuada en el asiento trasero están más seguros que en el asiento delantero.

ADVERTENCIA

- Los bebés y niños pequeños deben viajar siempre en un asiento de seguridad para niños.
- NO INSTALE EL ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS MIRANDO HACIA ATRÁS EN EL ASIENTO DELANTERO EN LA ZONA DE DESPLIEGUE DE LA BOLSA DE AIRE DELANTERA.
- Si un niño viaja en el asiento de seguridad para niños mirando hacia atrás instalado en el asiento delantero puede sufrir heridas graves al inflarse la bolsa de aire delantera del acompañante. Instale en el asiento trasero y de forma segura el asiento de seguridad para niños mirando hacia atrás.
- El asiento de seguridad para niños mirando hacia adelante deberá instalarse en forma segura en el asiento trasero, cuando sea posible. Si lo instala en el asiento delantero del acompañante, corra el asiento lo más atrás posible.
- Cuando instale el sistema de asiento de seguridad para niños, siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante.
- Cuando no utilice el sistema de asiento de seguridad para niños, sujételo con el cinturón de seguridad o retírelo del vehículo.
- En una colisión, los niños que no viajen en el asiento de seguridad, incluso un bebé pequeño, pueden convertirse en misiles dentro del vehículo. La fuerza requerida para sostener incluso a un niño en su regazo puede ser tan fuerte que usted no podría sostenerlo, sin importar cuán fuerte sea usted.
- No permita que los niños estén en las zonas de carga cuando el vehículo está en movimiento.
- Si el cinturón del hombro toca su rostro o cuello, coloque al niño en la parte central del vehículo. No permita que los niños utilicen el cinturón del hombro bajo los brazos o detrás de la espalda.
- Recuerde que el cinturón de seguridad de tres puntos está diseñado para personas con estatura superior a 140 cm.

SEGURIDAD DE NIÑOS Y BEBÉS

Asiento para niños

Los niños que son demasiado pequeños para usar cinturones de seguridad deben ser sujetos correctamente en un sistema de asiento de seguridad para niños.



ADVERTENCIA

- No coloque el sistema de asiento de seguridad para niños en el asiento delantero. Los bebés o niños pueden sufrir lesiones graves al inflarse las bolsas de aire en caso de accidente.
- Utilice sólo sistemas de asiento de seguridad para niños aprobados. Siga las instrucciones del fabricante para la instalación y uso de sistemas de asiento de seguridad para niños.
- No coloque a los niños en su regazo cuando conduce. No puede resistir la presión del impacto en un accidente. El niño podría aplastarse entre Ud. y las partes del vehículo.
- Recuerde que si deja un asiento de seguridad para niños en un vehículo cerrado podría calentarse mucho. Revise la superficie del asiento antes de colocar al niño en su asiento de seguridad.
- Cuando no utilice el asiento de seguridad para niños, guárdelo en el baúl o asegúrelo con el cinturón de seguridad para evitar que salga despedido en caso de detención brusca o accidente.
- Nunca deje niños o personas mayores sin atención en un vehículo cerrado. Cuando la temperatura del interior aumenta demasiado, podría resultar peligroso.
- Al instalar un asiento de seguridad para niños, evite que los cinturones de seguridad crucen el cuello del niño.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

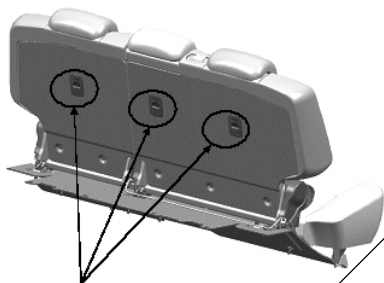
16

El sistema ISOFOX es un método estandarizado para colocar asientos para niños y evita la necesidad de utilizar un cinturón de asientos estándar para adultos para asegurar el asiento en el vehículo.

Esta característica permite una ubicación mucho más segura con el beneficio agregado de una instalación más fácil y más rápida. Solamente se puede instalar un asiento ISOFIX si cuenta con la aprobación específica del vehículo según los requisitos de ECE-R44.

Ubicaciones de las Anclas Inferiores de ISOFIX y de los Dispositivos para Atar Superiores

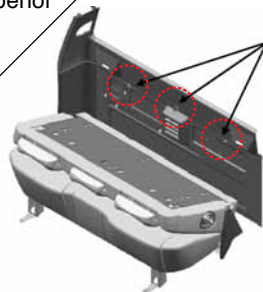
ACTYON



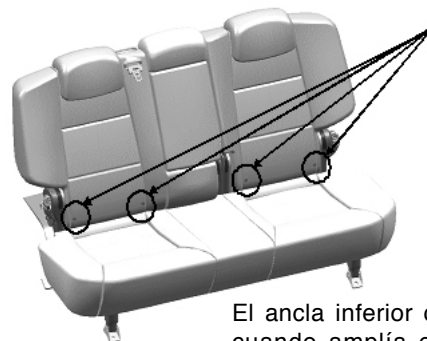
ACTYON SPORTS



Dispositivo para Atar superior

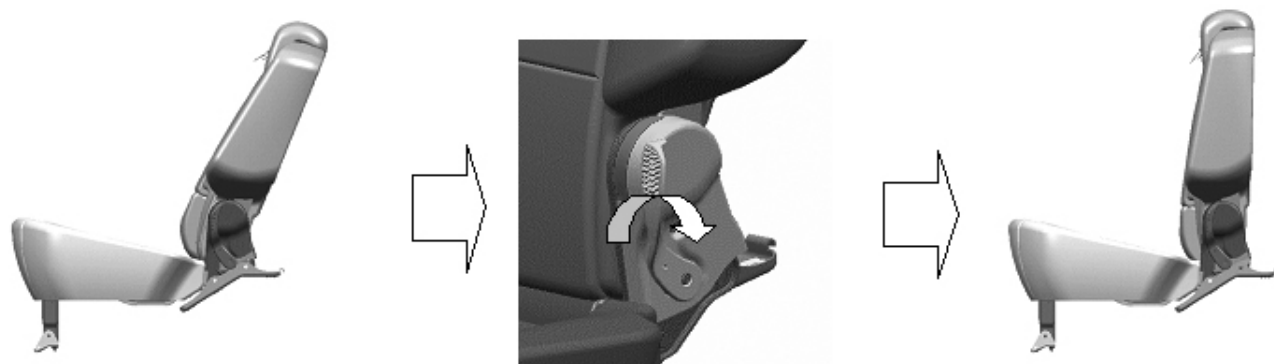


1. Dos anclas inferiores de asiento ISOFIX se encuentran instaladas en la base del respaldo a cada lado como lo muestra la figura.
2. Se pueden identificar las anclas inferiores de ISOFIX a través del símbolo (13 mm de diámetro) que se adhiere a la superficie superior.
3. Tres dispositivos para atar superiores de ISOFIX se encuentran instalados en el lado superior del respaldo del asiento. ACTYON SPORTS esta equipado con un panel OTR TRASERO.

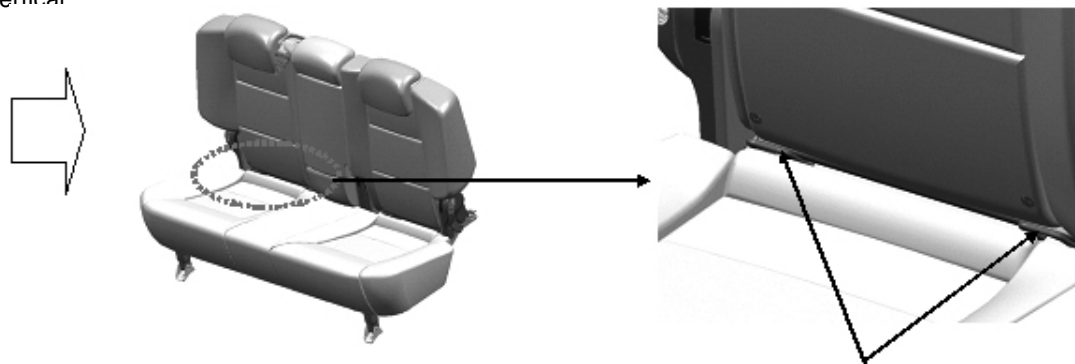


El ancla inferior de ISOFIX aparece cuando amplía el espacio entre el respaldo del asiento y el almohadón.

Cómo utilizar el Ancla Inferior ISOFIX



1. Empuje hacia atrás la palanca de pliegue del respaldo de los asientos de la segunda hilera y coloque el respaldo en una posición vertical



2. Ahora, se pueden observar las anclas inferiores ISOFIX.

Ancla Inferior ISOFIX

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

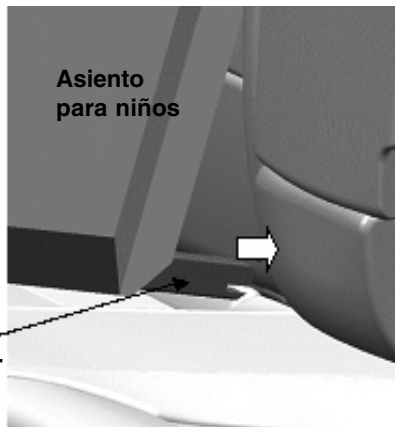
12

13

14

15

16



Ajuste del sujetador de niños.

3. Inserte los ajustes del sujetador de niños en las anclas inferiores ISOFIX hasta que escuche un sonido “clic.”
4. Ajuste el ángulo del respaldo según lo desea.

⚠ ADVERTENCIA

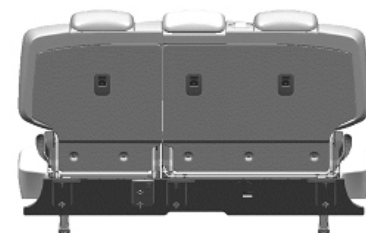
- Cuando utilice el ancla inferior ISOFIX, asegúrese de que no haya interferencia alrededor de la barra y que el cinturón de seguridad no se encuentre atorado.
- Mueva el sujetador de niños para verificar si se encuentra instalado en forma segura. Haga referencia a las instrucciones que el fabricante del sujetador de niños le proporciona.
- No instale el sujetador de niños si obstaculiza las operaciones del asiento frontal.

Cómo utilizar el Dispositivo para atar Superior

1. Quite el apoya cabeza del asiento de la segunda hilera.



Conector del dispositivo para atar superior



2. Una el conector del dispositivo para atar superior en el sujetador de niños con el dispositivo para atar superior en el respaldo del asiento de la segunda hilera.
3. En forma segura ajuste el sujetador de niños mediante el ajuste de la red del conector del dispositivo para atar superior.

⚠ ADVERTENCIA

Después de quitar el apoya cabeza, guárdelo en el compartimiento para el equipaje o asegúrelo en forma apropiada. En caso de colisión o de freno repentino, puede causarles lesiones a los pasajeros. Cuando el sujetador de niños no se encuentre en uso, asegúrese de instalar el apoya cabeza en el lugar.

Adaptabilidad de Instalación de los Sistemas para Sujetar Niños ISOFIX para Varias Posiciones ISOFIX.

Grupo general	Clase de Tamaño	Accesorios	Posiciones del Vehículo ISOFIX		
			Pasajero Frontal	Centro Trasero	Parte Exterior Trasera
CUNA PORTÁTIL	F	ISO/L1	X	X	IUF
	G	ISO/L2	X	X	IUF
Grupo 0: hasta 10 kg	E	ISO/R1	X	X	IUF
Grupo 0+: hasta 13 kg	E	ISO/R1	X	X	IUF
	D	ISO/R2	X	X	IUF
	C	ISO/R3	X	X	IUF
Grupo I: 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	X	IUF
	C	ISO/R3	X	X	IUF
	B	ISO/F2	X	X	IUF
	B1	ISO/F2X	X	X	IUF
	A	ISO/F3	X	X	X

IUF: Apropriado para sistemas de sujetador hacia adelante para niños ISOFIX de categoría universal aprobado para uso en este grupo de masa.

IL: Apropriado para sistemas particulares de sujetador de niños ISOFIX que se proporciona en la lista adjunta.

Estos sistemas particulares ISOFIX son los específicos del vehículo, de categorías restringidas o semi universales.

X: Posición ISOFIX que no es apropiada para los sistemas de sujetador de niños ISOFIX en este grupo de masa o en esta clase de tamaño.

0 ADVERTENCIAS PARA SUJETADOR DE NIÑOS

- 1 • **Utilice solamente el sujetador de niños que cuenta con aprobación oficial.**

2 Ssangyong no se responsabiliza por daños personales
3 o a la propiedad debido al defecto del sujetador de niños.

- 4 • **Utilice solamente el sujetador de niños con el tipo apropiado y el tamaño de su bebé.**

- 5 • **Utilice solamente el sujetador de niños en la ubicación apropiada.**

- 6 • **El sujetador de niños cuenta con 5 categorías que se basan en el peso como se muestra debajo:**

7
8 GRUPO 0: 0 a 10KG
9 GRUPO 0+: 0 a 13KG
10 GRUPO I: 9 a 18KG
11 GRUPO II: 15 a 25KG
12 GRUPO III: 22 a 36KG

- **Grupo 0 & 0+**

Sujetador hacia atrás colocado en el asiento trasero

- **Grupo I**

Sujetador hacia adelante colocado en el asiento trasero

- **Grupo II & III**

Refuerce el asiento colocado en el asiento trasero con el cinturón del asiento ajustado. Siempre siga las instrucciones de instalación y de uso que le proporciona el fabricante del asiento de refuerzo.

Siempre siga las instrucciones de instalación y de uso que le proporciona el fabricante del sujetador de niños.

Adaptabilidad de Instalación de los Sistemas para Sujetador de Niños ISOFIX para Varias Posiciones de Asientos

Grupo general	Figura del dispositivo de seguridad	Pasajero Frontal	Centro Trasero	Parte Exterior Trasera	Método de montaje del vehículo
Grupo 0: hasta 10 kg	Asiento de seguridad para niños hacia atrás	X	X	U	Cinturón de tres puntos hacia atrás
Grupo 0+: hasta 13 kg	Asiento de seguridad para niños hacia atrás	X	X	U	Cinturón de tres puntos hacia atrás
Grupo I: 9 a 18 kg	Asiento de seguridad para niños hacia adelante	UF	UF	U	Cinturón de dos o tres puntos
Grupo II: 15 a 25 kg	Asiento suplementario	UF	UF	U	Dos o tres puntos
Grupo III: 22 a 36 kg	Asiento suplementario	UF	UF	U	Dos o tres puntos

U : Apropriado para dispositivos de seguridad de categoría “universal” aprobados para uso del grupo general.

UF: Apropriado para dispositivos de seguridad hacia delante de categoría “universal” aprobados para uso del grupo general.

L: Apropriado para determinados dispositivos de seguridad para niños de la lista adjunta. Estos sistemas de seguridad pueden corresponder a las categorías “semi-universales”.

X: La posición del asiento no es apropiada para niños del grupo general.

ADVERTENCIAS SOBRE CINTURONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIAS SOBRE CINTURONES DE SEGURIDAD

- Siempre coloque el cinturón de hombro sobre el hombro y cruzando el pecho. No lo coloque cruzando el cuello.
- Coloque el cinturón de regazo lo más abajo posible cruzando la cadera. No lo coloque cruzando la cintura. En un accidente, el cinturón podría presionarle el abdomen.
- No coloque el cinturón de hombro debajo del brazo. Si lo hace, las posibilidades de deslizarse fuera del cinturón aumentan y puede sufrir lesiones graves o incluso la muerte. El cinturón también podría presionar el pecho, que no es tan resistente como los hombros. Esto también podría causar lesiones internas graves.
- No trabe el cinturón de seguridad utilizando ganchos o sujetadores. Si el cinturón de seguridad está muy flojo, no protegerá su cuerpo de lesiones o muerte en caso de accidente.
- Antes de iniciar la conducción, todos los ocupantes del vehículo deben colocarse los cinturones de seguridad. De lo contrario, los ocupantes podrían sufrir heridas graves en colisiones o maniobras bruscas. En muchos países, existen regulaciones con respecto al uso de los cinturones de seguridad. Cumpla las leyes y regulaciones locales.
- No envuelva dos o más personas con un mismo cinturón.
- Evite colocar el cinturón de seguridad sobre objetos duros o frágiles en bolsillos o prendas.
- Los bebés y niños pequeños deben viajar en un asiento de seguridad para niños. Recuerde que el cinturón de seguridad de tres puntos está diseñado para personas con estatura superior a 140 cm.
- Verifique periódicamente el correcto funcionamiento de los cinturones de seguridad y sus piezas. Los cinturones de seguridad dañados pueden causar lesiones graves. Repare o reemplace el cinturón de seguridad dañado inmediatamente en un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- La luz de advertencia se enciende cuando el interruptor de ignición se coloca en la posición ON. El indicador se apaga cuando el cinturón de seguridad del conductor está correctamente colocado. Si la luz no se apaga después de abrochar el cinturón de seguridad, indica que hay una falla en el sistema. Debe revisar el sistema de cinturones de seguridad con un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- Los dispositivos adicionales o accesorios colocados en los cinturones de seguridad pueden provocar un funcionamiento incorrecto. No agregue dispositivos de ajuste que restrinjan el funcionamiento del cinturón de seguridad.
- Inspeccione periódicamente todas las piezas del cinturón y reemplace las dañadas. El cinturón que ha sido muy estirado en un accidente debe ser reemplazado por uno nuevo. Ssangyong recomienda reemplazar todas las piezas de los cinturones de seguridad después de una colisión. No es necesario reemplazar las piezas debido a una colisión de poca gravedad si el Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong no encuentra daños y si el sistema funciona correctamente. Las piezas de los cinturones de seguridad que no se utilizaron en una colisión también deben ser inspeccionadas y reemplazadas si presentan signos de daño u operación defectuosa.



ADVERTENCIAS SOBRE CINTURONES DE SEGURIDAD

- Reemplace todo el conjunto del cinturón de seguridad después de un fuerte impacto, incluso cuando los daños no son notorios.
- No modifique los cinturones de seguridad.
- Mantenga los cinturones de seguridad limpios y secos. Evite la contaminación de las correas con limpiadores, aceites y químicos, especialmente ácido de batería. Utilice un jabón suave y agua para limpiarlas. Los cinturones de seguridad deben ser reemplazados si las correas están desgastadas, contaminadas o dañadas.
- Ajuste el asiento correctamente antes de colocar el cinturón de seguridad.
- Siéntese en el asiento con el respaldo en posición vertical y utilice el cinturón de seguridad. Si el cinturón de seguridad está ubicado muy arriba o demasiado flojo, no protegerá su cuerpo de lesiones o muerte en caso de colisión.
- No recline el respaldo del asiento más de lo necesario para conducir con comodidad. El cinturón de seguridad funciona mejor cuando el pasajero se sienta con la espalda bien apoyada y derecha. Si el respaldo está demasiado reclinado, aumentan los riesgos de deslizarse por debajo del cinturón de regazo y sufrir lesiones.
- Si la placa del seguro está insertada en la hebilla incorrecta, el cinturón ejercerá presión sobre su abdomen en vez de su pelvis. Esto podría causar heridas internas graves.
- Si el cinturón de seguridad está enrollado, no habrá suficiente contacto del cinturón para propagar la presión del impacto.
- Asegúrese de que la placa de seguro esté bien trabada.
- Cuando las mujeres embarazadas utilizan el cinturón de seguridad, deben consultar a su médico las recomendaciones específicas.
- Mantenga limpia la hebilla.
- Los cinturones de seguridad están diseñados para soportar la estructura ósea del cuerpo, y deben colocarse abajo y cruzando la parte delantera de la pelvis, o de las caderas, el pecho y los hombros, según corresponda; no deben colocarse la parte del cinturón de la cadera cruzando el área abdominal.
- Los cinturones de seguridad deben ajustarse lo más firmemente posible, sin perder comodidad, a fin de brindar la protección para la cual fueron diseñados. Los cinturones flojos reducen en gran medida la protección del usuario.
- Evite la contaminación de las correas con limpiadores, aceites y químicos, especialmente ácido de batería. Utilice un jabón suave y agua para limpiarlas de manera segura. Los cinturones de seguridad deben ser reemplazados si las correas están desgastadas, contaminadas o dañadas.
- Es muy importante reemplazar todo el conjunto después de un fuerte impacto, incluso cuando los daños no son notorios.
- No utilice los cinturones con las correas enrolladas.
- Cada conjunto de cinturón de seguridad debe ser utilizado por un ocupante únicamente; es peligroso colocar el cinturón alrededor de un niño que viaja en el regazo de un pasajero.
- No realice modificaciones ni agregados que restrinjan el funcionamiento de los dispositivos de ajuste del cinturón de seguridad para eliminar la falta de tensión, o que impidan que el conjunto del cinturón de seguridad sea ajustado para eliminar la falta de tensión.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16



ADVERTENCIAS SOBRE CINTURONES DE SEGURIDAD

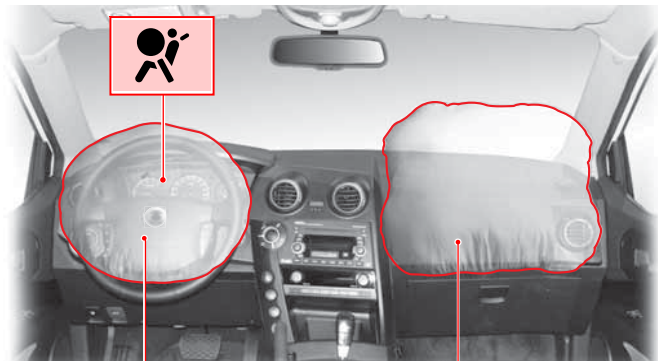
- No instale un sujetador de niños en el centro del asiento trasero mediante el uso de las anclas ISOFIX del vehículo. Las anclas ISOFIX solamente se proporcionan para las posiciones izquierda y derecha del exterior del asiento trasero. No haga un mal uso de las anclas ISOFIX al intentar ajustar un asiento de protección de niños en el centro del asiento trasero a las anclas ISOFIX. En un accidente, es posible que los ajustes ISOFIX del asiento sujetador de niños no sean lo suficientemente fuertes para asegurar el asiento para niños en forma apropiada en el centro del asiento trasero y se rompa, lo que podría causar lesiones graves o muerte.
- No instale más de un punto de anclaje inferior del sujetador de niños. El aumento de carga inapropiada puede hacer que los puntos de anclaje o los dispositivos para atar se rompan y causen lesiones graves o la muerte.
- Ajuste el sujetador de niños ISOFIX o el compatible solamente en las ubicaciones apropiadas que se muestran en la figura.
- Siempre siga las instrucciones de instalación y de uso que le proporciona el fabricante del sujetador de niños.

BOLSAS DE AIRE

El Sistema de Restricción Suplementario (SRS) de las bolsas de seguridad brinda protección adicional para el conductor y el acompañante en casos de colisión.

Luz indicadora de bolsas de aire

Si esta luz no se apaga cuando el motor arranca o se enciende durante la conducción, significa que el sistema tiene una falla. Debe revisar inmediatamente el sistema de bolsas de aire con un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.



Bolsa de aire del conductor

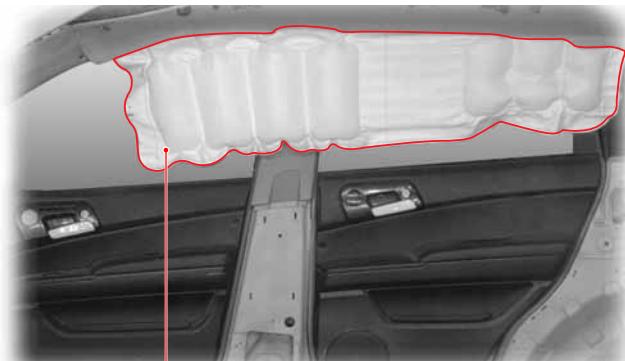
La bolsa de aire del conductor está ubicada en el centro del volante.

Tensor (para asiento delantero)*

En casos de impactos frontales fuertes, los tensores del cinturón de seguridad rebobinan los cinturones de seguridad inmediatamente para evitar que los ocupantes salgan despedidos. Complementan la operación efectiva de los cinturones de seguridad y las bolsas de aire.

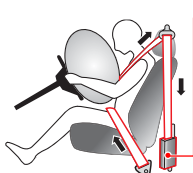
Bolsa de aire del acompañante*

La bolsa de aire del asiento del acompañante se encuentra en el tablero de mandos.



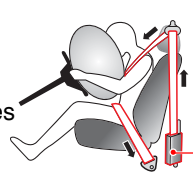
Cortina de bolsa de aire lateral (ACTYON)

Las cortinas de bolsas de aire laterales se encuentran entre las puertas delanteras y traseras y en el extremo del techo del vehículo. La cortina de bolsa de aire lateral está diseñada para inflarse sólo en caso de impacto lateral del vehículo y para proteger las cabezas de los ocupantes.



Activación del pretensionador

Los pretensores del cinturón de seguridad remueven partes flojas de los cinturones de seguridad delanteros del conductor y pasajero en caso de impacto frontal.



Activación de límite de peso

Inmediatamente después de la colisión, aflojan los cinturones para evitar dañar el cuerpo por la presión del cinturón.

0

BOLSAS DE AIRE SRS

1

Las bolsas de aire del Sistema de Restricción Suplementario (SRS) están diseñadas para complementar los cinturones de seguridad y para brindar protección al conductor y al acompañante contra lesiones en la cabeza, el pecho y demás heridas en caso de colisión. Para mayor protección, todos los ocupantes del vehículo deben utilizar siempre los cinturones de seguridad. Por lo tanto, el SRS no es un sustituto de los cinturones de seguridad, sino un complemento.

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

⚠ ADVERTENCIA

- El sistema de bolsas de aire actúa como complemento del cinturón de seguridad. Revise que todos los pasajeros siempre utilicen correctamente los cinturones de seguridad, incluso cuando el vehículo cuenta con bolsas de aire.
- Según la intensidad o ángulo del impacto, las bolsas de aire podrían no desplegarse.
- Las bolsas de aire del conductor y del acompañante se despliegan simultáneamente.

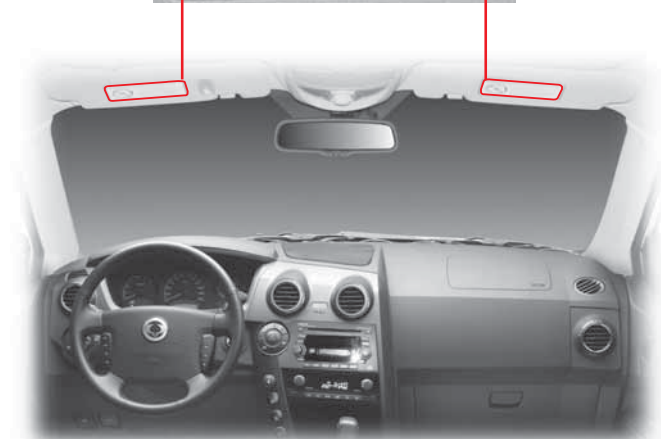
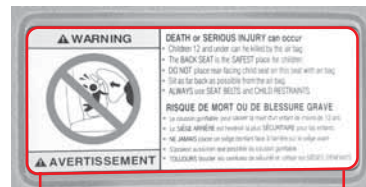
⚠ PRECAUCIÓN

Si encuentra la sigla "SRS" en una zona determinada, la bolsa de aire estará ubicada allí. Por lo tanto, no la golpee ni coloque accesorios u objetos en esa zona. Evite el contacto directo con la zona.

INSPECCIÓN DE BOLSAS DE AIRE

El sistema de bolsas de aire debería ser revisado 10 años después de su instalación, sin tener en cuenta su apariencia ni otras condiciones.

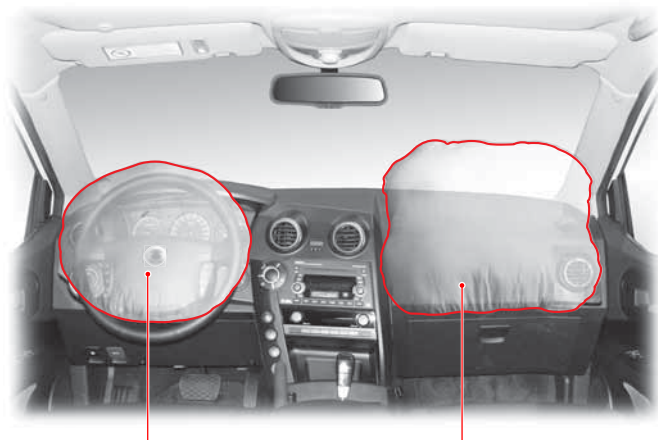
Ubicaciones de la etiqueta de advertencia de bolsa de aire



⚠ ADVERTENCIA

Como recordatorio de posibles peligros de las bolsas de aire, las etiquetas de advertencia de bolsas de aire están adheridas en las viseras delanteras del conductor y del acompañante.

BOLSAS DE AIRE DELANTERAS



Bolsa de aire del conductor

La bolsa de aire del conductor está ubicada en el centro del volante.

Bolsa de aire del acompañante*

La bolsa de aire del asiento del acompañante se encuentra en el tablero de mandos.

Tensor (para asiento delantero)*

Al desplegarse las bolsas de aire delanteras, los tensores de los cinturones de seguridad se activan también simultáneamente.

Operación de las bolsas de aire

► Las bolsas de aire se inflan:

- En respuesta a un impacto frontal fuerte, las bolsas de aire del conductor y del acompañante se despliegan al mismo tiempo para complementar los cinturones de seguridad para evitar o reducir las lesiones.

► Las bolsas de aire pueden inflarse en caso de:

- Impacto en la parte inferior del vehículo desde la superficie del camino; impacto contra la cuneta a muy alta velocidad; impacto por caída de grandes alturas en la superficie del terreno

► Las bolsas de aire no se inflan en casos de:

- Vuelcos, impactos laterales o traseros
- Si la intensidad del impacto contra el vehículo no es importante.

► Las bolsas de aire rara vez se inflan en casos de:

- Impactos oblicuos, vuelcos
- Impactos suaves en los que el sensor no puede detectar (según los requisitos de inflado)
- Impacto contra objetos angostos como un poste o un árbol
- El vehículo cae en un drenaje o charco
- La parte frontal del vehículo choca contra un vehículo alto, por ejemplo, un camión
- Impactos de piedras en el capó
- La luz de advertencia de las bolsas de aire está encendida
- Impactos moderados o fuertes en el medio de la estructura lateral del vehículo. En dicho caso, sólo se desplegarán las cortinas de bolsa de aire laterales.

CORTINA DE BOLSA DE AIRE*



Sensor de la cortina de bolsa de aire

Se encuentra ubicado en la base de la columna B.

Cortina de bolsa de aire lateral

Las cortinas de bolsas de aire laterales se encuentran entre las puertas delanteras y traseras y en el extremo del techo del vehículo. La cortina de bolsa de aire lateral está diseñada para inflarse sólo en caso de impacto lateral del vehículo y para proteger las cabezas de los ocupantes.

! ADVERTENCIA

- No golpee el sensor de la cortina lateral. La bolsa de aire podría desplegarse.
- Según la intensidad o ángulo del impacto, las bolsas de aire laterales podrían no desplegarse.
- No golpee las puertas. Puede causar el malfuncionamiento en la protección del airbag o en el airbag frontal.
- Aunque las bolsas de aire frontales y los sensores funcionan al mismo tiempo, las cortinas de bolsas de aire laterales sólo se despliegan en impactos moderados a severos en la mitad de la estructura lateral del vehículo.

Operación de las cortinas de las bolsas de aire

► Las bolsas de aire se inflan:

- Impactos moderados a fuertes en el medio de la estructura lateral del vehículo

► Las bolsas de aire pueden inflarse en caso de:

- Si el vehículo vuelca sobre su lado y provoca un impacto lateral fuerte.

► Las bolsas de aire no se inflan en casos de:

- Colisión frontal cuando el vehículo se detiene o se mueve a baja velocidad.
- Colisión en la parte trasera
- Si la intensidad del impacto contra el vehículo no es importante, los cinturones de seguridad son suficientes para proteger a los ocupantes.

► Las bolsas de aire rara vez se inflan en casos de:

- Impacto oblicuo (dirección diagonal)
- Impacto frontal o impacto trasero.
- Vuelco sin impacto fuerte.
- La luz de advertencia de las bolsas de aire está encendida

INSPECCIÓN DE BOLSAS DE AIRE

El sistema de bolsas de aire debería ser revisado 10 años después de su instalación, sin tener en cuenta su apariencia ni otras condiciones.

CONDICIONES DE BOLSA DE AIRE NO INFLADA



En colisiones, los cinturones de seguridad del vehículo son suficientes para proteger a los ocupantes del vehículo y es posible que las bolsas de aire no se desplieguen. En algunos casos, el despliegue de las bolsas de aire en colisiones a baja velocidad puede causar un impacto secundario a los ocupantes (suaves abrasiones, cortes, quemaduras, etc.), o la pérdida del control del vehículo.



Es posible que las bolsas de aire no se inflen en colisiones traseras, porque los ocupantes se mueven hacia atrás por la fuerza del impacto. En este caso, las bolsas de aire no proporcionan la protección adecuada.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

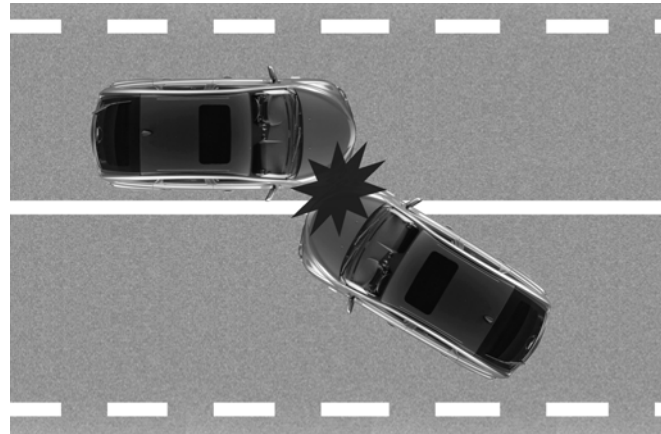
15

16

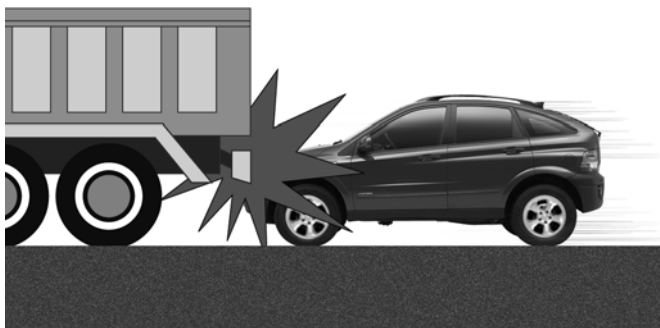


Es posible que las bolsas de aire delanteras no se inflen en una colisión lateral, porque los ocupantes se mueven en la dirección de la colisión y, por lo tanto, el despliegue de las bolsas de aire delanteras no proporciona la protección adecuada.

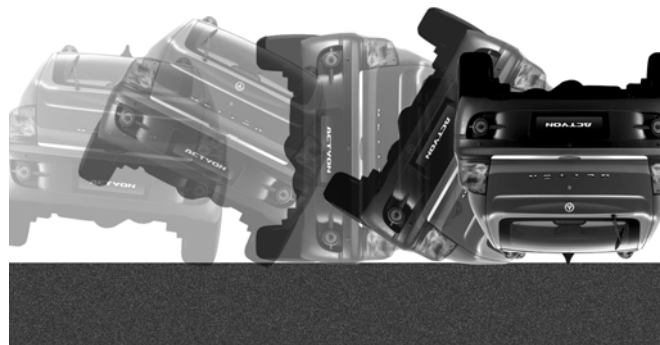
No obstante, las bolsas de aire laterales o las cortinas de las bolsas de aire (si está equipado) podrían inflarse dependiendo de la intensidad, la velocidad del vehículo y los ángulos del impacto.



En una colisión o impacto inclinado, la fuerza provocada será relativamente más débil que la de una colisión frontal. Por lo tanto, es posible que las bolsas de aire no se inflen.



Al momento del accidente, los conductores frenan con fuerza por reflejo. En este caso de frenada fuerte, la parte delantera del vehículo se bajará por la fuerza de la frenada y el vehículo podría incrustarse debajo de otro vehículo con mayor luz al piso. Es posible que las bolsas de aire no se inflen en esta situación porque es posible que no se proyecte el impacto o que se proyecte con menor intensidad.



Es posible que las bolsas de aire no se inflen en accidentes de vuelcos porque el despliegue de las bolsas de aire no proporcionaría la protección adecuada a los ocupantes. No obstante, las bolsas de aire laterales podrían inflarse cuando el vehículo vuelca por una colisión de impacto lateral, si el vehículo está equipado con bolsas de aire laterales o cortinas de bolsas de aire.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16



Es posible que las bolsas de aire no se inflen si el vehículo colisiona con objetos como postes de servicios públicos o árboles, donde el punto de impacto se concentra en una zona y la fuerza completa del impacto no se proyecta a los sensores.



ADVERTENCIAS PARA BOLSAS DE AIRE (I)

- No revise el circuito con un probador de circuitos. No intente modificar los componentes de las bolsas de aire, incluido el volante, el área de montaje de las bolsas de aire y los arneses.
- La inspección incorrecta de las bolsas de aire puede ser peligrosa y causar lesiones. El sistema de bolsas de aire debe ser instalado solamente por el Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- Reemplace el volante únicamente por piezas Ssangyong auténtica.
- Al arrancar el motor, la luz de advertencia de las bolsas de aire se enciende para una revisión del sistema. Se apaga después de 6 segundos cuando las condiciones del sistema son normales. Si la luz de advertencia continua encendida, el sistema podría tener una falla. Debe revisar inmediatamente el sistema de bolsas de aire con un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- No permita que bebés o niños pequeños se sienten en el asiento delantero del acompañante ni los lleve en sus brazos. Al inflarse las bolsas de aire delanteras, podrían sufrir heridas graves e incluso la muerte.
- El sistema de asiento de seguridad para niños debe estar instalado en el asiento trasero.
- Los sistemas de asientos de seguridad para niños no deben colocarse en el asiento delantero. Los bebés o niños pueden sufrir lesiones graves al inflarse las bolsas de aire en caso de accidente.
- Los cinturones de seguridad y las bolsas de aire funcionan mejor cuando los ocupantes se sientan con la espalda bien apoyada y derecha.
- No acerque demasiado el asiento al volante o el tablero de mandos. Si baja su cabeza, la bolsa de aire puede golpearlo durante el inflado y causarle lesiones graves o incluso la muerte.
- No golpee los componentes de las bolsas de aire, incluido el volante, el área de montaje de las bolsas de aire y arneses con la mano o herramientas. Podría sufrir heridas al desplegarse repentinamente.
- Las bolsas de aire tienen materiales explosivos, por lo tanto, comuníquese con el Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong al quitarlas o reemplazarlas.
- Los componentes de las bolsas de aire estarán muy calientes después de desplegarse. No los toque.
- Una vez que el sistema de bolsas de aire se ha disparado, debe quitarse el conjunto de bolsas de aire desplegado y reemplazarlo por un nuevo.
- No adhiera objetos, tales como etiquetas, frasco de perfume, o soportes para teléfonos en el volante y en el tablero de mandos.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16



ADVERTENCIAS PARA BOLSAS DE AIRE (II)

- No se apoye contra la ventanilla o la puerta ni extienda los brazos por la ventanilla. Si la cortina de bolsas de aire lateral se despliega, podría sufrir heridas.
- No coloque objetos entre las cortinas de bolsas de aire laterales y los ocupantes. El objeto podría impedir que la bolsa de aire se despliegue y podría ser disparado hacia usted.
- No golpee las puertas. Puede causar el malfuncionamiento en la protección del airbag o en el airbag frontal.
- Sostenga solamente el aro exterior del volante para que las bolsas de aire puedan inflarse sin obstáculos.
- No cruce sus brazos para sostener y operar el volante. Podría sufrir lesiones graves al desplegarse las bolsas de aire.
- No coloque el rostro o el pecho cerca del volante o el tablero de mandos. No permita que los ocupantes coloquen sus manos, piernas o rostro en el tablero de mandos. La bolsa de aire no funcionará correctamente.
- Cuando las bolsas de aire se inflan, emiten un ruido y liberan humo. Sin embargo, este humo es un tipo de gas nitrógeno no tóxico.
- Cuando las bolsas de aire se despliegan, el gas no tóxico se libera. Este gas podría irritar la piel, los ojos o la nariz. Lávese con agua fría y limpia y consulte al médico si la irritación continua.
- Los cristales del parabrisas podrían romperse cuando se despliega la bolsa de aire del acompañante.
- Cuando debe realizar reparaciones en el volante, o al sufrir un accidente sin que se desplieguen las bolsas de aire, lleve a revisar el sistema de bolsas de aire al Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- Podría sufrir heridas provocadas al desplegarse la bolsa de aire, como abrasiones, quemaduras o heridas por vidrios rotos. Al desplegarse las bolsas de aire, el gas no tóxico se libera.
- Si la intensidad del impacto contra el vehículo no es importante y los cinturones de seguridad son suficientes para proteger a los ocupantes, las bolsas de aire no se despliegan para evitar heridas, tales como cortes, abrasiones o quemaduras.

NOTA

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

NOTA

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Sistemas de ventilación, calefacción, aire acondicionado y de purificación de aire

9

ÍNDICE

- Sistema de aire acondicionado / calefacción 9-2
- Advertencias y precauciones 9-4
- Dispositivo de calefacción complementario 9-5
- Sistema automático de aire acondicionado / calefacción* 9-6
- Sistema manual de aire acondicionado / calefacción 9-10
- Desempañador 9-13
- Reemplazo del filtro de aire acondicionado 9-14

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO / CALEFACCIÓN

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

Sensor de sol



Panel de control del aire acondicionado / calefacción



Ventilación central delantera



Puede ajustar la dirección del flujo de aire moviendo la palanca horizontal o verticalmente.

Ventilación lateral delantera



Puede ajustar la dirección del flujo de aire moviendo la palanca de control de dirección de flujo de aire en la salida de aire. Puede ajustar el volumen de flujo de aire girando el dial de control de volumen de flujo de aire en sentido horario o antihorario.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Capacidad y especificación del refrigerante

Elemento	
Especificación	R134a
Capacidad	650 ± 30g

ADVERTENCIA

- Si duerme con las ventanillas cerradas mientras el aire acondicionado o la calefacción están encendidos, podría sofocarse y morir.
- La operación continua en modo de recirculación podría viciar el ambiente interior y empañar las ventanillas. Utilice el modo de recirculación por cortos períodos de tiempo.
- Si los gases de escape ingresan, pueden producir una intoxicación por monóxido de carbono. Utilice el modo de recirculación por cortos períodos de tiempo, y cuando conduce a través de un área llena de humo. Asegúrese de cambiar de nuevo al modo de aire fresco después de atravesar el área llena de humo.
- Si duerme con las ventanillas cerradas mientras el aire acondicionado o la calefacción están encendidos, podría sofocarse y morir por falta de ventilación. Cuando utilice el aire acondicionado o la calefacción, ventile la cabina frecuentemente.
- No deje a los niños o personas discapacitadas solas en el vehículo con el aire acondicionado o la calefacción encendidas en días calurosos o fríos. Los niños o las personas discapacitadas pueden sufrir peligros por el calor y la falta de oxígeno.

PRECAUCIÓN

- Si el vehículo está estacionado bajo la luz directa del sol, abra todas las ventanillas para disminuir el calor antes de encender el aire acondicionado (A/C).
- El funcionamiento prolongado del aire acondicionado (A/C) con el vehículo estacionado podría provocar sobrecalentamiento del motor.
- Al ascender una cuesta por períodos prolongados, encienda y apague el aire acondicionado cada 3 o 5 minutos.
- Para evitar que la batería se descargue, no accione el ventilador por períodos prolongados cuando el motor no está en funcionamiento.
- Para mantener el sistema en óptimo estado y la correcta lubricación del compresor del aire acondicionado y de sus piezas, active el aire acondicionado a baja velocidad una vez por semana.
- No detenga el motor cuando esté funcionando el ventilador. Podría producir olor desagradable retenido en el conducto. Apague el ventilador y espere unos minutos en el modo aire fresco antes de detener el motor.
- Si arranca el motor con el aire acondicionado encendido, el motor puede fallar al arrancar y volverse inestable provocando vibraciones en el vehículo. Asegúrese de apagar todos los sistemas eléctricos, como por ejemplo, el ventilador.
- Cuando el aire acondicionado no se utiliza durante mucho tiempo, pueden producirse olores desagradables. Active el aire acondicionado durante 20 ~ 30 minutos con las puertas abiertas para liberar estos olores.
- En época invernal, cuando el aire acondicionado no se utiliza en forma regular, active al aire acondicionado una o dos veces al mes durante 5 ~ 10 minutos.
- Cuando el aire acondicionado no se utiliza en forma regular, el lubricante en el compresor de A/C no circulará y podría provocar fallas en el A/C. No olvide activar el aire acondicionado a baja velocidad.
- Al intentar una aceleración brusca con el aire acondicionado encendido, puede escuchar un clic del embrague magnético en el compresor. Ésta es una operación normal para disminuir la presión interna del compresor y proteger el sistema de aire acondicionado.

DISPOSITIVO DE CALEFACCIÓN COMPLEMENTARIO

- El vehículo equipado con motor DI cuenta con dispositivos de calefacción complementarios para aumentar el efecto de la calefacción antes de que el refrigerante del motor esté completamente caliente. Los dispositivos de calefacción complementarios son los siguientes:
 - **FFH*** (Calentador a combustible)
 - **PTC** (Coeficiente de temperatura positiva)

FFH*	PTC
Este calentador complementario es del tipo a combustible y mejora el efecto de la calefacción aumentando la temperatura del refrigerante del motor. Al contrario del PTC, el conductor no puede elegir activar o detener el FFH. El FFH se activa en forma automática según las condiciones de temperatura del refrigerante y de la temperatura ambiente.	El calentador complementario es del tipo de calefacción de aire eléctrica y está instalado en el puerto de salida del calentador. Este dispositivo mejora el efecto de la calefacción aumentando la temperatura del aire que fluye dentro de la cabina. Este dispositivo está operativo o no operativo cuando la unidad de control del motor suministra o corta el voltaje al PTC según la temperatura del refrigerante y la temperatura ambiente.
► Operación del FFH • El sistema del FFH opera durante más de 2 minutos para quemar el combustible residual que queda dentro del sistema cuando se detiene el motor durante su operación. Por lo tanto, la operación del FFH durante determinado período después de detener el motor no indica una falla. • En un paso operativo inicial, la bomba de combustible genera un sonido operativo y el calentador FFH produce humo blanco. Estos son estados normales para que pase combustible a la línea de combustible del FFH.	► Condición operativa Este dispositivo se activa cuando el interruptor de temperatura no está en la posición “OFF”, y la temperatura del refrigerante y la temperatura ambiente se encuentran dentro del rango especificado. ► Condición no operativa • El interruptor del ventilador está en la posición “OFF” • Falla en el sensor de temperatura ambiente • Durante el arranque del motor • El voltaje de la batería es demasiado bajo. • Durante el proceso de pre-ignición (indicador  en la posición ON)

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

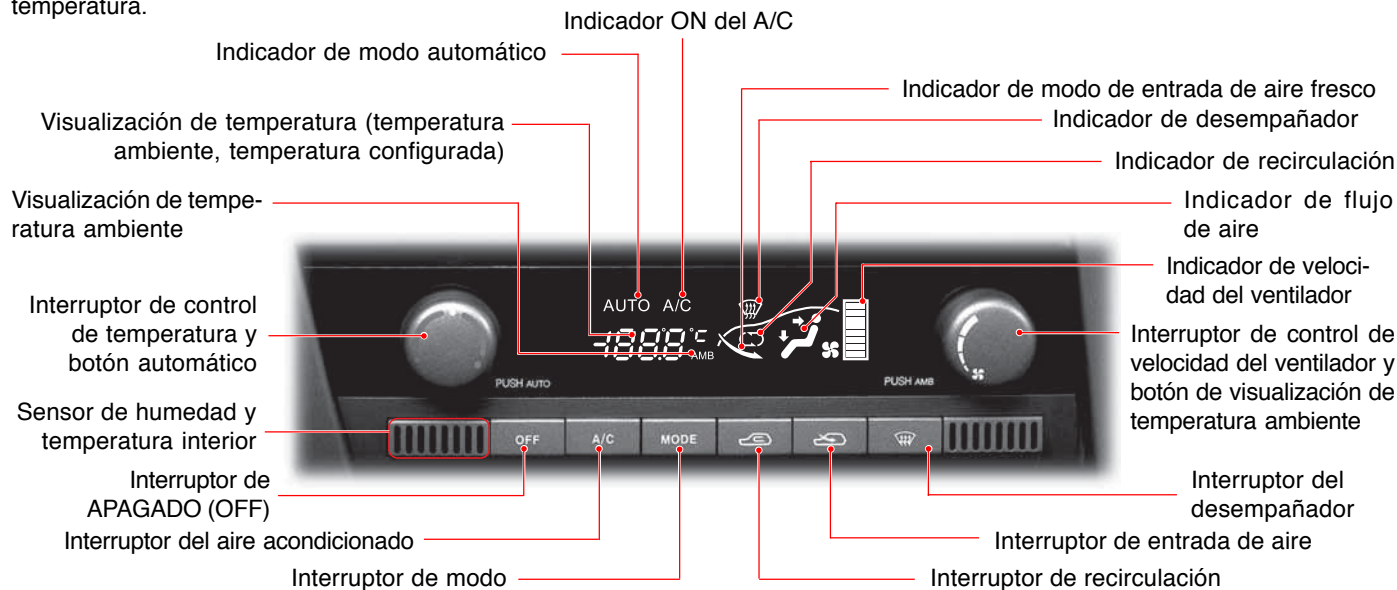
14

15

16

SISTEMA AUTOMÁTICO DE AIRE ACONDICIONADO / CALEFACCIÓN*

Al presionar el botón automático, la temperatura de la cabina se mantiene en forma automática según los valores configurados. Al accionar el interruptor correspondiente del sistema de aire acondicionado automático, puede controlar en forma manual la operación del aire acondicionado, la dirección del flujo de aire, la velocidad del ventilador y la fuente del aire. Para apagar el aire acondicionado y el calentador, presione el botón "OFF". Puede configurar la temperatura ambiente utilizando el interruptor de control de temperatura.



Modo de operación automática

Al presionar el botón Auto, el indicador "AUTO" se enciende en el VFD y la temperatura de la cabina se mantiene en forma automática según los valores configurados.

Al presionar el botón Auto durante el modo de operación manual, el sistema cambia al modo de operación automático.

Modo de operación manual

Al utilizar el interruptor de control de velocidad del ventilador, el interruptor del aire acondicionado, el interruptor de recirculación o el interruptor de modo durante el modo de operación automática, el indicador "AUTO" en el VFD se apaga y el sistema de aire acondicionado puede ser controlado en forma manual.

Interruptor de control de temperatura

Para ajustar la temperatura, gire el interruptor a la posición deseada.

Interruptor de control de velocidad del ventilador

Para controlar la velocidad del ventilador, gire este interruptor. Al girar este interruptor al modo Auto, el indicador "AUTO" se apaga y el sistema cambia a modo manual.

⚠ PRECAUCIÓN

Si el interruptor del aire acondicionado está apagado, éste no funciona aunque el interruptor del ventilador esté activado. Sin embargo, el aire fluye debido a la operación del ventilador.



Botón automático

Al presionar el botón Auto, el indicador "AUTO" se enciende en el VFD y la temperatura de la cabina se mantiene en forma automática según los valores configurados. Al presionar el botón Auto durante el modo de operación manual, el sistema cambia al modo de operación automático.

Interruptor OFF

Para detener el funcionamiento del sistema de aire acondicionado / calefacción, presione este interruptor.

Botón de visualización de temperatura ambiente

Al presionar este botón, aparece el indicador "AMB" y la temperatura ambiente se despliega en el VFD durante 5 segundos.

⚠ PRECAUCIÓN

La temperatura ambiente actual podría no mostrar correctamente la temperatura ambiente real debido al calor del motor o del suelo.

0

Interruptor del aire acondicionado

Al presionar este interruptor, el indicador (**A/C**) se enciende y el aire acondicionado comienza a funcionar, sin embargo, el indicador "AUTO" se apaga. Al presionar de nuevo el interruptor, la operación del aire acondicionado se detiene el indicador se apaga.

1

2

3

4

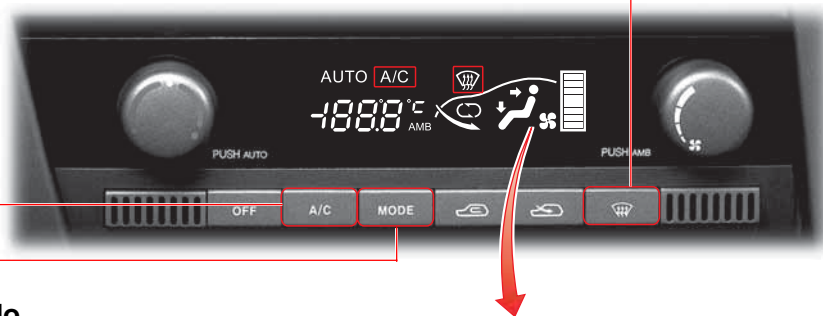
5

6

7

8

9



10

11

12

Interruptor de modo

Cada vez que presiona el interruptor, el modo flujo de aire cambiará a otro modo y se visualizará como muestra la figura.

13

14

15

16

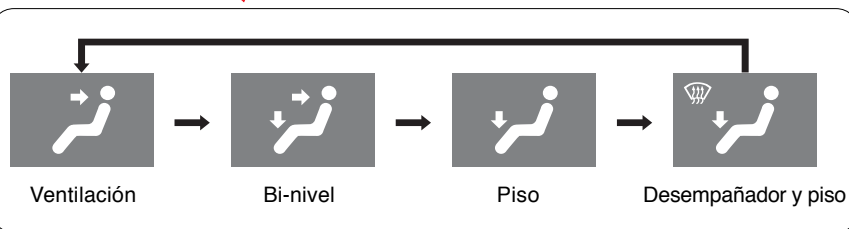
Al presionar este interruptor en la operación de aire acondicionado automático (aparece el indicador "AUTO"), el sistema cambia al modo de aire acondicionado manual (desaparece el indicador "AUTO").

Interruptor del desempañador

Utilice el interruptor para desempañar rápidamente.

Al presionar este interruptor, la dirección del flujo de aire cambiará hacia los parabrisas y ventanillas, el aire acondicionado funciona en forma automática y el aire exterior ingresa.

En ese momento, los indicadores (**A/C**), () y () se encenderán. Si presiona de nuevo el interruptor durante la operación, el indicador **AUTO** se apagará. Cuando están desempañados, presione el interruptor para volver a las operaciones normales.

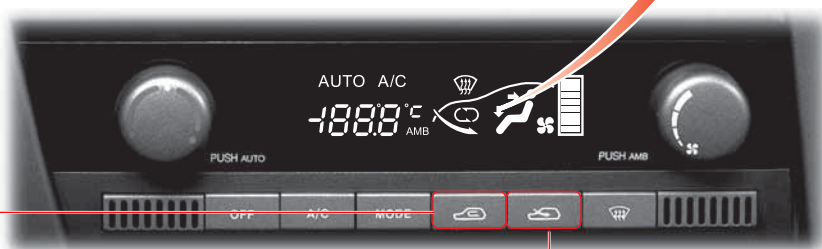


Interrupor de recirculación

Al presionar este interruptor, el indicador de recirculación se enciende y el sistema cambia al modo de recirculación.

⚠ ADVERTENCIA

- El uso del modo recirculación por períodos prolongados puede provocar congestión, dolor de cabeza, somnolencia y que se empañen las ventanillas.
- Si los gases de escape ingresan, pueden producir una intoxicación por monóxido de carbono. Cambie al modo de entrada de aire fresco después de atravesar el área polvorienta o contaminada.



Interrupor de entrada de aire

Al presionar este interruptor, el indicador de entrada de aire se enciende y el sistema cambia al modo de entrada de aire.

Selección automática del modo recirculación de aire o aire fresco

Al presionar el interruptor del desempañador (), el aire exterior ingresa automáticamente. Al presionar de nuevo el interruptor, se restablece el modo anterior.

SISTEMA MANUAL DE AIRE ACONDICIONADO / CALEFACCIÓN

Puede lograr una temperatura interior amena encendiendo o apagando manualmente el sistema de aire acondicionado o de calefacción, controlando la velocidad del ventilador de 1 a 4 y la temperatura del aire, y ajustando la dirección del flujo de aire.

El ventilador cuenta con 4 velocidades de ajuste diferentes.

Interruptor ON/
OFF de aire
acondicionado

Frío

Calor

Interruptor de
selección de
fuente de aire

Interruptor de modo

Al presionar los interruptores, el modo de flujo de aire cambia. Cuando selecciona cada modo, se enciende el indicador.



Ventilación



Bi-nivel



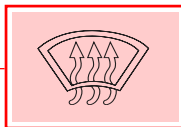
Piso



Desempañador y piso



Interruptor del
desempañador



Interruptor del desempañador

Utilice el interruptor para desempañar rápidamente.

Al presionar este interruptor, la dirección del flujo de aire cambiará hacia los parabrisas y ventanillas, el aire acondicionado funciona en forma automática, el aire exterior ingresa y el indicador en la parte inferior del interruptor se enciende. Al presionar de nuevo el interruptor, se restablece el modo anterior.

Cuando están desempañados, presione el interruptor para volver a las operaciones normales.



Interruptor de control del ventilador

Gire el interruptor en sentido horario o antihorario para aumentar o disminuir la velocidad del ventilador.

Al colocar el interruptor en "0", el ventilador se detiene.

Interruptor de control de temperatura

Ajuste la temperatura del flujo de aire girando el dial.

Dirección roja: Calor

Dirección azul: Frío

⚠ PRECAUCIÓN

Si el interruptor del aire acondicionado está apagado, éste no funciona aunque el interruptor del ventilador esté activado. Sin embargo, el aire fluye debido a la operación del ventilador.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

Interruptor ON/OFF de aire acondicionado

Para encender el aire acondicionado, oprima este interruptor cuando el interruptor de velocidad del ventilador no está en la posición "0". Luego, el indicador en el interruptor se encenderá.

Para apagar el aire acondicionado, oprima el interruptor de nuevo.

Indicador ON de
aire acondicionado



Indicador de
circulación de aire

Interruptor de selección de fuente de aire

Al presionar el interruptor, el modo de entrada de aire fresco y el modo de recirculación cambian en forma alternada. Al seleccionar el modo de recirculación, el indicador en el interruptor se enciende. Cuando llueve o hay humedad, cambie el modo de entrada de aire fresco y dirija el flujo de aire a los parabrisas para desempañarlos.



ADVERTENCIA

- El uso del modo recirculación por períodos prolongados puede provocar congestión, dolor de cabeza, somnolencia y que se empañen las ventanillas.
- Si los gases de escape ingresan, pueden producir una intoxicación por monóxido de carbono. Cambie al modo de entrada de aire fresco después de atravesar el área polvorienta o contaminada.

DESEMPAÑADOR

Parte interior del parabrisas

1. Presione el interruptor del desempañador.
2. Ajuste la velocidad del ventilador con el control de velocidad del ventilador.
3. Para desempañar rápidamente las ventanillas, coloque el interruptor de velocidad del ventilador en una posición de velocidad alta.
4. Para evitar que se empañen los cristales, se recomienda que coloque el interruptor de selección de fuente de aire en el modo de entrada de aire fresco.

Parte exterior del parabrisas

1. Presione el interruptor del desempañador.
2. Ajuste la velocidad del ventilador con el control de velocidad del ventilador.
3. Para desempañar rápidamente las ventanillas, coloque el interruptor en una posición de velocidad alta.
4. Coloque el interruptor de control de temperatura en una posición de calor.

⚠ ADVERTENCIA

Quando llueve o hay mucha humedad, los parabrisas y ventanillas pueden empañarse. Los cristales empañados dificultarán su visión a través de las ventanillas y podría provocar una situación de riesgo. Para evitar que se empañen los cristales, se recomienda que coloque el interruptor de selección de fuente de aire en el modo de entrada de aire fresco.

NOTA

Al presionar este interruptor del desempañador, el sistema de aire acondicionado cambia a automático y el sistema selecciona el modo de entrada de aire fresco.

Sistema de aire acondicionado automático



Aire acondicionado manual



⚠ PRECAUCIÓN

- Una operación prolongada del aire acondicionado en el modo binivel o en el modo desempañador podría causar que se empañen los cristales exteriores debido a la alta diferencia entre la temperatura interior y exterior del vehículo. En este caso, cambie el flujo de aire al modo de entrada de aire fresco y utilice el ventilador a baja velocidad.
- Especialmente en invierno o verano, evite que se empañen los cristales, quite los obstáculos como nieve u hojas de las entradas de aire.

REEMPLAZO DEL FILTRO DE AIRE ACONDICIONADO

Reemplace el filtro del aire acondicionado en los siguientes casos:

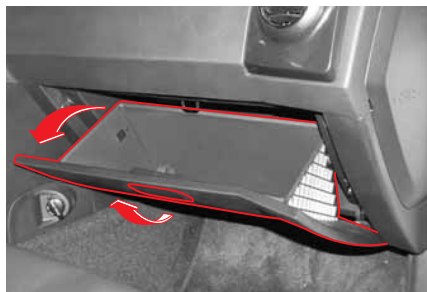
- Olor desagradable generado al activar por primera vez después de prolongados períodos sin uso.
- Disminución de la capacidad de enfriamiento y soplado.

PRECAUCIÓN

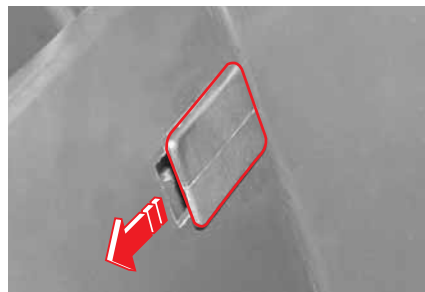
- No aplique demasiada fuerza en los soportes al extraer la guantera. Podría provocar deformaciones en los soportes y que la instalación quede floja.
- Reemplace ambos filtros del aire acondicionado al mismo tiempo y preste atención a la dirección de instalación.

PRECAUCIÓN

- Reemplace el filtro de aire acondicionado cada 10.000 km conducidos.
Sin embargo, debe acortar el intervalo de reemplazo si el vehículo transita por condiciones severas, tales como caminos polvorientos o no pavimentados y la operación de la calefacción y del aire acondicionado es excesiva.
- Si el filtro está contaminado, disminuirá la capacidad de refrigeración o calefacción del sistema y producirá olores desagradables.



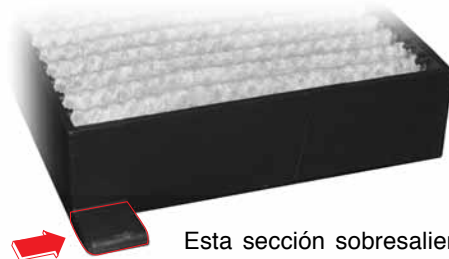
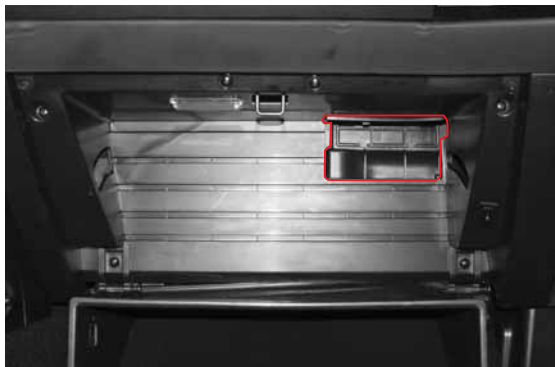
1. Abra la guantera.



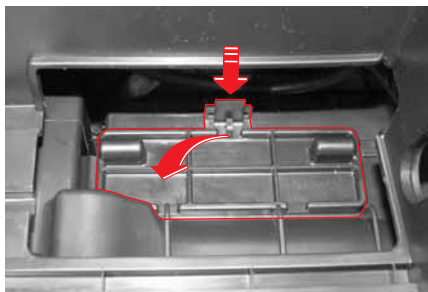
2. Extraiga la guantera del tablero moviendo el lado izquierdo del soporte en la dirección indicada por la flecha.



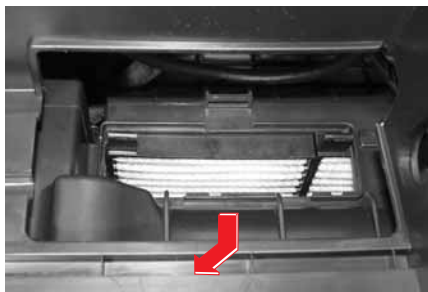
3. Baje el lado izquierdo de la guantera en la dirección indicada por la flecha.



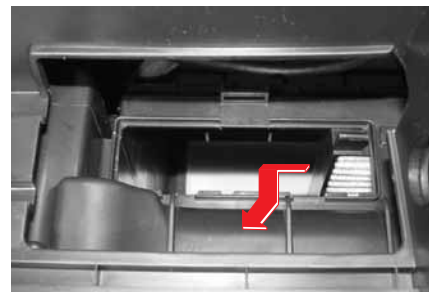
Esta sección sobresaliente es la parte inferior del filtro.



4. Extraiga la tapa del filtro.



5. Retire el primer filtro.



6. Mueva suavemente el segundo filtro hacia la izquierda y retírelo.

7. Instale en el orden inverso a cuando los extrajo.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

NOTA

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Sistema del turbocompresor

10

ÍNDICE

- Precauciones en el uso del turbocompresor 10-2
- Mantenimiento preventivo 10-3
- Inspección del turbocompresor 10-4

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

PRECAUCIONES EN EL USO DEL TURBOCOMPRESOR

QUÉ ES EL TURBOCOMPRESOR?

Los turbocompresores están basados en la tecnología del motor de la turbina de gas, pero funcionan con mucha más presión. El turbocompresor está integrado por dos elementos turbo, una turbina y un compresor, ambos se dirigen desde el eje principal central. La turbina rota entre 50000 ~ 160000 vueltas por minuto y utiliza la energía de los gases de escape para dirigir el compresor. El compresor, en cambio, utiliza aire fresco que envía a los cilindros de forma comprimida. Al aumentar la cantidad de combustible enviado al motor, la salida aumenta entre 15-30% en comparación con el motor no turbocomprimido.

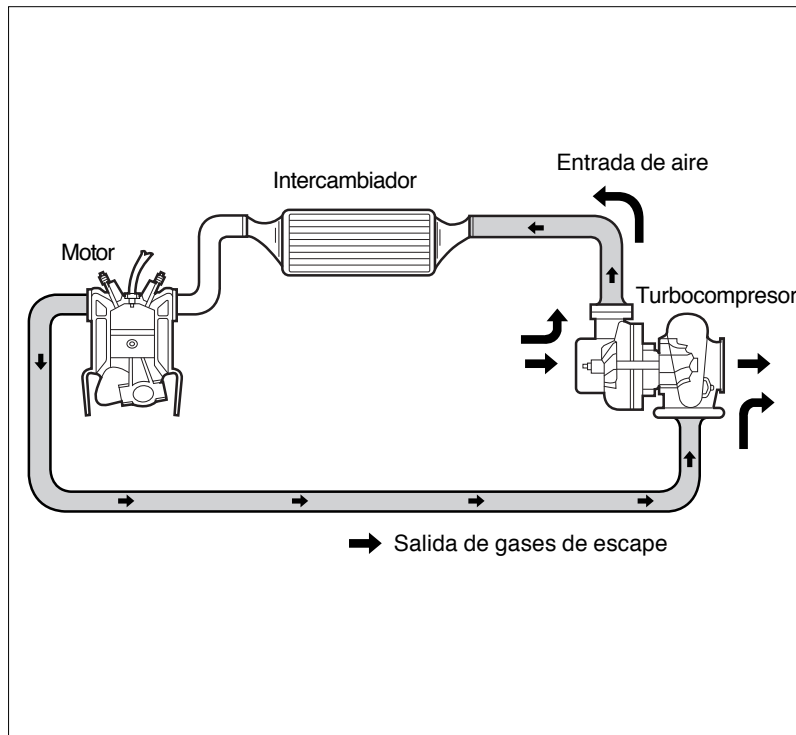
Ventajas del turbocompresor

El turbocompresor ayuda a que el motor funcione con más facilidad y mejor rendimiento.

- Aumenta la potencia específica
- Compensa la pérdida de potencia por altitud
- Reduce las emisiones

Qué es un termocambiador intermedio (intercooler)?

El termocambiador intermedio enfría la temperatura del aire comprimido para aumentar la potencia del motor incrementando la densidad del aire.



El propietario del vehículo debería observar las siguientes precauciones para asegurar la máxima vida útil del turbocompresor.

PRECAUCIÓN

- Operar el motor sobre inactivo solamente después de establecer la presión de aceite del motor normal. Forzar al turbocompresor para que trabaje antes de que los cojinetes estén bien lubricados produce fricción innecesaria.
- Tomar los recaudos para reducir la temperatura y velocidades desde su máximo antes de apagar el motor.

El motor equipado con turbocompresor produce mucho más calor que el motor normal, por lo tanto, cuando se detiene el motor bruscamente, el aceite en los cojinetes podría evaporarse debido a los calores y provocar adhesiones.

- Utilizar solamente el aceite para motor recomendado y cumplir los intervalos de inspección y reemplazo.

PRECAUCIÓN

- A bajas temperaturas ambiente, o cuando el vehículo no ha sido utilizado por períodos prolongados, se afecta la presión de aceite del motor normal y el flujo. Bajo estas condiciones, el motor debería ser arrancado y mantenido en inactivo durante unos minutos antes de hacerlo funcionar a altas rpm.
- Evitar que el motor esté en inactivo por períodos prolongados. La combinación de presiones bajas en la turbina y el compresor podrían provocar que el aceite se filtre por la junta selladora dentro de la turbina o el compresor.
- El turbocompresor podría necesitar una lubricación previa con aceite después de realizar el cambio de aceite o cualquier otro servicio que requiera drenaje del aceite. Rote el motor unos minutos antes de arrancarlo, luego arranque el motor y déjelo en velocidad de inactivo hasta establecer la completa presión y circulación de aceite antes de hacerlo funcionar a rpm más elevadas.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

INSPECCIÓN DEL TURBOCOMPRESOR

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

Debe cumplir con las buenas prácticas de mantenimiento, especialmente en lo concerniente a filtración de aire, y filtración y calidad del aceite.

Estas áreas son importantes debido a la velocidad de operación del turbocompresor.

Los procedimientos operativos correctos y las prácticas de mantenimiento preventivo mejoran la vida útil y rendimiento del turbocompresor.

Si el limpiador de aire está contaminado, podría causar graves daños al turbocompresor. Revise el limpiador de aire frecuentemente y cumpla los intervalos de reemplazo.



ADVERTENCIA

Operar el sistema del turbocompresor sin montaje de múltiple de entras y de escape puede provocar graves daños al motor.

El turbocompresor debe ponerse en funcionamiento cuando todos los dispositivos están instalados en forma normal.

NOTA

Las mayores fallas en el turbocompresor son los daños en la paleta de la turbina o adhesiones en los cojinetes del compresor debido a la falta de suministro de aceite, materiales externos o aceite del motor contaminado.

NOTA

Handwriting practice lines consisting of 15 horizontal dotted lines.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Dispositivos de conveniencia

11

ÍNDICE

● Compartimiento guardacosas y dispositivos de conveniencia	11-2
● Bocina y volante ajustable	11-4
● Espejo retrovisor interior	11-5
● Consola central (portacenicero y portavasos delantero)	11-6
● Estuche para lentes de sol / panel delantero	11-7
● Portatarjetas / viseras y luz de espejo de tocador	11-8
● Guanteras / reloj digital	11-9
● Encendedor / guardacosas	11-10
● Tomacorrientes	11-11

● Apoyabrazos trasero / empuñadura y percha	11-12
● Luces de la cabina	11-13
● Guanteras traseras / bolsillo del respaldo del asiento / portamapas	11-14
● Red de equipaje y ancla para equipaje	11-16
● Cubierta del equipaje* y gancho para colgar bolsos	11-17
● Antena y desempañador trasero	11-18
● Sistema de audio	11-19
● Portaequipajes*	11-20

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

COMPARTIMIENTO GUARDACOSAS Y DISPOSITIVOS DE CONVENIENCIA



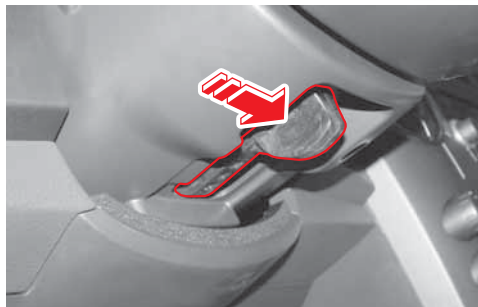
ADVERTENCIA

- Si conduce con algún compartimiento guardacosas abierto podría causar lesiones en caso de accidente o detención brusca. Cierre todos los compartimientos guardacosas al conducir.
- No almacene elementos inflamables ni encendedores desechables en el compartimiento guardacosas u otros espacios. Expuestos a altas temperaturas, podrían explotar y provocar un incendio.
- Si el vehículo está en movimiento, el líquido podría derramarse. El líquido derramado puede causar daños en el vehículo y quemaduras si está caliente. No utilice el portavasos mientras el vehículo está en movimiento. Por lo tanto, no coloque vasos con líquido caliente en el portavasos.



BOCINA Y VOLANTE AJUSTABLE

Volante ajustable



Para ajustar el volante, mueva la palanca hacia la derecha, ajústelo hacia arriba o hacia abajo en la posición adecuada, libere la palanca de control para trabar el volante en esa posición.

ADVERTENCIA

- No ajuste la posición del volante mientras el vehículo está en movimiento. Podría perder el control del vehículo.
- Antes de iniciar la conducción, verifique que el volante esté trabado.

Bocina

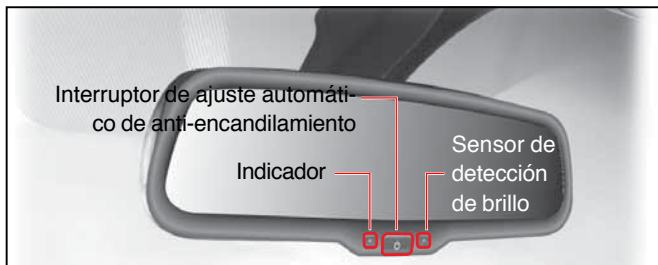
Oprima la almohadilla de la bocina en el volante para hacerla sonar.

PRECAUCIÓN

El ruido de la bocina puede sobresaltar a los peatones. Utilícela sólo cuando sea necesario.

ESPEJO RETROVISOR INTERIOR

ECM* (FUNCIÓN DE AJUSTE AUTOMÁTICO ANTIENCANDILAMIENTO)



El nivel de reflejo del espejo retrovisor interior puede ajustarse en forma automática por la intensidad de la luz del vehículo que está detrás al presionar el interruptor de ajuste automático anti-brillo. Al presionar el interruptor, el indicador correspondiente se enciende. Si presiona el interruptor otra vez, el indicador se apagará y se desactivará esta función.

PRECAUCIÓN

Bajo las siguientes condiciones, la función antiencandilamiento automática no opera correctamente.

- Cuando los faros delanteros del vehículo de atrás no están dirigidos directamente hacia el sensor del espejo retrovisor trasero.
- Cuando la ventanilla trasera tiene cristales oscuros.
- Cuando la palanca de velocidades está en la posición R, la función antiencandilamiento automático se cancela para obtener la mejor vista trasera.
- Para su seguridad, no ajuste el espejo mientras el vehículo está en movimiento.

ADVERTENCIA

- El electrolito puede salirse cuando el espejo se rompe. Evite el contacto con la piel o los ojos. Si accidentalmente entra en sus ojos, lave con abundante agua y consulte al médico.
- Para su seguridad, ajuste el espejo antes de iniciar la conducción.

El espejo retrovisor interior puede ajustarse hacia arriba, abajo, izquierda o derecha para obtener la mejor vista trasera.

ESPEJO RETROVISOR INTERIOR TIPO MANUAL



Ajuste Noche / Día Manual

Puede ajustar manualmente el espejo retrovisor jalando o empujando su palanca de ajuste para evitar el encandilamiento de noche debido a otros vehículos detrás suyo.

PRECAUCIÓN

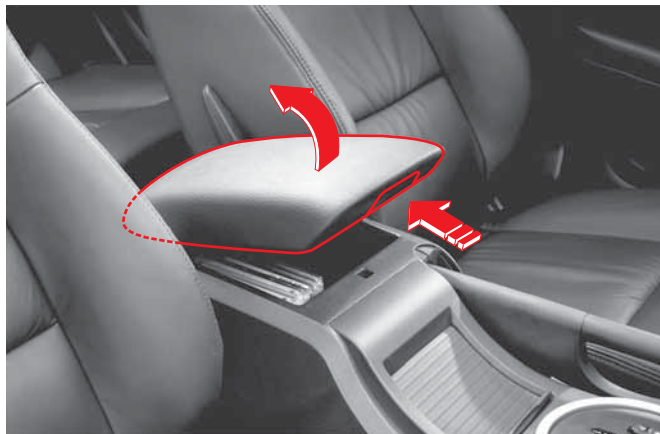
Si no puede ver la parte trasera de su vehículo de noche, ajuste el espejo retrovisor sosteniendo el cuerpo del espejo y empujando o jalando del mismo para alcanzar el ángulo deseado para asegurar la correcta visión trasera.

ADVERTENCIA

Por su seguridad, no ajuste el espejo retrovisor interior cuando el vehículo está en movimiento.

CONSOLA CENTRAL (PORTACENICERO Y PORTAVASOS DELANTERO)

CONSOLA CENTRAL

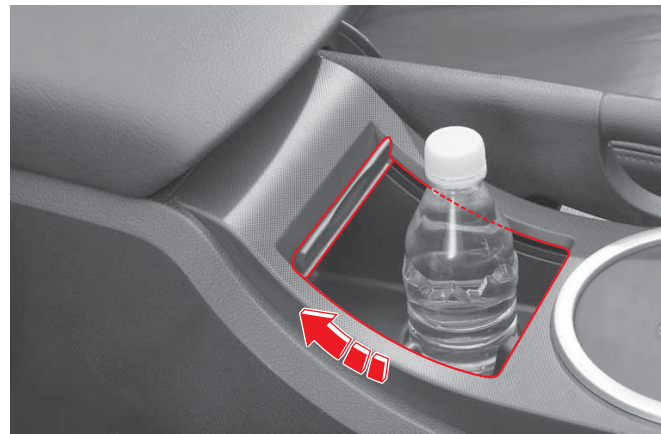


Oprima el botón y levante la tapa para abrir la consola y guardar pequeños objetos. Puede utilizarla como apoyabrazos para el conductor y el acompañante.

PRECAUCIÓN

No almacene objetos inflamables ni encendedores desechables en el compartimiento guardacosas u otros espacios. Expuestos a altas temperaturas, podrían explotar y provocar un incendio.

PORTACENICERO Y PORTAVASOS DELANTERO



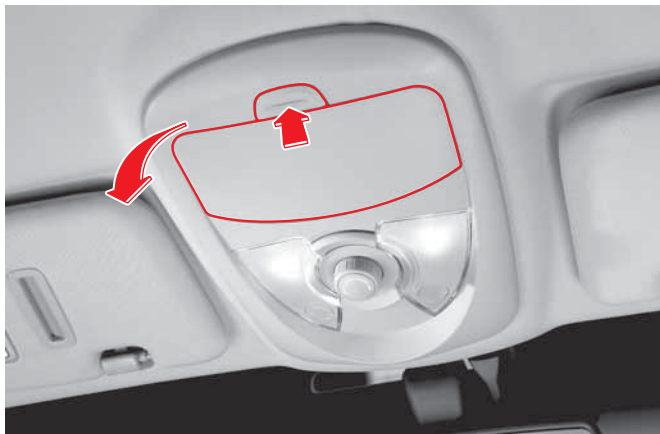
Puede colocar un vaso o cenicero en el soporte. Deslice la tapa hacia arriba.

PRECAUCIÓN

- Si el vehículo frena o arranca abruptamente, el líquido podría derramarse.
- Podría quemarse. No coloque bebidas calientes en el portavasos.

ESTUCHE PARA LENTES DE SOL / PANEL DELANTERO

ESTUCHE PARA LENTES DE SOL



Presione el botón para abrir la consola y coloque los lentes de sol en soporte.

! PRECAUCIÓN

- Si los lentes se caen, podrían dañarse. Ajústelos firmemente.
- Si la consola no está cerrada podría bloquear la vista trasera. La consola puede provocar heridas en un accidente o frenada brusca. Por lo tanto, cierre bien la consola antes de iniciar la conducción.
- No almacene objetos que puedan deformarse a altas temperaturas.
- No coloque objetos pesados dentro de la consola. Pueden provocar heridas a los ocupantes al caerse de la consola.

GUARDACOSAS (DELANTERO)



Existe otro compartimiento guardacosas delantero en la parte inferior del tablero central.

! PRECAUCIÓN

No coloque objetos que puedan bloquear la palanca de velocidades automáticas o la palanca de velocidades manual.

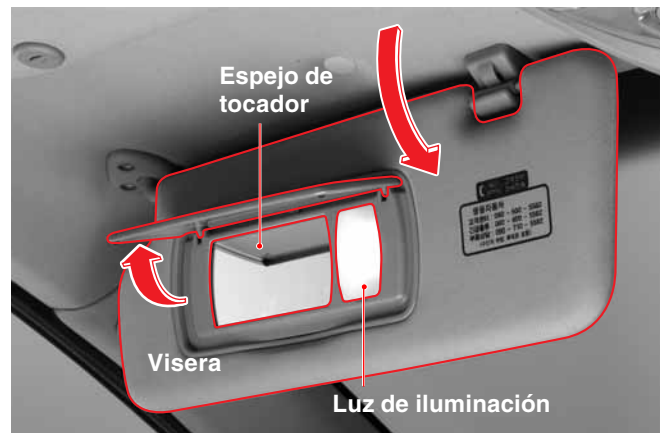
PORTATARJETAS / VISERAS Y LUZ DE ESPEJO DE TOCADOR

PORTATARJETAS



Puede guardar tarjetas y boletos.

VISERAS Y LUZ DE ESPEJO DE TOCADOR*



Viseras

Baje la visera o muévela hacia la izquierda (derecha), si es necesario.

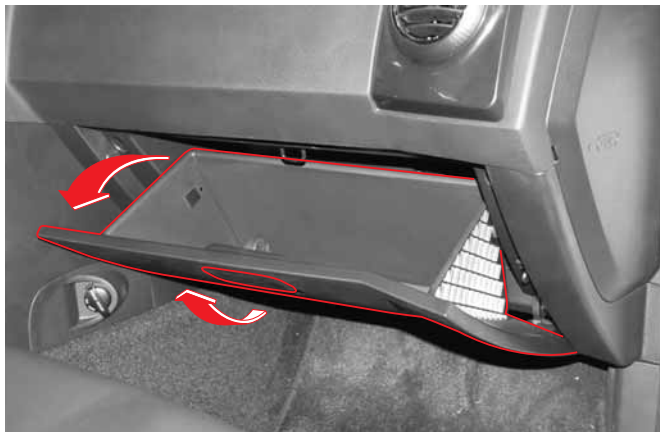
Espejo de tocador

Baje la visera y abra la tapa del espejo.

Luz de espejo de tocador*

Baje la visera y abra la tapa del espejo, la luz se encenderá.

GUANTERA



Levante la palanca para abrir la guantera. Puede usarlo para guardar objetos.

Al encender los faros traseros y abrir la guantera, la luz interior de la guantera se enciende.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si conduce con algún compartimiento guardacosas abierto podría causar lesiones en caso de accidente o detención brusca. Cierre bien la tapa de la guantera antes de conducir.
- No almacene objetos inflamables ni encendedores desechables en el compartimiento guardacosas o la guantera. Expuestos a altas temperaturas, podrían explotar y provocar un incendio.

NOTA

La luz de la guantera se enciende sólo al abrirla cuando la luz de estacionamiento o los faros delanteros están encendidos.

RELOJ DIGITAL



H (HORA): Botón de ajuste de hora

M (MINUTO): Botón de ajuste de minutos

S (CONFIGURAR): Botón de configuración

Oprima el botón "S" para configurar la hora.

- Cuando el horario se encuentra entre 00 y 29 minutos de determinada hora, el indicador de minutos mostrará "00" si presiona este botón.
- Cuando el horario se encuentra entre 30 y 59 minutos de determinada hora, el indicador de minutos mostrará "00" si presiona este botón y se agregará una hora al indicador de hora si presiona este botón.

NOTA

Al desconectar la batería o reemplazar el fusible, deberá volver a configurar el reloj.

ENCENDEDOR / GUARDACOSAS

ENCENDEDOR



Para activar el encendedor, oprímalo hasta el fondo. Cuando se calienta, salta automáticamente listo para su uso.

ADVERTENCIA

- Si el encendedor no salta automáticamente luego de 30 segundos, podría recalentarse. Si esto sucede, extraígallo y llévelo a revisar por un Concesionario Ssangyong o Centro de Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.
- Si coloca su dedo en el orificio del encendedor puede recibir quemaduras o descargas eléctricas.
- El tambor del encendedor se calienta mucho cuando está completamente cargado. Si lo toca o cae sobre la piel, puede provocar quemaduras. Si el encendedor se cae puede provocar quemaduras en el asiento del vehículo o iniciar un incendio.

PRECAUCIÓN

No golpee fuertemente el encendedor para limpiarlo. Podría dañar la bobina.

GUARDACOSAS



Si lo abre de noche o en zonas oscuras, se encenderá la luz en el interior del cenicero.

Tipo de batería: CR2032

ADVERTENCIA

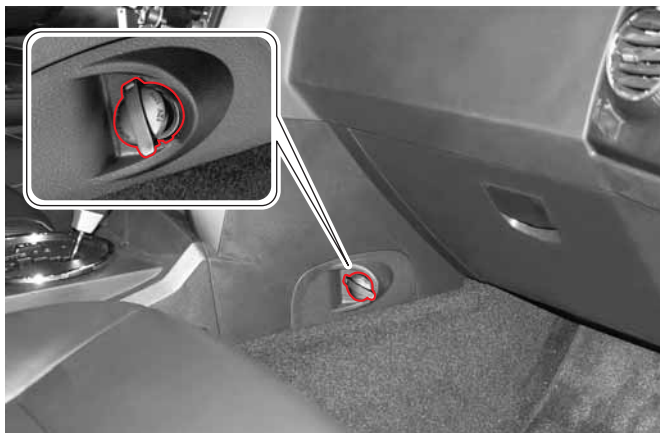
Para evitar peligros de incendio, no acumule materiales inflamables, como basura o colillas de cigarrillos en el cenicero y asegúrese de apagar bien los cigarrillos.

PRECAUCIÓN

El iluminador LED en el interior del cenicero cuenta con un circuito electrónico y no es a prueba de agua. Si lo golpea o ingresa agua podría dañar la unidad.

TOMACORRIENTES

TOMACORRIENTES DELANTERO



Un tomacorrientes auxiliar para dispositivos eléctricos adicionales está instalado en el tablero. Este tomacorrientes suministra energía cuando la llave de ignición está en la posición “ON” o “ACC”.

PRECAUCIÓN

Cierre el tomacorriente cuando no está en uso. Si inserta otros objetos que no sean enchufes o se filtra agua, puede provocar un desperfecto eléctrico. Además, podría suceder un accidente como por ejemplo un shock eléctrico.

TOMACORRIENTES TRASERO (Solamente ACTYON)



ADVERTENCIA

- Para los dispositivos eléctricos extras, debe utilizar el tomacorriente. Si su vehículo presenta cableados sueltos, podría provocar accidentes, por ejemplo, un incendio.
- Cumpla la capacidad nominal de 120W.
- No introduzca los dedos en el tomacorriente. Esto podría causar una descarga eléctrica.
- La batería podría descargarse si el tomacorrientes se usa en exceso cuando el motor no está funcionando.

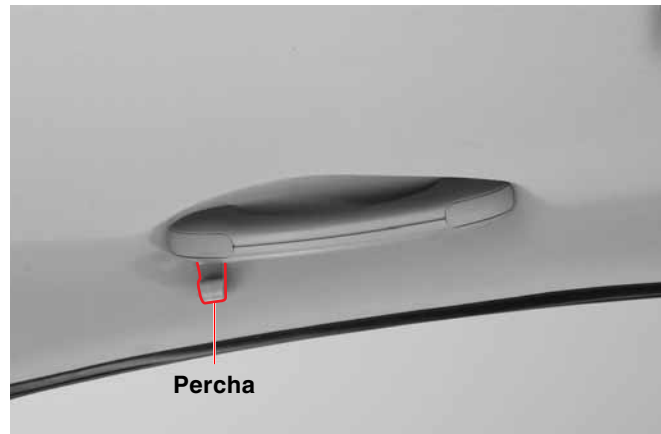
APOYABRAZOS TRASERO / EMPUÑADURA Y PERCHA

0 APOYABRAZOS TRASERO (CENTRAL)



El apoyabrazos trasero está ubicado en la parte central del asiento trasero. Baje el apoyabrazos para utilizarlo. Guárdelo cuando no lo utiliza.

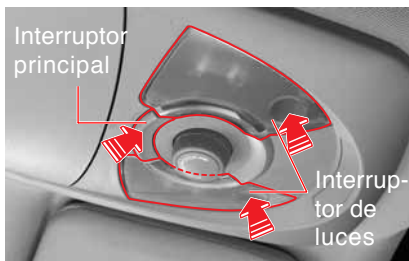
EMPUÑADURA Y PERCHA



No hay empuñadura del lado del conductor. Una percha está instalada sobre las puertas traseras.

LUCES DE LA CABINA

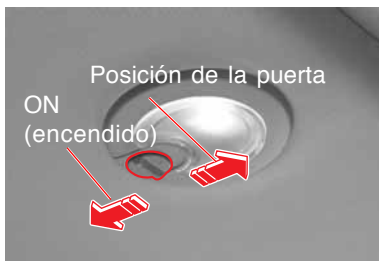
LUCES DELANTERAS DE LA CABINA



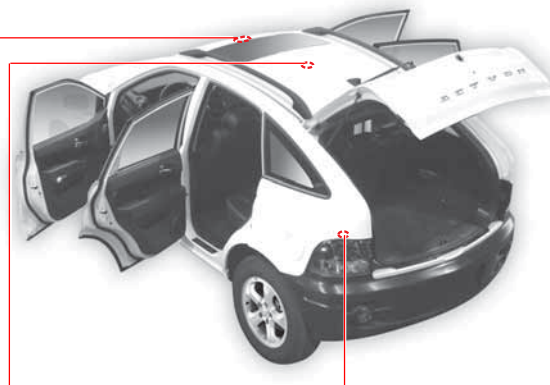
Cuando se presiona este interruptor las luces del compartimiento delantero y central se acoplan con las puertas. (La luz del compartimiento central se acopla solamente si el interruptor de la luz del compartimiento central está en funcionamiento de puerta acoplada). Cuando se presionan de nuevo, las luces se apagan.

* Cuando se abre una puerta, las luces de los compartimientos delantero y central se encienden. En este caso, no podrá apagar las luces con el interruptor de la luz del compartimiento principal. Cuando se cierra la puerta, la luz se apagará.

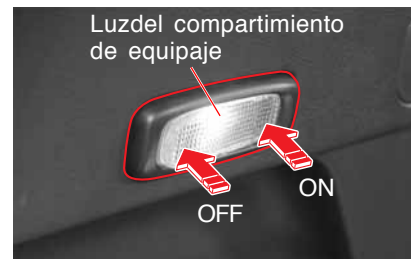
LUZ CENTRAL DE LA CABINA



Cuando este interruptor se empuja hacia la parte trasera del vehículo, se enciende la luz. Si el interruptor se empuja en la dirección contraria, se apaga la luz. Pero si se abre cualquier puerta, la luz se enciende y permanece encendida. (No obstante, la luz se acopla con las puertas solo cuando se presiona el interruptor principal de la luz del compartimiento delantero). Cuando se cierra la puerta, se apaga la luz.



LUZ DEL COMPARTIMIENTO DE EQUIPAJE (Solamente ACTYON)



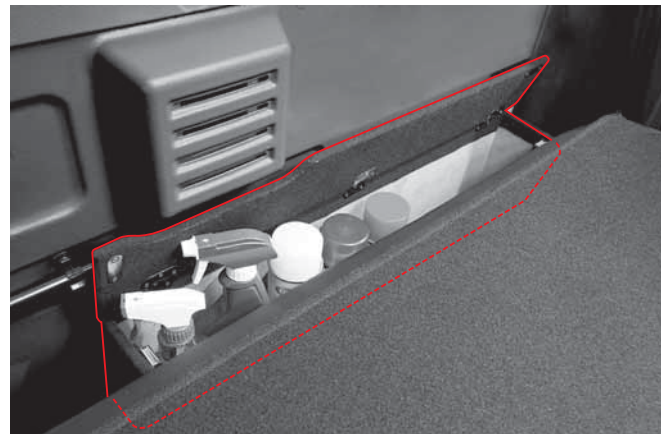
Si presiona la parte de encendido, la luz se encenderá y si presiona la parte de apagado, la luz se apagará.

0 GUANTERA TRASERA



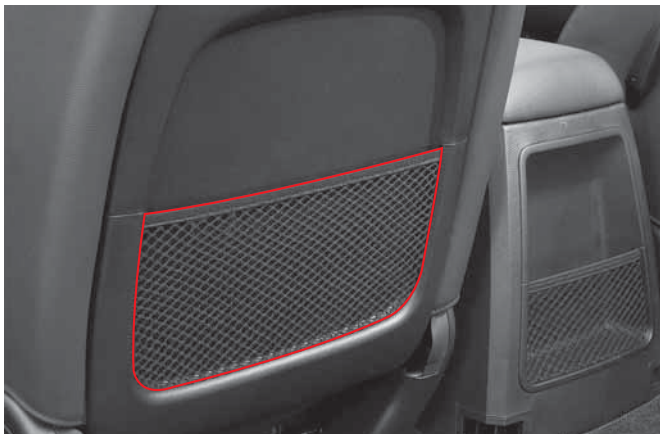
Hay otra guantera debajo de la consola central.

GUANTERA TRASERA (ACTYON SPORTS)



Si pliega los asientos traseros hacia abajo, hay una guantera donde se pueden guardar objetos pequeños.

BOLSILLO DEL RESPALDO DEL ASIENTO



El respaldo del asiento delantero cuenta con un bolsillo para guardar objetos pequeños.

PORTAMAPAS



Cada puerta delantera cuenta con un compartimiento portamapas. Puede guardar mapas, revistas, periódicos y otros textos.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

RED DE EQUIPAJE Y ANCLA PARA EQUIPAJE

0 RED DE EQUIPAJE (Solamente ACTYON)



Puede guardar todos los objetos que podrían moverse durante la conducción en esta red de equipaje.

Enganche esta red en el compartimiento de equipaje.

ANCLA PARA EQUIPAJE



Su vehículo cuenta con 6 anclajes para equipaje en el piso del compartimiento de equipaje.

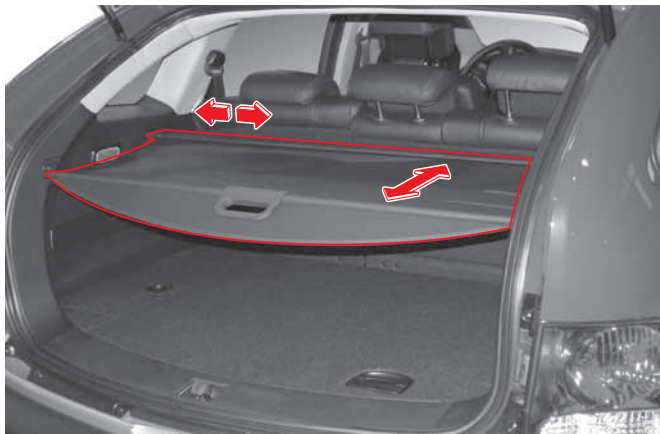


ADVERTENCIA

El anclaje para equipaje debe ser utilizado para asegurar todas las cargas en el compartimiento de equipaje utilizando las correas adecuadas.

CUBIERTA DEL EQUIPAJE* Y GANCHO PARA COLGAR BOLSOS

CUBIERTA DEL EQUIPAJE*



Cuando desenrolle la cubierta del equipaje

Jale la manija en el centro de la cubierta de equipaje, y arregle las ranuras en la parte izquierda y derecha de los paneles interiores de los bordes.

Cuando enrolle la cubierta del equipaje

Saque la cubierta del equipaje de las ranuras al jalar la manija y deje que se suelte un poco para así enrollar la cubierta del equipaje.

Cuando saque la cubierta de equipaje

Después de romper la esquina de la cubierta de equipaje en la parte trasera del asiento posterior, mueva el ensamblaje de la cubierta de equipaje al levantarlo de las ranuras de los agarradores fijos.

GANCHO PARA COLGAR BOLSOS



Se utiliza para colgar un bolso de mano o una bolsa de compras.

NOTA

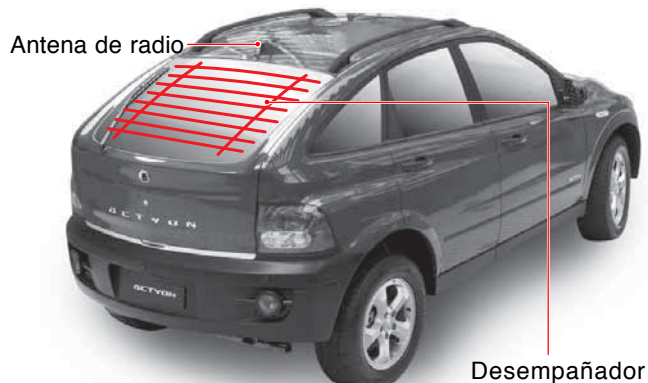
Guarde la cubierta del equipaje de manera separada para poder usar el espacio de equipaje en lo ancho del vehículo.



PRECAUCIÓN

No ponga nada encima de la cubierta del equipaje.

ANTENA Y DESEMPAÑADOR TRASERO

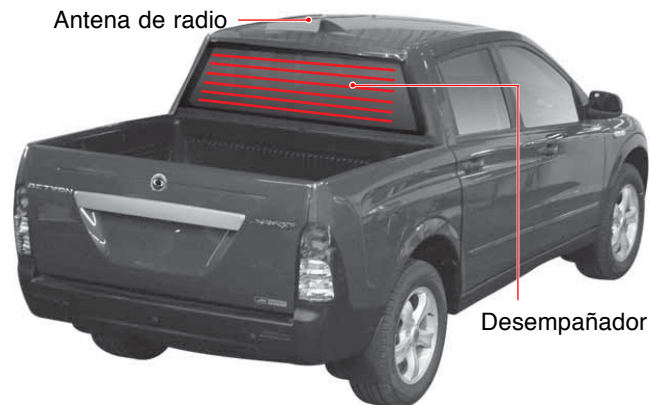


Las grillas de calentamiento se encuentran en la sección central de la ventanilla de la puerta trasera.

Evite dañar el desempañador y la antena al limpiar la parte interior de la ventanilla.

! ATTENTION

No cubra la ventanilla de la puerta trasera ni las ventanillas laterales con productos del mercado de asistencia post-venta, en especial, no utilice películas antiencadilamiento metálicas ni películas de dos tonos. Su uso en las ventanillas, puede afectar adversamente la sensibilidad del desempañador y de la antena.



Las rejillas de calefacción están en la ventana trasera.

Tenga cuidado de no dañar las rejillas de calefacción cuando limpie la cara interna de la ventana trasera.

! ATTENTION

No recubra la ventana trasera con película antirreflejo, especialmente la película metálica o antirreflejo de dos tonos.

Interrupor de audio
en el volante*



PRECAUCIONES AL UTILIZAR EL SISTEMA DE AUDIO

- El uso de copias de CD ilegales podrían provocar fallas en la unidad central de audio y reproducción anormal. Utilice únicamente CD originales.
- Discos incompatibles pueden provocar fallas en el sistema. Use sólo discos compatibles.
- La parte trasera del monitor delantero puede estar muy caliente. No toque la parte trasera al extraer el monitor.
- Al limpiar la pantalla, apague el sistema y limpie la superficie con un paño suave y seco. No utilice paños duros u ordinarios, agentes químicos, solventes de limpieza volátiles (alcohol, benceno, solvente) para limpiar la pantalla. Podría dañar o manchar la superficie de la pantalla.

Usable Discs

Unidad central

- Reproductor de CD: CD de audio

PORTAEQUIPAJES*



Si el vehículo tiene portaequipajes, puede cargar cosas en la parte superior de éste.

Cuando se cargue, el equipaje en el vehículo no debe dañar el vehículo como así también interferir con la función del techo solar (para vehículos equipados con techo solar).

Utilizar cualquier equipo para carga, como un portador, considerando la condición y seguridad del vehículo.

NOTA

Se recomienda poner tela o almohadones entre el equipaje y el techo para protegerlos.



PRECAUCIÓN

- Si el vehículo cuenta con techo solar, no coloque cargas sobre el portaequipaje en esa zona, ya que podrían obstruir la apertura del techo.
- La siguiente indicación se refiere al peso máximo de carga/equipaje.

Portaequipajes: 45 kg (100 lbs.) distribuidos uniformemente

- Si se coloca más carga/equipaje sobre el portaequipajes, puede deteriorarse el vehículo.

Cuando transporte objetos voluminosos, nunca los deje colgando sobre la parte posterior ni sobre los laterales del vehículo.

- A fin de evitar el deterioro o la pérdida de la carga cuando conduce, realice controles frecuentes para asegurarse de que el portaequipajes y su carga sigan estando bien sujetos.
- Siempre conduzca el vehículo a velocidad moderada.
- Si se coloca más carga/equipaje sobre el portaequipajes, puede afectar la estabilidad del vehículo.

NOTA

Handwriting practice lines consisting of 15 horizontal dotted lines.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

En caso de emergencia

12

ÍNDICE

- Arranque del motor con cables de arranque 12-2
- Precauciones cuando un neumático está desinflado 12-4
- Herramientas OVM 12-5
- Cambio de neumático desinflado 12-7
- Extraer el neumático de auxilio (ACTYON) 12-9
- Cambio de neumático de auxilio 12-10
- Precauciones al cambiar un neumático 12-17
- Cuando el motor está sobrecalentado ... 12-18

- Luz de advertencia de separador de agua y de revisión del motor 12-20
- Liberación de traba de la palanca de velocidades y reinicio del modo de seguridad 12-21
- Remolcar un vehículo averiado 12-22
- Remolque de emergencia 12-23
- Remolque de tráiler 12-25
- Accidente o incendio 12-30
- Triángulo de advertencia* 12-31
- Dispositivo de reducción de emisiones .. 12-32

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

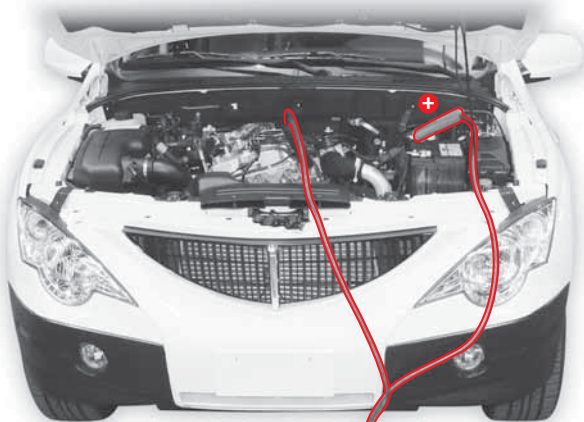
14

15

16

ARRANQUE DEL MOTOR CON CABLES DE ARRANQUE

Si la batería está baja o muerta, puede utilizar la batería de otro vehículo para arrancar el motor con cables de arranque.



Batería descargada

Batería suplementaria

Cable positivo (+) a polo positivo (+).
Cable negativo (-) a polo negativo (-).
Siga la secuencia de conexión especificada más abajo.

PRECAUCIÓN

- Arranque el motor del vehículo con la batería suplementaria después de conectar los cables.
- Evite que los cables de arranque sean atrapados por el ventilador de enfriamiento.

Orden de conexión:

- (1) Polo + de la batería descargada
- (2) Polo + de la batería suplementaria
- (3) Polo - de la batería suplementaria
- (4) Conecte un extremo del otro cable de arranque a la carrocería del vehículo con la batería descargada, por ejemplo, al bloque del motor o al gancho de remolque delantero.

1. Prepare un juego de cables de arranque.
2. Acerque otro vehículo con la misma potencia de 12 V al vehículo con la batería descargada.
3. Apague todos los accesorios eléctricos del vehículo con la batería descargada.
4. Aplique el freno de mano y mueva la palanca de cambios a la posición P (transmisión automática) o a la posición (N) neutral (transmisión manual).
5. Conecte los cables de arranque.
6. Intente arrancar el vehículo con la batería descargada mientras acelera suavemente el motor con la batería suplementaria.
7. Intente arrancar el motor con la batería descargada.
8. Después de arrancar el motor, desconecte con mucho cuidado los cables de arranque en el orden inverso.

ADVERTENCIA

- Si conecta el cable de arranque al polo negativo de la batería descargada podría provocar un arco eléctrico y que la batería explote. Podría sufrir lesiones graves o daños en el vehículo.
- Verifique que los cables de arranque esté bien conectados. Caso contrario, una desconexión abrupta debido a la vibración del arranque del motor podría provocar un cortocircuito ocasionando daños graves a los componentes eléctricos.
- Verifique que la batería suplementaria tenga el mismo nivel de voltaje que la batería descargada.
- Al conectar los cables de arranque, no permita que los cables negativo (-) y positivo (+) se toquen entre sí. Las chispas podrían provocar que la batería explote.
- El líquido de la batería contiene ácidos que pueden provocar quemaduras. Evite el contacto de los ojos, piel o superficies pintadas con el líquido de la batería. En caso de contacto accidental con los ojos o la piel, lave con abundante agua y consulte al médico. Si ingiere líquido de la batería, tome abundante agua o leche y consulte al médico lo antes posible.
- Al ser transportado en ambulancia, limpie suavemente el área de contacto con una esponja o paño humedecido con agua.

PRECAUCIÓN

- Al poner en marcha su vehículo con cables de arranque, apague el motor del vehículo suplementario y conecte los cables de arranque.
- Verifique que los cables de arranque estén lejos de las aspas del ventilador antes de arrancar el motor.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

PRECAUCIONES CUANDO UN NEUMÁTICO ESTÁ DESINFLADO



Si se desinfla un neumático mientras conduce, sujete firmemente el volante y levante el pie del acelerador. Disminuya la velocidad gradualmente y estacione su vehículo en un lugar seguro. Reemplace el neumático desinflado con un neumático de auxilio. Para este proceso, refiérase a las secciones sobre neumáticos de auxilio.

ADVERTENCIA

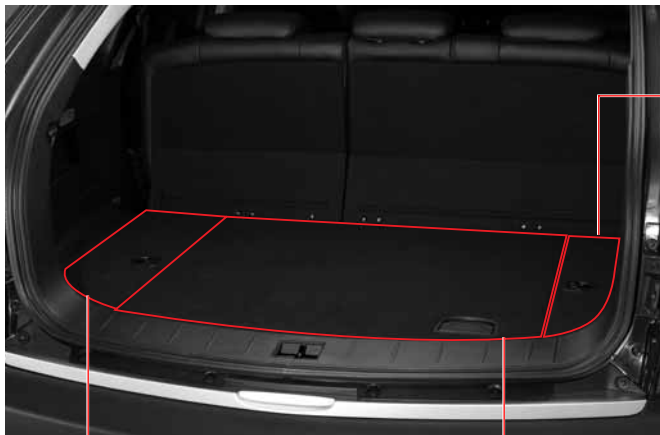
- ¡Cálmese! La operación incorrecta del volante o frenadas bruscas podrían causar un accidente. Detenga el vehículo en un lugar seguro y encienda las balizas, luego aplique el freno de mano.
- No conduzca con un neumático desinflado ni siquiera por una corta distancia. Además de dañar la llanta, las condiciones de conducción anormales pueden provocar una situación muy peligrosa.

ADVERTENCIA

- Detenga el motor y coloque el triángulo de advertencia detrás del vehículo (de día: 100 m, de noche: 200 m – de modo expreso).
- Coloque cuñas en las ruedas delanteras y traseras diagonalmente opuestas a la rueda que debe cambiar.
- Haga descender del vehículo a todos los pasajeros y colocarse en un lugar seguro.

HERRAMIENTAS OVM

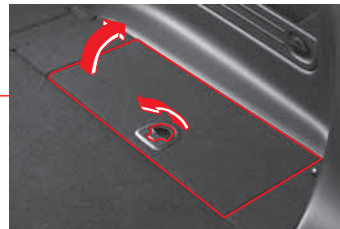
ACTYON



Caja de herramientas OVM



La caja de herramientas contiene una llave de ruedas y una llave de tuercas.



Compartimiento para el gato



El gato y la conexión del gato están guardados en la caja de la derecha del compartimiento del equipaje.

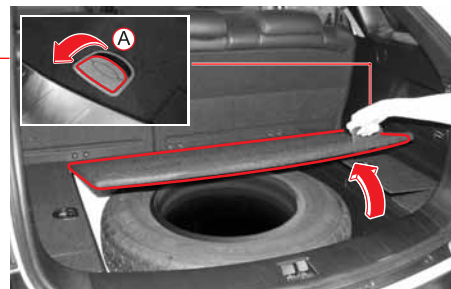
Abrir la tapa con la arandela de la cerradura levantada.



PRECAUCIÓN

Si la tapa se abre sin levantar la arandela de la cerradura, se puede romper la cerradura.

Llanta provisoria



Abrir la tapa tirando la palanca derecha de la tapa hacia arriba.

0

ACTYON SPORTS

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

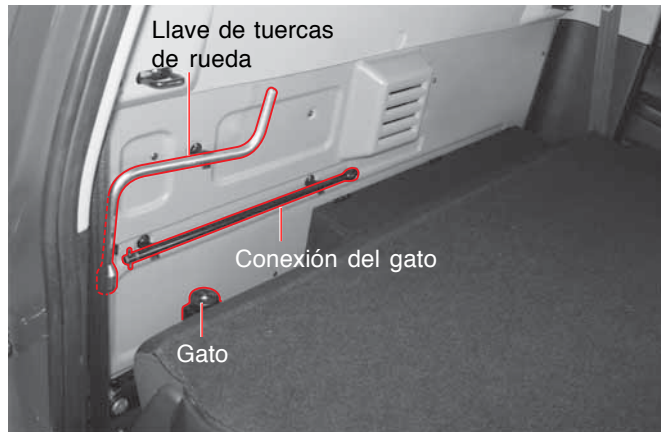
12

13

14

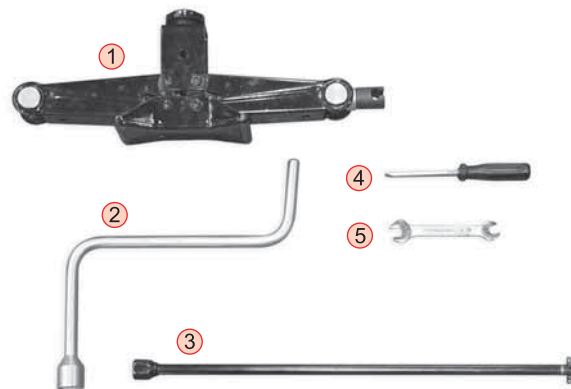
15

16



Si pliega los asientos traseros hacia abajo, hay posiciones de montaje donde se pueden guardar las herramientas OVM.

Cuando se ajusta el gato, inserte el gancho del soporte de montaje detrás de los asientos traseros al orificio de montaje en la parte superior del gato, luego gire la manivela del gato en sentido de las agujas del reloj con la llave inglesa para asegurar el gato. Se remueve en el orden inverso al de la instalación.

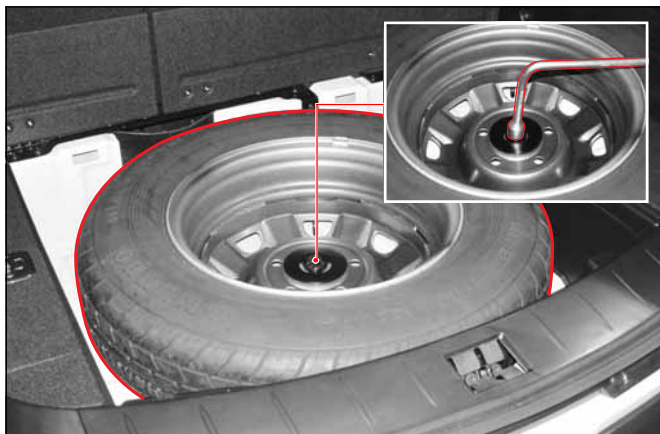


Herramientas OVM

1. Gato (pantógrafo)
2. Llave de tuerca de rueda
3. Conexión del gato
4. Comando (+ y -)
5. Llave inglesa

CAMBIO DE NEUMÁTICO DESINFLADO

ACTYON (LLANTA PROVISORIA*)



La llanta de repuesto provisoria solamente es para situaciones de emergencia. Nunca la utilice para conducir en condiciones normales. Después de instalar la llanta de repuesto en una rueda, lleve su vehículo a un centro de servicio autorizado Ssangyong o local especializado en llantas para sustituirla con una nueva llanta regular.

PRECAUCIÓN

- Estar debajo de un vehículo que está sobre un gato es peligroso. El vehículo se puede deslizar del gato y caerse encima de usted. Usted puede ser aplastado.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

0

ACTYON SPORTS (LLANTA DE TAMAÑO COMPLETO)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16



Inserte la conexión del gato al orificio central en la parte trasera del piso y conecte la llave de tuercas de rueda, y luego gire la llave en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Si la llanta de repuesto está en el piso, tire hacia fuera la placa de elevación de la llanta de repuesto.



PRECAUCIÓN

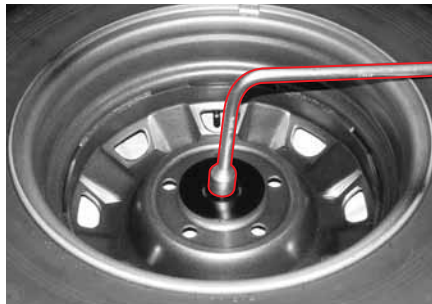
- Cuando estibe la llanta de repuesto al transportista, asegúrese de que esté afirmada al soporte del transportista.
- Estibe la llanta de repuesto reparada o nueva en su lugar. Cuando estibe la llanta de repuesto, asegúrese de que la superficie externa de la llanta (lado de la tuerca de rueda) mire hacia abajo. Verifique también si la llanta de repuesto está asegurada firmemente en su lugar.

Siempre asegúrese de que la llanta de repuesto y el equipo del gato estén correctamente asegurados después de su uso. Estos objetos pueden convertirse en proyectiles peligrosos en un accidente o detención súbita.

EXTRAER EL NEUMÁTICO DE AUXILIO (ACTYON)



1. Abra la tapa y extraiga la caja de herramientas OVM.



2. Afloje el perno ajustador del soporte de llanta provisorio con la llave de rueda.



3. Saque la llanta provisorio del vehículo. Después de sacar la llanta de repuesto, saque la extensión del gato.

⚠ ADVERTENCIA

La llanta de repuesto provisorio solamente es para situaciones de emergencia. Nunca la utilice para conducir en condiciones normales. Después de instalar la llanta de repuesto en una rueda, lleve su vehículo a un centro de servicio autorizado Ssangyong o local especializado en llantas para sustituirla con una nueva llanta regular.

⚠ PRECAUCIÓN

- Al reacondicionar el neumático de auxilio en el portaneumático, asegúrese de que quede bien trabado en su ubicación.
- Si se desinfla alguno de los neumáticos traseros, quizás no tenga suficiente espacio para extraer el neumático de auxilio del portaneumático. Levante el vehículo con el gato.
- Al levantar el vehículo con el gato, evite los golpes. Podría sufrir heridas.
- Cuando esté sacando la llanta provisorio, tenga cuidado de no dañar el cuerpo de su vehículo.

CAMBIO DE NEUMÁTICO DE AUXILIO



1. Levante la tapa de la rueda haciendo palanca con un destornillador plano.

ADVERTENCIA

- Aplique siempre el freno de mano al cambiar un neumático desinflado.
- Coloque cuñas en las ruedas delanteras y traseras diagonalmente opuestas a la rueda que debe cambiar.

PRECAUCIÓN

Cuando reinstale la tapa de la rueda, asegúrese de que esté completamente fija en su lugar.

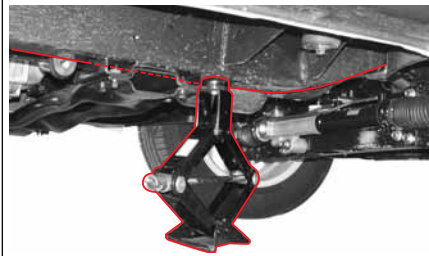


2. Gire la llave inglesa para tuerca de rueda en sentido antihorario para aflojar las tuercas de la rueda una o dos veces.

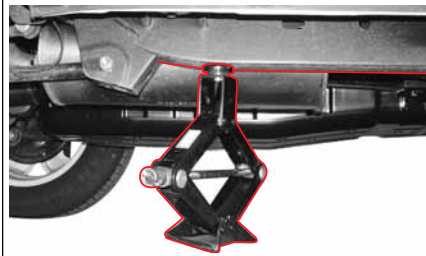
ADVERTENCIA

- No extraiga las tuercas del neumático todavía. Si las extrae, el neumático podría deslizarse. La carrocería del vehículo podría caer sobre usted y provocarle heridas graves.
- Afloje las tuercas del neumático de a una o dos vueltas.

Punto de levantamiento delantero



Punto de levantamiento trasero



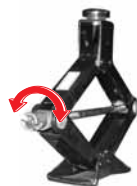
3. Coloque el gato directamente debajo de los puntos de levantamiento de tal modo que la parte superior del gato contacte el punto de levantamiento del vehículo.

ADVERTENCIA

No intente levantar el vehículo hasta que haya colocado el gato en el punto de levantamiento. No utilice el gato en superficies inclinadas o blandas. Asegúrese de que el gato contacte bien el punto de levantamiento del vehículo y el suelo. De lo contrario, podría sufrir heridas o daños en el vehículo.

PRECAUCIÓN

No coloque el gato en ninguna otra posición que las especificadas en el vehículo. Si coloca el gato en una posición incorrecta, la carrocería del vehículo podría abollarse o dañarse. La parte superior del gato debe estar en contacto con el punto de levantamiento.



Al extraer el gato de la caja, primero baje la cabeza del gato para poder sacarlo con facilidad. Para guardar bien el gato en la caja nuevamente, levante la cabeza del gato después de colocar la parte posterior en la caja.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

0

PUNTOS DE LEVANTAMIENTO

1

ACTYON

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

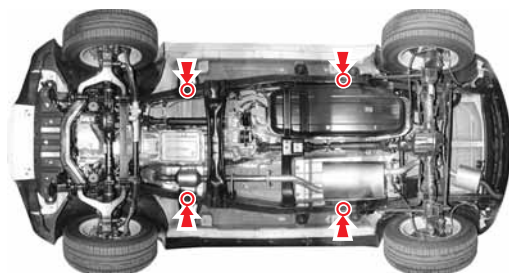
12

13

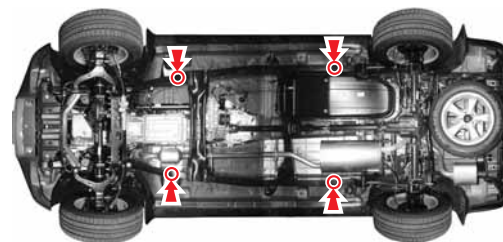
14

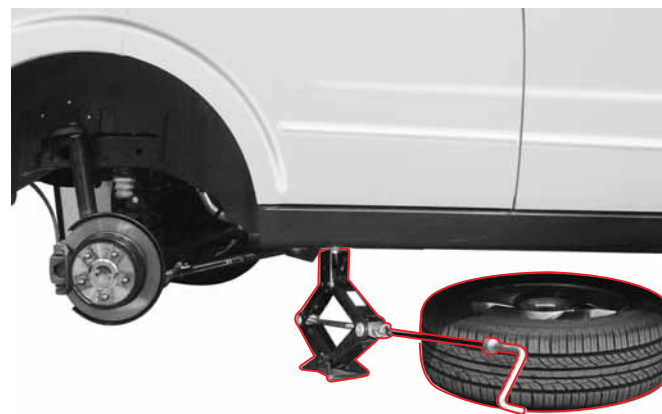
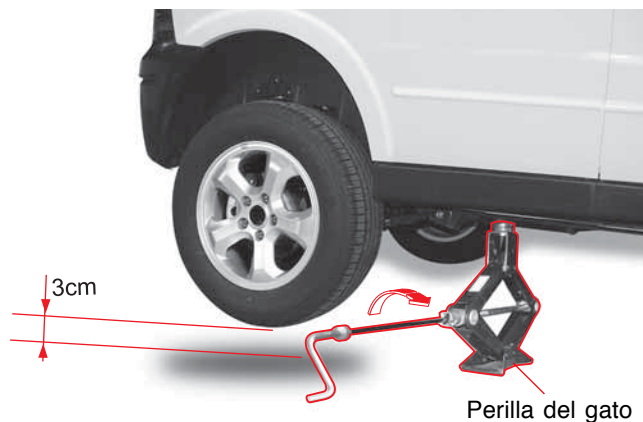
15

16



ACTYON SPORTS





4. Combine el gato, la llave ingles para tuercas de neumático y la conexión del gato como se muestra en la figura. Gire la llave combinada en sentido horario para levantar el vehículo hasta que el neumático esté a 3 cm. del suelo.
5. Extraiga las tuercas de la rueda con las manos mientras el vehículo está detenido. Extraiga todas las tuercas de la rueda.

6. Extraiga el neumático y colóquelo debajo de la carrocería del vehículo. Esto minimiza el peligro en caso que el gato se corra de su posición.

ADVERTENCIA

No intente levantar el vehículo hasta que el gato esté en la posición correcta, y asegurado al vehículo y al suelo. Podría causar lesiones a las personas o daños al vehículo.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

0

PANTÓGRAFO

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

PRECAUCIÓN

No fije el gato en ninguna otra posición salvo la especificada. Si se fija el gato incorrectamente se puede dañar la carrocería del vehículo. Asegúrese de que la parte superior del gato cuadre con el punto de elevación.

11

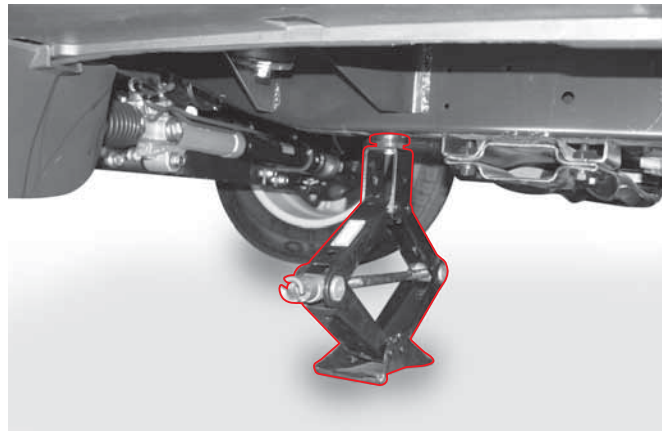
12

13

14

15

16



Pantógrafo



7. Luego coloque el neumático de auxilio y ajuste temporariamente las tuercas para que el neumático de auxilio no quede suelto.



ADVERTENCIA

Al ajustar el neumático de auxilio para que no quede flojo, evitará que el neumático se incline en el cubo de la rueda cuando toque el suelo.

8. Baje el vehículo rotando la llave combinada en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la llanta esté en el piso. Remueva el gato.



ADVERTENCIA

Mientras el vehículo está apoyado en el gato, no ejerza demasiada fuerza para ajustar las tuercas. El vehículo podría moverse y provocar heridas.

9. Ajuste las tuercas de la rueda en diagonal un par de veces.
10. Cuando termine el montaje de la llanta de repuesto, coloque la llanta plana removida de una rueda de ACTYON en el maletero, y asegure firmemente la llanta plana removida de una rueda de ACTYON SPORTS al transportista de llanta de repuesto.



Llanta provisoria

Ajuste las tuercas de la rueda en diagonal un par de veces.



**Llanta de tamaño completo
(ACTYON SPORTS)**

Ajuste las tuercas de la rueda en diagonal un par de veces.

Llanta provisoria

La llanta de repuesto provisoria solamente es para situaciones de emergencia. Nunca la utilice para conducir en condiciones normales. Después de instalar la llanta de repuesto en una rueda, lleve su vehículo a un centro de servicio autorizado Ssangyong o local especializado en llantas para sustituirla con una nueva llanta regular.

Llanta de tamaño completo

La llanta de tamaño completo tiene el mismo tamaño y tipo de las llantas comunes.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16



No ajuste demasiado las tuercas de la rueda porque podrían dañarse. No ajuste demasiado las tuercas de la rueda presionando la llave inglesa con el pie o utilizando un tubo.



ADVERTENCIA

- Con llanta de repuesto provisoria, no conduzca a más de 60 km/h.
- El neumático de auxilio es sólo para situaciones de emergencia. No lo utilice para conducción normal. Luego de instalar el neumático de auxilio, lleve el vehículo a un centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong para reemplazarlo con un neumático normal.
- Si no ajusta bien las tuercas, el neumático puede aflojarse y salirse o provocar fallas en el sistema de conducción y frenos.
- Podría causar un accidente. Asegúrese de ajustar las tuercas de la rueda según lo especificado. Si la rueda se sale debido a una tuerca floja, podría causar un accidente fatal.
- El uso de distintos tipos de neumáticos podría causar la pérdida del control mientras conduce. Verifique que el tamaño y tipo de neumáticos sean del mismo fabricante e iguales para todas las ruedas.



PRECAUCIÓN

Después de cambiar el neumático y conducir aproximadamente 1000 km, reajuste las tuercas.

- Torque de ajuste de tuercas de neumático: 120 ~ 140 Nm



PRECAUCIONES AL CAMBIAR UN NEUMÁTICO

► Antes de cambiar un neumático

- Encienda la señal intermitente de peligro y mueva el vehículo a un lugar seguro y lejos del tránsito. Estacione en terreno firme.
- Coloque el gato en la posición especificada. Nunca se meta debajo del vehículo cuando está apoyado solamente sobre el gato. Mientras el vehículo está apoyado en el gato, no encienda ni opere el motor ni empuje el vehículo.
- Haga descender del vehículo a todos los pasajeros y colocarse lejos del tránsito.

► Mientras cambia un neumático

- Ajuste las tuercas de la rueda en diagonal un par de veces.
- No coloque aceite o grasa en las tuercas o tornillos de los neumáticos, podrán ajustarse demasiado.

► Después de cambiar un neumático

- Haga revisar, reparar y reajustar el neumático reemplazado en el Servicio técnico autorizado de Ssangyong más cercano o gomería calificada después de realizar un cambio de emergencia.
- Estibe en forma segura la llanta en su transportista. Cuando estibe la llanta de repuesto, asegúrese de que la superficie externa de la llanta (lado de la tuerca de rueda) mire hacia abajo. Verifique si la llanta de repuesto está asegurada dentro del transportista sin nada flojo. De otro modo, podría salirse del transportista cuando el vehículo esté en movimiento.
- Siempre asegúrese de que la llanta de repuesto y el equipo del gato estén correctamente asegurados después de su uso. Estos objetos pueden convertirse en proyectiles peligrosos en un accidente o detención súbita. Verifique la firmeza de las tuercas y presión de la llanta antes de conducir.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

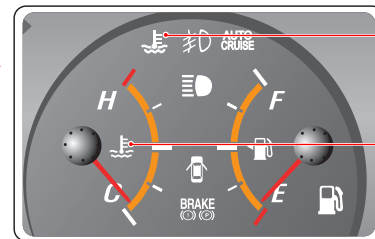
13

14

15

16

CUANDO EL MOTOR ESTÁ SOBRECALENTADO



Síntomas:

- La luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor parpadea (suena la alarma).
- El medidor marca más del rango normal (zona roja),
- Vapor o humo del compartimiento del motor.
- Disminución en la salida del motor.

Cuando el motor se sobrecalienta, puede salir vapor o humo del compartimiento del motor. O, cuando el medidor de temperatura del refrigerante marca "H". Si esto sucede, se encenderá la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor y sonará una alarma. Detenga el vehículo inmediatamente en un lugar seguro.

SI EL MOTOR SE RECALIENTA

1. Mueva el vehículo fuera del camino hacia un lugar seguro y alejado del tránsito. Estacione en un terreno firme y plano. Aplique el freno de mano y cambie la transmisión a la posición **P** (transmisión automática) o a la posición neutral (transmisión manual).
2. Apague el aire acondicionado o calefacción. Abra el capó y mantenga el motor en inactivo hasta que se enfríe.
3. Si sale vapor debajo del capó, detenga el motor inmediatamente.
Si no hay vapor, abra el capó y mantenga el motor en velocidad de inactivo.
4. Sin embargo, si el medidor no desciende al rango normal incluso en inactivo, detenga el motor y enfríelo.
5. Revise el nivel del refrigerante en el depósito. Si es demasiado bajo, revise en busca de filtraciones en las mangueras y conexiones del radiador.
6. Si es necesario, agregue refrigerante en el tanque de reserva.
7. Si es necesario, cubra la tapa del tanque con un paño y gírela un poco para liberar la presión. Después de liberar toda la presión, extraiga la tapa y llene el tanque. Luego, vuelva a colocar la tapa en el tanque.
8. Si el nivel del refrigerante es normal, lleve a revisar el sistema de enfriamiento al Concesionario Ssangyong o Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.



PRECAUCIÓN

- Si el motor se sobrecalienta porque el nivel del refrigerante es demasiado bajo, apague el motor inmediatamente y espere que se enfríe.
- Apague el motor y espere que se enfríe antes de abrir la tapa del tanque de reserva.
- El vapor y el refrigerante hirviendo podrían salir con mucha presión y causar lesiones graves. No quite la tapa del depósito del refrigerante cuando el motor y el radiador están calientes.
- El motor podría dañarse si agrega agua fría cuando el motor todavía está caliente.
- Utilice únicamente refrigerantes (anticongelante) recomendados por Ssangyong.
- Si el problema continúa, lleve a revisar el sistema de enfriamiento al Concesionario Ssangyong o Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

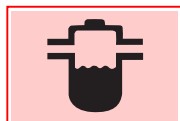
15

16

LUZ DE ADVERTENCIA DE SEPARADOR DE AGUA Y DE REVISIÓN DEL MOTOR



Luz indicadora del separador de agua



Cuando el nivel de agua dentro del separador de agua en el filtro de combustible sobrepasa determinado nivel, esta luz indicadora se enciende y suena una alarma. Si se presentan estas condiciones, drene inmediatamente el agua del filtro de combustible y del separador de agua. Para los procedimientos de drenaje, refiérase a

la sección “Cómo drenar agua del filtro de combustible” en este manual.

⚠ ADVERTENCIA

- El sistema de combustible en el motor puede sufrir daños graves si continúa conduciendo cuando se enciende la luz indicadora. Será necesaria una corrección inmediata.
- Antes de arrancar el motor, realice la operación de bombeo de la bomba de cebado hasta que se ponga rígida para llenar la bomba con combustible.

⚠ PRECAUCIÓN

Cuando el nivel de agua dentro del separador de agua en el filtro de combustible sobrepasa determinado nivel, esta luz indicadora se enciende y suena una alarma. Además, la fuerza de conducción del vehículo disminuye. Si se presentan estas condiciones, drene inmediatamente el agua del filtro de combustible y del separador de agua. Si se mantienen las condiciones antes mencionadas incluso después de drenar el agua, revise el sistema en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

Luz de advertencia de revisión del motor



Si la luz continua encendida o se enciende durante la conducción, indica que algunos componentes de control del motor incluso los sensores y dispositivos no funcionan correctamente. Debe revisar el sistema con un Concesionario

Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

⚠ PRECAUCIÓN

Cuando se enciende esta luz indicadora, la fuerza de conducción del motor puede disminuir o el motor se puede detener en forma involuntaria.

LIBERACIÓN DE TRABA DE LA PALANCA DE VELOCIDADES



⚠ ADVERTENCIA

Si la palanca de velocidades está trabada en la posición "P", siga las instrucciones previas para liberarla y lleve a revisar el vehículo en un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.

Para pasar de la posición "P" a otra posición, el interruptor de ignición debe estar en la posición ON y el pedal de frenos oprimido. Si no puede cambiar la posición "P" con el interruptor de ignición en la posición ON y el pedal de frenos oprimido:

1. Gire el interruptor de ignición a la posición OFF y aplique el freno de mano.
2. Oprima el orificio del botón de liberación de traba de cambios con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo. Mueva la palanca a la posición "N".
3. Arranque el motor, libere el freno de mano y coloque la palanca en la posición "D" para poner en movimiento el vehículo.

REMOLCAR UN VEHÍCULO AVERIADO

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

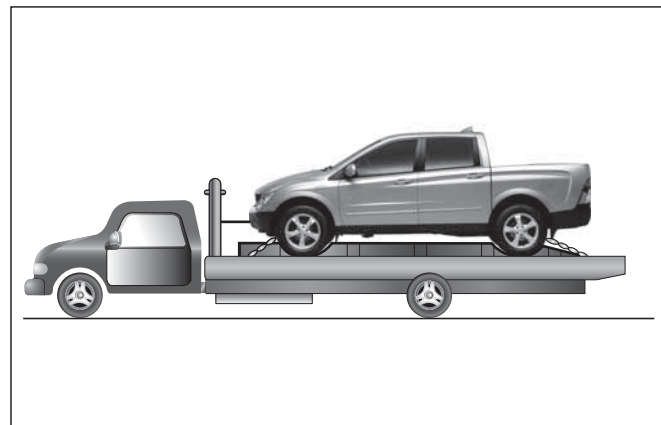
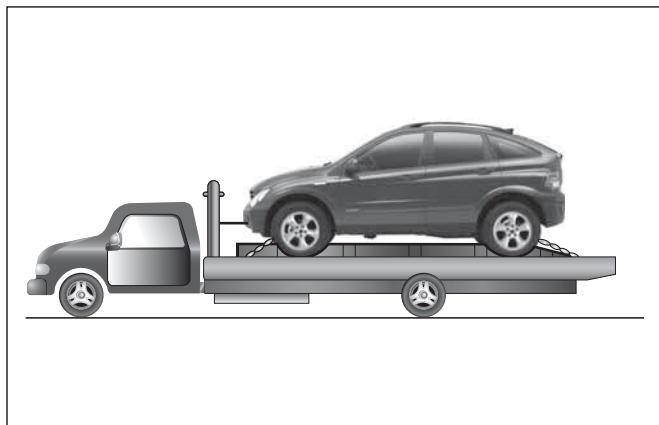
12

13

14

15

16



Los equipos con plataforma son el mejor método para mover vehículos averiados y evitar daños.

Recomendamos remolcar el vehículo 4WD con las cuatro ruedas LEJOS del suelo.

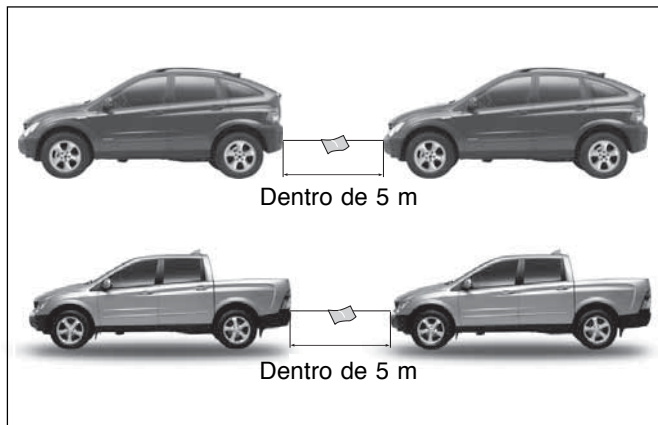
ADVERTENCIA

Remolcar el vehículo 4WD con ruedas delanteras o traseras en el piso podría dañar gravemente el sistema de tracción. Se recomienda usar un camión remolque de plataforma para el remolque.

ADVERTENCIA

- Si no es posible, los ejes propulsores para las ruedas en el piso se deberán desconectar antes de remolcar.
- Debido a que las bombas de aceite se desactivan durante el remolque, remolcar el vehículo con los ejes propulsores conectados puede causar daños internos o quemaduras de la transmisión o caja de transmisión.

REMOLQUE DE EMERGENCIA



- Al remolcar un vehículo con una soga de remolque:
 1. Ate bien la soga a los ganchos de remolque. Asegure la soga en ambos ganchos de remolque bajo la parte delantera del vehículo, lo más ajustado posible.
 2. Para que la soga sea visible, anude un paño de color blanco al centro de la soga.
 3. Coloque la palanca de cambios en posición neutral y libere el freno de mano.
 4. Encienda las balizas de ambos vehículos.
 5. Mantenga la distancia de remolque. Aplique más fuerza para oprimir el pedal de freno del vehículo que será remolcado.

6. Coloque la llave de ignición en la posición ON.
7. El largo total del remolque, el vehículo remolcado y la soga de remolque no debe exceder los 25 metros. Remolque el vehículo dentro de los 25 km con una velocidad de remolque de 5 km/h. El largo de la soga no debe ser superior a los 5 m.

ADVERTENCIA

Remolque del ACTYON SPORTS:

- Si cuando remolca el vehículo sólo las ruedas delanteras o traseras están sobre el camino, el sistema de transmisión se dañará. Debe transportar el vehículo sobre un remolque de plataforma.
- Si no es posible cargar el vehículo, debería desconectar el árbol de transmisión para las ruedas que están girando antes de remolcar el vehículo.
- Al remolcar el vehículo, es posible que la transmisión o la bomba de aceite de la caja de transferencia no funcionen. Por lo tanto, podrían dañarse las piezas internas o el tamaño de las piezas si remolca el vehículo sin desconectar el árbol de transmisión.

0 Ubicaciones del gancho para remolque

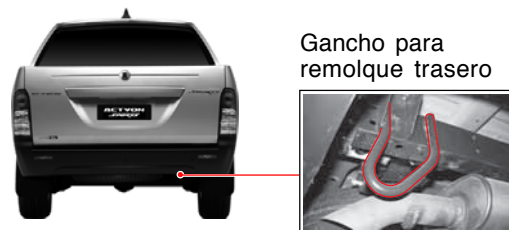
1 ACTYON



9 **! PRECAUCIÓN**

- Si no puede utilizar un servicio de remolque profesional, quédese dentro del vehículo averiado y maneje el volante durante la operación de remolque. Pero nunca utilice este remolque de emergencia cuando el sistema eléctrico, el sistema de dirección y el sistema de frenos no funcionan.
- Verifique que sólo se ejerza tensión horizontal en el gancho de remolque trasero o delantero.
- Si se encuentra en un terreno empinado o con curvas cerradas, no utilice este método de remolque.
- Oprima el pedal de frenos con más fuerza que en condiciones normales cuando el motor no está en funcionamiento.
- Cuando los sistemas eléctricos funcionan correctamente, encienda las balizas o las luces direccionales según las señales del vehículo remolcador.
- Evite realizar remolques sobrecargados y remolcar vehículos más pesados que el suyo.
- Coloque el interruptor de ignición en la posición "ACC" o "ON" para que no se trabe el volante.

ACTYON SPORTS



! ADVERTENCIA

- El gancho de remolque se debe utilizar solo para recuperación temporal o de corta distancia o para remolque en una situación de emergencia. Evite utilizarlo todo el tiempo. El uso indebido puede causar graves consecuencias.
- Tenga especial cuidado al remolcar un vehículo. Evite los arranques abruptos y la conducción imprudente porque podría sobre-ajustar el gancho de remolque, la soga de remolque o la cadena con fuerza excesiva. Para evitar daños, no tensione la cadena o la soga de remolque demasiado rápido.
- Si debe utilizar un gancho para remolcar un vehículo atascado en la nieve, la arena o el lodo, o si no puede liberarse por falta de tracción, evite aplicar demasiada fuerza al gancho de remolque. De lo contrario, el gancho de remolque, la cadena o la soga de remolque podrían romperse y causar lesiones o daños al vehículo. Para un remolque seguro, se recomienda comunicarse con el servicio técnico autorizado de Ssangyong o una compañía de remolques profesional.

REMOLQUE DE TRÁILER

Su vehículo está diseñado principalmente para transporte de pasajeros, por lo tanto, el manejo, sistema de frenos, durabilidad y economía se verán afectados cuando remolca un tráiler.

Su seguridad y satisfacción dependen del uso adecuado del equipo correcto. Asimismo, debe evitar las sobrecargas u otros usos abusivos.

El peso máximo de un tráiler cargado que puede remolcar su vehículo depende del uso pretendido y del equipo especial que tenga instalado. Antes de iniciar las maniobras de remolque, asegúrese de que cuenta con el equipo correcto.

Su Concesionario Ssangyong le suministrará e instalará el equipo de remolque que mejor satisfaga sus requerimientos.

CARGA DE TRÁILER

Para cargar el tráiler adecuadamente, debe conocer las medidas, peso bruto y tara de equilibrio del tráiler. El peso bruto del tráiler es el peso del tráiler más la carga sobre él.

Puede calcular el peso bruto del tráiler colocando un tráiler completamente cargado en una balanza para vehículos.

La tara de equilibrio (contrapeso) del tráiler es la fuerza hacia abajo ejercida en el enganche por el tráiler en su altura normal de remolque. Este peso puede calcularse utilizando una balanza de baño.

El peso del tráiler cargado (peso bruto) no debe exceder los valores especificados.

El peso máximo permitido de la bola de remolque es de 92 kg.

Las cargas tolerables del tráiler son válidas para varios gradientes desde 6,8% a 12,6% según la potencia del motor aplicada.

Cuando el tráiler está enganchado, no se debe exceder la carga del eje trasero tolerable para un vehículo de remolque cargado por completo (incluidos los ocupantes).

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

0

ACTYON

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

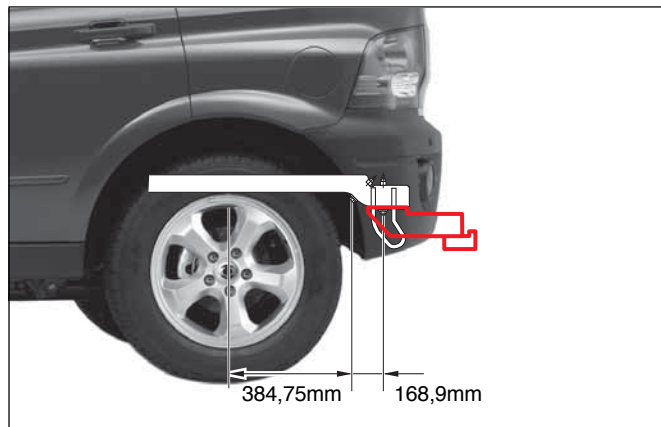
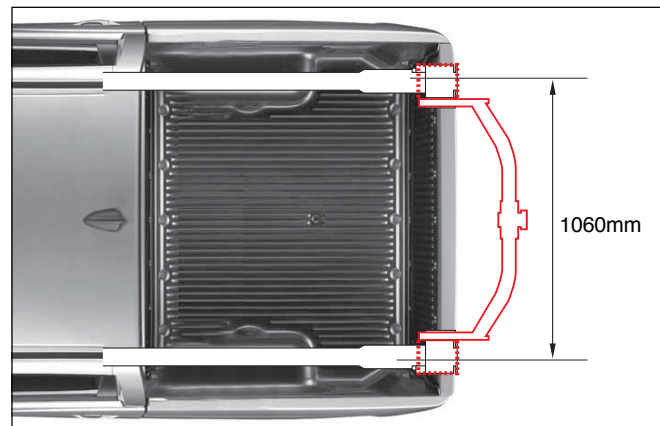
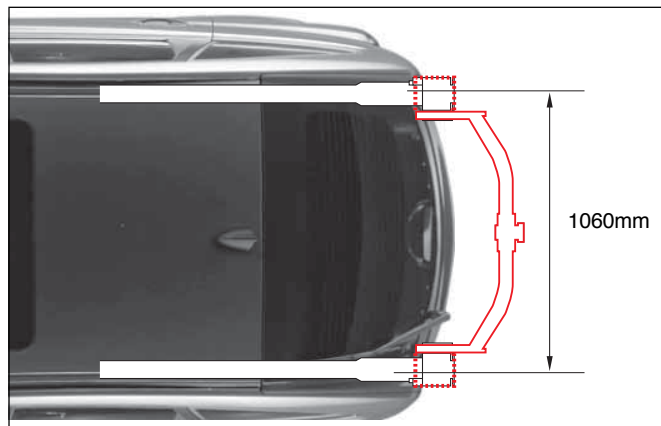
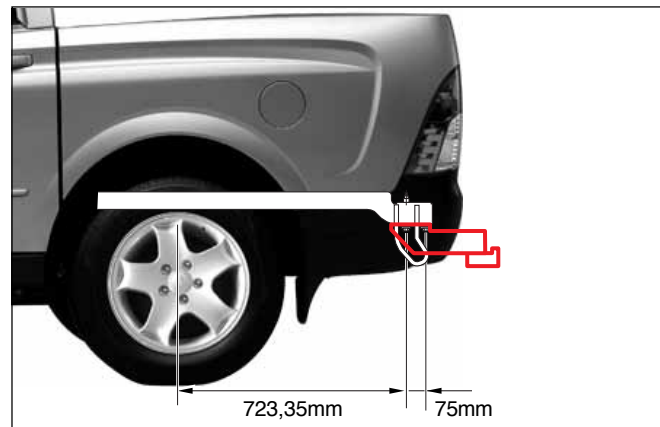
12

13

14

15

16

**ACTYON SPORTS**

Límites máximos de carga

(unidad: kg)

Tipo				Remolque máximo	Lengüeta: carga vertical estática máxima permitida en el dispositivo de montaje
ACTYON	2WD (tracción simple)	con frenos	MT	2100	92
			AT	2300	
		sin frenos		750	
	4WD (tracción 4x4)	con frenos	MT	2100	
			AT	2300	
		sin frenos		750	
ACTYON	con frenos			2300	
SPORTS	sin frenos			750	

Las dimensiones antes mencionadas son datos certificados para cumplir con las siguientes condiciones.

Gradientes hasta 12%: Capacidad de 5 arranques en 5 minutos (con remolque)

Gradientes hasta 18%: Capacidad de 5 arranques en 5 minutos (sin remolque)

ADVERTENCIA

En pendientes muy elevadas, la potencia del motor y la facilidad de inclinación podrían disminuir, por lo tanto, no será posible utilizar por completo las cargas del tráiler tolerables en terrenos montañosos.

Al superar los 1000 m de altura, las cargas tolerables del tráiler deben disminuir un 10% cada 1000 m de altura.

ADVERTENCIA

No exceda los límites máximos de carga del tráiler o del equipo de remolque, y tenga en cuenta que debido a las cargas altas, el motor podría sobrecalentarse en días calurosos o durante la conducción continua en pendientes.

ADVERTENCIA

La carga incorrecta y el viento de costado, paso de camiones largos y caminos escabrosos pueden causar oscilaciones o que el tráiler se desenganche.

- Ajuste la tara de equilibrio distribuyendo la carga en el tráiler.
- Calcule el peso del tráiler cargado y la tara de equilibrio de la carga por separado.
- Consulte a las autoridades de registro territorial o estatal correspondientes sobre las capacidades máximas de peso de remolque.

FRENOS DEL TRÁILER

Al utilizar los frenos del tráiler, siga todas las instrucciones suministradas por el fabricante. No modifique el sistema de frenos de su vehículo.

LUCES DEL TRÁILER

Verifique que su tráiler esté equipado con el sistema de luces que cumpla con los requisitos locales y del país.

Revise el correcto funcionamiento de todas las luces del tráiler, antes de iniciar la operación de remolque.

NEUMÁTICOS

Al remolcar tráileres, asegúrese de que los neumáticos estén bien inflados con la presión adecuada.

0

CADENAS DE SEGURIDAD

1

Enganche las cadenas de seguridad entre su vehículo y el tráiler. Cruce las cadenas de seguridad debajo de la lengüeta del tráiler, de modo que la lengüeta no se caiga si se separa del enganche. Siga las recomendaciones del fabricante sobre el enganche de las cadenas de seguridad. Recuerde dejar suficiente soltura para permitir las maniobras de giro. No arrastre las cadenas de seguridad por el camino.

2

3

4

5

LÍQUIDO DE FRENOS

6

Cambie el líquido de frenos cada 15.000 km (9.000 millas) en los siguientes casos.

7

- Remolque frecuente de tráileres.

8

- Conducción en terrenos montañosos o empinados.

9

LÍQUIDO DE TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA

10

Si utiliza su vehículo para realizar remolques en forma frecuente, requerirá mantenimiento periódico.

11

CONSEJOS SOBRE REMOLQUE

12

Al remolcar un tráiler, el vehículo funcionará de distinta manera a como lo hace bajo condiciones normales de conducción.

13

Por seguridad, observe las siguientes precauciones:

14

- Antes de realizar un remolque en medio del tránsito, practique las maniobras de giro, detención y reversa.

15

No realice remolques en medio del tránsito hasta que esté seguro que puede manejar el vehículo y el tráiler sin problemas.

16

- Antes de iniciar la conducción, verifique que el sistema de luces del tráiler funcione correctamente.

- No exceda los 90 km/h.

- Asegúrese de que tenga suficiente espacio para doblar y evite las maniobras bruscas.

- Evite arranques, aceleraciones o detenciones bruscas.

- Evite giros cerrados o cambios de carril.

- Pida ayuda para que lo guíen en la conducción en reversa.

- Mantenga una distancia de frenado prudencial.

La distancia de frenado aumenta cuando remolca un trailer.

- Evite mantener oprimido el pedal de frenos durante períodos muy frecuentes o prolongados, esto podría provocar que los frenos se sobrecalienten y reducir su rendimiento.

- Bloquee siempre las ruedas del vehículo y del tráiler al estacionar. Aplique el freno de mano firmemente.

- No se recomienda estacionar en terrenos empinados.

No debe estacionar su vehículo en una pendiente cuando remolca un tráiler.

Si el enganche del tráiler / casa rodante se desengancha, podría causar lesiones a las personas y daños a los dos vehículos.

- Al retirar las cuñas de los vehículos, no se coloque directamente detrás, podría sufrir lesiones. Si los frenos o el enganche se resbalan, el tráiler podría deslizarse hacia abajo. Al quitar las cuñas de las ruedas, manténgase a un costado.

- Consulte las instrucciones del fabricante del tráiler.

CONDUCCIÓN EN PENDIENTES

Reduzca la velocidad y cambie a la transmisión más baja antes de iniciar el descenso de una pendiente muy prolongada. Si no lo hace, tendrá que utilizar más los frenos y podrían sobrecalentarse y dejar de funcionar.

En una pendiente muy prolongada, reduzca la velocidad para minimizar los riesgos de sobrecalentamiento del motor y la transmisión.

ESTACIONAMIENTO EN PENDIENTES

No debe estacionar su vehículo en una pendiente cuando remolca un tráiler. Si algo sale mal, su equipo podría deslizarse. Podría causar lesiones a las personas, daños a su vehículo y al remolque.

Pero si está obligado a estacionar en una pendiente, tenga en cuenta lo siguiente:

1. Aplique los frenos regulares, pero no cambie a la posición PARK (P) (transmisión automática), u otro cambio (transmisión manual).
2. Coloque cuñas bajo las ruedas del tráiler.
3. Una vez colocadas, libere los frenos regulares hasta que las cuñas absorban la carga.
4. Vuelva a aplicar los frenos regulares. Luego aplique el freno de mano, y cambie a la posición PARK (P) (transmisión automática), o a Primera o Reversa (transmisión manual).
5. Libere los frenos regulares.

PONER EN MOVIMIENTO EL VEHÍCULO ESTACIONADO EN UNA PENDIENTE

1. Aplique los frenos regulares y mantenga el pedal oprimido mientras:
 - Arranca el motor
 - Cambia de velocidad y
 - Libere el freno de mano.
2. Libere el pedal de freno.
3. Conduzca despacio hasta que el remolque este libre de cuñas.
4. Deténgase, recoja y guarde las cuñas.

MANTENIMIENTO DE REMOLQUE

El vehículo necesitará mayor servicio técnico cuando remolca un tráiler. Vea el Cronograma de mantenimiento para obtener más información al respecto. En el funcionamiento del tráiler es muy importante el aceite del motor, las almohadillas y discos de los frenos, y el líquido de transmisión automática. Todos estos elementos están contemplados en este manual y el índice le ayudará a encontrarlos rápidamente. Si conduce un tráiler, le recomendamos que revise estas secciones antes de iniciar un viaje.

Revise en forma periódica que todas las tuercas y tornillos de enganche estén bien ajustados.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

ACCIDENTE O INCENDIO



Si su vehículo se incendia, cálmese. Evacue a todos los ocupantes y utilice el extinguidor.

ACCIDENTE

Encienda el interruptor de las luces de advertencia de peligro de emergencia. Si es posible, coloque el vehículo en un lugar seguro para evitar accidentes secundarios. Si hay personas heridas, llame una ambulancia y comuníquese con la estación de policía más cercana.

INCENDIO

Deténgase inmediatamente en un lugar seguro. Apague el motor. Utilice los extinguidores para apagar el incendio. Si no puede apagar el incendio, comuníquese con la estación de bomberos o de policía más cercana.



ADVERTENCIA

- En caso de accidente, puede derramarse combustible del vehículo. Por lo tanto, detenga el motor y evite causar chispas o llamas.
- Consulte a un doctor, incluso si tiene quemaduras leves.

TRIÁNGULO DE ADVERTENCIA*



Al llevar el vehículo averiado a un lugar seguro, coloque el triángulo de advertencia detrás del vehículo.
(de día: a 100 metros, de noche: a 200 metros)

Cuando el vehículo tiene un problema grave durante la conducción

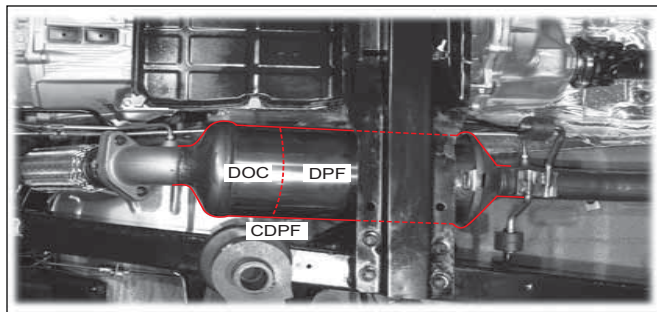
1. Encienda las balizas y mueva el vehículo hacia un lugar seguro y sin tránsito. Coloque el triángulo de advertencia detrás de su vehículo (de día: 100 m, de noche: 200 m) para advertir a otros vehículos.
2. Haga descender del vehículo a todos los pasajeros y colócase lejos del tránsito. Cuando su seguridad esté resguardada, comuníquese con el Concesionario Ssangyong para obtener servicio de emergencia.



PRECAUCIÓN

- Coloque los triángulos de advertencia en un lugar que sea bien visible, prestando atención a las condiciones de tránsito.
- En carreteras o rutas designadas para vehículos, colóquese en un lugar seguro después de mover el vehículo.
- Durante la noche, coloque una baliza detrás de su vehículo (a más de 200 m).
- En un camino sinuoso, colóquese detrás de su vehículo a más de 200 m y haga señas con las manos para advertir a los demás conductores.
- Si su vehículo funciona o el problema ha sido solucionado, reanude la conducción prestando mucha atención a las condiciones del tránsito.

DISPOSITIVO DE REDUCCIÓN DE EMISIONES



Este vehículo está equipado con el Catalizador de oxidación diesel (DOC) y el Filtro de partículas diesel (DPF) para dispositivos de reducción de emisiones.

El DOC convierte el HC y el CO₂ del combustible en H₂O y elimina el 80% de la Fracción orgánica soluble (SOF) de las partículas, reduciendo de este modo un 25% o más las partículas.

El DPF recolecta las partículas en el filtro y las extrae mediante combustión. Este dispositivo elimina el 95% o más de las partículas.

Filtro de partículas diesel catalizador (CDPF)

El CDPF es una sigla compuesta para Catalizador de oxidación diesel (DOC) y Filtro de partículas diesel (DPF), que son dispositivos para el tratamiento posterior de gases de escape.

Proceso de regeneración

“Regeneración” es el proceso de combustión de partículas cuando el filtro ha recolectado determinada cantidad de partículas. En este proceso, la temperatura de los gases de escape asciende hasta aproximadamente los 600°C mediante el control del combustible y las partículas son incineradas de manera efectiva.



PRECAUCIÓN

La presencia de una cantidad excesiva de partículas en el CDPF podría reducir la potencia del motor.

Cuando el indicador de REVISIÓN del motor parpadea



La regeneración podría no suceder debido a varias condiciones operativas. En este caso, el indicador de REVISIÓN (CHECK) del motor parpadea. Esta función de parpadeo informa al conductor para que tome alguna medida para la regeneración correcta del filtro.

Si el indicador de REVISIÓN del motor parpadea, conduzca el vehículo a más de 50 km/h durante 15 ó 20 minutos para regenerar el CDPF. Cuando la cantidad de partículas desciende hasta cierto límite, el indicador de REVISIÓN del motor se apaga.



ADVERTENCIA

- Una cantidad excesiva de partículas acumuladas puede dañar el CDPF. Por lo tanto, conduzca el vehículo a 50 km/h o más durante 15 ó 20 minutos, si el indicador de REVISIÓN del motor parpadea.
- El proceso de regeneración del CDPF genera mucho calor, por lo tanto, no conduzca ni detenga el vehículo cerca de materiales inflamables para evitar incendios. Asimismo, asegúrese de mantenerse lejos del caño de escape y el CDPF para evitar quemaduras.



PRECAUCIÓN

Cuando el indicador de REVISIÓN del motor se enciende, significa que un sensor asociado con el control del motor o un dispositivo eléctrico no funciona correctamente. En este caso, lleve a revisar el vehículo a un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.

NOTA

Handwriting practice lines consisting of 18 horizontal dotted lines.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

ÍNDICE

● Lista de revisión diaria	13-2
● Ubicaciones en el compartimiento del motor (sin separador de agua adicional)	13-3
● Ubicaciones en el compartimiento del motor (con separador de agua adicional)	13-4
● Ubicaciones en el compartimiento del motor	13-5
● Aceite del motor	13-6
● Refrigerante del motor	13-10
● Limpiador de aire	13-12
● Líquido de dirección asistida	13-13
● Bomba de cebado y filtro de combustible (sin separador de agua adicional)	13-14
● Separador de agua y filtro de combustible (con separador de agua adicional)	13-15

● Líquido de frenos y embrague (con M/T)	13-20
● Líquido del lavador	13-21
● Batería	13-22
● Fusible y relé	13-24
● Neumáticos	13-32
● Neumático de auxilio y neumático de invierno	13-34
● Reemplazo de la escobilla del limpiaparabrisas	13-36
● Operación hágalo-usted-mismo	13-37
● Servicios de mantenimiento programados (motor diesel)	13-38
● Servicios de mantenimiento programados (motor gasolina)	13-41

LISTA DE REVISIÓN DIARIA

Exterior



Se recomienda realizar las siguientes revisiones antes de iniciar la conducción para mantener el funcionamiento seguro y confiable de su vehículo.

1. Revise la presión de inflado y desgaste de los neumáticos.
2. Verifique que los tornillos de las ruedas estén bien ajustados.
3. Revise el funcionamiento de las luces.
4. Verifique que no existan filtraciones de líquidos, combustible, agua y aceite.

Interior



1. Verifique que el volante no esté suelto ni flojo.
2. Revise el funcionamiento de la palanca del freno de mano.
3. Revise el funcionamiento de la bocina, los limpiaparabrisas y las luces direccionales.
4. Revise el funcionamiento del panel de instrumentos y las luces indicadoras.
5. Revise el nivel de combustible en el tanque de combustible.
6. Revise la posición de los espejos retrovisores.
7. Revise el funcionamiento del mecanismo de traba de puertas y ventanillas.
8. Verifique que los pedales de frenos y embrague no estén sueltos, revise su posición y función.
9. Revise los cinturones de seguridad.



PRECAUCIÓN

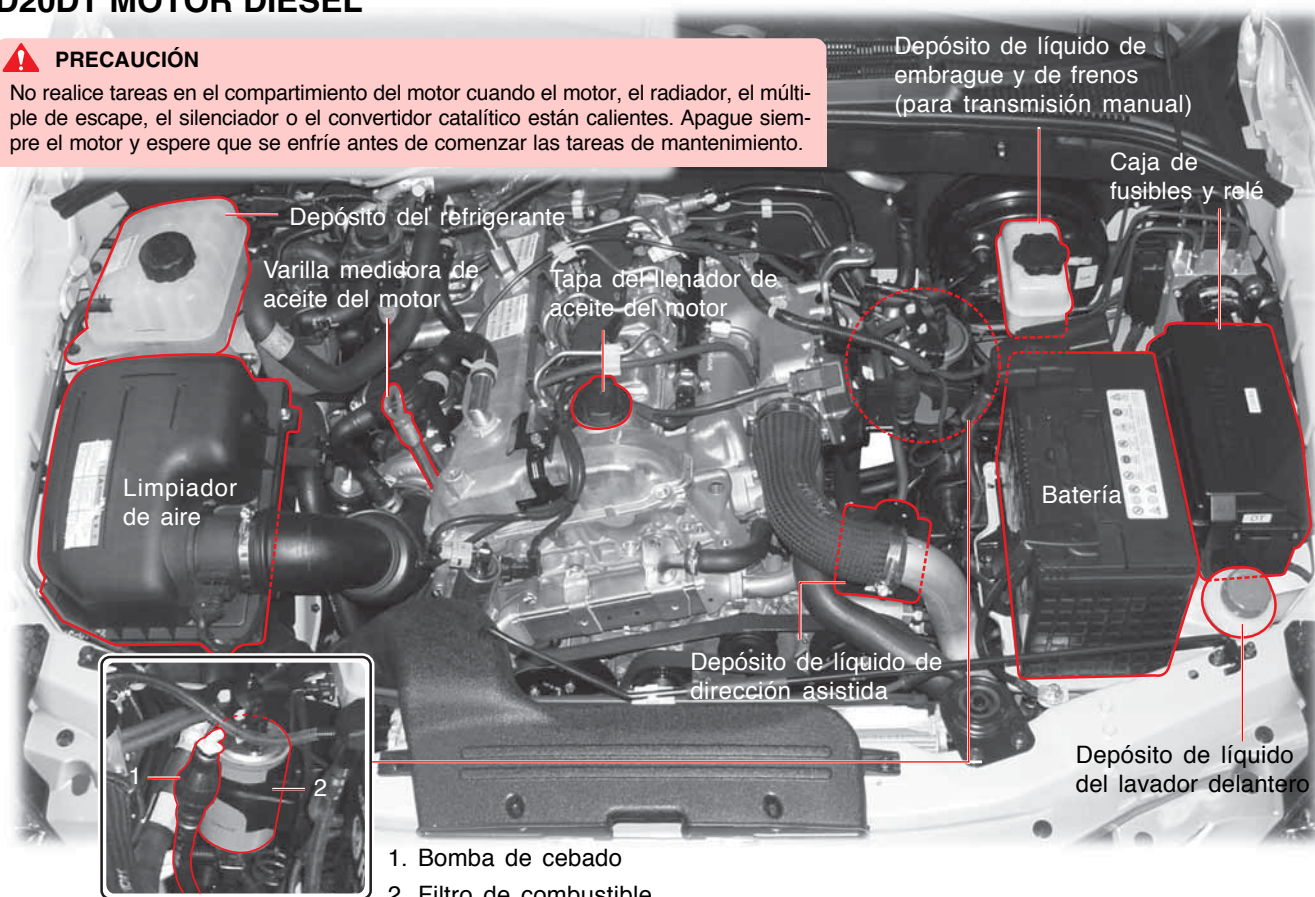
En caso de duda sobre las condiciones operativas o de conducción, lleve a revisar su vehículo a un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

UBICACIONES EN EL COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (Sin Separador de agua adicional)

D20DT MOTOR DIESEL

⚠ PRECAUCIÓN

No realice tareas en el compartimiento del motor cuando el motor, el radiador, el múltiple de escape, el silenciador o el convertidor catalítico están calientes. Apague siempre el motor y espere que se enfríe antes de comenzar las tareas de mantenimiento.



0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

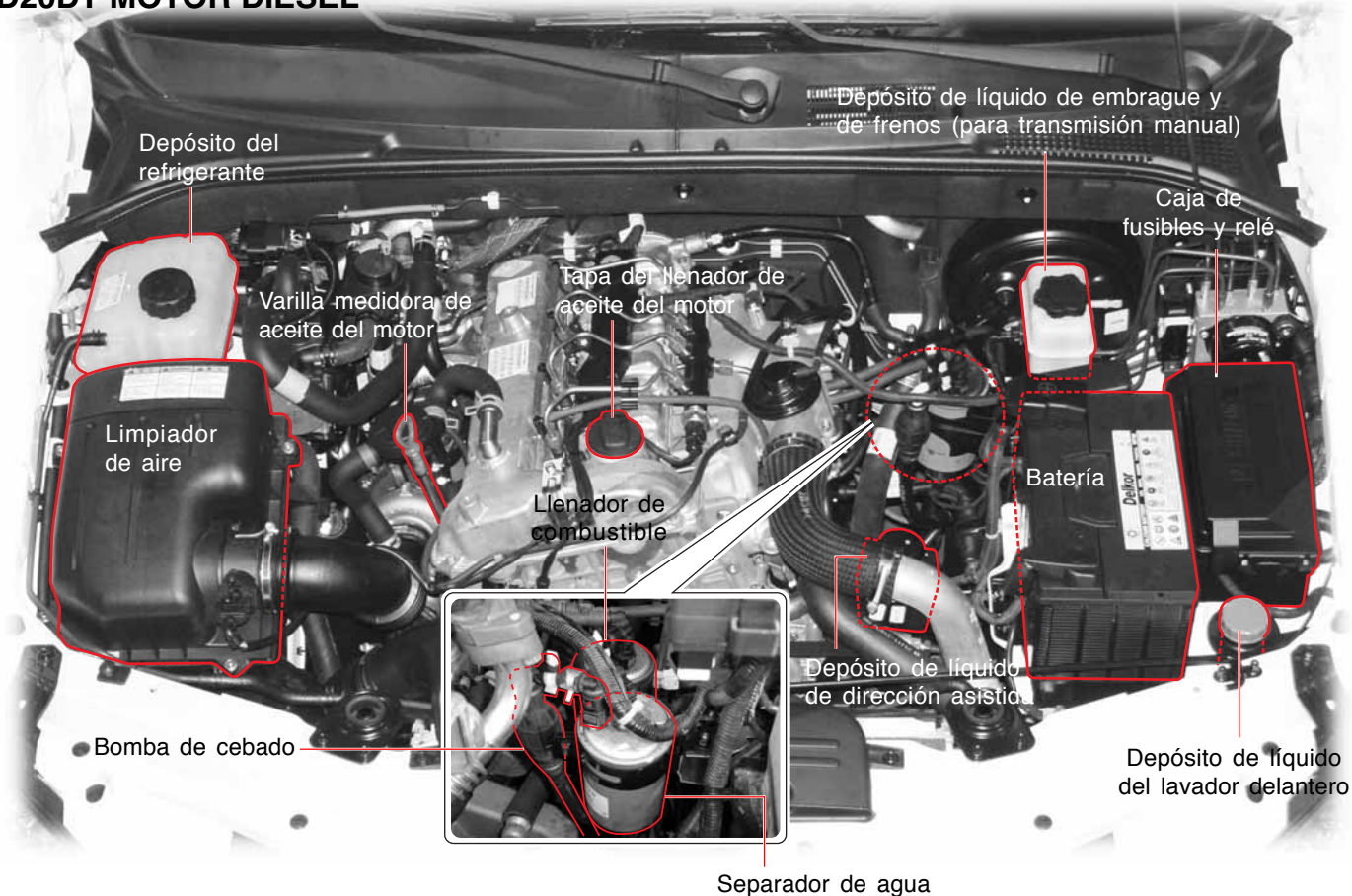
14

15

16

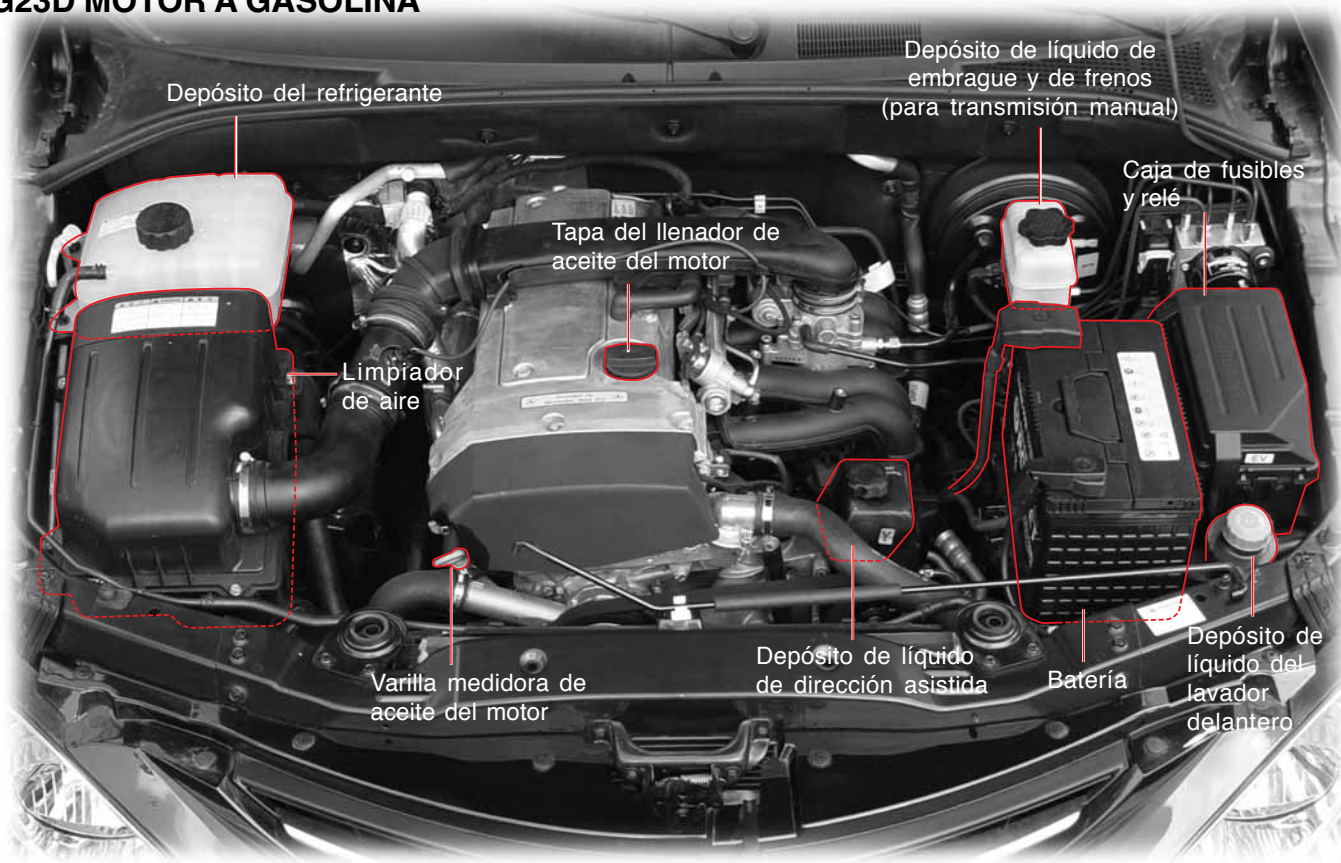
UBICACIONES EN EL COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (Con Separador de agua adicional)

D20DT MOTOR DIESEL



UBICACIONES EN EL COMPARTIMIENTO DEL MOTOR

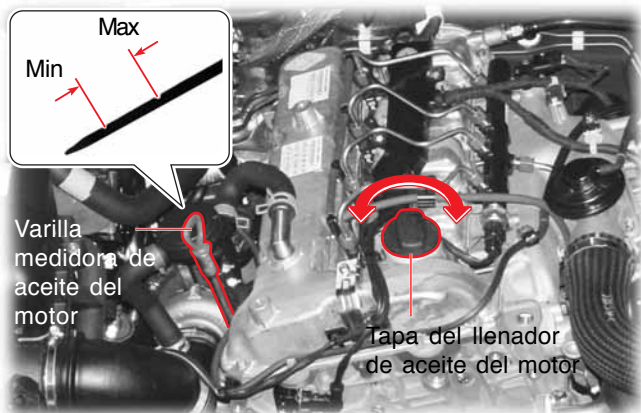
G23D MOTOR A GASOLINA



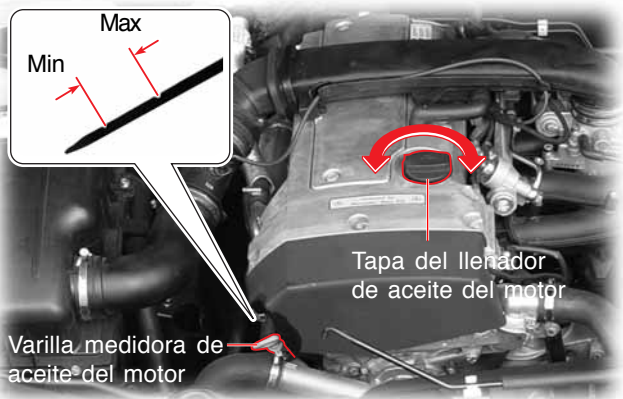
0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16

ACEITE DEL MOTOR

Motor diesel



Motor a gasolina



Revisión de nivel

Estacione el vehículo en un terreno firme y aplique el freno de mano. Detenga el motor y espere más de 5 minutos.

1. Extraiga la varilla medidora, límpiela con un paño. Vuelva a insertarla hasta el fondo.
2. Extráigala otra vez y revise el nivel de aceite.
3. El nivel de aceite debe estar entre la marca máxima (Max) y la marca mínima de la varilla medidora. Debe reponer el aceite antes de que el nivel llegue por debajo de la marca mínima.

Reabastecimiento

1. Si el nivel desciende hasta el punto inferior, abra la tapa del llenador en la parte superior del bloque de cilindros y agregue aceite auténtico sin exceder el nivel de la marca superior.
2. Espere 5 minutos y vuelva a revisar el nivel de aceite.

FUNCIÓN DEL ACEITE DEL MOTOR

La principal función del aceite del motor es lubricar y enfriar las piezas en el interior del motor, que permiten que el mismo funcione correctamente.

Consumo de aceite del motor

El consumo de aceite del motor depende de la viscosidad y calidad del aceite, y de los hábitos de conducción. Podría requerir más aceite bajo las siguientes condiciones:

- Cuando el vehículo es nuevo

Un motor nuevo consume generalmente más aceite porque los pistones, los anillos del pistón y las paredes del cilindro no han sido ajustados aún a su óptima condición.

Consumo de aceite: Máx. 0,8 litros cada 1.000 Km

Por consiguiente, el conductor debe revisar con frecuencia el nivel de aceite y reponer el aceite cuando sea necesario. SYMC recomienda revisar el nivel de aceite cada vez que carga combustible a su vehículo o que conduce largas distancias hasta completar los primeros 15.000 Km.

-Cuando conduce a alta velocidad del motor

Si sigue estas instrucciones con suficiente cuidado la primera vez que conduce su vehículo, asegurará un rendimiento excelente y confortable por largo tiempo en su vehículo.

- Recuerde revisar el nivel de aceite del motor y acortar el ciclo de recarga de combustible bajo severas condiciones de conducción.
- Evite someter al motor a cargas pesadas por conducir con operación total del estrangulador del motor, preste especial cuidado cuando la temperatura exterior se mantiene bajo el punto de congelamiento por los primeros 1.000 Km.
- Evite utilizar el remolque en los primeros 1.000 Km de conducción

*¿Qué son las Condiciones de Conducción Severas?

- Conducir a alta velocidad del motor o a alta velocidad del vehículo
- Conducir a alta velocidad durante dos horas consecutivas
- Conducir en caminos escabrosos, caminos de tierra o cubiertos de polvo o lodo
- Conducir en zonas donde se encuentre sal u otros materiales corrosivos
- Conducir cortas distancias repetidamente
- Conducir con el motor en inactivo
- Conducir con carga pesada, por ejemplo, remolques

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

INTERVALO DE CAMBIO

- El elemento de filtro de aceite de motor se debe cambiar junto con el aceite de motor al mismo tiempo.
- Utilice únicamente el refrigerante y anticongelante recomendado por Ssangyong.

Aceite del motor

Motor diesel

	Intervalo de servicio técnico
UE	Revisión inicial: 5.000 km y reponer cuando sea necesario, cambiar cada 15.000 km ó 12 meses (El intervalo entre servicios deberá acortarse en condiciones graves).
GENERAL	Cambio inicial: 5.000 km, cambiar cada 10.000 km ó 12 meses (El intervalo entre servicios deberá acortarse en condiciones graves).

Motor a gasolina

Intervalo de servicio técnico
Cambio inicial: 10.000 km, cambio cada 15.000 km o 12 meses (El intervalo entre servicios deberá acortarse en condiciones graves).

Filtro de aceite del motor

Elemento	Intervalo de servicio técnico
Filtro de aceite del motor	El mismo intervalo que el aceite de motor

ESPECIFICACIÓN Y CAPACIDAD

Especificación	Calidad Class: Aceite del motor Ssangyong auténtico (Aprobado por MB página 229,1 ó 229,3 ó 229,31 para DSL/GSL ENG sin CDPF) (Aprobado por MB página 229,31 para DSL ENG con CDPF) Viscosidad: Hoja MB No. 224,1	
Capacidad	D20DT	7,5L
	G23D	7,5L



ADVERTENCIA

Utilice únicamente filtros y aceites de motor Ssangyong auténticos. El uso de productos no recomendados podría causar daños al motor.



ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DURANTE LA REVISIÓN



ADVERTENCIA

- Limpie la varilla medidora de aceite con un paño limpio, para evitar que materiales extraños ingrese al motor.
- Utilice únicamente aceite de motor Ssangyong auténtico.
- El nivel de aceite no debe sobrepasar la marca superior de la varilla medidora.
- El motor puede dañarse si funciona con poca cantidad de aceite.



PRECAUCIÓN

Revise regularmente el nivel de aceite del motor y agregue aceite del motor Ssangyong auténtico, si es necesario.

CLASES DE VISCOSIDAD SAE

Las clases SAE (viscosidad) deben seleccionarse según la temperatura promedio estacional del aire.

La aplicación de las clases SAE exactamente sobre la base de las temperaturas del aire exterior requerirá cambios frecuentes del aceite del motor. Los límites de temperatura de las clases SAE deben ser considerados como temperaturas de referencia, y la temperatura actual del aire podría variar por cortos períodos de tiempo.

* Cómo verificar especificaciones de aceite de motor

Ejemplo:

0W, 5W, 10W, 15W, 20W, 25W 20, 30, 40, 50, 60

Viscosidad de aceite en invierno (W: Invierno)

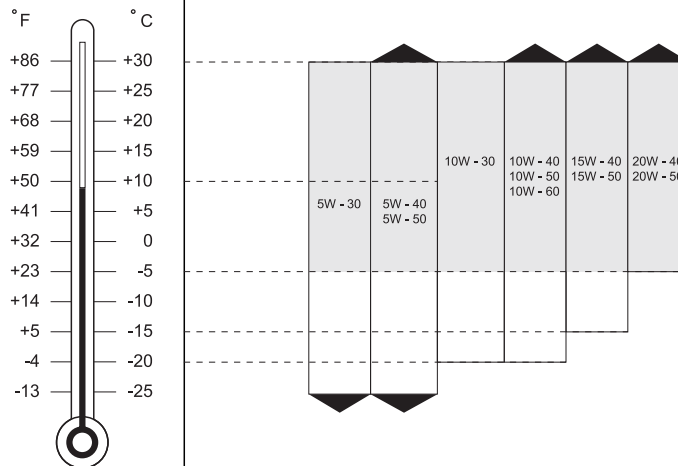
Viscosidad de aceite en verano

- El número, por ejemplo, SAE 10W, se relaciona con la viscosidad a una temperatura determinada y la letra "W" indica la idoneidad del aceite para temperaturas más frías.

Para viscosidad de aceite en verano, los números elevados significan viscosidades más altas.

Motor

La viscosidad se debe seleccionar según la temperatura exterior. No cambie a una viscosidad diferente en los casos de fluctuaciones de temperaturas breves.



REFRIGERANTE DEL MOTOR

Motor diesel

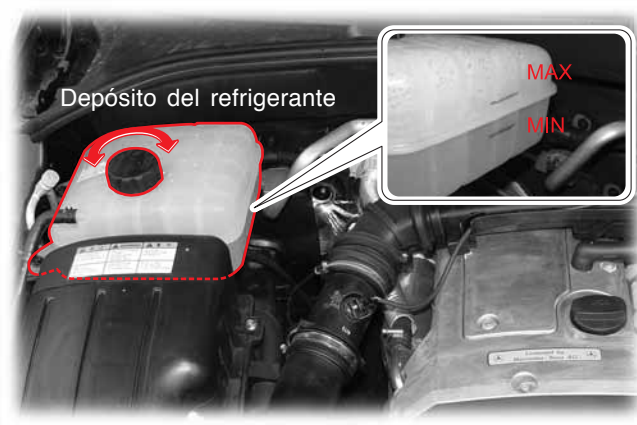


Revisión de nivel

Estacione el vehículo en un terreno firme y aplique el freno de mano. Detenga el motor y espere que se enfríe.

1. El nivel del refrigerante debe estar entre las marcas MAX y MIN del depósito del refrigerante.
2. Revise el nivel del refrigerante. Si el nivel se encuentra por debajo de la marca "MIN", agregue refrigerante inmediatamente.

Motor a gasolina



Intervalo de servicio técnico

- Reemplazo: Cada 5 años o cada 200.000 km

Motor diesel (D20DT)	10,5 ~ 11,0 ℓ	Refrigerante original Ssangyong (Anticongelante:SYC-1025, Anticongelante:agua = 50:50)
Motor a gasolina (G23D)		

- Revisión: Diaria, antes de iniciar la conducción
- Reabastecimiento: Cuando sea necesario

Reabastecimiento

Utilice únicamente mezcla 50/50 de agua blanda y el anticongelante especificado.

1. Abra la tapa del depósito del líquido refrigerante lentamente cuando el motor esté frío. Escuchará un sonido “sibilante”.
2. Cuando este sonido se detenga, quite la tapa del depósito.
3. Agregue mezcla 50-50 de agua y anticongelante en el tanque de depósito del refrigerante. (Evite el contacto directo del refrigerante con la pintura de la carrocería del vehículo.)
4. Si no se presentan situaciones inusuales, ajuste la tapa del depósito del refrigerante.

PRECAUCIÓN

- Evite el contacto directo del refrigerante con la pintura de la carrocería del vehículo.

ADVERTENCIA

Cuando el nivel del refrigerante es demasiado bajo, el motor puede sobrecalentarse. Si el medidor de temperatura del refrigerante en el tablero de instrumentos sube en forma anormal, revise inmediatamente el nivel del líquido refrigerante. Utilice únicamente el refrigerante y anticongelante recomendado por Ssangyong. Si utiliza distintos tipos de refrigerantes o productos no autorizados, las reacciones químicas pueden bloquear el flujo del refrigerante. Esto podría provocar sobrecalentamiento del motor o quemaduras dentro del motor.

ADVERTENCIA

- El vapor y el refrigerante hirviendo podrían salir con mucha presión y causar lesiones graves. No quite la tapa del depósito del refrigerante cuando el motor y el radiador están calientes.
- Utilice únicamente el refrigerante y anticongelante recomendado por Ssangyong.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

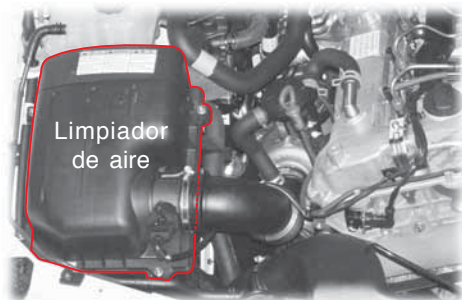
14

15

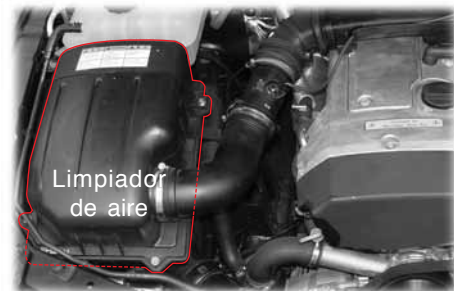
16

LIMPIADOR DE AIRE

Motor diesel



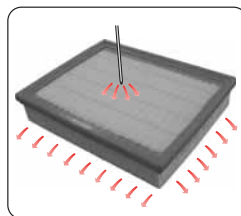
Motor a gasolina



Cambio

1. Desatornille los pernos de la tapa y quítela.
2. Reemplace el limpiador de aire por uno nuevo. Verifique que el elemento esté instalado correctamente en la caja protectora del limpiador de aire.
3. Cierre la tapa y ajuste los pernos.

Limpieza



Sopletee con aire comprimido a través del componente en la dirección contraria al flujo de aire normal para limpiarlo.

Cronograma de mantenimiento

Diesel	EU: Limpieza inicial: 5.000 km, limpieza cada 15.000 km, reemplazar cada 30.000 km (El intervalo entre servicios se deberá acortar en condiciones graves).
	GENERAL: Limpieza inicial: 5.000 km, limpieza cada 10.000 km, reemplazar cada 30.000 km (El intervalo entre servicios se deberá acortar en condiciones graves).
Gasolina	Limpieza cada 15.000 km, reemplazar cada 60.000 km (El intervalo entre servicios se deberá acortar en condiciones graves).

⚠ ADVERTENCIA

- No conduzca el vehículo si el componente del limpiador de aire falta o está mal instalado. Podría dañar el motor o provocar un incendio.
- Evite la entrada de elementos extraños en la caja protectora cuando limpia el limpiador de aire. Podría dañar el motor o provocar que se apaga involuntariamente.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si sopletea con aire comprimido en la dirección del flujo normal de aire, el motor podría dañarse por la entrada de materiales extraños.
- Preste atención a la dirección del aire comprimido en el limpiador.

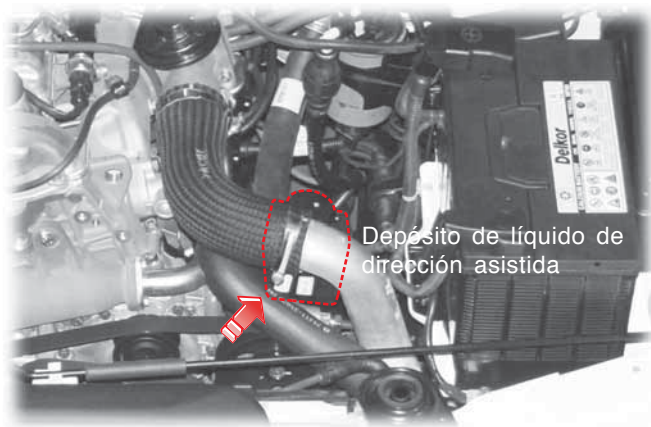
⚠ PRECAUCIÓN

Si el vehículo funciona bajo condiciones severas

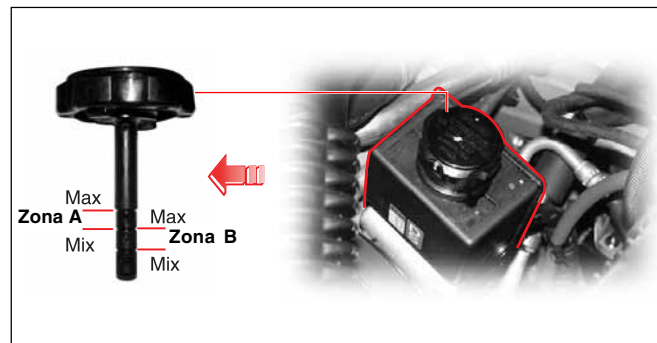
- Área contaminada o conducción todo terreno
 - Conducción en áreas polvorientas o arenosas
- revisar frecuentemente el limpiador de aire y cambiarlo si es necesario.

LÍQUIDO DE DIRECCIÓN ASISTIDA

Motor diesel



Motor a gasolina



Estacione el motor en una superficie plana, apague el motor y revise el nivel del líquido. El nivel del líquido debe estar entre las marcas MIN y MAX del medidor de la tapa del depósito. Si es inferior a la marca MIN, agregue el líquido especificado hasta llenar el depósito. Utilice sólo líquidos especificados. La diferencia entre las marcas MÍN y MÁX muestra fluctuaciones del líquido de dirección cuando está caliente y cuando está frío.

Especificación y capacidad

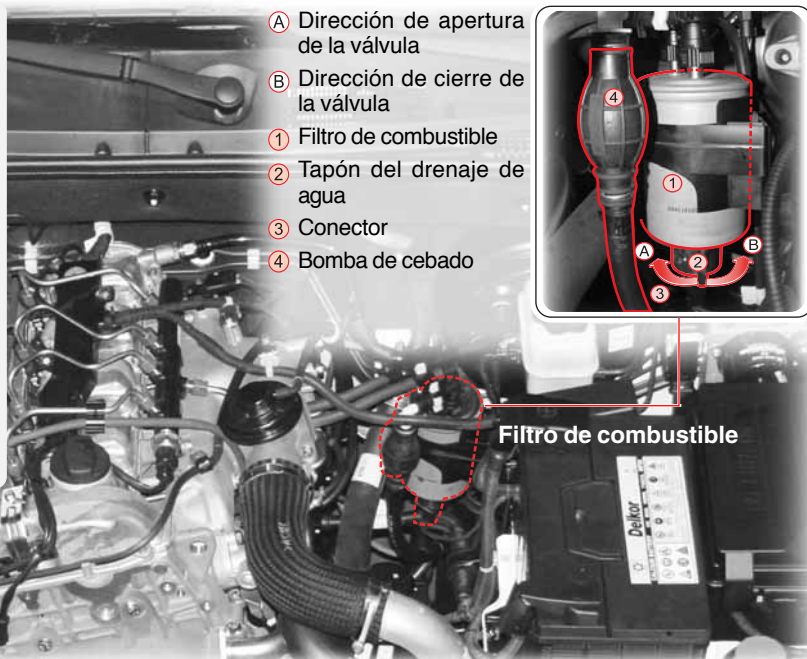
Especificación	ATF DEXRON II o III
Capacidad (L)	Aprox. 1,0

BOMBA DE CEBADO Y FILTRO DE COMBUSTIBLE (Sin Separador de agua adicional)

- Cambie el filtro de combustible cada 30.000 km (UE) o 25.000 km (general) de conducción.
- Drene el agua del filtro de combustible cada vez que cambia el aceite del motor.
- Después de cambiar el filtro de combustible o drenar el agua, realice la operación de bombeo de la bomba de cebado hasta que se ponga rígida.

PRECAUCIÓN

- Cambie el filtro de combustible según el intervalo de servicio técnico especificado.
- Drene el agua del filtro de combustible cada vez que cambia el aceite del motor.
- Después de cambiar el filtro de combustible o drenar el agua, realice la operación de bombeo de la bomba de cebado hasta que se ponga rígida.



Función de separación de agua

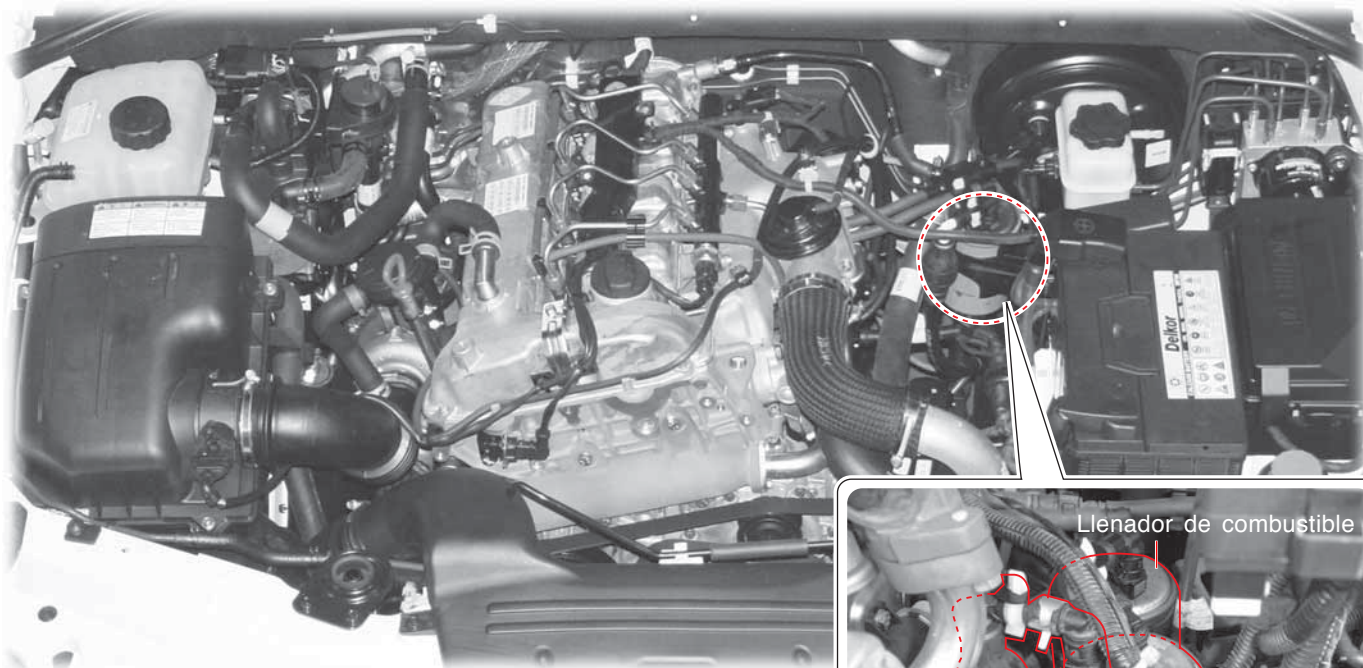
Si el agua del combustible ingresa al motor o al sistema de combustible, podría causar daños graves al sistema. El filtro de combustible cuenta con una función de separación de agua para bloquear el influjo de agua. Cuando el nivel de agua dentro del separador de agua en el filtro de combustible sobrepasa determinado nivel, esta luz indicadora se enciende y suena una alarma. Si esto ocurre, drene inmediatamente el agua del filtro de combustible. Para los procedimientos de drenaje, refiérase a la sección "Cómo drenar agua de l filtro de combustible" en este manual.

Condiciones operativas de bomba de cebado de motor

1. Si el vehículo se queda sin combustible
2. Después de drenar el agua del filtro de combustible
3. Después de reemplazar el filtro de combustible

Antes de arrancar el motor, realice la operación de bombeo de la bomba de cebado hasta que se ponga rígida para llenar la bomba con combustible.

SEPARADOR DE AGUA Y FILTRO DE COMBUSTIBLE (Con Separador de agua adicional)

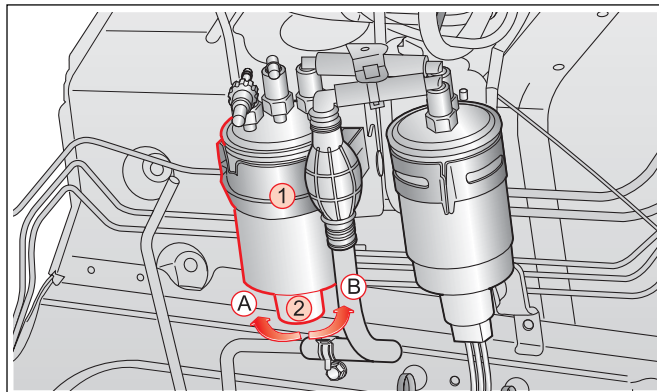


Condiciones operativas de bomba de cebado de motor

1. Si el vehículo se queda sin combustible
2. Después de drenar el agua del filtro de combustible
3. Después de reemplazar el filtro de combustible

Antes de arrancar el motor, realice la operación de bombeo de la bomba de cebado hasta que se ponga rígida para llenar la bomba con combustible.

FILTRO DE COMBUSTIBLE (MOTOR DIESEL)



1. Filtro de combustible
2. Tapón de drenaje
- A. Dirección de apertura del tapón de drenaje
- B. Dirección de cierre del tapón de drenaje

Si las impurezas del combustible ingresan al motor o a los dispositivos del sistema de combustible, podría causar daños graves en las piezas relacionadas. Asegúrese de reemplazar el filtro de combustible según el cronograma de mantenimiento especificado.

Verifique que los materiales extraños queden en el filtro de combustible al cambiarlo, y limpie alrededor para evitar que ingresen impurezas al filtro.

Presione la bomba de cebado hasta que se ponga rígida.

• Intervalo de servicio técnico

UE	Reemplazar cada 30.000 km (drenaje del agua del filtro de combustible: cada vez que reemplaza el aceite del motor)
General	Reemplazar cada 25.000 km (drenaje del agua del filtro de combustible: cada vez que reemplaza el aceite del motor)

Función de separación de agua

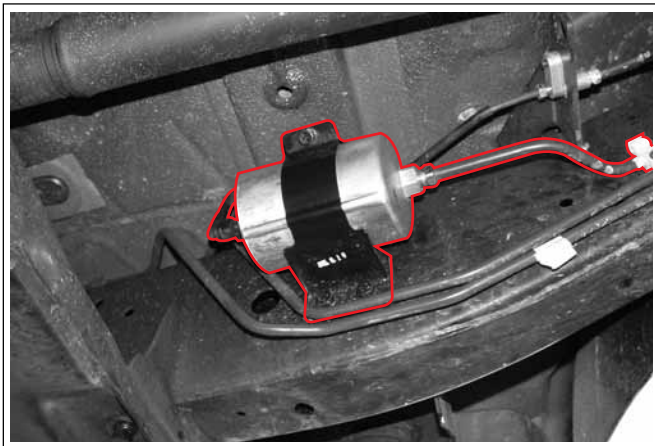
Si el agua del combustible ingresa al motor o al sistema de combustible, podría causar daños graves al sistema. El filtro de combustible cuenta con una función de separación de agua para bloquear el influjo de agua.



PRECAUCIÓN

- Cambie el filtro de combustible según el cronograma de mantenimiento especificado.
- Drene el agua del filtro de combustible cada vez que cambia el aceite del motor.
- Después de reemplazar el filtro de combustible o drenar el agua, presione la bomba de cebado hasta que se ponga rígida.

FILTRO DE COMBUSTIBLE (MOTOR A GASOLINA)



Si el filtro está contaminado, se reducirá el suministro de combustible, dañando los componentes principales debido al ingreso de los materiales contaminados y se perjudicará el rendimiento del convertidor catalítico.

Reemplace el filtro de combustible de acuerdo con el programa de mantenimiento especificado.

Frecuencia del servicio

Reemplazo

Cada 100.000 km (Si utiliza una calidad mala de combustible, reemplácelo cada 30.000 km)



PRECAUCIÓN

Utilice piezas auténticas Ssangyong para reemplazo con intervalos específicos.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16

BUJÍAS (MOTOR A GASOLINA)



Debe comprobar periódicamente la presencia de carbonilla en las bujías. Cuando se acumula carbonilla en una bujía, ésta puede perder eficacia en la producción de la chispa.

Si es necesario, limpie los electrodos con un cepillo de alambre fino y rasque con cuidado la carbonilla del elemento aislante con una lima pequeña. Seguidamente aplique aire comprimido a las bujías y limpie el elemento aislante superior. Ajuste la distancia entre electrodos.

Intervalo de servicio

Reemplazo (G23D)	Cambiar cada 30.000 km	
(G23D)	BOSCH	Tipo de aleación de níquel de polo
Especificación	Gap	1 ± 0,1 mm

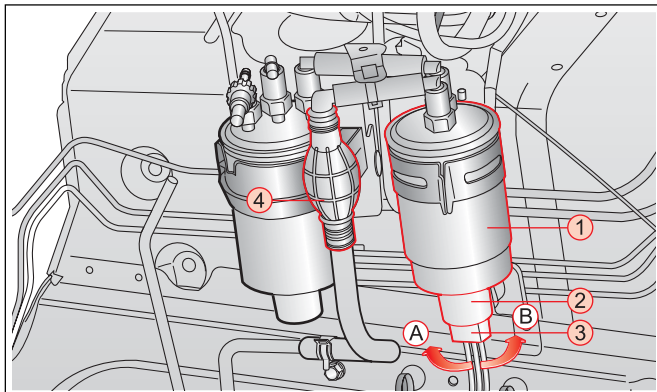
**PRECAUCIÓN**

- Cuando se cambien las bujías, desconectar el terminal negativo de la batería así como todos los interruptores.
- Cuando se realice dicho cambio, se recomienda hacerlo con el motor frío (de lo contrario podrían producirse quemaduras).
- No emplear bujías que no estén recomendadas.
- No dejar que entre la suciedad en el alojamiento de las bujías.

**ADVERTENCIA**

Las bujías pueden calentarse mucho.

SEPARADOR DE AGUA



1. Separador de agua
2. Tapón de drenaje
3. Conector
4. Bomba de cebado

- A. Dirección de apertura del tapón de drenaje
B. Dirección de cierre del tapón de drenaje

El separador de agua se utiliza en el sistema de suministro de combustible para reducir la cantidad de agua del combustible suministrada por el sistema FIE. Provee almacenamiento adicional de agua. El separador de agua tiene un sensor de agua para advertir al conductor que debe drenar el separador de agua.

Cuando el nivel de agua en el separador de agua alcanza determinado punto, se enciende la luz de advertencia de separador de agua en el tablero de instrumentos.

- Intervalo de servicio técnico
Cambiar cada 150.000 km o 5 años.

Ubicación:

Debajo del filtro de combustible (entre el filtro de combustible y el tablero de mandos) en el compartimiento del motor (del lado de entrada del motor)

Drenaje de agua del separador de agua

Drene el agua del separador de agua cada vez que reemplaza el aceite del motor.

Después de drenar el agua, presione la bomba de cebado hasta que se ponga rígida. No arranque el motor antes de realizar este procedimiento. Para obtener más información sobre los procedimientos de drenaje, refiérase a la sección “Cómo drenar agua del filtro de combustible y del separador de agua” en la sección de luz indicadora del separador de agua.

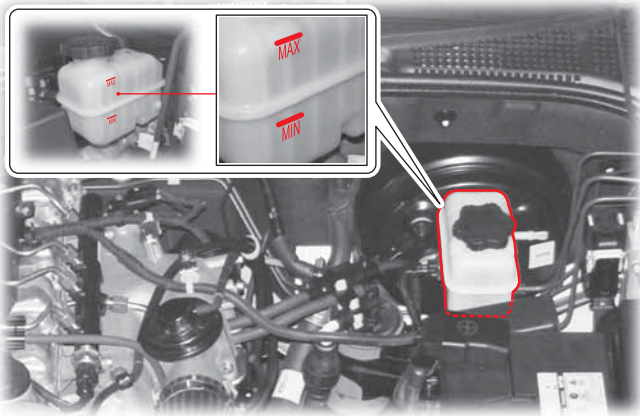


PRECAUCIÓN

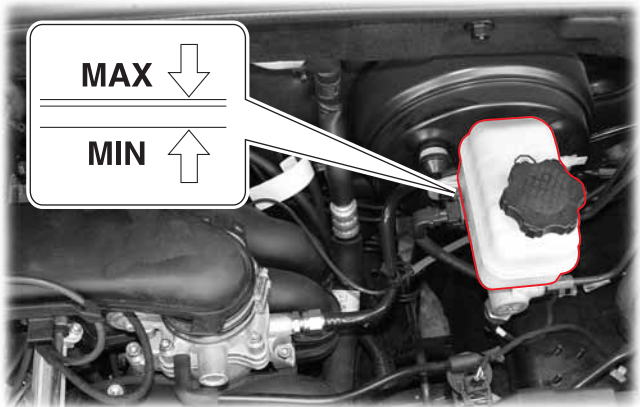
- Cambie el separador de agua según el cronograma de mantenimiento especificado.
- Drene el agua del separador de agua cada vez que reemplaza el aceite del motor.
- Después de reemplazar el separador de agua o drenar el agua, presione la bomba de cebado hasta que se ponga rígida.

LÍQUIDO DE FRENOS Y EMBRAGUE (CON M/T)

Motor diesel



Motor a gasolina



Especificaciones y reemplazo

Especificación	DOT 4
Intervalo de servicio técnico	Cada 2 años

Revisión de nivel y reabastecimiento

- El nivel de líquido debe estar entre la marca “MAX” y “MIN” del depósito.
- Revise el nivel en una superficie nivelada. Si es inferior a la marca MIN, agregue el líquido especificado hasta llenar el depósito. Utilice sólo líquidos especificados.



PRECAUCIÓN

- Evite que materiales extraños ingresen cuando agrega el líquido.
- Al agregar líquido, asegúrese de no superar el nivel “MAX”.
- Evite que el líquido entre en contacto con superficies pintadas.
- Después de agregar el líquido, ajuste bien la tapa.
- Si requiere agregado frecuente, lleve a revisar el sistema al Concesionario Ssangyong o Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.



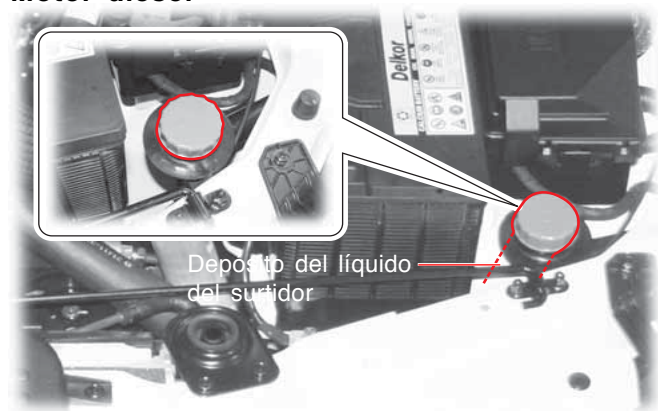
ADVERTENCIA

- Utilice únicamente líquido de frenos Ssangyong auténtico.
- Evite que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si esto ocurre, lave las áreas afectadas inmediatamente con abundante agua. Si la irritación persiste, consulte al médico.
- El líquido se consume gradualmente según el desgaste de las almohadillas de frenos. Un descenso abrupto en el nivel del líquido podría indicar una filtración en el sistema. En este caso, debe revisar el sistema en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

LÍQUIDO DEL LAVADOR

AGREGAR LÍQUIDO DEL SURTIDOR

Motor diesel



Motor a gasolina



Revise frecuentemente el nivel de líquido del lavador y agregue el líquido especificado cuando sea necesario.

En invierno, utilice únicamente el líquido para el surtidor especificado para la temporada invernal.

! ADVERTENCIA

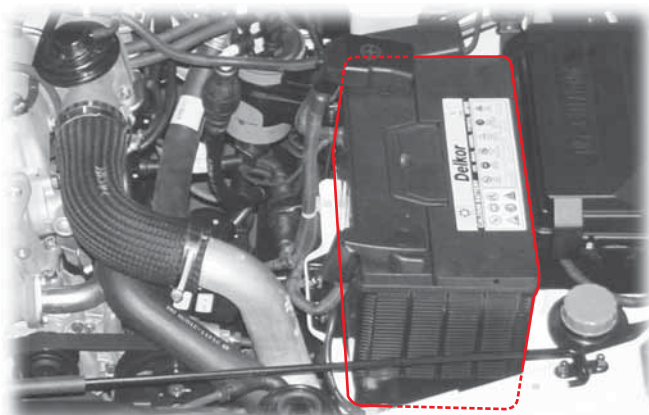
- El líquido del lavador tiene componentes inflamables para evitar el congelamiento. Evite el contacto directo con fuego para prevenir incendios. Al revisar el líquido del lavador, evite acercarlo al fuego.
- Si utiliza aceite de motor o anticongelante como líquido del surtidor, disminuirá la visibilidad en el parabrisas y podría provocar un accidente.

! PRECAUCIÓN

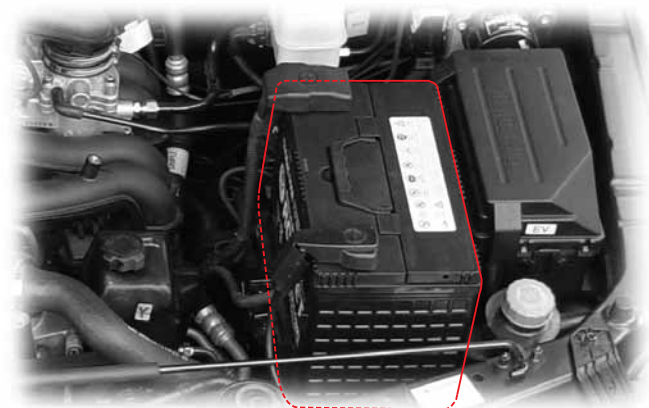
- Si utiliza agua limpia como líquido del lavador, se congelará en época invernal y dañará el depósito del líquido del lavador y el motor. Utilice únicamente el líquido para lavado especificado.
- Si active el interruptor del lavador sin líquido, el motor podría dañarse por sobrecalentamientos. Por lo tanto, si no tiene líquido del lavador, no active el motor del lavador.
- Si pone en funcionamiento las escobillas del limpiaparabrisas en una superficie seca o en el parabrisas trasero sin utilizar líquido de lavado podría provocar daños en los cristales. Utilice las escobillas luego de rociar suficiente líquido de lavado.
- Evite derramar líquido del lavador en el motor o pintura de la carrocería del vehículo durante el reabastecimiento. Si se derrama líquido del lavador sobre las manos o el cuerpo, lávese con abundante agua limpia.
- No hay depósito del líquido del lavador para la ventanilla de la puerta trasera. El depósito del líquido del lavador delantero también se utiliza para la ventanilla de la puerta trasera.

BATERÍA

Motor diesel



Motor a gasolina



Si la luz indicadora de carga de batería (🔋) en el tablero de instrumentos se enciende, indica que la batería no está cargada normalmente.

Si la luz indicadora se enciende cuando el vehículo está en movimiento, apague todos los dispositivos eléctricos que no utilice y concurra a un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong para que lo revise.

Mantenimiento de la batería

- Verifique que las conexiones de los polos están bien ajustadas.
- Si los polos están corroídos, límpielos con papel de lija o un cepillo para cables.
- El terminal de la batería debe estar desconectado sólo cuando extrae la llave de ignición de su tambor. Si desconecta el terminal con la llave en la posición “ON” o “ACC” podría provocar un cambio brusco de tensión y dañar los sistemas eléctricos.
- Revise que no la batería no presente grietas, daños o filtraciones. Reemplácela si es necesario. Para quitar líquido de la batería derramado en su superficie, utilice guantes de goma y limpie el líquido con un paño húmedo y con jabón.

Especificación

Especificación	DC 12V
Capacidad	90AH

ADVERTENCIA

- El líquido de la batería contiene ácidos que pueden provocar quemaduras. El gas puede explotar. Podría sufrir lesiones graves si no es cuidadoso. No acerque la batería al fuego, chispas o elementos ignífugos.
- Si los polos de la batería están mal conectados pueden producir chispas. Estas chispas pueden iniciar un incendio con el gas inflamable. Por lo tanto, ajuste bien los polos.
- Durante la noche, si debe revisar el compartimiento del motor, utilice una linterna a pilas, no un encendedor.
- El electrolito de la batería es un ácido muy fuerte. Evite el contacto directo con la piel o la carrocería del vehículo. Si el ácido toca su piel, lávese con abundante agua fresca y consulte a un doctor. Lave también su vehículo.
- Utilice protección para la vista al trabajar con la batería. Si trabaja en un área cerrada, mantenga una buena ventilación.

PRECAUCIÓN

- Si desconecta el terminal de la batería cuando el motor está en funcionamiento, los sistemas eléctricos podrían dañarse.
- Para quitar el cable de la batería ,desconecte primero el cable negativo. Preste atención a la polaridad del terminal de la batería al conectar los cables. No debe confundir los positivos y negativos.
- La polaridad de la batería, es decir, las conexiones para los cables positivo y negativo, no deben intercambiarse. Nunca haga cortocircuito en la batería.
- Cuando la temperatura ambiente es demasiado baja, la capacidad de la batería disminuirá y puede congelarse.
- Mantenga el electrolito de la batería en el nivel especificado. Si el nivel del electrolito es más alto que el nivel MAX, puede derramarse durante la carga de la batería y si el electrolito está sobrecargado, la batería puede explotar.
- Utilice una batería con voltaje y capacidad aprobada únicamente. De lo contrario, una batería incompatible podría incendiarse.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

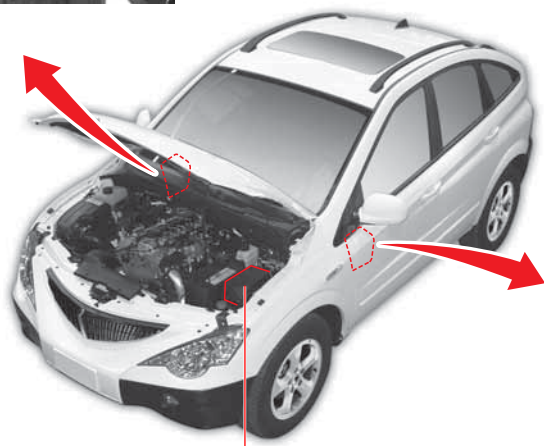
FUSIBLE Y RELÉ

Si alguno de los componentes del sistema eléctrico no funciona, revise su correspondiente fusible. Si un fusible se quema, reemplácelo por uno con la misma capacidad.

Caja de relé y fusibles interior



La caja de fusibles está ubicada en la parte derecha del tablero de instrumentos. Para acceder a la caja de fusibles interior, abra la puerta del acompañante y extraiga la tapa de la caja de fusibles con un destornillador.



Caja de relé y fusibles del compartimiento del motor

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el sistema eléctrico no funciona, revise sus fusibles primero. Si algún fusible está quemado, revise su capacidad y reemplácelo por uno de la misma capacidad.
- Si quita un fusible del sistema eléctrico mientras el sistema está en funcionamiento, el equipo eléctrico podría dañarse. Extraiga siempre la llave de ignición del interruptor de ignición y apague los dispositivos eléctricos.
- Siempre reemplace un fusible especificado por otro de la misma especificación.
- Si un fusible nuevo también se quema después de un corto plazo, haga revisar y reparar el sistema eléctrico con un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

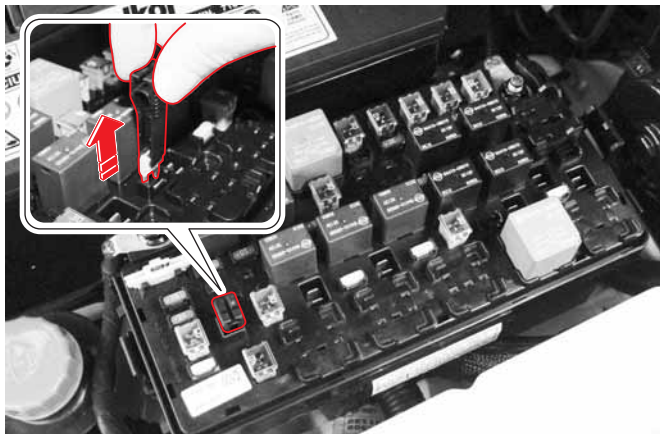
Caja de relé y fusibles interior



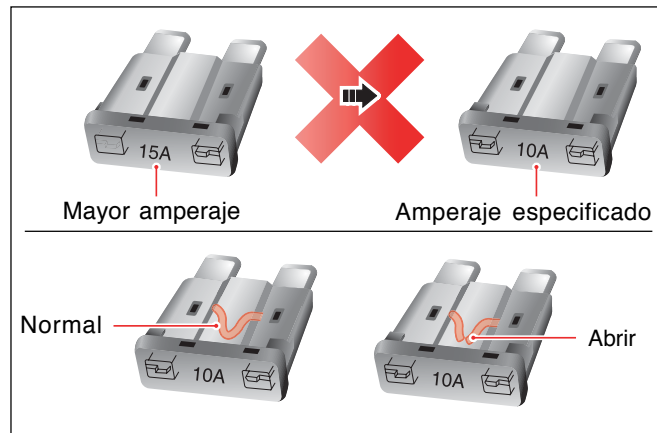
La caja de fusibles está ubicada en la parte izquierda del tablero de instrumentos.

Para acceder a la caja de fusibles interior, abra la puerta del conductor y extraiga la tapa de la caja de fusibles con un destornillador.

CÓMO REVISAR Y REEMPLAZAR LOS FUSIBLES



1. Apague todos los sistemas eléctricos y extraiga la llave de ignición del tambor.
2. Abra la tapa de la caja de fusibles y relé.
3. Encuentre el fusible defectuoso.
4. Extraiga el fusible utilizando un extractor de fusibles.
5. Revise en forma visual para saber si está quemado o no.
6. Si la condición es normal, insértelo en su posición original.
7. Si está quemado, revise su capacidad y reemplácelo por uno de la misma capacidad.



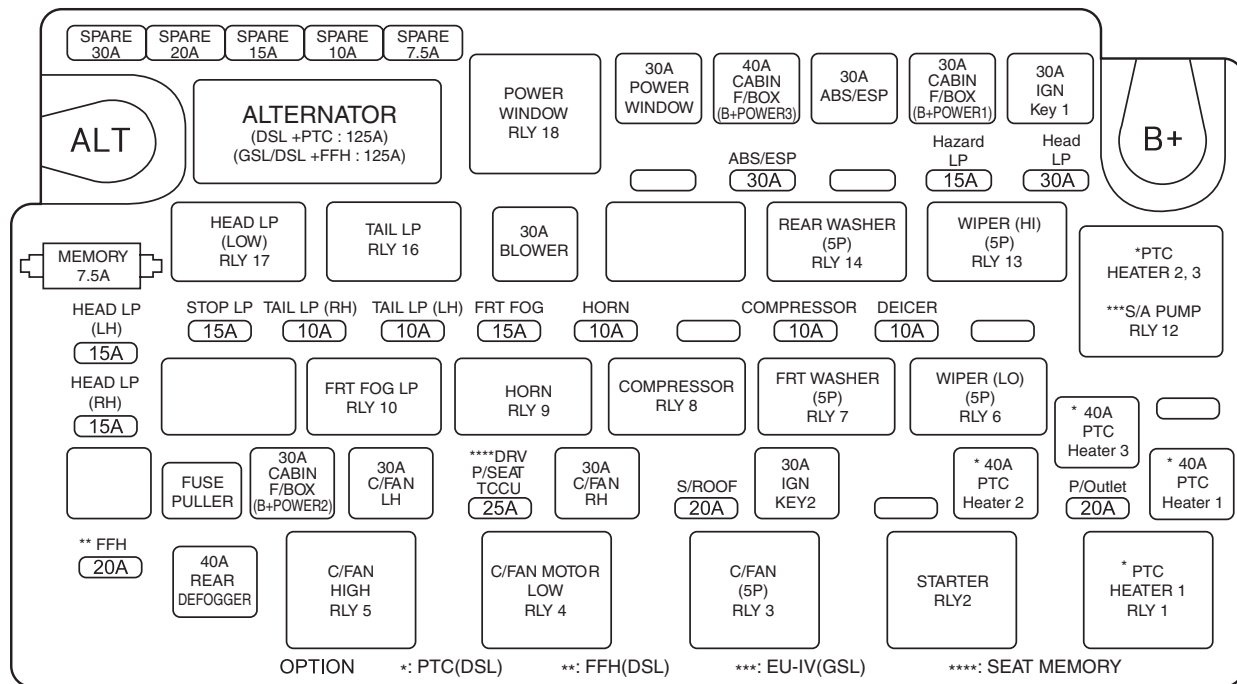
! ADVERTENCIA

- El uso de fusibles de tipos o categorías no especificados podría dañar el sistema eléctrico e incluso causar un incendio.
- El uso de fusibles de diferentes tipos o categorías podría dañar el sistema eléctrico e incluso causar un incendio. Siempre reemplace el fusible por uno del mismo tipo.

NOTA

La caja de fusibles y relé bajo el capó cuenta con piezas de repuesto. Reemplace los fusibles inmediatamente a medida que los utiliza. El tipo de fusible está indicado en la superficie superior del fusible.

ETIQUETA DE CAJA DE FUSIBLES DEL COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (ACTYON)



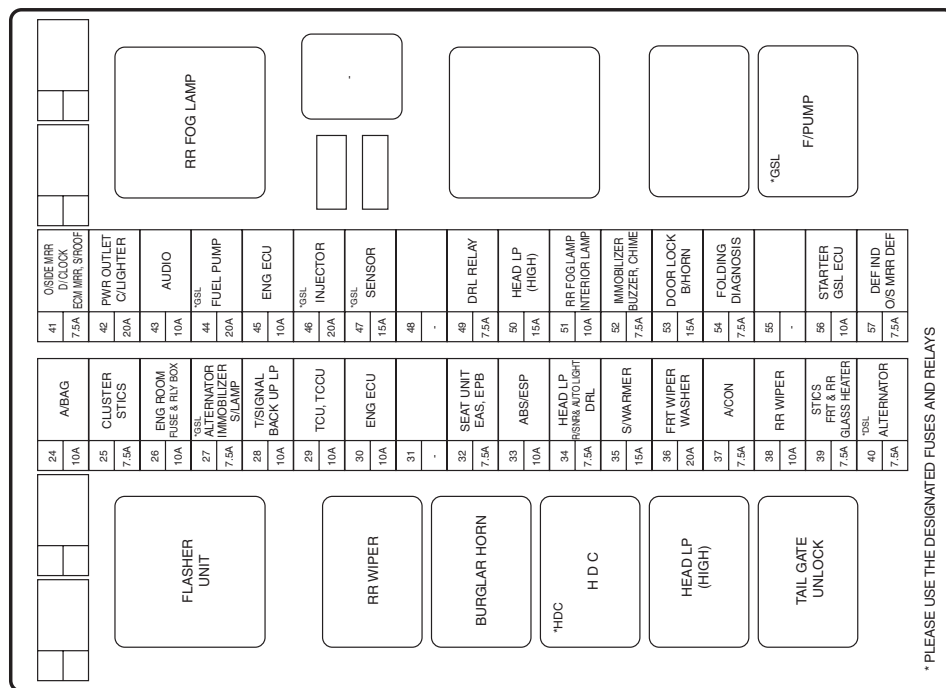
⚠ PRECAUCIÓN

La figura para la caja de fusibles en el manual puede no coincidir con la etiqueta en la actual tapa de la caja. En este caso, refiérase a la etiqueta de la tapa de la caja de fusibles.

- 0
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13**
- 14
- 15
- 16



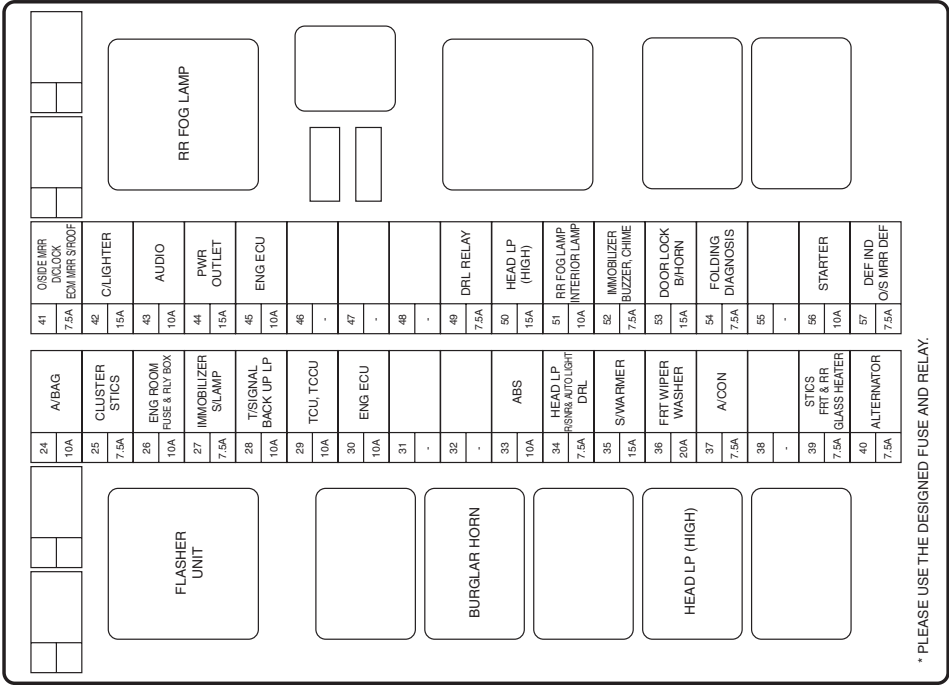
ETIQUETA DE CAJA DE FUSIBLES INTERIOR (LADO DEL CONDUCTOR) (ACTYON)



⚠ PRECAUCIÓN

La figura para la caja de fusibles en el manual puede no coincidir con la etiqueta en la actual tapa de la caja. En este caso, refiérase a la etiqueta de la tapa de la caja de fusibles.

ETIQUETA DE CAJA DE FUSIBLES INTERIOR (LADO DEL CONDUCTOR)
(ACTYON SPORTS)

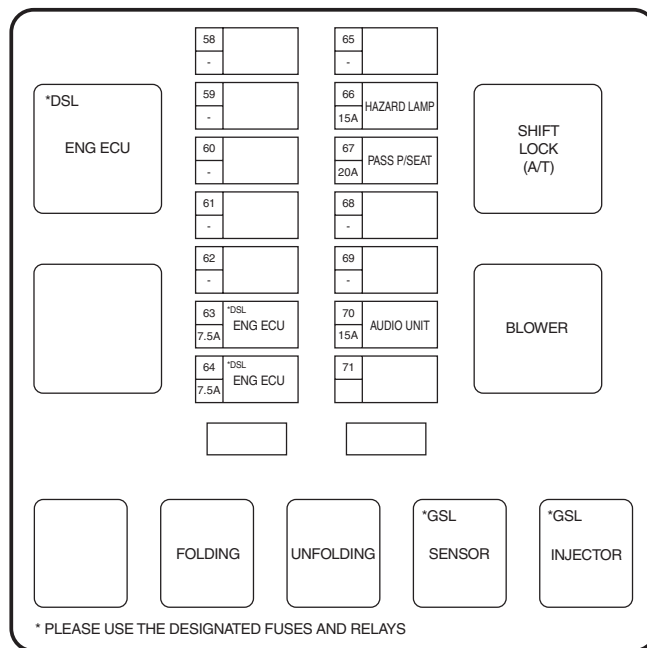


* PLEASE USE THE DESIGNED FUSE AND RELAY.

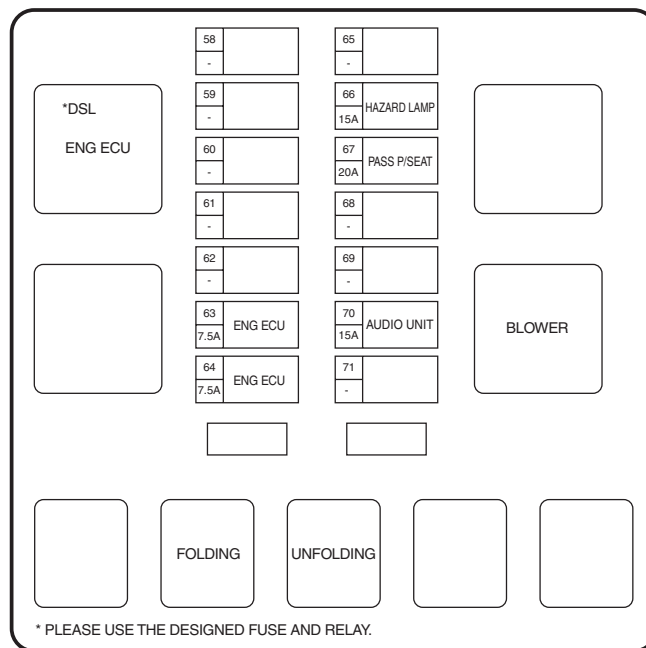
PRECAUCIÓN

La figura para la caja de fusibles en el manual puede no coincidir con la etiqueta en la actual tapa de la caja. En este caso, refiérase a la etiqueta de la tapa de la caja de fusibles.

ETIQUETA DE CAJA DE FUSIBLES INTERIOR (LADO DEL ACOMPAÑANTE) (ACTYON)



ETIQUETA DE CAJA DE FUSIBLES INTERIOR (LADO DEL ACOMPAÑANTE) (ACTYON SPORTS)



0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

NEUMÁTICOS

PRESIÓN DE INFLADO DE NEUMÁTICOS

Presión de los neumáticos

Tipo	Descripción	Tamaño de la llanta	Tamaño de la rueda	Presión de llanta especificada
ACTYON	Llanta de tamaño completo	225/75R 16	6,5J x 16	30 psi, 2,06 bares
		235/75R 16	7,0J x 16	
		255/60R 18	7,5J x 18	
	Llanta provisoria	175/90R 16	5,5J x 16	60 psi, 4,13 bares
ACTYON SPORTS	Llanta de tamaño completo	225/75R 16	6,5J x 16	32 psi, 2,21 bares (40 psi, 2,76 bares)
		255/60R 18	7,5J x 18	30 psi, 2,06 bares (36 psi, 2,48 bares)

(): Presiones de inflación de la llanta trasera bajo carga

NOTA

Debe revisar los neumáticos antes de que se calienten utilizando un medidor de presión de neumáticos. Aumente la presión de inflado de los neumáticos 4~5 psi sobre el valor especificado antes de comenzar un largo viaje.

NOTA

ACTYON SPORTS está equipado con llantas de tamaño completo (incluyendo de repuesto) cuyo tamaño y presiones de llanta especificadas son iguales a los de las llantas normales.

ADVERTENCIA

Para ACTYON SPORTS, la presión de inflación de la llanta trasera bajo carga se debería ajustar a la presión especificada. Conducir el vehículo sin ajustes puede causar un mal consumo de combustible y llantas más planas.



PRECAUCIÓN

- Mantener la presión de neumáticos especificada es vital para la comodidad al conducir, seguridad de conducción y larga duración de los neumáticos. Las presiones de inflado incorrectas aumentarán el desgaste de los neumáticos y afectarán la seguridad, manejo del vehículo, comodidad y economía de combustible. Asegúrese de que la presión de inflado de neumáticos siempre esté correcta.
- Revise y ajuste la presión de inflado de los neumáticos, incluso el neumático de auxilio, antes de iniciar un largo viaje (antes de que el neumático se caliente).
- Incluso el neumático de auxilio instalado temporariamente debería ser inflado de manera correcta.

NOTA

Asegúrese de que las llantas estén frías cuando se haga la verificación, medición e inflado (las presiones de llantas aumentan de inmediato después de comenzar a conducir debido al calor. Nunca desinfla las llantas durante la revisión).

REVISIÓN DE DESGASTE DE NEUMÁTICOS



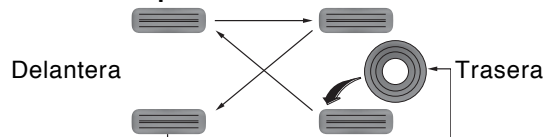
Los neumáticos en su vehículo tienen instalados indicadores de desgaste de bandas de rodamiento entre las ranuras de las bandas. El neumático debería ser reemplazo cuando el indicador de desgaste aparece en dos o más ranuras adyacentes.

⚠ ADVERTENCIA

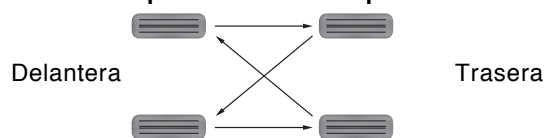
- Conducir con neumáticos gastados o dañados es peligroso y podría causar un accidente. Los neumáticos dañados también pueden quemarse.
- Revise los neumáticos regularmente en busca de daños (cuerpos extraños, pinchaduras, cortes, grietas, bultos en las paredes laterales) y reemplácelos cuando sea necesario.

ROTACIÓN DE NEUMÁTICOS

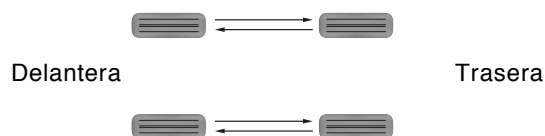
Con llanta de repuesto



Sin llanta de repuesto/ Con llanta provisoria



Llanta direccional



⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de reemplazar y rotar los neumáticos en un Servicio técnico autorizado de Ssangyong o gomería profesional.
- Si mezcla los neumáticos podría perder el control del vehículo durante la conducción. Verifique que el tamaño y tipo de neumáticos sean del mismo fabricante e iguales para todas las ruedas.

NOTA

Debido a que ACTYON está equipada con llanta provisional, utilice el patrón correcto de rotación de llantas.

NEUMÁTICO DE AUXILIO Y NEUMÁTICO DE INVIERNO

NEUMÁTICO DE AUXILIO

El neumático de auxilio es sólo para situaciones de emergencia. No lo utilice para conducción normal. Con estos neumáticos, no conduzca a más de 60 km/h. El neumático de auxilio debería ser reemplazado por un neumático normal lo antes posible.

Revise las condiciones y presión del neumático cuando sea necesario y téngalo siempre disponible. Para obtener más información sobre los procedimientos de reemplazo, refiérase a la sección “En caso de emergencia” en este manual.

PRECAUCIÓN

Después de reemplazar el neumático, asegúrese de ajustar la presión según lo especificado. Caso contrario, el sistema de suspensión podría dañarse.

Llanta de repuesto (ACTYON)

La llanta de repuesto provisoria solamente es para situaciones de emergencia. Nunca la utilice para conducir en condiciones normales. Después de instalar la llanta de repuesto en una rueda, lleve su vehículo a un centro de servicio autorizado Ssangyong o local especializado en llantas para sustituirla con una nueva llanta regular.

Llanta de tamaño completo (ACTYON SPORTS)

El tamaño y tipo de la llanta de tamaño completo es igual a los de llantas comunes.

NEUMÁTICOS DE INVIERNO

Utilice neumáticos para nieve al conducir en terrenos con nieve o hielo.

Cuando utiliza neumáticos de invierno, debe colocarlos en las 4 ruedas.

ADVERTENCIA

- Conduzca despacio y con mayor cuidado en terrenos con nieve o hielo.
- El neumático para nieve debe ser colocado en la dirección marcada por la flecha en su pared lateral.
- Los neumáticos para nieve no garantizan su seguridad en caminos congelados o resbaladizos. Conduzca con mayor precaución, evite frenadas o aceleradas o movimientos bruscos del volante.
- Si no necesita utilizar los neumáticos para nieve, reemplácelos por los comunes. Guarde los neumáticos para nieve en un lugar frío y con sombra. Evite el contacto con aceite, grasa o combustible.

CADENAS PARA NEUMÁTICOS

Las cadenas deben estar instaladas sólo en las ruedas traseras.

PRECAUCIÓN

Si debe instalar las cadenas en las ruedas delanteras, conduzca con precaución y no realice giros cerrados para evitar que las partes cercanas resulten dañadas.

PRECAUCIONES AL REVISAR LAS RUEDAS Y NEUMÁTICOS

- Si mezcla los neumáticos podría perder el control del vehículo durante la conducción. Verifique que el tamaño y tipo de neumáticos sean del mismo fabricante e iguales para todas las ruedas. Si no utiliza los mismos neumático en el vehículo equipado con sistema TOD (tracción 4x4), podría causar daños graves al sistema de conducción del vehículo.
- Revise la presión de inflado, la presencia de grietas y rajaduras en los neumáticos antes de conducir.
- Si las tuercas de la rueda no están bien ajustadas, la rueda podría aflojarse y salirse. Esto podría provocar un accidente. Revise y ajuste las tuercas de las ruedas como se especifica antes de iniciar un viaje largo.
- El uso de tamaños de neumáticos no especificados puede causar funcionamiento anormal del volante de conducción, aumentar el consumo de combustible, dañar el sistema de transmisión o sistema de frenos, provocar vibraciones o desgaste irregular del neumático. Utilice siempre neumáticos especificados del mismo fabricante.
- Utilice únicamente ruedas y neumáticos auténticos. Además, los defectos por uso no están cubiertos por la garantía.
- Revise los neumáticos y las llantas antes de salir a la ruta. Si una llanta está dañada, la presión de inflado del neumático puede disminuir y causar daños en el neumático.
- Si una rueda ha sido golpeada fuertemente por un objeto, como una piedra, mientras el vehículo está en movimiento, llévela a revisar a un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

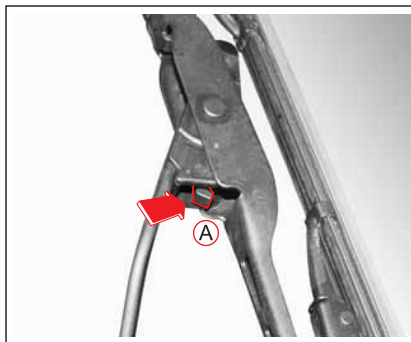
16

REEMPLAZO DE LA ESCOBILLA DEL LIMPIAPARABRISAS



1. Levante el brazo del limpiaparabrisas.

- La escobilla del limpiaparabrisas de la puerta trasera puede ser reemplazado de la misma manera.



2. Presione el botón de seguridad (A).



3. Deslice la escobilla hacia abajo y extráigala del brazo.

4. Instale una nueva escobilla.

5. Baje el brazo del limpiaparabrisas.

Especificaciones para la escobillas del limpiaparabrisas

Limpiaparabrisas delantero		Limpiaparabrisas trasero
Lado del conductor	Lado del acompañante	
22"	19"	20"

! PRECAUCIÓN

- No abra el capó cuando el brazo del limpiaparabrisas está levantado. El limpiaparabrisas y el capó podrían dañarse.
- No active los limpiaparabrisas cuando el depósito del líquido del lavador está vacío.
- No aplique limpiadores que tengan aceite en los parabrisas de su vehículo. Caso contrario, rayará el parabrisas dificultando la visión. La contaminación de los parabrisas o de las escobillas del limpiaparabrisas con sustancias extrañas puede reducir la eficacia de los limpiaparabrisas. No utilice paños con cera o aceite para limpiar los parabrisas.

! ADVERTENCIA

- Si las escobillas funcionan mal en un día lluvioso o nevoso podría ser perjudicial para la seguridad de conducción. No conduzca su vehículo si las escobillas funcionan mal en un día lluvioso o nevoso.
- No toque los limpiaparabrisas cuando están funcionando. Podría sufrir lesiones.

OPERACIÓN HÁGALO-USTED-MISMO

Al realizar cualquier tarea de inspección y mantenimiento del vehículo, evite siempre causar lesiones graves accidentales o daños al vehículo.



ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES AL REALIZAR LA OPERACIÓN HÁGALO-UD-MISMO



ADVERTENCIA

- No toque las piezas calientes tales como motor, radiador, múltiple de escape, catalizador y silenciador cuando el motor recién se detiene. Podría sufrir quemaduras graves. Espere a que el motor se enfríe antes de realizar el servicio técnico.
- Siempre detenga el motor y no fume cuando está trabajando con piezas de la batería o del sistema de combustible. Tampoco encienda fuego o chispas cerca del vehículo.
- No conecte y desconecte los terminales de la batería cuando la llave de ignición está en la posición "ON".
- La polaridad de la batería, es decir, las conexiones para los cables positivo y negativo, no deben intercambiarse.
- El sistema de cableado y los cables de la batería transmiten alto voltaje y corriente. Evite los cortocircuitos.
- Asegúrese de que la llave de ignición esté en la posición "OFF" antes de realizar cualquier trabajo en un espacio cerrado, como por ejemplo, un garaje.
- Mantenga el aceite y el líquido refrigerante utilizados fuera del alcance de los niños. (Para la correcta disposición de los mismos, comuníquese con un servicio profesional.)
- Antes de revisar su vehículo, apague el motor. Luego, coloque la palanca de cambios en la posición "P" (transmisión automática) o "Neutral" (transmisión manual) y aplique el freno de mano.
- El ventilador de enfriamiento eléctrico puede ponerse en funcionamiento en forma involuntaria, incluso cuando el motor está detenido. Desconecte el cable negativo de la batería antes de revisar el radiador, el ventilador de enfriamiento o piezas adyacentes.



PRECAUCIÓN

- Revise a diario el nivel de aceite del motor y todos los líquidos, incluso el líquido refrigerante. Si conduce cuando los niveles de los líquidos son bajos, el vehículo podría dañarse y es posible que la garantía no cubra ese tipo de daños.
- Utilice únicamente líquidos y aceites de motor Ssangyong auténticos.
- Evite que los aceites y líquidos refrigerantes entren en contacto con la piel o las superficies pintadas durante una tarea de inspección o rellenado. También pueden dañar el acabado de la pintura. Si entran en contacto con la piel, lave las áreas afectas inmediatamente con abundante agua y consulte al médico.
- No sobrepase los niveles de llenado máximo del aceite y del líquido refrigerante porque puede dañar el motor y la transmisión. Mantenga el nivel especificado.
- El rendimiento de los aceites y del líquido refrigerante podría disminuir por la exposición al polvo y la humedad. Evite el contacto con el polvo durante el rellenado.
- Independientemente del tiempo de conducción de su vehículo, el aceite y demás fluidos pueden desaparecer con el paso del tiempo. Por lo tanto, revise los niveles frecuentemente.
- El desecho incorrecto de aceite del motor y/u otros líquidos puede contaminar el medio ambiente. Deseche los líquidos usados según las regulaciones ambientales locales.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PROGRAMADOS (MOTOR DIESEL)

* Utilizar sólo piezas auténticas
Ssangyong aprobadas.

Los servicios de mantenimiento y el registro de los mismos son responsabilidad del usuario. Debe conservar los comprobantes de que se ha realizado el mantenimiento de su vehículo conforme al cuadro de servicios de mantenimiento programados.

* Países de la UE: Sólo países que pertenecen a la UE. (No se aplica a todos los países en la UE.)

PUNTO DE MANTENIMIENTO	INTERVALO DE MANTENIMIENTO	Kilómetros o tiempo en meses, cualquiera de ambos que se cumpla antes								
		x1.000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
		x1.000 milla	10	20	30	40	50	60	70	80
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96

SISTEMA DE CONTROL DEL MOTOR

Correa de transmisión			I	I	I	I	I	I	I	I	
* Aceite del motor ¹ (1)* (3)* (4)*		EU	Revisión inicial: 5.000 y reponer cuando sea necesario, cambiar cada 15.000 km ó 12 meses (reduzca el intervalo de servicio técnico bajo condiciones severas)								
		General	Cambio inicial: 5.000 km, cambiar cada 10.000 km ó 12 meses (reduzca el intervalo de servicio técnico bajo condiciones severas)								
Manguera del sistema de calefacción y racores			I	I	I	I	I	I	I	I	
Refrigerante del motor (3)* (4)*			Cambiar cada 200.000 km o 5 años. E inspeccionar y reponer cuando sea necesario.								
* Filtro de combustible	Inyección directa (Motor Diesel)	EU	I	R*	I	R*	I	R*	I	R*	
		General	Reemplazar cada 25.000 km (drenaje del agua del filtro de combustible: cada vez que reemplaza el aceite del motor)								
Separador de agua adicional (si está equipado)			Reemplazar cada 150.000 km o cada 5 años (Evacúe el agua cada vez que reemplace el aceite del motor)								
Conductos de combustible y racores			I	I	I	I	I	I	I	I	
Filtro de aire (2)*		EU	Limpieza inicial: a los 5.000 km, limpiar cada 15.000 km, reemplazar cada 30.000 km (reduzca el intervalo de servicio técnico bajo condiciones severas)								
		General	Limpieza inicial: a los 5.000 km, limpiar cada 10.000 km, reemplazar cada 30.000 km (reduzca el intervalo de servicio técnico bajo condiciones severas)								
Distribuidor de inyección (Vea NOTA 1)			I	I	I	I	I	I	I	I	

NOTA 1 : Ajustese según se requiera;
- Cuando se visualice humo excesivo (negro o blanco)
- Bajo rendimiento/alto consumo

Símbolos utilizados en los diagramas:

I - Inspeccione estas piezas y sus partes relacionadas. De ser necesario, corrija, limpie, reponga, ajuste o reemplace.

*1 Chequear el nivel y pérdida de aceite del motor cada 3.000km (2.000 millas) o antes de comenzar un viaje largo.

R - Reemplace o cambie.

(1)* Si se utiliza el vehículo en condiciones severas: Acorde el intervalo de servicio.

- Tránsito frecuente de frenado y avance, estado en inactivo por tiempo prolongado, cortas distancias de conducción inferiores a 6 km, distancias de conducción inferiores a 16 km cuando la temperatura exterior es bajo cero
- Conducción en terreno montañoso o accidentado, zona arenosa o polvorienta
- Conducción con carga pesada, por ejemplo, remolques
- Taxi, servicios de patrulla o entrega (estado en inactivo por tiempo prolongado y conducción excesiva a baja velocidad)

(2)* Si se utiliza el vehículo en condiciones severas, como por ejemplo en áreas polvorientas o arenosas, inspeccione con frecuencia el limpiador de aire; de ser necesario, reemplácelo.

(3)* Si se conduce en áreas polvorientas, el vehículo requerirá un servicio de mantenimiento más frecuente.

(4)* Consulte "Fluidos, líquidos refrigerantes y lubricantes recomendados".

* Separador de agua: Al reemplazar el aceite del motor, también drene el agua del filtro de combustible.

* Países de la UE: Sólo países que pertenecen a la UE. (No se aplica a todos los países en la UE.)

PUNTO DE MANTENIMIENTO	INTERVALO DE MANTENIMIENTO	Kilómetros o tiempo en meses, cualquiera de ambos que se cumpla antes								
		x1.000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
		x1.000 milla	10	20	30	40	50	60	70	80
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96

CHASIS Y CARROCERÍA

Tubos de escape & montajes		I	I	I	I	I	I	I	I
Líquido de frenos / embrague (3)*		Cambiar cada 2 años (inspeccionar con frecuencia)							
Freno de estacionamiento / almohadillas de freno (delantera & trasera) (4)*	UE	Revisión periódica: cada 15.000 km, ajustar o reemplazar cuando sea necesario.							
	General	Revisión periódica: cada 10.000 km, ajustar o reemplazar cuando sea necesario.							
Línea de frenos & conexiones (incluyendo motor auxiliar de propulsión)		Inspeccionar cada 15.000 km ó 1 años, ajustar o reemplazar cuando sea necesario.							
Líquido del cambio manual (5)*		I	I	I	R	I	I	I	R
Buen funcionamiento del pedal de embrague & frenos		I	I	I	I	I	I	I	I
Líquido del diferencial anterior y posterior (3)*		Inspeccionar con frecuencia, cambiar cada 30.000 km							
Líquido de la caja transfer (3)*		Inspeccionar cada 15.000 km, cambiar cada 60.000 km (revisar con frecuencia si hay filtraciones de aceite)							
Líquido de transmisión automática (6)*		Inspeccionar cada 30.000 km ó 12 meses (cambiar cada 60.000 km bajo condiciones severas)							

Símbolos utilizados en los diagramas:

I - Inspeccione estas piezas y sus partes relacionadas. De ser necesario, corrija, limpie, reponga, ajuste o reemplace.

R - Reemplace o cambie.

(3)* Consulte "Fluidos y lubricantes recomendados".

(4)* Si se utiliza el vehículo en cualquiera de las siguientes condiciones, éste requerirá un servicio de mantenimiento más frecuente:

- En condiciones de tránsito urbano denso, cuando la temperatura exterior a menudo alcance 32°C (90°F) o más, o
- En terrenos accidentados o montañosos, o
- Cuando se remolquen elementos con frecuencia, o
- En usos tales como servicio de taxi o de reparto, o en uso policial.

(5)* Inspeccione el fluido de la transmisión manual cada 15.000 km (inspeccione la pérdida de fluido en cualquier momento, ocasionalmente) luego, reemplace el fluido cada 60.000 km

(6)* Cambie el fluido y el filtro de la transmisión automática cada 60.000 km, si el vehículo se utiliza sobre todo en condiciones severas: Maniobras de remolque o conducción todo terreno (Inspeccione la pérdida de fluido en cualquier momento, ocasionalmente)

* Utilizar sólo piezas auténticas
Ssangyong aprobadas.

* Países de la UE: Sólo países que pertenecen a la UE. (No se aplica a todos los países en la UE.)

PUNTO DE MANTENIMIENTO	INTERVALO DE MANTENIMIENTO	Kilómetros o tiempo en meses, cualquiera de ambos que se cumpla antes								
		x1.000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
		x1.000 milla	10	20	30	40	50	60	70	80
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96

CHASIS Y CARROCERÍA

Chasis & pernos de la parte inferior del carro & tuercas ajustadas/ seguras (6)*			Revisar con frecuencia y ajustar o reemplazar cuando sea necesario							
Condición de las llantas & presión de inflado			Revisar con frecuencia y ajustar o reemplazar cuando sea necesario							
Alineamiento de las llantas (7)*			Inspeccione cuando vea una condición anormal							
Volante & varillaje			I	I	I	I	I	I	I	I
Fluido de la dirección asistida & líneas (3)*			I	I	I	I	I	I	I	I
Árbol eje del portaequipajes (8)*			I	I	I	I	I	I	I	I
Cinturones de seguridad, broches & sujetadores			I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrique los seguros, bisagras & seguros de capó			Revisar con frecuencia y ajustar o reemplazar cuando sea necesario							
Grasa para las llantas			I	I	I	I	I	I	I	I
Grasa para el eje del propulsor - Delantero/ Trasero (9)*		UE	I	I	I	I	I	I	I	I
		General	Inspeccionar cada 10.000 km							
Filtro del aire acondicionado			Cambiar cada 10.000 km (El intervalo entre servicios deberá acortarse en condiciones graves).							

Símbolos utilizados en los diagramas:

I - Inspeccione estas piezas y sus partes relacionadas. De ser necesario, corrija, limpie, reponga, ajuste o reemplace.

R - Reemplace o cambie.

(3)* Consulte "Fluidos y lubricantes recomendados".

(6)* Una vez concluida la utilización "todo terreno", se debe inspeccionar exhaustivamente el chasis inferior del vehículo. Examine los sujetadores roscados para verificar que no estén flojos.

(7)* De ser necesario, rote y balancee las ruedas.

(8)* Una vez concluida la utilización "todo terreno", se deben inspeccionar exhaustivamente los topes del radio de giro del eje de la dirección.

(9)* Inspeccione la grasa del árbol de mando cada 5,000 km o cada 3 meses, si el vehículo se utiliza sobre todo en condiciones severas.

- En condiciones "todo terreno", en áreas polvorizadas o

- En condiciones de tránsito urbano denso, cuando la temperatura exterior a menudo alcance 32°C (90°F) o más, o

- En terrenos accidentados o montañosos.

Condiciones severas en el filtro de aire acondicionado

- Zonas contaminadas o conducción todo terreno, utilización del aire acondicionado o calefacción en exceso

SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PROGRAMADOS (MOTOR GASOLINA)

* Utilizar sólo piezas auténticas
Ssangyong aprobadas.

Los servicios de mantenimiento y el registro de los mismos son responsabilidad del usuario. Debe conservar los comprobantes de que se ha realizado el mantenimiento de su vehículo conforme al cuadro de servicios de mantenimiento programados.

* Países de la UE: Sólo países que pertenecen a la UE. (No se aplica a todos los países en la UE.)

INTERVALO DE MANTENIMIENTO PUNTO DE MANTENIMIENTO	Kilometers (miles) or time in months, whichever comes first								
	x1.000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
	x1.000 milla	10	20	30	40	50	60	70	80
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96

SISTEMA DE CONTROL DEL MOTOR

Correa de transmisión	I	I	I	I	I	I	I	I
Aceite del motor y filtro de aceite (1)* (3)* (Cambio inicial: 10.000 km)	R**	R	R	R	R	R	R	R
Manguera del sistema de calefacción y racores	I	I	I	I	I	I	I	I
Refrigerante del motor (3)*	Cambiar cada 200.000 km o 5 años. E inspeccionar y reponer cuando sea necesario.							
Filtro de combustible (2)*	Reemplácelo cada 100.000 km (Si utiliza una calidad mala de combustible, reemplácelo cada 30.000 km)							
Conductos de combustible y racores	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtro de aire (2)*	I	I	I	R	I	I	I	R
Distribuidor de inyección	I	I	I	I	I	I	I	I
Enchufes de chispa (G23D)	-	R	-	R	-	R	-	R
Recipiente de carbonilla y conductos de vapor	-	-	I	-	-	I	-	-

Símbolos utilizados en los diagramas:

I - Inspeccione estas piezas y sus partes relacionadas. De ser necesario, corrija, limpie, reponga, ajuste o reemplace.

R - Reemplace o cambie.

** - Para asegurar una larga vida útil al motor y obtener una efectiva capacidad de frenado, se recomienda drenar la primera carga de aceite (efectuado en fábrica) dentro de los primeros 10.000 km.

(1)* Si se utiliza el vehículo en condiciones severas: distancias cortas de conducción, marcha lenta prolongada o conducción en áreas polvorientas, acorte el intervalo de servicio.

(2)* Si se utiliza el vehículo en condiciones severas, como por ejemplo en áreas polvorientas o arenosas, inspeccione con frecuencia el limpiador de aire; de ser necesario, reemplácelo.

(3)* Consulte "Fluidos y lubricantes recomendados".

* Utilizar sólo piezas auténticas
Ssangyong aprobadas.

* Países de la UE: Sólo países que pertenecen a la UE. (No se aplica a todos los países en la UE.)

PUNTO DE MANTENIMIENTO	INTERVALO DE MANTENIMIENTO	Kilómetros o tiempo en meses, cualquiera de ambos que se cumpla antes								
		x1.000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
		x1.000 milla	10	20	30	40	50	60	70	80
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96

CHASIS Y CARROCERÍA

Tubos de escape & montajes			I	I	I	I	I	I	I
Líquido de frenos / embrague (3)*			Cambiar cada 2 años (inspeccionar con frecuencia)						
Freno de estacionamiento / almohadillas de freno (delantera & trasera) (4)*	EU	Revisión periódica: cada 15.000 km, ajustar o reemplazar cuando sea necesario.							
	General	Revisión periódica: cada 10.000 km, ajustar o reemplazar cuando sea necesario.							
Línea de frenos & conexiones (incluyendo motor auxiliar de propulsión)			Inspeccionar cada 15,000 km ó 1 años, ajustar o reemplazar cuando sea necesario.						
Líquido del cambio manual (5)*			I	I	I	R	I	I	R
Buen funcionamiento del pedal de embrague & frenos			I	I	I	I	I	I	I
Líquido del diferencial anterior y posterior (3)*	Delantera	EU	Revisión periódica: cada 15.000 km, ajustar o reemplazar cuando sea necesario.						
		General	Revisión periódica: cada 10.000 km, ajustar o reemplazar cuando sea necesario.						
	Trasera	EU	Revisión periódica: cada 15.000 km, ajustar o reemplazar cuando sea necesario.						
		General	Revisión periódica: cada 10.000 km, ajustar o reemplazar cuando sea necesario.						
Líquido de la caja transfer (3)*			Inspeccionar cada 15.000 km, cambiar cada 60.000 km (revisar con frecuencia si hay filtraciones de aceite)						
Líquido de transmisión automática (6)*			Inspeccionar cada 30.000 km ó 12 meses (cambiar cada 60.000 km bajo condiciones severas)						

Símbolos utilizados en los diagramas:

- I - Inspeccione estas piezas y sus partes relacionadas. De ser necesario, corrija, limpie, reponga, ajuste o reemplace.
R - Reemplace o cambie.

(3)* Consulte "Fluidos y lubricantes recomendados".

(4)* Si se utiliza el vehículo en cualquiera de las siguientes condiciones, éste requerirá un servicio de mantenimiento más frecuente:

- En condiciones de tránsito urbano denso, cuando la temperatura exterior a menudo alcance 32°C (90°F) o más, o
- En terrenos accidentados o montañosos, o
- Cuando se remolquen elementos con frecuencia, o
- En usos tales como servicio de taxi o de reparto, o en uso policial.

(5)* Inspeccione el fluido de la transmisión manual cada 15.000 km (inspeccione la pérdida de fluido en cualquier momento, ocasionalmente) luego, reemplace el fluido cada 60.000 km

(6)* Cambie el fluido y el filtro de la transmisión automática cada 60.000 km, si el vehículo se utiliza sobre todo en condiciones severas. (Inspeccione la pérdida de fluido en cualquier momento, ocasionalmente)

* Países de la UE: Sólo países que pertenecen a la UE. (No se aplica a todos los países en la UE.)

PUNTO DE MANTENIMIENTO	INTERVALO DE MANTENIMIENTO	Kilómetros o tiempo en meses, cualquiera de ambos que se cumpla antes								
		x1.000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
		x1.000 milla	10	20	30	40	50	60	70	80
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96

CHASIS Y CARROCERÍA

Chasis & pernos de la parte inferior del carro & tuercas ajustadas/ seguras (6)*		Revisar con frecuencia y ajustar o reemplazar cuando sea necesario							
Condición de las llantas & presión de inflado		Revisar con frecuencia y ajustar o reemplazar cuando sea necesario							
Alineamiento de las llantas (7)*		Inspeccione cuando vea una condición anormal							
Volante & varillaje		I	I	I	I	I	I	I	I
Fluido de la dirección asistida & líneas (3)*		I	I	I	I	I	I	I	I
Árbol eje del portaequipajes		I	I	I	I	I	I	I	I
Cinturones de seguridad, broches & sujetadores		I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrique los seguros, bisagras & seguros de capó		Revisar con frecuencia y ajustar o reemplazar cuando sea necesario							
Grasa para las llantas		I	I	I	I	I	I	I	I
Grasa para el eje del propulsor – Delantero/Trasero (8)*	EU	I	I	I	I	I	I	I	I
	General	Inspeccionar cada 10.000 km							
Filtro del aire acondicionado		Cambiar cada 10.000 km (El intervalo entre servicios deberá acortarse en condiciones graves).							

Símbolos utilizados en los diagramas:

I - Inspeccione estas piezas y sus partes relacionadas. De ser necesario, corrija, limpie, reponga, ajuste o reemplace.

R - Reemplace o cambie.

(3)* Consulte "Fluidos y lubricantes recomendados".

(6)* Una vez concluida la utilización "todo terreno", se debe inspeccionar exhaustivamente el chasis inferior del vehículo. Examine los sujetadores roscados para verificar que no estén flojos.

(7)* De ser necesario, rote y balancee las ruedas.

(8)* Inspeccione la grasa del árbol de mando cada 5.000 km o cada 3 meses, si el vehículo se utiliza sobre todo en condiciones severas.

- En condiciones "todo terreno", en áreas polvorientas o

- En condiciones de tránsito urbano denso, cuando la temperatura exterior a menudo alcance 32°C (90°F) o más, o

- En terrenos accidentados o montañosos.

Condiciones severas en el filtro de aire acondicionado

- Zonas contaminadas o conducción todo terreno, utilización del aire acondicionado o calefacción en exceso

NOT A

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Lámparas

14

ÍNDICE

- Especificaciones para lamparillas y revisión funcional 14-2
- Ubicación de los faros exteriores 14-4
- Luces interiores 14-14

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

ESPECIFICACIONES PARA LAMPARILLAS Y REVISIÓN FUNCIONAL

ESPECIFICACIONES PARA LAMPARILLAS

ACTYON

Descripción			Cantidad	Especificación (UE)	Especificación (general)
Faro exterior	Faros	Luces altas	2	H4(60W)	←
		Luces bajas		H4(55W)	
		Faro direccionales	2	PY21W	←
		Luces de posición	2	W5W	←
	Faro antiniebla delantero		2	H27W/2	27W
	Repetidor de luz lateral		2	LED	LED
	Faro de combinación trasero	Luz trasera (detención)	2	P21W(5W)	27W(8W)
		Luces direccionales	2	PY21W	27W(NA)
	Faro de marcha atrás	UE	2	16W	-
		General	2	-	16W
Faro interior	Faro antiniebla trasero		2	P21W	-
	Luz de placa identificatoria		2	W5W	W5W
	Luz de freno sobre el parabrisas o luneta trasera	Tipo de lámpara	5	W5W	W5W
	Luz delantera de la cabina		2	10W	←
	Luz de la guantera		1	10W	←
	Luz central de la cabina		1	10W	←
	Luz del compartimiento de equipaje		1	10W	←
Faro interior	Luz interior de la puerta		2	5W	←

ACTYON SPORTS

Descripción			Cantidad	Especificación (UE)	Especificación (general)
Faro exterior	Faros	Luces altas	2	H4(60W)	←
		Luces bajas		H4(55W)	
		Faro direccionales	2	PY21W	←
		Luces de posición	2	W5W	←
	Faro antiniebla delantero		2	H27W/2	27W
	Repetidor de luz lateral		2	LED	LED
	Faro de combinación trasero	Luz trasera (detención)	2	P21W(5W)	27W(8W)
		Luces direccionales	2	PY21W	27W(NA)
	Faro de marcha atrás	UE	1	21W	-
		General	2	-	21W
Faro interior	Faro antiniebla trasero		1	P21W	-
	Luz de placa identificatoria		2	W5W	W5W
	Luz delantera de la cabina		2	10W	←
	Luz de la guantera		1	10W	←
	Luz central de la cabina		1	10W	←
	Luz interior de la puerta		2	5W	←

REVISIÓN FUNCIONAL

1. Verifique que las luces se enciendan y apaguen cuando activa el interruptor.
2. Revise el fusible correspondiente cuando la luz no se enciende.
3. Si un fusible se quema, reemplácelo por uno nuevo.
Para obtener más información sobre los procedimientos de reemplazo, refiérase a la sección “En caso de emergencia” en este manual.
4. Si el fusible no está quemado, revise la lamparilla y reemplácelo por uno nuevo cuando sea necesario.
5. Si la lamparilla está bien, revise el sistema en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

PRECAUCIÓN

- Al reemplazarlos, utilice únicamente el tipo de lamparilla especificado.
- Antes de reemplazar una lamparilla, desconecte el cable negativo de la batería. Extraiga la llave de ignición.
- No ejerza demasiada fuerza al quitar la cubierta de la lamparilla.
- Verifique que el interruptor correspondiente y el interruptor de ignición estén apagados antes de reemplazar la lamparilla.
- No toque una lamparilla con las manos sin protección justo después de apagarla.
- No toque las lamparillas con las manos sin protección. Las huellas digitales, el polvo o la humedad transferidos a la lamparilla podrían acortar su vida útil o provocar que se quemen. Si toca la lamparilla accidentalmente, límpiela con un paño suave.
- No intente ajustar el ángulo de alineación de los faros. Debe hacerlo un técnico calificado en el Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

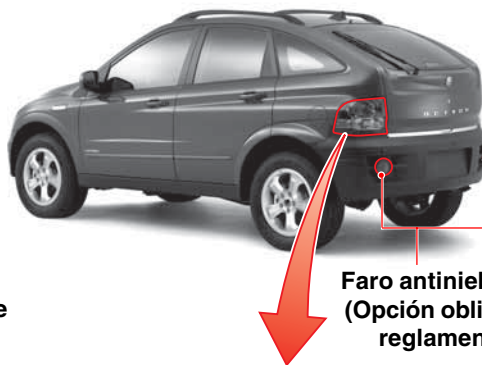
13

14

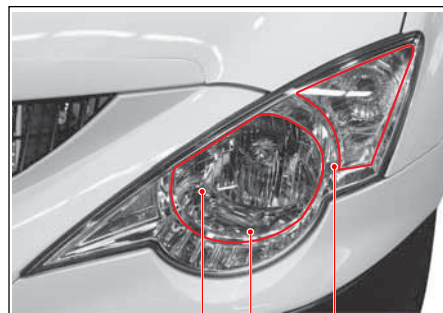
15

16

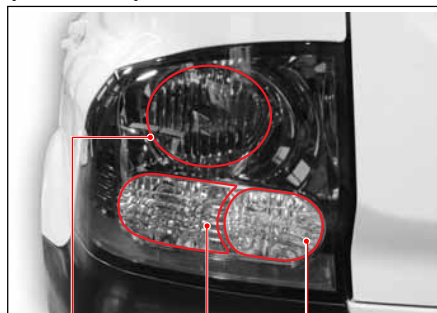
UBICACIÓN DE LOS FAROS EXTERIORES



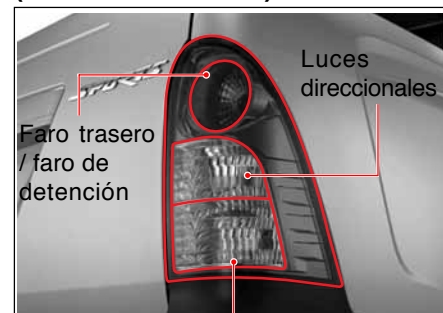
Faros



Faro de combinación trasero (ACTYON)

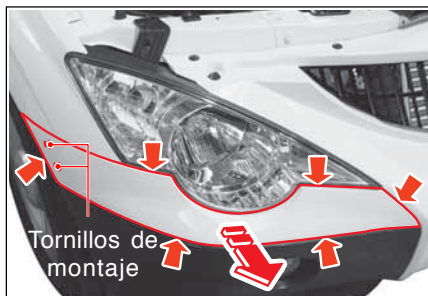


Faro de combinación trasero (ACTYON SPORTS)

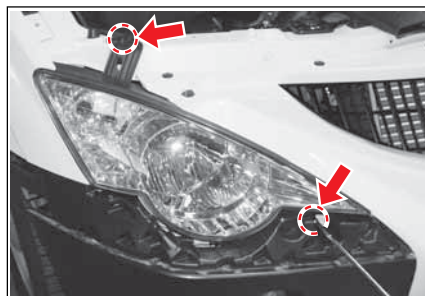


Luz de emergencia o faro trasero antiniebla*
(Faro trasero antiniebla
- LHD: solo fijo en el lado izquierdo,
- RHD: solo fijo en el lado derecho)

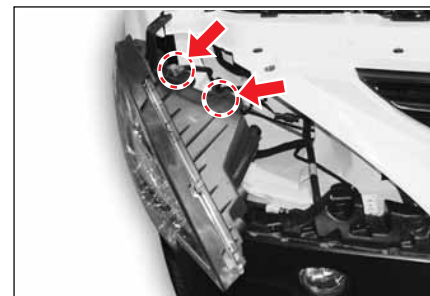
EXTRACCIÓN DE CAJA PROTECTORA DE FAROS DELANTEROS



1. Desconecte el cable negativo de la batería.
2. Extraiga los dos tornillos de montaje de la tapa inferior del faro de la caja de la rueda trasera y separe la tapa con cuidado.



3. Desatornille el perno de la parte de abajo del faro delantero.

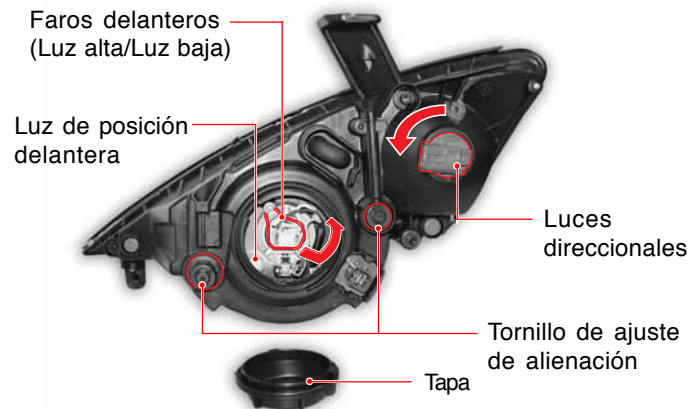


4. Desconecte los conectores de los dos faros delanteros y extraiga la caja protectora de los faros.

ADVERTENCIA

Para una conducción segura, no alinee usted mismo los faros delanteros.

Debe hacerlo un técnico calificado en el Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.



0

FAROS DELANTEROS

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

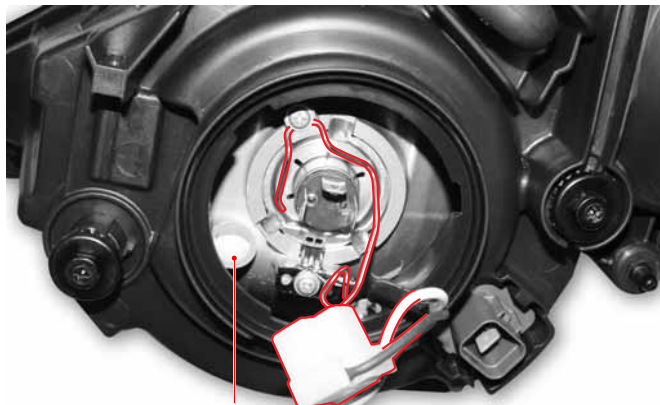
12

13

14

15

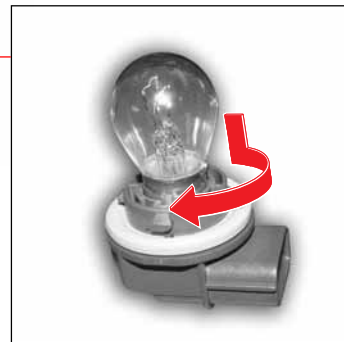
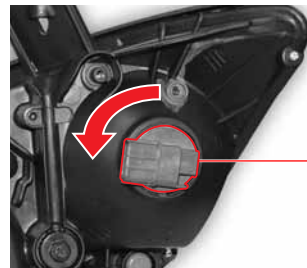
16



Luz de posición delantera

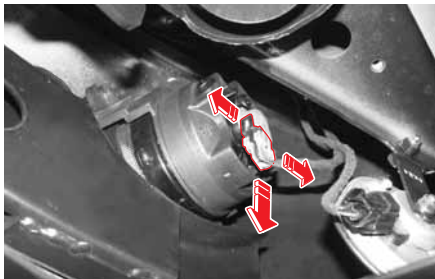
1. Extraiga la tapa del faro delantero de la caja protectora de los faros.
2. Libere la abrazadera de sujeción.
3. Reemplace la lamparilla con una nueva.
4. Instale en el orden inverso a cuando los extrajo.

FAROS DIRECCIONALES

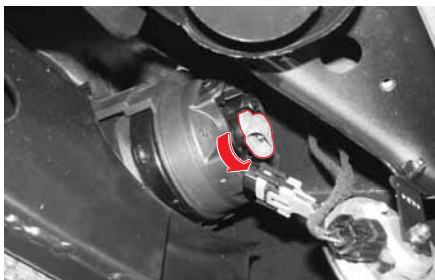


1. Extraiga el conector del faro direccional de la caja protectora de los faros.
2. Presione y gire la lamparilla para extraerla.
3. Reemplace la lamparilla quemada con una nueva.
4. Instale en el orden inverso a cuando los extrajo.

FAROS ANTINEBLA DELANTEROS



1. Extraiga la llave de ignición del tambor de la llave.
2. Extraiga el conector del faro antiniebla delantero moviendo las trabas en la dirección de las flechas.



3. Gire la lamparilla para extraerla.
4. Reemplace la lamparilla con una nueva.
5. Instale en el orden inverso a cuando los extrajo.



PRECAUCIÓN

Dado que sólo puede alcanzar los faros antiniebla delanteros desde la parte inferior del vehículo, esta tarea debe ser realizada por un concesionario Ssangyong o centro de servicio técnico autorizado.



Faro antiniebla delantero

Faro antiniebla delantero

0

REPETIDOR DE LUZ LATERAL

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

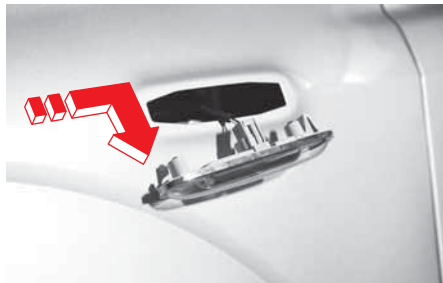
12

13

14

15

16



1. Extraiga la llave de ignición del tambor de la llave.

2. Jale la caja protectora de los faros hacia fuera mientras la presiona hacia atrás.

3. Desconecte el conector.

Repetidor de luz lateral

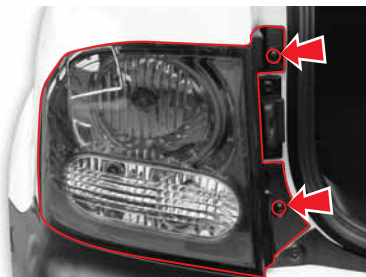


4. Reemplace la lamparilla con una nueva.

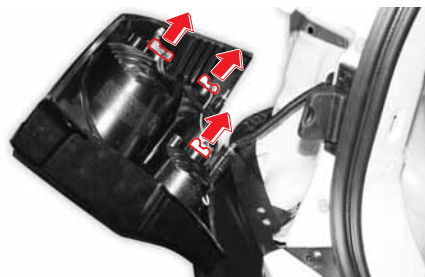
5. Instale en el orden inverso a cuando los extrajo.



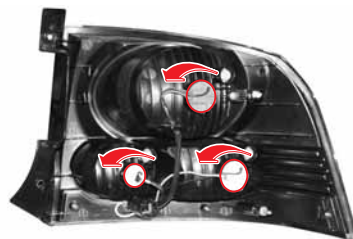
FARO DE COMBINACIÓN TRASERO



1. Extraiga la llave de ignición del tambor de la llave.
2. Desconecte los dos pernos de montaje del faro de combinación trasero.



3. Extraiga el faro de combinación trasero de la caja protectora.
4. Desconecte el conector de la luz de combinación trasera.
5. Gire la caja protectora de la lamparilla para extraerla en el caso que el conjunto de faros traseros este desmontado de la carrocería.



6. Retire la lámpara del faro de refuerzo mientras tira de la misma o retira la lámpara de la luz de giro por medio de un tirón o de un movimiento de giro.
7. Reemplace la lamparilla con una nueva.
8. Instale en el orden inverso a cuando los extrajo.



Faro de combinación trasero



Faro de
marcha atrás



faro de detención
(faro trasero) /
Luces
direccionales

0

FAROS ANTINEBLA TRASEROS (ACTYON)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

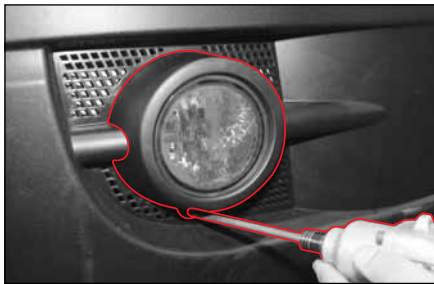
12

13

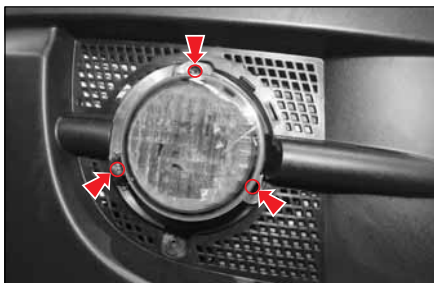
14

15

16



1. Extraiga la llave de ignición del tambor de la llave.
2. Retire el único perno de la luz de niebla trasera y retire la perilla.



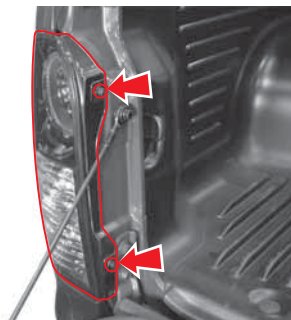
3. Extraiga los tres pernos y quite el conjunto del faro antiniebla trasero del paragolpes trasero.
4. Gire la caja protectora de la lamparilla para extraerla del conjunto del faro antiniebla trasero.



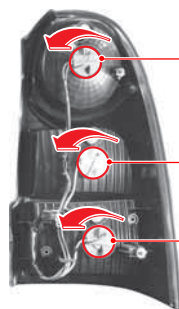
Faros Antiniebla Traseros*

5. Extraiga la lamparilla.
6. Reemplace la lamparilla con una nueva.
7. Instale en el orden inverso a cuando los extrajo.

REEMPLAZO DE BOMBILLA DE LUZ DE COMBINACIÓN TRASERA (ACTYON SPORTS)



1. Remueva la llave de contacto del cilindro de llave.
2. Abra la puerta trasera.
3. Desconecte los dos pernos de montaje de la luz de combinación trasera.



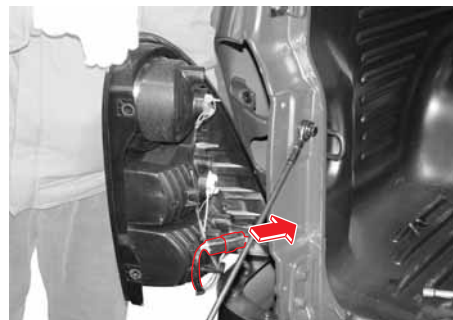
Luz trasera (detención)

Luces direccionales

Luz de emergencia o faro trasero antiniebla*
(Faro trasero antiniebla
- LHD: solo fijo en el lado izquierdo,
- RHD: solo fijo en el lado derecho)



Faro de combinación trasero



4. Remueva la luz de combinación trasera del piso.
5. Desconecte los conectores de la luz de combinación trasera.
6. Gire la bombilla para remover en el estado en que la luz de combinación trasera se desprende de la carrocería.



7. Gire la bombilla mientras tira de ella hacia afuera para removerla de la carcasa.
8. Reemplace la anterior bombilla por otra nueva.
9. Instale en el orden inverso al proceso de remoción.

0

LUZ DE PLACA IDENTIFICATORIA (ACTYON)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

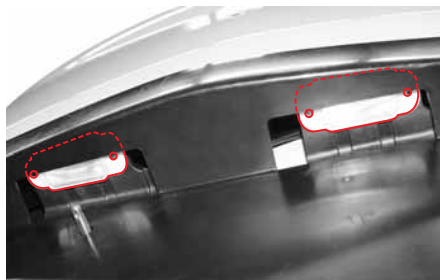
12

13

14

15

16



1. Extraiga la llave de ignición del tambor de la llave.

2. Para quitar el conjunto de la luz de la placa identificatoria, extraiga los dos tornillos de sujeción de la luz de la placa identificatoria y jale el conjunto hacia abajo.

3. Gire el soporte del faro para extraer el conector.



Luz de placa identificatoria



4. Extraiga la lamparilla.

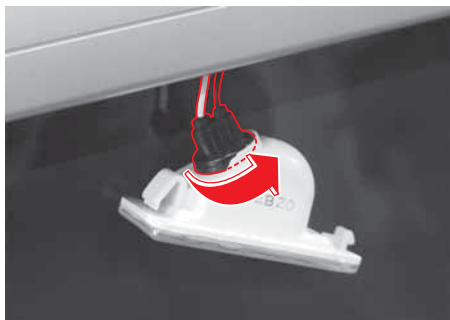
5. Reemplace la lamparilla con una nueva.

6. Instale en el orden inverso a cuando los extrajo.

LUZ DE LA PATENTE (ACTYON SPORTS)



1. Remueva la llave de contacto del cilindro de llave.
2. Desconecte la carcasa de la luz y tire de ella.



3. Remueva la carcasa de la luz girando el conector.



Luz de la patente

4. Remueva la bombilla mientras tira de ella.
5. Reemplace la anterior bombilla por otra nueva.
6. Instale en el orden inverso al proceso de remoción.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

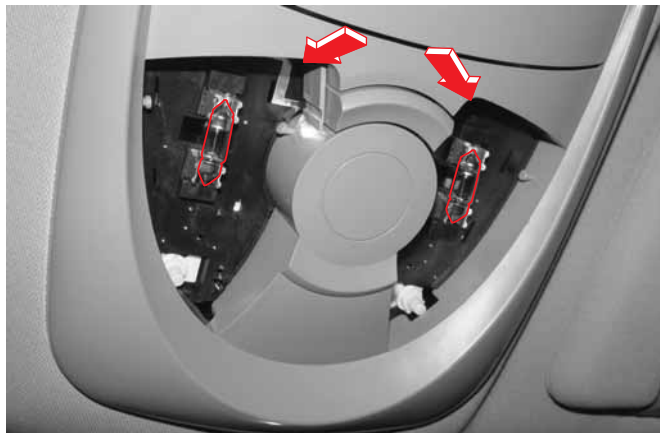
14

15

16

LUCES INTERIORES

LUCES DELANTERAS DE LA CABINA

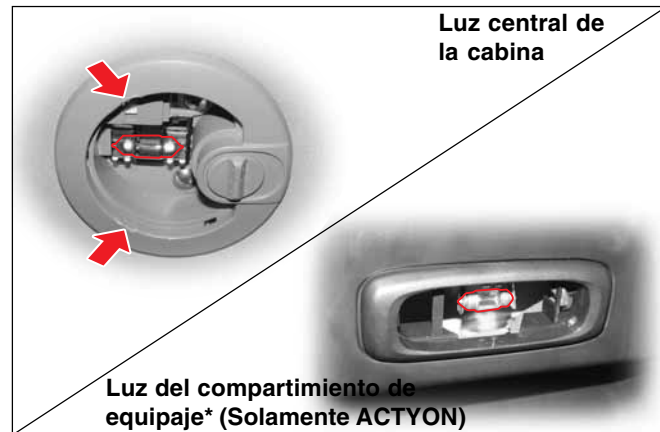


1. Extraiga la llave de ignición del tambor de la llave.
2. Cubra la punta del destornillador plano con un paño e insértela en la ranura de la tapa del faro. Luego, levante la tapa.
3. Reemplace la lamparilla con una nueva.
4. Instale la tapa.

PRECAUCIÓN

La tapa debería ser levantada desde la sección trasera (indicada con la flecha). Caso contrario, el sistema de suspensión podría dañarse.

LUZ CENTRAL DE LA CABINA Y LUZ DEL COMPARTIMIENTO DE EQUIPAJE



Luz central de la cabina

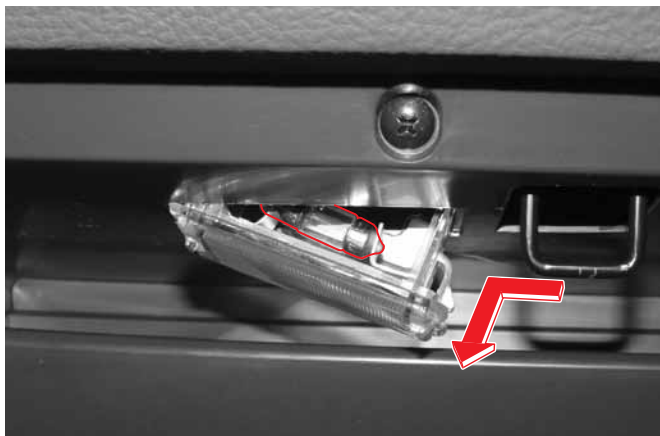
Luz del compartimiento de equipaje* (Solamente ACTYON)

1. Extraiga la llave de ignición del tambor de la llave.
2. Cubra la punta del destornillador plano con un paño e insértela en la ranura de la tapa del faro. Luego, levante la tapa.
3. Reemplace la lamparilla con una nueva.
4. Instale la tapa.

PRECAUCIÓN

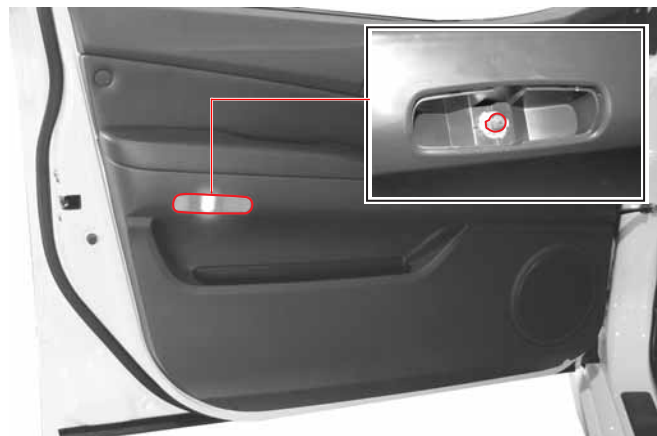
ACTYON SPORTS no viene con luz de maletero.

LUZ DE LA GUANTERA



1. Extraiga la llave de ignición del tambor de la llave.
2. Abra la tapa como se muestra en la ilustración.
3. Reemplace la lamparilla con una nueva.
4. Instale en el orden inverso a cuando los extrajo.

LUZ INTERIOR DE LA PUERTA



1. Extraiga la llave de ignición del tambor de la llave.
2. Cubra la punta del destornillador plano con un paño e insértela en la ranura de la tapa del faro. Luego, levante la tapa.
3. Reemplace la lamparilla con una nueva.
4. Instale la tapa.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

NOTA

[illegible]

Cuidado del vehículo

15

ÍNDICE

● Cuidado del vehículo	15-2
Período de funcionamiento	15-2
Agentes de limpieza	15-2
Cuidado y limpieza del interior	15-3
Superficies de cristales	15-4
Cuidado y limpieza del exterior	15-4
Protección anticorrosión	15-5
● Cuidado del vehículo bajo 32°F (0°C)	15-7
Cuidado del vehículo bajo 32°F (0°C)	15-7
Arranque del motor y conducción en el invierno	15-8
Estacionar en el invierno	15-8
Otros consejos de mantenimiento	15-9
● Importantes instrucciones de seguridad	15-10
Antes de conducir	15-10
En la ruta	15-12
Prohibición contra modificaciones no autorizadas	15-17

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

PERÍODO DE FUNCIONAMIENTO



No existen normas especiales sobre funcionamiento para los vehículos nuevos.

Sin embargo, tomar precauciones simples durante los primeros 1.000 km puede agregarle un mejor rendimiento, economía y vida útil de su vehículo en el futuro.

- Espere que el motor se caliente después de arrancarlo.
- Evite operaciones severas, tales como arranque rápido, aceleración brusca y largos períodos de conducción a alta velocidad.
- No acelere el motor.
- Conduzca a distintas velocidades, tratando de no “forzar” el motor.
- No sobrecargue el vehículo cuando conduce en pendientes.

AGENTES DE LIMPIEZA

Siga las instrucciones del fabricante al utilizar agentes de limpieza u otros químicos, para la parte interior o exterior de su vehículo. Algunos limpiadores pueden ser tóxicos o inflamables, y el uso inadecuado podría causar lesiones o daños.

Al limpiar la parte interior o exterior del vehículo, no utilice solventes de limpieza, tales como: acetona, tinner para laca, quitaesmaltes u otros limpiadores, como por ejemplo, jabones para ropa, blanqueadores u otros agentes, excepto los quitamanchas aconsejados en las etiquetas de las telas. No utilice nunca tetracloruro de carbono, bencina, benceno o nafta como limpiadores. Abra todas las puertas del vehículo para que se ventile cuando utiliza agentes de limpieza u otros químicos en el interior. La exposición prolongada a ciertos vapores podría causar problemas de salud, que suelen ocurrir en espacios pequeños y sin ventilación. Para evitar el decoloramiento permanente de los asientos de colores claros, evite el contacto de materiales de color que no secan rápido y la tapicería de los asientos hasta que esos materiales estén totalmente secos. Esto incluye algunos tipos de ropa informal, tales como jeans, corderoys, cueros y gamuzas; también, papel decorativo, etc.

CUIDADO Y LIMPIEZA DEL INTERIOR



Cuidado del cinturón de seguridad

- Mantenga los cinturones limpios y secos.
- Limpie los cinturones de seguridad solamente con jabón suave y agua tibia.
- No tiña ni blanquee los cinturones porque les quita solidez.

Con el uso de materiales modernos de tapicería, es muy importante que utilice los limpiadores y técnicas de limpieza adecuados. Caso contrario, en el primer lavado, la tapicería podría quedar manchada con agua, motas, tinturas o suciedades, que son más difíciles de quitar en una segunda limpieza.

El polvo y la tierra suelta deben ser quitados frecuentemente con una aspiradora o cepillo de cerdas suaves. Limpie regularmente la tapicería de cuero o vinilo con un paño limpio y húmedo. Las manchas, tinturas y suciedades normales de la tapicería pueden limpiarse con limpiadores.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

0

SUPERFICIES DE CRISTALES

1

Las superficies de cristales deben limpiarse regularmente. El uso de limpiadores o líquidos de uso doméstico limpiará el humo normal del tabaco y películas de polvo.

2

3

No utilice limpiadores abrasivos en los cristales de su vehículo, podría rayarlos. Si utiliza un limpiador abrasivo del lado interior de la ventanilla trasera, los desempañadores eléctricos podrían dañarse. Evite colocar calcomanías del lado de adentro en las ventanillas traseras, tendría que rasparlas después.

4

5

6

7

Limpieza de la parte exterior del parabrisas

8

Si el parabrisas no queda limpio después de utilizar el lavador de parabrisas, o si la escobilla del limpiaparabrisas traquetea al utilizarla, podría haber cera u otros materiales en la escobilla o el parabrisas, limpie la parte exterior del parabrisas con un polvo limpiador o equivalente no abrasivo. El parabrisas está limpio cuando no se forman gotas al lavarlo con agua.

9

10

11

12

13

14

15

16

CUIDADO Y LIMPIEZA DEL EXTERIOR

Acabado exterior

El acabado de la pintura del vehículo le brinda belleza, profundidad de color, brillo y durabilidad.

Lavado de su vehículo

La mejor manera de preservar el acabado de su vehículo es mantenerlo limpio mediante lavados frecuentes.

Lave el vehículo con agua tibia o fría.

No utilice agua caliente ni lave su vehículo directamente bajo el sol. No utilice un jabón concentrado ni detergente químico.

Todos los agentes de limpieza deben enjugados rápidamente y no dejar que se sequen sobre la superficie.

Los vehículos Ssangyong están diseñados para funcionar bajo condiciones ambientales normales y para resistir los elementos naturales. Sin embargo, condiciones inusuales, como por ejemplo lavados con alta presión de agua, puede causar que el agua entre al vehículo.

Encerado y lustrado

Se recomienda encerar y lustrar periódicamente para quitar los residuos de la superficie. Los productos aprobados son suministrados por su Distribuidor Ssangyong.

Protección de las partes metálicas brillantes exteriores

Las partes metálicas brillantes deben limpiarse regularmente para mantener su lustre. Tenga especial cuidado al limpiar las bandas de aluminio. Para evitar dañar las bandas protectora, no utilice pomadas industriales o de cromo, vapor, o jabones cáusticos para limpiar las bandas de aluminio. Se recomienda pasar una capa de cera a todas las piezas metálicas brillantes.

Limpieza de ruedas de aluminio, ruedas de aleación y tapas de llantas

Para preservar la apariencia original de las ruedas y tapas de las llantas, manténgalas limpias y sin acumulación de polvo y/o sal de los caminos. Lave las piezas con regularidad. No utilice limpiadores abrasivos o cepillos, podrían dañar el acabado.

PROTECCIÓN ANTICORROSIÓN

El vehículo fue diseñado para resistir la corrosión. Se utilizaron materiales especiales y acabados protectores en la mayoría de las partes de su vehículo para ayudar a mantener una buena apariencia, resistencia y operación confiable. Algunas piezas, que generalmente no están a la vista (tales como partes ubicadas en el comportamiento del motor y bajo la carrocería del vehículo), son tan resistentes que el óxido no afectará su fiabilidad. Por eso, la protección anticorrosión no es necesaria o usada en estas partes.

Daños de las chapas

Si su vehículo está dañado y requiere reparación o reemplazo de la carrocería, asegúrese de hacerlo en un taller mecánico de chapa y pintura donde utilicen los materiales anticorrosión indicados para devolver a las piezas reparadas o reemplazadas su protección. (Vea también “Daños del acabado” en la próxima página).

Depósitos de materiales extraños

Cloruro de calcio y otras sales, agentes para derretir hielo, aceite y alquitrán del camino, savia de los árboles, excrementos de aves, químicos de chimeneas industriales y otras sustancias extrañas podrían dañar el acabado del vehículo si quedan en la superficie pintada. El lavado inmediato podría no ser suficiente para quitar esos depósitos. Será necesario utilizar otros limpiadores. Al utilizar limpiadores químicos, asegúrese de que son seguros para aplicar sobre superficies pintadas.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

0

Daños del acabado

Las esquirlas de piedras, fisuras o rayones profundos en el acabado deben ser reparados inmediatamente. Las superficies metálicas sin recubrimiento se corroen rápidamente y esto podría producir mayores gastos de reparación. Las esquirlas y rayones pequeñas pueden ser reparadas con materiales de retoque. Los daños más grandes pueden ser reparados en el taller de chapa y pintura de su Distribuidor.

4

5

Mantenimiento de la parte inferior de la carrocería

Los materiales corrosivos utilizados para quitar hielo y nieve y de control de polvo pueden acumularse en la parte inferior de la carrocería. Si no quita estos materiales, algunas piezas de la parte inferior de la carrocería, tales como líneas de combustible, el bastidor, el piso y el sistema de escape podrían corroerse (oxidarse) rápidamente, incluso si cuentan con protección anticorrosión. Al menos en primavera, lave estas acumulaciones de la parte inferior de la carrocería utilizando agua limpia. Limpie bien las áreas donde puede acumularse lodo u otros desechos.

10

11

Los sedimentos acumulados en áreas cerradas del bastidor deben limpiarse con agua. Si lo prefiere, su Distribuidor Ssangyong puede brindarle este servicio.

12

13

14

Lavado del paragolpes

Quite toda la suciedad del paragolpes con una esponja.

15

Cuando el aceite del motor u otros aceites salpiquen en el paragolpes, utilice agua jabonosa para limpiarlos. No utilice cera abrasiva o un cepillo. De lo contrario, el paragolpes o el cuerpo del vehículo se pueden dañar.

16



PRECAUCIÓN

- Al lavar el motor, se limpian los residuos de combustible, grasa y aceite. Por lo tanto, debe utilizar únicamente una estación de servicio o Distribuidor Ssangyong que cuente con equipo de separador de aceite.
- El aceite del motor, líquido de frenos, líquido de transmisión, anticongelante, baterías y neumáticos usados deben desecharse utilizando las instalaciones locales de eliminación de residuos autorizadas, o solicitarle su eliminación al vendedor obligado por ley.
- Nunca coloque estos elementos en el tacho de residuos domésticos ni vierta los líquidos en el sistema de drenajes.
- Todos deben preocuparse por proteger el medio ambiente.
- Colabore haciendo su parte.
- Si utiliza un detergente fuerte alcalino, ácido o para propósitos múltiples al limpiar la superficie pintada de la carrocería, los espejos laterales, los parabrisas, las molduras plásticas o el cuero, puede provocar cambios y oxidación de los colores o decoloramiento.
- Si limpia el parabrisas con un paño con cera o aceite, podría escuchar ruidos extraños o vibraciones en su superficie al poner en funcionamiento los limpiaparabrisas. También podría provocar disminución de la visibilidad, reflexión durante la noche o insuficiente remoción del agua en el parabrisas. No limpie los parabrisas con paños con cera o aceite.
- Los detergentes abrasivos pueden dañar la superficie pintada de su vehículo, incluso el paragolpes. No pule ni lustre su vehículo con detergentes abrasivos.
- Los detergentes alcalinos o ácidos pueden dañar la superficie pintada de las ruedas de aluminio o aleación.
- Si utiliza productos químicos para limpiar el interior del vehículo, estos pueden dañar los colores o la forma de las piezas interiores. Al limpiar las piezas interiores, no utilice productos químicos como acetona, quitaesmalte o lejía.

CUIDADO DEL VEHÍCULO BAJO 32°F (0°C)

CUIDADO DEL VEHÍCULO BAJO 32°F (0°C)

Durante el invierno, frecuentemente surgen condiciones de conducción poco deseadas. Por lo tanto, los preparativos apropiados para emergencias son necesarios.

Antes de conducir en zonas rurales o suburbanas, o en un día nevoso, cargue bolsas de arena, cadenas para la nieve, una pala, guantes y ropas viejas en su vehículo.

Líquido refrigerante

Antes de que haga frío, revise el nivel del líquido refrigerante.

El líquido refrigerante convencional es de mezcla 50-50 de agua y anticongelante.

Si sólo agregó agua en el depósito del refrigerante, el motor y el sistema de refrigeración de su vehículo podrían dañarse seriamente cuando el agua se congele al llegar bajo el punto de congelamiento.

PRECAUCIÓN

- Cuando el vehículo es transportado, el sistema de refrigeración se llena con un refrigerante apto para todo clima.
- Antes de agregar o llenar con refrigerante, verifique que sea mezcla 50-50 de agua y anticongelante.
- Utilice sólo líquido refrigerante Ssangyong original.

Líquido de lavado

Utilice un líquido refrigerante original que no se congele en un día frío. Si utiliza líquido de lavado no recomendado, podría convertirse en hielo. Esto dañará el motor del limpiaparabrisas y dificultará su conducción segura.

Aceite del motor

Cuando el vehículo es transportado, el motor se llena con un aceite apto para todo clima.

Neumáticos

Los neumáticos para nieve son recomendados para rutas congeladas o cubiertas de nieve. Instale neumáticos para nieve en su vehículo antes de conducir por este tipo de rutas.

PRECAUCIÓN

- Cuando ha instalado neumáticos para nieve, conduzca su vehículo a velocidades inferiores a las normales.
- Instale las cadenas para la nieve en forma correcta. De lo contrario, las cadenas pueden dañar la caja de las ruedas o la carrocería del vehículo.

Aire acondicionado

Cuando el aire acondicionado no es utilizado por períodos prolongados, los sistemas de empaque interno podrían endurecerse debido a la falta de puesta en funcionamiento del sistema de lubricación por períodos prolongados. Como resultado, el refrigerante podría filtrarse u oxidar el sistema. Esto puede provocar mal funcionamiento del aire acondicionado.

Para mantener sus condiciones óptimas de operación, se recomienda que encender el aire acondicionado durante 5 a 10 minutos aproximadamente, cada semana, en todas las estaciones.

PRECAUCIÓN

No extraiga el refrigerante durante el invierno, incluso si no utiliza el aire acondicionado.

0 ARRANQUE DEL MOTOR Y CONDUCCIÓN EN EL INVIERNO

2 Arranque del motor en el invierno

3 Durante el invierno, el motor experimenta mayor resistencia en el sistema de transmisión; la batería y el arranque muestran menor capacidad. Por lo tanto, arranque el motor del modo apropiado.

5 Luego de arrancar el motor, espere que se caliente antes de poner el vehículo en movimiento. Calentar el motor aumenta la expectativa de vida y ayuda a la conducción segura.

8 PRECAUCIÓN

9 Las bujías de ignición del motor diesel deben ser calentadas correctamente antes de arrancar el motor.

11 Conducir en el invierno

12 Mantenga al menos dos veces el largo de la distancia de conducción normal entre su vehículo y el que tiene adelante. Al detenerse, cambie a una velocidad más baja para utilizar el freno del motor.

14 Evite realizar aceleraciones bruscas, frenadas repentinas o maniobras drásticas del volante.

ESTACIONAR EN EL INVIERNO

Al aplicar el freno de mano en época invernal, se puede formar hielo en el sistema de frenos y dificultar el movimiento del vehículo. Al estacionar en una pendiente, aplique primero el freno de mano. Coloque la palanca de cambios en la posición “1” o “R” (transmisión manual) o en la posición “P” (transmisión automática). Coloque bloques debajo de las ruedas y libere el freno de mano.

ADVERTENCIA

Si se forma hielo en el sistema del freno de mano e intenta mover el vehículo sin quitarlo, podría dañar su vehículo. Espere a que el hielo se derrita y mueva el vehículo con cuidado.

OTROS CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

Luego de conducir en una carretera de cloruro de calcio (sal), lave inmediatamente la parte inferior de su vehículo para evitar que se oxide.

Al estacionar en una carretera cubierta de nieve, podría formarse hielo en el sistema de freno. El hielo disminuirá la capacidad de frenado de su vehículo. Si esto sucede, conduzca a baja velocidad y utilice el freno con frecuencia para quitar el hielo. Luego de recobrar la capacidad de frenado, conduzca su vehículo a velocidad normal.

ADVERTENCIA

- Si hay hielo en las escobillas del limpiaparabrisas, encender el interruptor del limpiaparabrisas podría sobrecargar el motor del limpiaparabrisas y dañarlo. Evite utilizar los limpiaparabrisas cuando hay hielo en sus escobillas.
- Al conducir en una carretera cubierta de nieve, se puede acumular gran cantidad de nieve en cada caja de rueda. Esta acumulación impide que el volante se mueva libremente. Por lo tanto, quite la acumulación de nieve frecuentemente.

Combustible diesel en el invierno

En días extremadamente fríos, la parafina, uno de los químicos del combustible diesel, puede separarse del combustible. Esta separación dificulta el arranque del motor. Durante épocas invernales, se agrega kerosén al diesel en el mercado interno para evitar la separación de la parafina y asegurar el flujo estable de combustible a través del filtro de combustible. La cantidad de kerosén agregado al diesel varía según la ubicación y las temperaturas invernales promedio. Por lo tanto, para arrancar fácilmente el motor en un día frío, estacione su vehículo en el interior de un garaje. Si es posible, llene el tanque de combustible luego de cada conducción para evitar la formación de hielo en el interior del sistema de combustible.

PRECAUCIÓN

- Cambie el aceite del motor y el filtro de combustible según lo programado. El aceite de motor contaminado perderá liquidez, tapaná el filtro de combustible y el filtro de aceite y dificultará el arranque del motor.
- No agregue ningún aditivo más que el kerosén o alcohol en el tanque de combustible para mejorar el arranque del motor. El aditivo puede disminuir la capacidad de lubricación del sistema de combustible interno; el aditivo puede tener distintos tipos de encendido. Esto dañará el sistema de combustible o producirá gases de escape en exceso.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

0

ANTES DE CONDUCIR

1

Para comodidad y seguridad en la conducción, revise cada parte del vehículo antes de salir a la ruta.

2



PRECAUCIÓN

3

Para inspeccionar el vehículo efectivamente, estacione en una superficie nivelada y revíselo en el siguiente orden.

4

5

6

Revisión de piezas con problemas

7

Revise aquellas piezas que pueden presentar obstáculos para revisar si hay problemas en la ruta.

8

9

Revisión de la apariencia externa del vehículo

10

- Revise la presión de aire de los neumáticos.
- Revise que los espejos laterales y la placa identificatoria no estén sucios ni dañados.
- Revise que las luces no estén dañadas ni sucias.
- Controle que no haya manchas de aceite bajo el vehículo estacionado.

11

12

13

14

15

16

Revisión de las condiciones de conducción:

- Ajuste el espejo retrovisor
- Funcionamiento del pedal de freno y del freno de mano
- Luces de advertencias e indicadores
- Dispositivos de iluminación
- Ajuste del asiento del conductor
- Correcto funcionamiento de los faros delanteros y traseros, luz de la placa identificatoria, faros de marcha atrás, faros direccionales y luces de detención.



PRECAUCIÓN

Al revisar las luces, utilice los reflejos en los muros y en los espejos, o solicite ayuda a otra persona.

Revisión del compartimiento del motor

Revise lo siguiente:

- Aceite del motor
- Líquido de dirección asistida
- Líquido de frenos
- Sistema de enfriamiento
- Correa de transmisión

Utilice siempre el cinturón de seguridad

Todos los ocupantes del vehículo deben utilizar los cinturones de seguridad en todo momento.

ADVERTENCIA

- Los niños o mujeres embarazadas que no lleven el cinturón de seguridad en forma adecuada pueden sufrir accidentes. Siempre utilice los cinturones de seguridad como se indica.
- Lea con atención las secciones referidas a asientos, cinturones de seguridad y bolsas de aire.

Cuidado de niños

► Los niños deben viajar en el asiento trasero.

Los niños deben viajar en el asiento trasero para evitar que interfieran en la conducción con movimientos accidentales o mala utilización de dispositivos.

► No permita que los niños ajusten los dispositivos de seguridad y conducción.

Al viajar con niños, los mayores deben prestar atención a las puertas, ventanillas, cinturones de seguridad y asientos para que los niños no se lastimen las manos, pies o cuello.

No deje a los niños solos en el vehículo

Caso contrario, podrían arrancar el motor, provocar un incendio u otros accidentes.

ADVERTENCIA

- Durante el verano, la temperatura del vehículo se eleva por la luz del sol y los niños que no pueden ajustar los dispositivos del vehículo podrían sofocarse.
- No deje a los niños solos en el vehículo

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

EN LA RUTA

Si tiene problemas en la ruta

- Si se enciende una luz de advertencia, detenga inmediatamente el vehículo en lugar seguro y tome las medidas de emergencia.
- Si su vehículo sufre una explosión fuerte en la parte inferior, detenga el vehículo inmediatamente en un lugar seguro y verifique que no existan filtraciones de combustible, líquido de frenos u otros daños en la carrocería del vehículo.
- Si se pincha o revienta un vehículo en la ruta, mantenga la calma, sostenga firmemente el volante, frene suavemente para reducir la velocidad y deténgase en un lugar seguro.

ADVERTENCIA

Si el eje delantero y los neumáticos fueron golpeados y nota problemas al conducir (el volante se sacude hacia arriba y abajo / derecha e izquierda / en movimiento circular), visite inmediatamente al Concesionario Ssangyong o Centro de Servicio Técnico autorizado de Ssangyong más cercano para revisar y reparar la piezas de suspensión y dirección.

Evite movimientos innecesarios al conducir

- Al conducir, no apague la llave de ignición bajo ninguna circunstancia. La dirección hidráulica y los frenos no funcionarán.
- Al conducir, no pase sus manos a través del volante para manipular los interruptores. Caso contrario, puede interferir en la operación del volante y causar un accidente.

Estacione en un lugar seguro

No estacione en lugares donde se almacene pasto, follaje, papel, trapos, aceite u otros materiales fácilmente inflamables.

PRECAUCIÓN

Al conducir o estacionar, mantenga los materiales inflamables alejados porque el silenciador y el caño de escape están calientes y podría causar un incendio.

Apague el motor al tomar una siesta

Apague el motor porque podría causar un accidente al cambiar la transmisión u oprimir el pedal del acelerador inconscientemente.

PRECAUCIÓN

La aplicación repetida del pedal del acelerador sobrecalienta el motor y el caño de escape y podría causar un incendio.

Apague el motor al descender del vehículo

- Apague el motor y trabe las puertas.
- No deje objetos valiosos dentro del vehículo. No deje a los niños solos en el vehículo.

Mueva el vehículo sólo después de arrancar el motor

Mueva el vehículo sólo después de arrancar el motor.

ADVERTENCIA

Conducir el vehículo en una pendiente utilizando la inclinación del terreno sin encender el motor puede causar un accidente.

Estacionar en una pendiente

Después de aplicar firmemente el freno de mano, coloque la palanca de cambios en la posición Reversa para vehículos con transmisión manual o en la posición **P** para vehículos con transmisión automática.

PRECAUCIÓN

Coloque tacos bajo las ruedas.

Estacionar en una subida

Después de aplicar firmemente el freno de mano, coloque la palanca de cambios en la primera posición para vehículos con transmisión manual o en la posición **P** para vehículos con transmisión automática.

PRECAUCIÓN

Coloque tacos bajo las ruedas.

Estacionar o detenerse en lugares cerrados

Apague el motor al estacionar o detenerse en lugares cerrados.

ADVERTENCIA

Dejar el motor encendido en un lugar cerrado, garaje, estacionamientos bajo techo u otras áreas sin ventilación de aire, podría causar la muerte por intoxicación con monóxido de carbono.

Consideraciones al retroceder

Al retroceder con su vehículo, controle siempre la presencia de niños u otros obstáculos detrás del vehículo.

Conducir bajo lluvia

Cuando llueve, debe conducir con más cuidado porque la superficie de la ruta se vuelve resbaladiza y la tracción disminuye.

PRECAUCIÓN

Si conduce a alta velocidad en un terreno húmedo, sus neumáticos no estarán en contacto constante con el suelo; si flotan, su vehículo podría patinar. Podría perder el control del volante y los frenos.

Al atravesar un charco de agua o luego de lavar el vehículo, aplique el pedal del freno suavemente varias veces, mientras se mueve lentamente para confirmar que los frenos funcionan normalmente antes de salir a la ruta.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

Quitar obstáculos que interfieran con la conducción

ADVERTENCIA

- No deje objetos inflamables, como encendedores desechables ni spray, dentro del vehículo. Puede provocar un incendio o explosión.
- No coloque objetos bajo los pies del conductor ni cubra el piso del vehículo con una carpeta demasiado gruesa porque podría interferir en la aplicación de los pedales de freno, embrague y acelerador.

Uso de frenos del motor en pendientes prolongadas

Si aplica el pedal del freno repetidamente, los frenos se sobrecalentarán y su rendimiento se reducirá. Al conducir en pendientes prolongadas, pase a un cambio más bajo y aplique el pedal de freno junto con el freno del motor.

NOTA

El freno del motor detiene el vehículo cuando el pedal del acelerador no está oprimido; aplicar una velocidad más baja aumenta el rendimiento de esta fuerza de retardo.

Apague por completo los cigarrillos

- Asegúrese de apagar bien todos los cigarrillos y fósforos antes de arrojarlos en el cenicero.
- No acumule colillas de cigarrillos o materiales inflamables en el cenicero.

PRECAUCIÓN

Para mayor seguridad, evite fumar mientras conduce.

Cuidado de accesorios

No agregue accesorios o elementos innecesarios en las ventanillas del vehículo porque podrían interferir con la conducción.

Los accesorios agregados pueden funcionar como lentes convexos y provocar un incendio o causar un accidente.

Tenga cuidado al revisar el líquido refrigerante

No quite la tapa del depósito del refrigerante cuando el motor está caliente.

Vapor o líquido caliente podría salir con mucha presión y causar quemaduras en el rostro y el cuerpo.

Siempre utilice piezas Ssangyong auténticas

- Puede mantener la seguridad y rendimiento de su vehículo utilizando sólo piezas especificadas o Ssangyong auténticas.
- Puede distinguir las piezas especificadas por los números y sellos.

PRECAUCIÓN

- La garantía no cubre problemas provocadas por el uso de piezas que no sean Ssangyong auténticas.
- Puede distinguir una pieza Ssangyong auténtica por su holograma.

Conducir en terrenos con nieve o hielo

- Pase al cambio más bajo posible y conduzca lentamente.
- Dado que la distancia de frenado es mayor que la normal, mantenga mayor distancia con los demás vehículos.
- Si acelera o frena demasiado rápido, su vehículo se deslizará y puede provocar un accidente. Conduzca con precaución. Al frenar, utilice el freno del motor, aplique los frenos sólo después de haber reducido la velocidad considerablemente.
- Al descender una pendiente resbaladiza, utilice el freno del motor y conduzca lentamente.

PRECAUCIÓN

Al conducir por terrenos con nieve o hielo, utilice neumáticos para nieve.

Conducir en terrenos con lodo o arena

- Mantenga la velocidad lo más baja posible.
- Al conducir, no acelere ni se detenga bruscamente porque podría atascarse en la arena o lodo.
- Si su vehículo se atasca en la arena o lodo, inserte rocas o maderos bajo la rueda atascada, oprima suavemente el pedal del acelerador y cambie las velocidades hacia delante y hacia atrás entre las marchas adelante y reversa para que la inercia ayude a sacar su vehículo.

PRECAUCIÓN

- Si su vehículo se atasca en la nieve, arena o lodo y no puede sacarlo, no oprima repetidamente el pedal del acelerador. Si es posible, con la ayuda de otro vehículo, rescate su vehículo.

Conducir en terrenos montañosos o sin pavimento

- Antes de conducir, revise las condiciones del terreno, como por ejemplo si el camino termina abruptamente o si hay suficiente espacio para girar en U en el medio de la ruta.
- Es fácil resbalar en un camino cubierto de arena o polvo. Mantenga la velocidad baja y estable.
- Existe peligro de salirse de los caminos montañosos, manténgase alerta.
- Al descender una pendiente, no realice cambios; descienda despacio aplicando el freno del motor.

Pasos de agua

- Si entra agua en el motor o el sistema eléctrico, puede causar daños irreparables a su vehículo. Evite conducir debajo del agua.
- Si no puede evitar pasar por el agua, elija un sitio poco profundo donde la salida del escape no quede sumergida bajo el agua y conduzca despacio a velocidad estable.
- Antes de pasar por un sitio con agua, baje del vehículo y revise el fondo del río. No avance si el fondo es arenoso o está cubierto con rocas grandes.
- Si varios vehículos pasarán por el agua, deben cruzar con cuidado y por distintos lugares si es posible porque el primer vehículo podría estancarse en el fondo.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

► Consideraciones al atravesar cursos de agua

- Si el motor se detiene mientras pasa por cursos de agua, no intente volver a arrancarlo. Solicite un remolque.
- Tenga cuidado y evite que el agua ingrese al motor a través del limpiador de aire.
- No cambie las velocidades al atravesar cursos de agua.

ADVERTENCIA

Si ingresa agua al sistema de frenos, el rendimiento de los frenos disminuirá. Después de atravesar un curso de agua, conduzca lentamente y aplique los frenos varias veces para que el calor de la fricción seque las almohadillas y discos de los frenos. Revise el correcto funcionamiento de los frenos antes de continuar conduciendo.

► Revise su vehículo después de atravesar un curso de agua

- Revise la parte delantera y trasera, derecha e izquierda, la transmisión, los ejes, el árbol de transmisión, los niveles de aceite y demás líquidos, y bajo la carrocería del vehículo; si encuentra problemas, haga revisar su vehículo inmediatamente.
- Revise todos los faros y demás dispositivos eléctricos. Si es necesario, reemplace los componentes dañados y haga revisar su vehículo.
- Revise que no existan daños en la carrocería y parte inferior del vehículo; si encuentra problemas, haga revisar su vehículo inmediatamente.
- Si la carrocería del vehículo está muy sucia, lave el vehículo para protegerlo.

Conducir en terrenos empinados

Coloque la palanca de cambios en la posición que corresponda según las condiciones del terreno.

ADVERTENCIA

Si aplica el freno del motor abruptamente en un terreno resbaladizo o con hielo, el vehículo podría deslizarse y causar un accidente. Utilice los frenos del motor después de reducir por completo la velocidad del vehículo.

- En terrenos descendientes, pase al cambio más bajo para obtener mayor efecto del freno del motor.

ADVERTENCIA

Si aplica los frenos repetidamente en descensos prolongados, los frenos podrían sobrecalentarse, su rendimiento disminuye y podría causar un accidente. En descensos prolongados, utilice el freno del motor junto con los frenos de pedal.

PRECAUCIÓN

Si aplica el freno del motor abruptamente cuando viaja a alta velocidad, el motor podría dañarse. Disminuya la velocidad del vehículo y, luego, baje los cambios.

Conducir en autopistas

- Antes de salir a la autopista, escuche el pronóstico del tiempo, prepare y revise cuidadosamente el nivel de combustible, el sistema de frenos, el sistema de refrigeración y los neumáticos.
- Respete siempre los límites de velocidad y evite excederlos.
- Mantenga una distancia de conducción segura, evite movimientos bruscos del volante.
- Si llueve o nieva y las condiciones climáticas son adversas, duplique la distancia de conducción entre su vehículo y el que tiene adelante. Disminuya la velocidad a la mitad.

PRECAUCIÓN

No deje el motor en inactivo durante un largo tiempo, consume combustible y provoca contaminación medioambiental.

- Conduzca a baja velocidad los 2 primeros kilómetros, si es posible.
- No cargue el vehículo con elementos innecesarios.
- Evite acelerar y frenar abruptamente, conduzca a velocidad estable.
- Al estacionar o detenerse por mucho tiempo, apague el motor.
- Mantenga la presión de los neumáticos recomendada.
- Mantenga su vehículo en las mejores condiciones posibles, realice tareas de revisión y mantenimiento en forma periódica.

PROHIBICIÓN CONTRA MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS

Este vehículo cuenta con varios dispositivos electrónicos y de control de última generación. No realice modificaciones sin autorización.

Modificaciones de circuitos y fusibles

Utilice siempre fusibles Ssangyong auténticos con la capacidad especificada y no altere ni modifique los circuitos del vehículo. Podría provocar un incendio.

Prohibición de cristales oscuros

Las modificaciones tales como coloración de cristales pueden provocar filtraciones.

Uso de neumáticos y ruedas no especificadas

Si utiliza partes no especificadas, la transmisión se sentirá más pesada, aumentará el consumo de combustible, el rendimiento de los frenos disminuirá y el volante podría vibrar, aumentando el desgaste de los neumáticos al viajar a altas velocidades.

Realizar revisiones regulares

Revise su vehículo siempre, como se especifica en el cronograma de inspección, reemplace las piezas cuando sea necesario y lleve un diario de su vehículo con el registro de las piezas reemplazadas.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

NOTA

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Índice

16

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

A

0	Abrir y cerrar dispositivos	3-2
1	Abrir y cerrar las puertas con la llave de ignición	2-12
2	Accidente o incendio	12-30
3	Aceite del motor	13-6
4	Advertencias para bolsas de aire	8-27
5	Advertencias sobre cinturones de seguridad	8-16
6	Advertencias y precauciones	7-11
7	Advertencias y precauciones	9-4
8	Antena y desempañador trasero	11-18
9	Apoyabrazos trasero / empuñadura y percha	11-12
10	Arranque del motor con cables de arranque	12-2
11	Arranque del motor y partida del vehículo	1-4
12	Asegurar un sistema para sujetar a los niños con el sistema ISOFIX y con el sistema de Anclaje de dispositivos para atar	8-10
13	Asiento del acompañante	7-5
14	Asiento del conductor (ajuste electrónico)*	7-2
15	Asiento del conductor (ajuste manual)	7-4
16	Asiento trasero	7-6
	Asientos de seguridad para niños y mujeres embarazadas	8-8

B

Batería	13-22
Bocina y volante ajustable	11-4
Bolsas de aire	8-19
Bomba de cebado y filtro de combustible (sin separador de agua adicional)	13-14

C

Cambio de neumático de auxilio	12-10
Cambio de neumático desinflado	12-7
Cambio de velocidades en la transmisión automática - 6 velocidades	6-5
Capó	3-12
Carga de productos (ACTYON SPORTS)	3-10
Cinturones de seguridad y bolsas de aire	8-2
Cinturones de seguridad	8-4
Cómo abrochar los cinturones de seguridad de tres puntos	8-5
Cómo abrochar los cinturones de seguridad del asiento central de la segunda fila	8-6
Cómo drenar agua de l filtro de combustible (sin separador de agua adicional)	5-8
Cómo drenar agua del filtro de combustible (con separador de agua adicional)	5-9
Compartimiento guardacosas y dispositivos de conveniencia	11-2

Condiciones de bolsa de aire no inflada	8-23
Consejos de conducción para transmisión automática	6-3
Consola central (portacenicero y portavasos delantero)	11-6
Cuando el motor está sobrecalentado	12-18
Cubierta del equipaje* y gancho para colgar bolsos	11-17
Cuidado del vehículo bajo 32°F (0°C)	15-7
Cuidado del vehículo	15-2

D

Desempañador	9-13
Diferencial de bloqueo (LD)*	4-29
Diferencial de deslizamiento limitado (LSD)*	4-28
Dimensiones	0-3
Dispositivo de calefacción complementario	9-5
Dispositivo de reducción de emisiones	12-32

E

Encendedor / guardacosas	11-10
Especificaciones para lamparillas y revisión funcional	14-2
Especificaciones	0-5
Espejo retrovisor interior	11-5
Estuche para lentes de sol / panel delantero	11-7
Extraer el neumático de auxilio (ACTYON)	12-9

F	
Funciones de la llave	2-8
Funciones la llave de control remoto (ACTYON SPORTS)	2-6
Funciones la llave de control remoto (ACTYON)	2-4
Fusible y relé	13-24

G	
Guantera / reloj digital	11-9
Guantera trasera / bolsillo del respaldo del asiento / portamapas	11-14

H	
Herramientas OVM	12-5

I	
Identificación del vehículo	0-8
Importantes instrucciones de seguridad	15-10
Indicador de encendido (sólo diesel), luz de advertencia del EBD, luz de advertencia del ABS	5-14
Indicador inmovilizador, recordatorio de cinturones de seguridad, indicadores 4WD	5-11
Inspección del turbocompresor	10-4
Interruptor de control de velocidad* ...	4-11
Interruptor de control del espejo retrovisor externo* e interruptor de faro antiniebla trasero*	4-15

Interruptor de luces	4-4
Interruptor del calentador de cristales	4-22
Interruptor del lavador y limpiaparabrisas	4-8
Interruptor ESP _{OFF} (programa de estabilidad electrónica) y sistema ESP*	4-16
Interruptor HDC* (control de descenso de pendiente)	4-20
Interruptores de control remoto de audio en el volante	4-23
Interruptores de la consola general ...	4-27
Interruptores interiores	4-2

L	
Liberación de traba de la palanca de velocidades y reinicio del modo de seguridad	12-21
Limpiador de aire	13-12
Limpiaparabrisas con sensor de lluvia*	4-10
Líquido de dirección asistida	13-13
Líquido de frenos y embrague (con M/T)	13-20
Líquido del lavador	13-21
Líquidos y lubricantes recomendados ...	0-2
Lista de revisión diaria	13-2
Llave de ignición y llave de control remoto*	2-2
Luces de la cabina	11-13
Luces interiores	14-14

Luz de advertencia de capó abierto, luz de advertencia de presión de aceite del motor, luz de advertencia de revisión del motor, indicador de control de velocidad	5-15
Luz de advertencia de carga de batería, luz de advertencia de bolsa de aire, luz de advertencia del ESP, indicador HDC	5-6
Luz de advertencia de frenos, indicador de modo invierno, luz de advertencia de nivel de combustible bajo	5-13
Luz de advertencia de separador de agua y de revisión del motor	12-20
Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor, indicador de faro antiniebla delantero, indicador de luz alta, luz de advertencia de puerta abierta	5-12
Luz indicadora del separador de agua, precauciones	5-7

M	
Mantenimiento preventivo	10-3
Medidor de temperatura del refrigerante, medidor de combustible	5-4
Modo de seguridad (transmisión automática)	6-12
Modo Estándar (S) / Invierno (W) - 6 velocidades	6-11
Motor diesel del tipo a inyección directa	1-10

0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16

N

0	Neumático de auxilio y neumático de invierno	13-34
1	Neumáticos	13-32

O

3	Operación de freno de mano	6-20
4	Operación hágalo-usted-mismo	13-37

P

5	Palanca de cambios en la transmisión manual	6-2
6	Portaequipajes*	11-20
7	Portatarjetas / viseras y luz de espejo de tocador	11-8
8	Posiciones de la palanca de velocidades - 6 velocidades	6-6
9	Precauciones al cambiar un neumático	12-17
10	Precauciones al usar el modo de tracción 4x4	4-26
11	Precauciones cuando un neumático está desinflado	12-4
12	Precauciones de seguridad	1-5
13	Precauciones en el uso del turbocompresor	10-2
14	Precauciones sobre cambios y modificación no autorizada	1-13
15	Puerta del llenador de combustible	3-13
16	Puerta trasera	3-9
	Puertas	3-3

R

	Red de equipaje y ancla para equipaje	11-16
	Reemplazo de la escobilla del limpiaparabrisas	13-36
	Reemplazo del filtro de aire acondicionado	9-14
	Refrigerante del motor	13-10
	Remolcar un vehículo averiado	12-22
	Remolque de emergencia	12-23
	Remolque de tráiler	12-25
	Revisiones previas al inicio de un viaje	1-2

S

	Separador de agua y filtro de combustible (con separador de agua adicional)	13-15
	Servicios de mantenimiento programados (motor diesel)	13-38
	Servicios de mantenimiento programados (motor gasolina)	13-41
	Sistema antirrobo	2-13
	Sistema automático de aire acondicionado / calefacción*	9-6
	Sistema de aire acondicionado / calefacción	9-2
	Sistema de asistencia para el estacionamiento	6-13
	Sistema de audio	11-19
	Sistema de calefacción del asiento* ..	7-10
	Sistema de frenos	6-15

	Sistema de tracción en las cuatro ruedas e interruptor*	4-24
	Sistema inmovilizador*	2-10
	Sistema manual de aire acondicionado / calefacción	9-10

T

	Tablero de instrumentos	5-2
	Tablero de interruptor central	4-18
	Tacómetro, velocímetro	5-3
	Techo corredizo*	3-7
	Tomacorrientes	11-11
	Triángulo de advertencia*	12-31

U

	Ubicación de los faros exteriores	14-4
	Ubicaciones en el compartimiento del motor	13-5
	Ubicaciones en el compartimiento del motor (con separador de agua adicional)	13-4
	Ubicaciones en el compartimiento del motor (sin separador de agua adicional)	13-3

V

	Ventanillas	3-5
	Visualización	5-5

No.	PART NO.	CODE NO.	PRINTING DATE	MODEL NAME	REMARKS
1	C145OM0807S	AC1-8OM0S-8G-500A	July. 2008	C145, Q145	09 M/Y

ACTYON/ACTYON SPORTS MANUAL DEL PROPIETARIO

**ISEMITIDO POR
OVERSEAS SERVICE TEAM
SSANGYONG MOTOR CO., LTD.**

150-3, CHILGOI-DONG, PYUNGTAEK-SI
GYEONGGI-DO, 459-711 KOREA

TELÉFONO : 82-31-610-2740
FACSIMILE : 82-31-610-3762

NOTA: *Nos reservamos todos los derechos. Impreso en. Printed in
SSANGYONG Motor Co., Ltd.
Ninguna parte de este manual debe ser usado o reproducido
sin antes tener permiso por escrito por parte del equipo de
Overseas Service Team.*

